A18 9/38

A 189
38

УЧЕБНИКЪ

РУССКОЙ И ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЙ

ЭТИМОЛОГІИ

ДЛЯ СРЕДНИХЪ УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЙ

СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ

1) орѳографическаго указателя, 2) отрывковъ изъ Евангелія по списку Остромирову и нынѣ принятому тексту, 3) примѣчаній и вопросовъ, руководящихъ при этимологическомъ и синтаксическомъ разборѣ этихъ отрывковъ.

СОСТАВИЛЪ

Левъ Поливановъ,

учитель 4 Московской гимназіи.

РУМЯНЦОВСКІЙ МУЗЕЙ

МОСКВА.

Въ Университетской типографіи (Катковъ и К°.),
на Страстномъ бульварѣ.

1867.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,

съ тѣмъ, чтобы, по отпечатаніи, до выпуска изъ типографіи. представлено было въ Цензурный комитетъ узаконенное число экземпляровъ. 31-го Іюли, 1867 года.

Московской Духовной Академіи

Цензоръ, Профессоръ Филаретъ Сергіевскій.

БИБЛИОТЕКА
Государ. Историч. Музея
№ 15313
26 V 1932

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Предисловіе ..... XI—XVIII.

ЭТИМОЛОГІЯ.

ГЛАВА I. ЗВУКИ И БУКВЫ (§§ 1—8).

§§ 1—4. Гласные 3
5—7. Согласные 5
8. Числовое значеніе буквъ 7

ГЛАВА II. СОСТАВНЫЯ ЧАСТИ СЛОВА (§§ 9—11).

9. Раздѣленіе этимологическое 7
10. Раздѣленіе просодическое ..... —
11. Раздѣленіе орѳографическое 8

ГЛАВА III. ИЗМѢНЕНІЯ ЗВУКОВЪ (§§ 12—25).

А. Гласныхъ.

12. I. Усиленіе 9
13. II. Ослабленіе 10
14. III. Сокращеніе ..... —
15. IV. Уподобленіе ..... —
16. V. Переходъ гласныхъ въ согласные ..... —
17. VI. Приставка гласныхъ 11
18. VII. Полногласіе ..... —

Б. Согласныхъ.

19. I. Подъемъ *р* и *л* 11
20. II. Смягченіе губныхъ ..... —
зубныхъ 12
гортанныхъ ..... —
21. III. Другія измѣненія согласныхъ ..... —
22. IV. Выпаденіе согласныхъ 13
23. V. Приставка и вставка согласныхъ ..... —
24. Перестановка звуковъ 15
25. О сочетаніи согласныхъ съ гласными ..... —

ГЛАВА IV. ПОНЯТІЕ О ЧАСТЯХЪ РѢЧИ, ИХЪ ОБРАЗОВАНІИ И ИЗМѢНЕНІИ (§§ 26—35).

Стран.

§ 26. Этимологическій составъ словъ ... 15
27. Слова знаменательныя и служебныя ... 16
28. Части рѣчи ... —
29. Суффиксъ и флексія ... —
30. Склоненіе и спряженіе ... —
31. Числа ... —
32. Падежи ... 17
33. Рода ... —
34. Лица ... —
35. Слова простыя и сложныя ... 18

ГЛАВА V. ГЛАГОЛЪ. (§§ 36—88).

36. Значеніе глагола ... 18
37. Глаголы первообразные и производные ... —
38. Примѣты глаголовъ ... —
39. Слоги *ов* (*ев*) передъ примѣтою ... —
40. Основа неопредѣленнаго наклоненія ... 19
41. Глаголы отъименные (verba denominativa) ... —

42. **Формы, образуемыя глаголомъ.** (§§ 42—64) ... 19

43. I. ЗАЛОГИ. ... —

44. Мѣстоименіе *ся* при глаголѣ ... 20
45. Обозначеніе залоговъ примѣтами ... —

II. ВИДЫ.

46. Несовершенный и совершенный ... 21
47. Многократный и однократный ... 22
48. Чѣмъ обозначаются виды ... —
49. при первообразной формѣ вида совершеннаго ... —
50. при первообразной формѣ вида несовершеннаго ... —
51. при производной формѣ вида несовершеннаго ... 23
52—56. Значеніе приставокъ въ образованіи глагола ... 24

III. НАКЛОНЕНІЯ.

57. Неопредѣленное ... 25
58. Достигательное ... 26
59. Повелительное ... —
60. Изъявительное и условное ... —

IV. ПРИЧАСТІЕ И ДѢЕПРИЧАСТІЕ.

61. а) Причастіе дѣйствительнаго залога ... 26
62. Дѣепричастіе ... 28

Стран.

63. Причастіе II 28
64. б) Причастіе страдательнаго залога ..... —

Флексіи глагола. (§§ 65—76).

65—73. Изъявительнаго наклоненія 29
65. 1. Лица ..... —
66. 2. Времена 30
74—76. Повелительнаго наклоненія 32
77. Таблица формъ простыхъ обоихъ спряженій. ... (къ стр. 32)
78—79. Объясненіе таблицы и дополненія къ ней 33
80. Производство формъ 34
81. Глаголы разноспрягаемые 35
82—84. Спряженіе архаическое ..... —

Сложныя формы глагола (§§ 85—88).

85. Глаголы вспомогательные 42
86. Сложныя формы дѣйствительнаго залога ..... —
87. — — страдательнаго залога 43
88. Образецъ спряженія страдательнаго залога 44

ГЛАВА VI. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (§§ 89—143).

Образованіе существительныхъ.

89—90. Значеніе имени существительнаго 45
91. Родовое окончаніе ..... —
92—93. Родъ грамматическій и естественный 46
94. Существительныя мужескаго и женскаго рода отъ одного корня (nom. subst. mobilia) ..... —
95. Существительныя первообразныя и производныя ..... —
96. Основа существительнаго 47
97. Существительныя на **мя** ..... —
98. Существительныя съ нѣсколькими суффиксами ..... —

А. Имена предметовъ, доступныхъ органамъ внѣшнихъ чувствъ (n. s. concreta) 47

99—102. I. Означающія *лицо дѣйствующее* (n. agentis) ..... —
103. II. — *лицо по его отчеству* (patronymica) 49
104. III. — *лицо по его принадлежности къ извѣстному племени и проч.* (n. gentilia) ..... — 50
105—106. IV. Означающія предметъ *единичный* и *собирательныя* ... 51
108. V. — *мѣсто* и *пространство* 52
109. VI. Существительныя *увеличительныя* и *уменьшительныя* . —
110. VII. — *ласкательныя унизительныя* 53

111. **Б. Имена предметовъ отвлеченныхъ** (n. abstracta) 54
112—114. Существительныя, означающія *дѣйствіе* (n. actionis) ..... —

Склоненіе существительныхъ.

Стран.

§§ 115—117. Падежныя окончанія и основы 57
118. 4 склоненія ..... —

ПЕРВОЕ СКЛОНЕНІЕ.

119. Таблица твердаго и мягкаго I склоненія 58
120. Винительный, сходный съ родительнымъ и именительнымъ. 60
121. Родительный и предложный, сходные съ дательнымъ ..... —
122. Существительныя съ бѣглой гласной ..... —
123. Ц.славянскія существительныя съ суффиксомъ ОК (ЄК) въ дат. п. 61
124. Существительныя съ основами на гортанные, щипящіе и *ц* —
125. Существительное *сосьдъ* 62
126. Суффиксъ *j* (Н,Ь) во множественномъ числѣ ..... —
127. Суффиксы *ов÷ъ* — — — ..... —
128. Родит. п. множ. числа безъ суффикса *ов* ..... —
129—131. Существительныя съ суффиксомъ *ин* 63
132. Склоненіе существительнаго *Христосъ* ..... —

ВТОРОЕ СКЛОНЕНІЕ.

133. Таблица твердаго и мягкаго II-го склоненія 64
134. Существительныя на группу согласныхъ ..... —
135. — на шипящія и *ц* 65

ТРЕТЬЕ СКЛОНЕНІЕ.

136. Таблица твердаго и мягкаго III-го склоненія 66
137. Существительныя съ основами на шипящіе, *ц* и *ꙁ*, ... —
138. — — на группу согласныхъ ..... —

ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНІЕ.

139. Таблица IV-го склоненія 68
140. Существительныя съ основами на шипящія ..... —
141. Существительное *люди* ..... —

142. СКЛОНЕНІЕ НАРАЩАЕМОЕ 70

143. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЯ РАЗНОСКЛОНЯЕМЫЯ 72

ГЛАВА VII. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (§§ 144—171).

144. Значеніе прилагательныхъ 73

Образованіе прилагательныхъ.

145. Родовыя окончанія. Прилагательныя краткія и полныя 74
146. Прилагательныя первообразныя и производныя ..... —
147—149. Прилагательныя съ суффиксами причастными ..... —
150—151. Прилагательныя безотносительныя и относительныя 76

Прилагательныя относительныя:

Стран.

§§ 152—153. I. Прилагательныя притяжательныя..... 77
154. Производныя отъ нихъ существительныя..... 78
155. II. Выражающія *величину* и *обиліе*..... 79
156. III. — *матеріалъ*..... —

157—158. Усиленіе и уменьшеніе качества, выражаемаго прилагательными качественными, помощію суффиксовъ..... —

159—163. Степени срявненія..... —

Склоненіе прилагательныхъ.

164. Склоненіе прилагательныхъ краткихъ..... 83
165. — — полныхъ: твердое..... —
166. — — — мягкое..... 86
167—168. — — на горт. и шипящіе, и прил. сравнительной (и превосходной) степени..... 87
169. Склоненіе причастій..... —
170—171. Склоненіе русскихъ краткихъ прилагательныхъ..... —

ГЛАВА VIII. МѢСТОИМЕНІЯ. (§§ 172—186).

172. Раздѣленіе мѣстоименій по значенію..... 89
173—178. 1. Образованіе и склоненіе мѣстоименій *личныхъ*..... —
179. 2. — — — *притяжательныхъ* 92
180. 3. — — мѣстоименія *возвратнаго*..... 93
181—182. 4. — — мѣстоименій *указательныхъ*..... —
183—184. 5 и 6 — — — *вопросительныхъ* и *относительныхъ*.. 96
185. 7. — — — *опредѣлительныхъ*. 99
186. 8. — — — *неопредѣленныхъ*.. 101

ГЛАВА IX. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (§§ 187—193).

187. Значеніе числительныхъ количественныхъ и порядковыхъ. 101
188. Числительныя простыя..... —
189. — — собирательныя и дробныя..... 103
190. — *сорокъ* и *девяносто*..... —
191. — сложныя..... —
192—193. Склоненіе числительныхъ..... 104

ГЛАВА X. НАРѢЧІЕ. (§§ 194—202).

194. Значеніе нарѣчія..... 106
195. Нарѣчія первообразныя..... —
196. Нарѣчія производныя: помощію суффиксовъ..... 107
197. — — образовавшіяся изъ именъ существительныхъ..... —

Стран.

§ 198. Нарѣчія производныя, образовавшіяся изъ именъ прилагательныхъ 108
199. Нарѣчія производныя, образовавшіяся изъ именъ прилагательныхъ сравнительной и превосходной степени ..... —
200. Нарѣчія производныя, образовавшіяся изъ мѣстоименій и числительныхъ 109
201. Нарѣчія производныя, образовавшіяся изъ глагола ..... —
202. Нарѣчія сложныя ..... —

ГЛАВА XI. ПРЕДЛОГЪ (§§ 203—206).

203—205. Предлоги, какъ приставки глаголовъ, и употребляемые отдѣльно 110
206. Предлоги простые и сложные 111

ГЛАВА XII. СОЮЗЪ. (§§ 207—211).

207. Значеніе союза 111
208. Союзы простые и сложные ..... —
209. Другія части рѣчи въ значеніи союзовъ ..... —
210—211. Союзы двойные и соотвѣтствующіе 113

ГЛАВА XIII. МЕЖДОМЕТІЕ. (§§ 212—215).

212—213. Значеніе междометій 115
214. Другія части рѣчи въ значеніи междометій ..... —
215. Междометія въ значеніи другихъ частей рѣчи 116

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I. Орѳографическій указатель.

Гласныя буквы.

а) ВЪ СЛОГАХЪ БЕЗЪ УДАРЕНІЯ.

§ 1. *о, а, я* 3
2. *а* (*я*) въ окончаніи *аный* (*яный*) ..... —
3. Оконч. прилагательныхъ полныхъ *ые* (*іе*) и *ыя* (*ія*) ..... —
4. Оконч. род. и винит. п. прилагательныхъ полныхъ *аго* (*яго*). 4
5. Оконч. сложныхъ нарѣчій *справа, слѣва* и т. п. ..... —
6. Оконч. им. и вин. п. именъ сущ. 2-го скл. на *а* (*я*) ..... —
7. Оконч. вин. п. именъ прил., прич., и мѣстоименій ж. р. *ую* (*юю*) 5
8. Оконч. сущ. уменьшительныхъ и ласкательныхъ *екъ* и *икъ*. —
9. — — — — *онька* (*енька*) и *инька* ..... —

Стран.

§ 10. Оконч. сущ. уменьшительныхъ и ласкательныхъ *очка* (*вчка*) и *ичка* 5
11. Оконч. ласкательныхъ именъ ср. р. *ышко* 6
12. Основы глаголовъ на *ыв-ать* (*ив-ать*) и *ов-ать* (*ев-ать*) ... —

б) ВЪ СОЧЕТАНІИ СЪ ДРУГИМИ БУКВАМИ.

13. *іа* и *ья* въ словахъ, происходящихъ отъ существительныхъ на *ія* 6
14. Иностранные слоги *јо* и *уо* (*іо*) 7
15. *ъ* послѣ шипящихъ (*ж, ч, ш, щ*) ..... —
16. *ь* послѣ шипящихъ ..... —
17. *ъи* въ словахъ, сложныхъ съ предлогами 8
18. *и* послѣ шипящихъ *ж* и *ш* и въ иностр. словахъ послѣ *ц* ... —
19. *у* и *а* послѣ шипящихъ *ч* и *щ* ..... —
20. Оконч. твор. п. един. ч. 1, 2 и 3 скл. *емъ*, *ею* и *омъ*, *ою*, и оконч. уменьш. и ласкат. *окъ* послѣ шипящихъ 9
21. *е* послѣ шипящихъ въ слогахъ безъ ударенія ..... —

в) УПОТРЕБЛЕНІЕ БУКВЪ *ѣ*, *э*, *і* И *ѵ*.

Буква *ѣ*.

1) КОРЕННЫЯ СЛОВА СЪ БУКВОЮ *ѣ*.

22. Буква *ѣ* въ началѣ корня 10
23. Случаи, когда буква *ѣ* не употребляется въ корняхъ словъ. —
24. Таблица коренныхъ словъ съ буквою *ѣ* ..... —
25. Буква *ѣ* послѣ группы согласныхъ, оканчивающейся на *л* или *р* 12

2) БУКВА *ѣ* ВЪ СУФФИКСАХЪ.

26. Примѣта глаголовъ *ѣть* 13
27. Буква *ѣ* въ суфф. именъ собственныхъ *ѣй* ..... —
— — — прилагательныхъ сравн. ст. *ѣе* и превосходной *ѣйшій* ..... —
— — — нарѣчій *дѣ* и *лѣ* 14

3) БУКВА *ѣ* ВО ФЛЕКСІЯХЪ.

28. Именъ существительныхъ 14
29. Именъ прилагательныхъ ..... —
30. Мѣстоименій ..... —
31. Именъ числительныхъ 15

Буква *э*.

32. Буква *э* въ русскихъ и иностранныхъ словахъ ..... —

Буква *і*.

33. Употребленіе буквы *і* ..... —

Буква *ѵ*.

34. Употребленіе буквы *ѵ* 16

Согласныя буквы.

Стран.

§ 35. Средніе звуки передъ тонкими и ъ и ь ... 16
36. *г* (h) и *в* передъ тонкими и ъ и ь ... —
37. Тонкіе *к*, *т* и *с* передъ средними ... 17
38. Сочетаніе *зд* и *ст* передъ *н* ... —
39. — *сч* и *жч* ... —
40. — *тс* и *дс* въ прил. на *скій* ... —
41. — *кс* (*чс*)вк прил. относительныхъ ... 18
42. *т* и *д* передъ *т*, *д*, *ч* и *ц* ... —
43. *г* въ оконч. род. п. *аго* (*яго*) и *ого* (*его*) ... —
44. *т* и *д* передъ *р* ... —

Сочетаніе одинакихъ согласныхъ ... —
45. Сочетанія ихъ ... 19
46. Употребленіе двухъ *с* ... —
47. — двухъ *н* ... —
48. — двухъ *ж* ... 20
49. Употребленіе буквы *ѳ* ... —

Употребленіе прописныхъ буквъ.

50. Четыре случая употребленія ихъ ... 20

51. Раздѣленіе и соединеніе словъ.

1) Правописаніе сложныхъ нарѣчій ... 21
2) — *же, также* и *тожѣ* ... —
3) — *бы, чтобы* и *дабы* ... 22
4) — *никто, ничто, нигдѣ, никогда* и союзъ *ни* ... —
5) нарѣчія *не* ... —

52. Употребленіе знака единительнаго ... —
53. Переносъ словъ ... 23
54. Словосокращенія ... —

II. Отрывки изъ Евангелія.

I—XXXV. Изъ Евангелія по списку Остромирову и нынѣ принятому тексту ... 3
XXXVI—XLIX. Изъ Евангелія по списку Остромирову ... 42
L. Послѣсловіе Остромирова Евангелія ... 55

III. Примѣчанія и вопросы,

руководящіе при этимологическомъ и синтаксическомъ разборѣ обоихъ текстовъ Евангелія.

I.—XXXV ... 3

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Этимологія русскаго языка не можетъ быть изучаема основательно безъ изученія этимологіи древне-церковнославянской. Въ этомъ согласны между собою всѣ преподаватели отечественнаго языка, и этимологія обоихъ языковъ вошла въ программы всѣхъ среднихъ учебныхъ заведеній: классическихъ и реальныхъ, мужскихъ и женскихъ, гражданскихъ и военныхъ.

Такое единеніе преподавателей въ этой части грамматическаго курса было прямымъ слѣдствіемъ появившейся въ 1858 году исторической грамматики Буслаева, которая, предлагая въ общедоступной формѣ научный матеріалъ отечественнаго языковѣдѣнія, способствовала образованію нынѣ дѣйствующаго поколѣнія учителей русской грамматики.

Но историческая грамматика, наблюдающая русскій языкъ въ связи съ другими славянскими, и притомъ настолько же современный литературный, насколько и древнерусскій въ различныя его эпохи, а равно и народный въ различныхъ его мѣстностяхъ, не можетъ и не должна быть предметомъ преподаванія въ среднеучебномъ заведеніи. Образуя учителя, тѣмъ не менѣе она оставляетъ за нимъ обязанность изъ ея богатаго матеріала извлечь для учащихся лишь то, что окажется необходимымъ для дидактическихъ цѣлей.

Дидактика указываетъ троякую *цѣль изученія этимологіи* отечественнаго языка въ среднихъ и высшихъ классахъ среднеучебныхъ заведеній.

Во 1-хъ, этимологія осмысливаетъ большую часть орѳографическихъ правилъ, усвоенныхъ въ низшихъ классахъ навыкомъ, и способствуетъ закрѣпленію ихъ въ памяти.

Во 2-хъ, служитъ къ объясненію и сознательному усвоенію формъ языка, отвѣчающихъ синтаксическимъ его законамъ, и

Въ 3-хъ, какъ ключъ къ ономатикѣ, даетъ одно изъ средствъ вдумываться въ значенія словъ при чтеніи литературныхъ произведеній и пользоваться ими согласно съ требованіями логическими и стилистическими.

Этимологія исторической грамматики съ тѣмъ содержаніемъ, какое указано выше, съ избыткомъ удовлетворяетъ этимъ цѣлямъ; но дидактика полагаетъ границы объему каждаго изъ предметовъ обученія, видя въ немъ не цѣль, а средство, и извлекаетъ изъ научнаго матеріала то, что ведетъ къ ея собственнымъ цѣлямъ.

Поэтому изъ богатаго матеріала исторической этимологіи она избираетъ одинъ моментъ древняго языка и его этимологію вноситъ въ школьную грамматику наряду съ этимологіей языка современнаго: такъ, новѣйшая германская школа остановилась на языкѣ средне-верхненѣмецкомъ [1]), и наша на языкѣ славянскихъ первоучителей.

Имѣя для православной школы и особое значеніе, *какъ языкъ церкви*, церковнославянскій языкъ вполнѣ удовлетворяетъ вышеупомянутой дидактической цѣли при изученіи этимологіи:

Во 1-хъ, *какъ языкъ книжный*, онъ является нашему наблюденію въ рукописяхъ, близкихъ къ эпохѣ составленія азбуки, которыя притомъ отличаются извѣстной послѣдовательностью въ орѳографіи: таково Остромирово Евангеліе, принятое у насъ всюду для изученія древне-церковнославянскаго языка.

---

[1]) Попытка ввести и изученіе яз. готскаго и древне-нѣмецкаго встрѣтила противодѣйствіе въ большинствѣ педагоговъ.

мологіи на научныхъ основаніяхъ: чтобы убѣдиться въ этомъ, стоитъ только заставить ученика проскандовать два — три русскихъ стиха.

Къ §§ 12—25-му. При изложеніи III-й главы, составленной мною по грамматикамъ Миклошича и Буслаева, я не отдѣлялъ звуковыхъ измѣненій словообразованія отъ звуковыхъ измѣненій, происходящихъ при спряженіи и склоненіи, и расположилъ ихъ единственно по роду самихъ измѣненій. Опытъ показываетъ, что память съ бо́льшей легкостью удерживаетъ столь простую группировку, потому что она основана на томъ внѣшнемъ признакѣ самихъ измѣненій, который прежде всего является ученику при разборѣ изучаемаго образца. Усложнить такую часть грамматики, которою ученикъ пользуется при слѣдующихъ какъ пособіемъ, значило бы сдѣлать ее въ глазахъ ученика отдѣльнымъ предметомъ изученія и отучить его возвращаться къ ней какъ можно чаще за справками.

Къ §§ 77—80. Раздѣленіе глаголовъ на *спряженія и различія* я не считаю лишнимъ потому, что при всей легкости его усвоенія, будучи построено на способѣ присоединенія окончанія къ основѣ, оно заставляетъ ученика постоянно возвращаться къ двумъ основнымъ формамъ глагола. Опираясь на нихъ, онъ легко приводитъ въ сознаніе образованіе всякой формы, въ какой бы глаголъ ни предсталъ его наблюденію при разборѣ изучаемаго образца, а слѣдовательно не произведетъ напр. причастія *вырубленный* отъ *вырубать*, но отъ *вырубить*, и не напишетъ «повѣшанный», «слышенный», «виденъ», но *повѣшенный*», «*слышанный*», «*видѣнъ*»; или видемый» и «видѣмый», «состарелся», но «*видимый*» и «*состарѣлся*. Не говорю уже объ ученикахъ нерусскаго происхожденія, для которыхъ это различеніе еще болѣе необходимо.

Къ § 118-му. Я принялъ, руководствуясь Миклошичемъ и отчасти Павскимъ, дѣленіе на *четыре склоненія* сверхъ наращаемаго. Это сдѣлано мною во 1-хъ потому, что эта простѣйшая система особенно сподручна для учащихся, и во

2-хъ потому, что будучи внесена Перевлѣсскимъ въ его грамматику ц. славянскаго языка, принятую какъ руководство въ учебныхъ заведеніяхъ, сдѣлалась общимъ ихъ достояніемъ; мѣнять же безъ нужды одинъ разъ принятую систему значитъ вносить путаницу въ школу. Тому же правилу слѣдовалъ я, гдѣ то было возможно, и въ другихъ частяхъ грамматики.

Главнѣйшими источниками при составленіи учебника служили мнѣ: грамматики Ломоносова, Добровскаго и Востокова (русская и ц. славянская), Наблюденія Павскаго, Шлейхеровъ Compendium и его Ц. славянская грамматика, Миклошичева Сравнительная и Славянская грамматики и Историческая Грамматика Буслаева.

Л. П.

ЭТИМОЛОГІЯ.

ГЛАВА I.

Звуки и буквы.

Гласные звуки дѣлятся на 1.

твердые	и мягкіе
а	я
э	е
ы	и
о	е, ё
у	ю

Примѣчаніе. Звукъ *е* изображается въ извѣстныхъ случаяхъ буквою *ѣ* (см. §§ 21—30 орѳ. ук.).

Звукъ *и* послѣ гласной, съ которой составляетъ одинъ слогъ (§ 10), произносится кратко и изображается буквою *й*; передъ гласною онъ изображается буквою *і*.

Въ словѣ *міръ* (вселенная, и въ сложномъ съ нимъ *Владиміръ*) принято писать *і* (десятиричное) передъ согласною, въ отличіе отъ слова *миръ* (спокойствіе), гдѣ пишется *и* (восьмиричное). Въ словѣ *мгро* удержана церковнославянская буква *г* (ижица) [1].

Церковнославянскіе гласные звуки суть: 2.

твердые	мягкіе
а	ѧ
ы	ѣ
оу	ю
о	є, ѥ

[1]) произносимая въ церковнославянскомъ и какъ *в*, въ словахъ греческихъ: єѵангеліе.

Сверхъ того древній церковнославянскій языкъ имѣлъ звуки, которыхъ русскій не имѣетъ:

	твердые	мягкіе
	ъ	ь
носовые	ѫ *юсъ* большой	ѭ
	юсъ малый	ѧ, ѩ

Мягкіе звуки ѩ, ю, ѥ, ѭ, ѩ образуются изъ ѧ, оу, є, ѫ, ѧ прибавкою краткаго і (іотъ), отъ чего буквы, ихъ означающія, наз. *іотированными.*

оу изображался также знакомъ ˘ и буквою ѹ (новоцерковная ѹ).

3. Звукъ ъ соотвѣтствуетъ русскому *о* (пъ, но), звукъ ь русскому *е* (свѣтьлъ, свѣтелъ), или же они въ русскомъ опускаются (кътo, кто; ѣто, что).

Примѣчаніе. Звуки *о* и *е*, находясь въ однихъ формахъ слова, изчезаютъ въ другихъ: отецъ—отца, кратокъ—кратка. Эти звуки, называемые *бѣглыми*, соотвѣтствуютъ церковнославянскимъ ъ и ь: отьць — отьца, кратъкъ — кратъка. Бѣглый звукъ *е* никогда не пишется черезъ *ѣ*.

Большому юсу твердому (ѫ) въ русскомъ языкѣ соотвѣтствуетъ гласный твердый звукъ *у* (идѫ, иду), мягкому (ѭ) мягкій звукъ *ю* (ꙁемлѭ, землю); малому юсу не іотированному (ѧ) соотвѣтствуетъ звукъ *я* (имѧ, имя), послѣ же шипящихъ — твердое *а* (жатн, жать); мягкому (ѩ) — звукъ *я* (ѩꙁыкъ, языкъ).

Примѣчаніе. Начертаніе буквы ы указываетъ образованіе звука *ы* изъ ъ и і. — Церковнославянская буква и не принимала знака краткости послѣ гласныхъ (раи). — Для звука *о* въ древнихъ и новыхъ церковнославянскихъ книгахъ употребляется иногда начертаніе ѡ, ѿ. — Юсы въ ново-церковнославянскомъ не употребляются, кромѣ ѧ, въ извѣстныхъ случаяхъ изображающаго звукъ *я*: ѩзалъ, ѩꙁъкъ. Мѣсто ѫ и ѭ заступили у и ю.

4. Какъ остатки древнихъ гласныхъ ъ и ь, въ русскомъ (и ново-церковнославянскомъ) употребляются двѣ буквы ъ и ь. Онѣ опредѣляютъ твердое или мягкое произношеніе согласныхъ, послѣ которыхъ стоятъ: мѣлъ, мель; уголъ, уголь; цѣпъ, цѣпь.

Значеніе буквы ъ для произношенія наиболѣе ясно передъ мягкими звуками (узналъ я). Она пишется передъ ними и въ срединѣ сложнаго слова (разъяснить, объединеніе, предъидущій, подъёмъ). Значеніе это состоитъ въ томъ, что, будучи поставлена передъ гласною мягкою, буква ъ прерываетъ вліяніе ея на предшествующую согласную (сѣсть — съѣсть). Передъ твердыми же гласными, а равно и передъ согласными, ъ не имѣетъ значенія для произношенія:

Не дай мнѣ Богъ сойти *съ* ума!
Нѣтъ, лучше посохъ и *сума*. (Пушкинъ),

а потому и на письмѣ въ серединѣ сложеннаго съ приставкою слова не изображается. (Изъ-обличить = изобличить; безопасный, наизусть, возбранять, взалкать).

Согласные звуки дѣлятся по характеру произношенія на 5.

		Твердые.			Плавные.
		Тонкіе (tenues).	Средніе (mediae).	Придыхательные (aspiratae).	
По органамъ произношенія.	Гортанные	к	г (g)	х г (h)	
	Губные	п	б	в ф	м
	Носовые				н
	Зубные. шипящіе.	т ш (щ) ч	д ж		
	Зубные. свистящіе.	с ц	з		
	Язычные.				л р

Къ придыханіямъ относится звукъ j (іотъ), не изображаемый въ русскомъ языкѣ передъ гласными, имъ смягчаемыми. (Изображеніе его въ словахъ иностранныхъ см. въ § 13 орѳ. ук.).

Сложный звукъ *щ* въ древнихъ церковнославянскихъ книгахъ иногда изображался сочетаніемъ шт (которое видно и въ начертаніи ѿ). Сочетанія *кс* и *пс* изображались, и въ новыхъ церковныхъ книгахъ изображаются, буквами ѯ, ѯ (кси) и ѫ, ѱ (пси); звукъ *з* буквами ҙ, ꙁ (земля) ѕ, ѕ и ꙁ (ꙁѣло).

6. Сверхъ того употреблялись *титла* простыя и буквенныя. *Простыя* состояли въ знакѣ ҃ надъ сокращеннымъ словомъ (бг҃ъ) или надъ буквою, когда она означала цыфру (§ 8). *Буквенныя* состояли въ изображеніи надъ строкою одной изъ опущенныхъ въ словѣ буквъ, подъ подобнымъ же знакомъ (гл҃ = глава) или безъ онаго (нед҃ = недѣля). — Начертаніе ѿ есть сокращенное изображеніе предлога отъ.

Выносились также буквы ъ, ь и і (*іотъ*, передъ гласными) въ видѣ надстрочнаго знака ʼ или ʻ (смьр̀ть = смьрьть, є҆рнхѡнъ = іернхѡнъ).

7. *Примѣчаніе.* Для русскаго правописанія должно замѣтить, что *средній* звукъ, передъ *тонкимъ* или *ѣ* и *ь*, въ произношеніи смѣняется соотвѣтствующимъ ему *тонкимъ*. На письмѣ должно удерживать средній звукъ. Произносится рапство, должно писать *рабство*, рапъ — *рабъ*, глупь — *глубь*, горотской — *городской*, лошать — *лошадь*, крушка — *кружка*, лошь — *ложь*, свяска — *связка*, восъ — *возъ*, грясь — *грязь*.

Уступку произношенію см. въ § 84 (повел. накл. ѣшь) и § 21, прим.

Равно *г* (h) въ такомъ случаѣ слышится, какъ *х*, *в* какъ *ф* (произносится ноxти должно писать *ноги*, Бохъ — *Богъ*, фторой — *второй*, лофъ — *ловъ*, прибафь — *прибавь*); *ч* какъ *ш* передъ *т* (што—*что*) и иногда передъ *н* (цвѣтошный — *цвѣточный*).

Примѣчаніе 2. Звукъ *ф* изображается буквою *ѳ* (ф) въ словахъ, заимствованныхъ съ греческаго, которыя погречески пишутся черезъ ϑ. Таковы имена собственныя: Агаѳонъ, Аѳанасій, Тимоѳей, Ѳеодоръ, Ѳеодосій, Ѳеофанъ, Ѳома — и др., и нарицательныя: каѳедра, ѳиміамъ и др. Въ латинскомъ и французскомъ языкахъ такія слова изображаются черезъ *th* (Θεόδωρος, Theodorus, Théodore).

Въ церковнославянскихъ книгахъ цыфры изображаются буквами: 8.

а	1.	г	6.	ѧı	11.	ѯ	60.	с	200.	ѱ	700.
в	2.	ѕ	7.	к	20.	о	70.	т	300.	ѡ	800.
г	3.	н[и]	8.	л	30.	п	80.	оу[ѹ]	400.	ц	900.
д	4.	ѳ	9.	м	40.	ч,ҁ[ҁ]	90.	ф	500.	ѧ	1000.
є	5.	і	10.	н[и]	50.	р	100.	х	600.	ѯ	2000.

ГЛАВА II.

Составныя части слова.

Грамматика раздѣляетъ слова на части въ двухъ отношеніяхъ: 9.

1) По словообразованію (раздѣленіе этимологическое). Здѣсь берется въ разсчетъ этимологическій составъ слова. При этомъ раздѣленіи, важномъ для изученія словообразованія, нужно различать составные элементы словъ: приставки, корни, суффиксы, флексіи и др.

Пир-у-е-тъ съ друж-ин-ою вѣщ-і-й Олег-ъ.

2) По произношенію (раздѣленіе просодическое). Оно важно для изученія стихотворнаго размѣра. По этому раздѣленію каждый гласный звукъ, одинъ, или съ сопровождающими его согласными (или звукомъ *й*), составляетъ *слогъ*: 10.

Пи | ру | етъ | съ дру | жи | но | ю | вѣ | щій | О | легъ.

Произношеніе указываетъ слѣдующіе законы построенія просодическаго слога:

а) Слова, состоящія изъ одного согласнаго звука (каковы частицы *съ*, *въ*, *-ль*) не могутъ составлять особаго слога (*Съ* дру | жи | но | ю. И | ду-*ль*).

б) Одинъ согласный или группа согласныхъ, начинающаяся твердымъ, принадлежатъ слѣдующему за ними гласному, если образовавшимся черезъ ихъ присоединеніе слогомъ можетъ начинаться русское, не сложенное съ приставкою, слово: (ве | дро, во | стро; но: дер-жу, а не де-ржу, у | соп | шій, а не у | со | пшій.

Въ послѣднемъ примѣрѣ просодическое дѣленіе совпадаетъ съ этимологическимъ.

11. *Примѣч.* При перенесеніи буквъ неумѣстившагося въ одной строкѣ слова въ другую строку, принято слѣдовать дѣленію этимологическому съ слѣдующими уступками въ пользу просодическаго.

а) Элементъ, оканчивающійся на согласный звукъ или *ь*, не отдѣляется отъ другаго, если тотъ начинается гласнымъ звукомъ (небе-си, а не неб-еси; ви-дитъ, а не вид-итъ; крестья-нинъ, а не кресть-янинъ).

Исключеніе составляютъ приставки словъ (без-опасный, на-из-усть) [1]).

б) Элементъ, состоящій изъ однихъ согласныхъ звуковъ, не отдѣляется отъ другихъ частей слова. (Спо-койно, а не с-покойно, мах-нулъ, а не махну-лъ; вспо-мни, а не вс-помни).

в) Если нужно перенести слово посреди корня, то слѣдуютъ дѣленію просодическому. (Пи-сать, пи-руетъ).

Не принято слоги, состоящіе изъ одной гласной, оставлять въ предъидущей строкѣ (О-легъ) и переносить въ послѣдующую (мо-е). Но *съ О-легомъ* перенести можно, ибо первый просодическій слогъ этого реченія состоитъ изъ гласнаго съ согласнымъ.

г) Иностранныя слова переносятся по правиламъ грамматики того языка, изъ котораго заимствованы, если это не противорѣчитъ просодическому дѣленію нашего: Шлаг-баумъ, а не шлагба-умъ; Луа-ра, а не Лу-ара (ибо *au* и *oi* въ словахъ Schlagbaum и Loire — дифтонги); но не мон-архъ (Μόν-αρχος), Ев-ангеліе (Εὐ-αγγέλιον), кат-ехизисъ (κατ-ήχισις), миз-антропъ (μῖσ-ανθρωπος): а мо-нархъ, Еван-геліе, катехи-зисъ, ми-зан-тропъ.

---

[1]) Кромѣ того случая, когда послѣ приставки опущена коренная согласная: обы-чай, оби-тать, а не об-ычай, об-итать (об-*в*ычай, об-*в*итать).

ГЛАВА III.

Измѣненія звуковъ.

При словообразованіи и словоизмѣненіи происходятъ слѣ- 12.
дующія измѣненія звуковъ:

А. Гласные.

I. Усиленіе. Оно состоитъ:

1. Въ измѣненіи гласнаго звука въ другой, болѣе звучный.

ь усиливается въ и : жьд-ѧти — о-жид-ѧти
жд-ать — о-*жид*-ать.

и . . . . . *ѣ* : вид-ѣти — вѣд-ѣти.
вис-ѣть — вѣс-ъ.

е . . . . . *ё* : нес-у — нёс-ъ.

и *о* : рек-ж — про-рок-ъ, рокъ—у-рок-ъ.
греб-у — гробъ, бред-у—брод-ъ

о . . . . . *а* : твор-ити— тварь, лов-ъ — об-*лав*-а, говор-илъ— говар-ивалъ.

ъ усиливается въ оу : кѣд-ѣти — коуд-ити
рѣд-ѣти, рж-а (ж=д, § 20) —*руд*-а.

ы : зъв-ѧти — при-зыв-ать; рѣд-ѣти—*рыж*-ій.

и *о* : зов-ж, зов-ъ; рѣд-ѣти—рож-а.

ѧ усиливается въ ж : трас-ти — тржс-ъ (землетрясеніе);
в-ѧз-а-ти—жз-ы (в см. § 23);
тряс-тись—*труз*-ъ, в-*яз*-а-ть—*уз*-ы.

2. Особый видъ усиленія—*подъемъ*—состоитъ въ обращеніи гласнаго звука въ двоегласный:

и усиливается въ *ои* : пи-ть—*пои*-ть, *бить*—*бой*.

у усиливается въ *ов* : слоу-хъ — слок-о, *слу*-хъ—*слов*-о.

и *ав* : *слав*-а.

ю . . . . . ьв и *ев* : плю-нѫти — плък-ати,
клю-нуть — клев-ать.
ы . . . . . *ов* : кръ-ти — со-кров-ище.
и *ав* : за-бы-ть — за-бав-а.

Такъ же поднимаются согласные плавные *р* и *л* (§. 19).

13. **II. Ослабленіе** гласныхъ противуположно усиленію.

я ослабляется въ *ь* : мс-ти — *ъ*с-ть.
ь . . . . . *и* : сѣд-ѣти — *сид*-ѣть.

14. **III. Сокращеніе** гласныхъ:

ю сокращается въ *й* : тобою — тобой.
и . . . . . *й* : *и*ду — по-*й*ду.
и *ь* : нести — принесть,
бѫдеши — будешь,
копиіе — копье.
ы . . . . . *ъ* : чтобы — чтобъ
я . . . . . *ь* : смѣяться — смѣюсь.

Два одинакіе звука сокращаются въ одинъ:

новаго — новаго (§ 165)
новоуоумоу — новоумоу (ibid),
люба-ма-хъ — любахъ, любахъ.
не ѣсть — нѣсть, нѣтъ.

15. **IV. Уподобленіе** звуковъ состоитъ въ томъ, что изъ двухъ неодинакихъ звуковъ одинъ измѣняется въ другой, черезъ что избѣгается *зіяніе* (неблагозвучное стеченіе гласныхъ): нова-іего, новоу-іемоу (§ 165) — нова-аго, новоуоумоу. См. также примѣчанія къ §§. 132, 135, 138.

16. **V. Переходъ гласныхъ въ согласные.**

Ради благозвучія гласный звукъ переходитъ въ согласный, при встрѣчѣ съ другимъ гласнымъ звукомъ, къ просодическому слогу котораго и присоединяется. Такъ

у переходитъ въ *в* : *з*лоутра — завтра.

То же бываетъ при передачѣ иностранныхъ дифтонговъ: *au*tor — авторъ.

Носовые гласные при встрѣчѣ съ другими гласными разлагаются:

ѧ въ ьн : жѧ-ти—жьн-ѫ, *жа*-ть—*жн*-у,
и ьм : жьм-ѫ *жм*-у
ѫ. ъм : дѫ-ти—дъм-ѫ, на-*ду*-тый—на-*дм*-енный.

Примѣчаніе. Въ словѣ воз-ьм-у (отъ ѧ-ти) и по-русски пишется *ьм*.—Въ словѣ *по-йм-у*, *ь* усилился въ *и* (по-н-*им*-ать, ьм=им, § 12, I), который сократился въ *й* (им=йм § 14).

ы разлагается на ъв : ꙁѧ-бы-ти — ꙁѧ-бъв-енъ;
за-*бы*-ть—за*бв*-еніе, *ры*-ть—*рв*-ать (съ усиленіемъ ъ въ *о*: *ров*-ъ).

VI. Приставка гласныхъ. Нѣкоторыя слова, начинающіяся согласными, принимаютъ передъ ними звукъ *а* или *о*: ржаной—*а*-ржаной (въ просторѣчіи), стог-ъ — *О*-стоженка (улица въ Москвѣ). 17.

VII. Полногласіе. Ц. славянскимъ слогамъ ра, ла и ре, ле, послѣ согласной, въ русскомъ яз. соотвѣтствуютъ слоги *оро*, *оло* и *ере*, *еле*, *ело*: брада — *боро*да, власъ—*воло*съ, сребро—*серебро*, плѣна—*пелена* шлѣмъ—*шело*мъ. 18.

Это свойство русскаго языка наз. *полногласіемъ*.

Б: Согласные.

I. Подъемъ. Изъ согласныхъ звуковъ два плавные, *л* и *р*, имѣютъ свойство, общее съ гласными: подобно имъ, они поднимаются послѣ согласныхъ, принимая передъ собою *о* и *е* (12, 2): брати — *бор*-ю, (до)-вла-ѣти—*вол*-я, пр-ати (летѣть)—*пер*-о, мл-ѣти,—*мел*-ю. 19.

II. Смягченіе. Согласные звуки передъ нѣкоторыми гласными смягчаются: 20.

1) *Губные* (б, п, в, ф, м) прибавляютъ при этомъ звукъ *л*: *люб*-ить — *любл*-ю, *куп*-ить — *купл*-ю, *лов*-ить — *ловл*-ю, потра*ф*-ить—потра*фл*-ю, *корм*-ить—*кормл*-ю.

2) *Зубные.*

д въ ц. славянскомъ смягчается въ жд : сад-нти — на-сажд-ати

т. . . . . шт(щ) : отъ-вѣт-ъ—вѣщ-ати

д въ русск. яз. смягчается въ *ж* : . . . сад-ить—саж-ать.

т. . . . . *ч* : . . . от-вѣ*т*-ъ—от-вѣ*ч*-ать.

3) *Гортанные* (г, к, х) смягчаются въ зубные свистящіе, которые въ свою очередь смягчаются въ зубные шипящіе:

Гортанные	*Зубные свист.*	*Зубн. шипящіе*
г.	з.	ж.
бог-ъ.	боз-н	бож-нн
Бог-ъ		Бож-ій
другъ.	друз-ья. . . .	друж-е-скій
к.	ц.	ч.
лик-ъ	лиц-є	об-лич-ити
лик-ъ	лиц-о	лич-ина.
х.	с	ш.
доух-ъ.	доус-н	доуш-л
дух-ъ.		душ-а.
хмурый	смурый	
. . . . .	слать	шлю .

Сверхъ того

к смягчается въ *т* : ноудєнск-ъ — ноудєнст-ѣ (предл. п.)
пуск-ать—пуст-ить

сочетаніе *ст* въ *щ* : пуст-ить—пущ-у пост-н-ти-ся—пощь-ся
(прич. прош. вр.)

21. **III. Другія измѣненія согласныхъ.**

д и *т* переходятъ въ *с* передъ *т*. . . . : {кс-ти (вм. кд-ти) — ѣс-ть, уьт-ж—уьс-ть, чт-у — чес-ть.

и передъ *л*. . . . : {кс-ли (вм. кд-ли), яс-ли, уьт-ж—уис-ло, с-чит-ать — чис-ло.

Сочетаніе *гортанныхъ г* и *к* съ *т*: *гт*, *кт* въ ц. слав. яз. обращается въ щ. . мог-ж — мощ-и (вм. мог-ти) рєк-ж — рєщ-и (вм. рєк-ти).

въ русскомъ яз. въ *ч*: . . .		мог-у — мочь вм. могть об-рек-ъ — об-речь (вм. об-рек-ть).
к х	переходятъ въ *с* передъ *т*.	хлак-ъ, холокъ (древн: не женатъ) — холос-той, плах-а—плас-тъ.
з переходитъ въ *с*: . . .		маз-ать—мас-ло, лѣз-у=лѣс-тница, вез-у вес-ло.

Примѣч. Въ правописаніи принято въ приставкахъ *из*, *воз*, *раз*, *низ*, передъ *п*, *т*, *к*, *х*, писать *с*, которое слышно и въ произношеніи: ис-токъ, вос-кресенье, рас-ходъ, нис-провергать.

Придыхательные:

мягкое *в* (вь) переходитъ въ *й* (j): домовн — домой (вм. домовъ).

твердое *в*. . . . . *л*: свобода—слобода.

j (іотъ, не изображаемый по-русски передъ гласными, имъ смягчаемыми) перех. въ *г*: Январь—Генварь.

22.

IV. Выпаденіе согласныхъ.

б п	выпадаютъ передъ *н*. . .	грѣк-ж — грѣ-ти (грести) гыбнжти, гибнуть, с-гинуть; капнуть, —ка-нуть;
		съп-ати—съ-нъ, (съп-нъ) *сп*-ать—со-нъ. (соп-нъ)
в выпадаетъ послѣ *б*: . . .		клѣцин—об-лѣцин. Влач-ить (влак-)—об-лако.

Въ русскомъ языкѣ

г выпадаетъ передъ *н*: . . . двиг-ать—по-дви-нуть.

Въ ц. славянскомъ же ихъ сочетаніе допускается: подвиг-нжти.

д т	выпадаютъ передъ плавными:	дад-ать—да-лъ, *л*: дад-утъ—да-лъ, (дад-лъ) *м*: дад-ать—да-мъ,

пле-*т*-у—пле-лъ(плет-лъ),
дад-утъ—да-мъ (дад-мъ).

н : кид-ать—ки-нуть, верт-ѣть—вер-нуть, (кид-нуть, верт-нуть).

Плавный *л*, если послѣ него не слѣдуетъ гласный звукъ, выпадаетъ во II-мъ причастіи (§. 63)

послѣ гортанныхъ: . . мог-у—мог(*л*)ъ
пек—у—пек-(*л*)ъ
пах-нуть—про-пах-(*л*)ъ.

послѣ *з* и *с*: . . . . . вез-у—вез(*л*)ъ; нес-у—нес(*л*)ъ.
послѣ *р*: . . . . . умр-у—у-мер-(*л*)-ъ.

Какъ скоро *л* можетъ отойти къ другому слогу, онъ появляется снова: мо | гла, пе | кла, пропа | хла, ве | зла, не | сла, умер | ла.

Въ прилагательныхъ же такое сочетаніе *л* съ гортанными допускается: смуглъ, выпуклъ, рыхлъ.

Изъ *свистящихъ*, рядомъ стоящихъ, одинъ выпадаетъ: къʒ-стати—встать; ѥс-сн (§. 84)—ѥсн.

23. **V. Приставка и вставка согласныхъ.**

Придыханіе *в* приставляется къ гласнымъ, начинающимъ слово: острый—*в*острый; оспа—*в*оспа.

д и *т* вставляются передъ *р*: об-рѣт-ати — вс-*т*-рѣч-а
воз-рас-ти—къʒ-*д*-рас-ти.

Примѣч. Эта вставка бываетъ преимущественно въ просторѣчіи, и потому по большей части на письмѣ не изображается. Должно писать: *срамъ, срубъ, нравъ, Срѣтеніе*, а не *стр*амъ, *стр*убъ, н*др*авъ, *Стр*ѣтеніе.

Для избѣжанія зіянія (ср. §. 15) вставляются между гласными:

в : одѣ-ть—одѣ-*в*-ать.
д : и-ти—и-*д*-ѫ, и-*д*-у.
н : за-*н*-имать, по-и-ѥжѥ, о *н*-емъ.

Въ русскомъ языкѣ между согласными, твердо изглашаемыми, и гласными, не рѣдко вставляется *н*, хотя бы знакъ твердаго изглашенія ъ на письмѣ и не изображался: в-*н*-уш-ать.

Къ вставкѣ согласныхъ ради уничтоженія зіянія должно отнести и смягченіе второй изъ рядомъ стоящихъ гласныхъ, принимающей для того іоту (j): о-дѣ-ѧти, одѣ-яніе.

24. **Перестановка звуковъ:** дал*нь*, до*л*онь (народн.)—ла*д*онь.
*чт*ить—по-*тч*ивать.
*трезв*ый—*тверезый* (народн.)
ѧлкѧти—*лак*омый.
яворъ—*яров*чатый (народн.)

25. **О сочетаніи согласныхъ съ гласными** должно замѣтить, что

1) въ ц. слав. языкѣ допускалось соединеніе звуковъ шипящихъ съ мягкими гласными тамъ, гдѣ въ русскомъ замѣняютъ ихъ твердые: мѫжь—мужъ, нашь—нашъ, жѧ-ти—жа-ть.

2) въ ц. слав. языкѣ гортанные соединялись съ твердымъ ы: гыбнѫти—гибнуть, кыснѫти—киснуть, хытити—хитить. По-русски же сочетаніе гортанныхъ, равно какъ и шипящихъ, со звукомъ ы не допускается.

3) въ обоихъ языкахъ не допускается сочетаніе гортанныхъ съ мягкимъ ь.

Примѣч. Звуки *л* и *р*, сочетаясь съ ъ и ь, съ которыми—какъ съ гласными—составляютъ слогъ, въ древне-церк. славянскомъ языкѣ *предшествовали* ъ и ь: влъкъ волкъ, одрьжимъ—о-*держимъ*.

ГЛАВА IV.

Понятіе о частяхъ рѣчи, ихъ образованіи и измѣненіи.

26. Слова образуются изъ *корней*, къ которымъ присоединяются *приставки* и *окончанія*. Въ словѣ *при-нес-ти*—*при* приставка, *нес* корень, *ти* окончаніе.

27. Слова бываютъ знаменательныя и служебныя.

Знаменательныя выражаютъ понятіе о дѣйствіи или состояніи (становить, стоять), предметѣ (столъ) или свойствѣ (стойкій, стойко).

Слова, выражающія отношенія между понятіями или ихъ отношеніе къ лицамъ, называются *служебными:* и, а, но, въ, мой, гдѣ.

28. Грамматика различаетъ слова по разрядамъ, которые называются *частями рѣчи.*

Частей рѣчи девять: 1) Глаголъ, 2) имя существительное, 3) имя прилагательное, 4) нарѣчіе, 5) мѣстоименіе, 6) имя числительное, 7) предлогъ, 8) союзъ и 9) междометіе.

Изъ нихъ первыя три знаменательныя, 5—8 служебныя. Глаголы вспомогательные принадлежатъ къ служебнымъ частямъ рѣчи; изъ нарѣчій одни — къ знаменательнымъ, другія — къ служебнымъ; междометія не принадлежатъ ни къ тѣмъ, ни къ другимъ.

29. Окончаніе, служащее къ образованію слова, называется *суффиксомъ*, или *образующимъ окончаніемъ*.

Окончаніе, служащее для измѣненія слова въ предложеніи по требованію согласованія или управленія, («Вотъ ѣдетъ могучій Олегъ со двора») или же для обозначенія времени (вѣрова-х-о-мъ, ꙗко ты ѥси Хс̑ъ сынъ Б̑а жнваго), называется *флексіей.*

30. Измѣненіе флексій у именъ существительныхъ, прилагательныхъ (и причастій), числительныхъ и мѣстоименій называется *склоненіемъ*; измѣненіе ихъ у глагола—*спряженіемъ.*

Имена существительныя при склоненіи измѣняются по числамъ и падежамъ, имена прилагательныя (съ причастіями) и нѣкоторыя изъ мѣстоименій и числительныхъ-сверхъ того по родамъ.

31. *Чиселъ* въ ц.славянскомъ языкѣ три: единственное (слоүга), двойственное (слоүзѣ) и множественное (слоүгы). Въ русскомъ языкѣ чиселъ два: единственное (слуга) и множественное (слуги).

Падежей, какъ въ ц.славянскомъ, такъ и въ русскомъ 32.
языкѣ, семь:

1) *Именительный*, на вопр. *кто?* (для одушевленныхъ) и *что?* (для неодушевленныхъ и отвлеченныхъ предметовъ), напр.: *Злой* не вѣритъ, что есть *добрые люди*.—*Жизнь* дана на добрыя дѣла.

2) *Родительный*, на вопр. *кого? чего?* напр.: Кто *Бога* не боится, тотъ и *людей* не стыдится.—Разъ солгалъ, а вѣкъ *вѣры* не имутъ.

3) *Дательный*, на вопр. *кому? чему?* напр.: *Рыбамъ* вода, *птицамъ* воздухъ, а *людямъ* вся земля.—Не *всякому слуху* вѣрь.

4) *Винительный*, на вопр. *кого? что?* Напр.: *Новыхъ друзей* наживай, а старыхъ не теряй. — *Руку*, *ногу* переломишь—сживется, а *душу* переломишь—не сживется.

5) *Звательный*. Въ этомъ падежѣ ставится обращеніе: Терпи, *казакъ*, атаманъ будешь.

6) *Творительный*, на вопр. *кѣмъ? чѣмъ?* напр.: Овцѣ съ *волкомъ* плохо жить.—*Твоими*-бы *устами* да медъ пить.

7) *Предложный*, или *мѣстный*, на вопр. *о комъ? о чемъ?* (въ—, на—, при—). напр. Ржа на *желѣзѣ*, а неправда въ *человѣкѣ* не утаится.

Въ ц.славянскомъ и древнерусскомъ языкахъ мѣстный падежъ употребляется иногда безъ предлога: оуже три дни пресѣдать «мѣнѣ» (предлогъ въ приставкѣ глагола), сѫть съхранены костн наша «семь мѣстѣ». Изяславъ княжь правлаше столъ оца своего прослава «кыевѣ» (Послѣсл. О. Е.)

Падежи именительный и звательный называются *прямыми*, прочіе—*косвенными*.

Родовъ три: мужескій (мѫжь, мужъ), женскій (жена, же- 33.
на) и средній (дѣта, дитя):

Русскій глаголъ измѣняетъ флексіи при спряженіи по лицамъ и числамъ, церковнославянскій же и по временамъ.

Лицъ три: 1-е, которое говоритъ (иду, идемъ), 2-е, ко- 34.
торому говорятъ (идешь, идете), и 3-е, о которомъ говорятъ (идетъ, идутъ).

О другихъ формахъ глагола см. главу V.

35. *По составу* слова бываютъ: *простыя* (домъ, владѣлецъ) и *сложныя* (домовладѣлецъ).

Сложеніе словъ бываетъ: 1) *собственное*, которое производится помощію соединительной гласной *о* или *е*: дров-*о*-сѣкъ, земл-*е*-пашецъ, и 2) *несобственное*, безъ соединительной гласной, при чемъ первое слово нерѣдко сохраняетъ флексію (*два*-дцать, *двою*-родный).

ГЛАВА V.

Глаголъ.

36. Глаголы образуются изъ корней знаменательныхъ и означаютъ дѣйствіе или состояніе.

37. По образованію глаголы бываютъ первообразные и производные.

1) *Первообразные* присоединяютъ суффиксъ неопредѣленнаго наклоненія ти, *ти*(*ть*) непосредственно къ корню: нес-*ти*.

2) *Производные* присоединяютъ суффиксъ неопредѣленнаго наклоненія помощію звуковъ:

а(я) дѣ-л-а-ти, дѣл-*а*-ть.
дѣ-я-ти, на-дѣ-*я*-ть-ся.
ѣ: вид-ѣ-ти, вид-*ѣ*-ть.
и: люб-и-ти, люб-*и*-ть.
нѫ, ну: двиг-нѫ-ти, дви-*ну*-ть.

38. Эти звуки называются *примѣтами* и служатъ къ обозначенію *видовъ* (§ 40), а отчасти и залоговъ (§ 45).

39. Нѣкоторые глаголы съ примѣтою *а* вставляютъ передъ ней слоги *ов* и *ев*: совѣт-*ов*-ать, гор-*ев*-ать. Въ формѣ настоящаго времени эти слоги стягиваются въ *у* и *ю*: совѣт-*у*-ю, гор-*ю*-ю.

Примѣч. Для правописанія должно замѣтить, что въ произношеніи слогъ *ов* (*ев*) легко смѣшивается съ другимъ сло-

гомъ: *ыв (ив)*, служащимъ для образованія многократнаго вида (§§ 49 и 51). Послѣдній сохраняется и въ настоящемъ времени глагола вмѣстѣ съ примѣтою *а*:

за-вид-*ов*-а-ть. . . за-вид-*у*-ю
(раз)-вѣд-*ыв*-а-ть. . . (раз)-вѣд-*ыв*-аю.

Оба эти слога могутъ находиться въ одной и той же формѣ глагола: (за)-колд-*ов*-*ыв*-ать (колд-*ов*-ать, колд-*у*-ю).

Корень въ соединеніи съ примѣтою составляетъ *основу неопредѣленнаго наклоненія* глаголовъ производныхъ: чита—, надѣя—, видѣ—, люби—, дви(г)ну—, завидова—, развѣдыва—, заколдовыва—. 40.

Основу глаголовъ первообразныхъ составляетъ корень: *нес*—

Въ числѣ производныхъ глаголовъ должно различать глаголы, образующіеся отъ именъ (существительныхъ или прилагательныхъ)—*глаголы отъименные* (verba denominativa). Они сохраняютъ и суффиксы этихъ именъ: дѣ-*л*-а-ть (отъ существ. дѣ-*л*-о), крѣп-*ч*-а-ть (отъ прилаг. крѣп-*к*-ій. *ч* изъ *к* см. § 20, 5.). Въ большинствѣ случаевъ глаголы, образующіеся отъ именъ существительныхъ, вставляютъ передъ примѣтою *а* слоги *ов (ев)*: съ-вѣд-*ѣ*-тель-ств-*ов*-а-ть, с-вид-*ѣ*-тель-ств-*ов*-а-ть (отъ существ. съ-вѣд-*ѣ*-тель-ств-о, с-вид-*ѣ*-тель-ств-о); буй-ств-*ов*-а-ть (отъ сущ. буй-ств-о). 41.

Формы, образуемыя глаголомъ.

Глаголъ образуетъ слѣдующія формы: 42.

1) *Залоги.*
2) *Виды.*
3) *Наклоненія*: неопредѣленное, повелительное и въ ц. славянск. языкѣ достигательное (supinum).
4) *Причастіе* (прилагательная форма глагола) и русское *дѣепричастіе* (адвербіальная его форма).

I. Залоги.

Залоговъ пять: дѣйствительный, страдательный, возвратный, взаимный и средній. 43.

Глаголъ *дѣйствительнаго* залога означаетъ дѣйствіе предмета, обращенное на другой предметъ, имя котораго ставится въ винительномъ падежѣ: Многіе *уважаютъ* его.

Глаголъ *страдательнаго* залога означаетъ дѣйствіе, обращенное на предметъ рѣчи (подлежащее): онъ *уважается* многими.

Глаголъ *возвратнаго* залога означаетъ дѣйствіе предмета, обращенное на самого дѣйствователя: онъ *хвалится*.

Глаголъ *взаимнаго* залога означаетъ взаимное дѣйствіе предметовъ. Глаголы этого залога требуютъ дополненія на вопр. *съ кѣмъ? Сражаться* съ непріятелемъ.

Глаголъ *средняго* залога означаетъ состояніе или дѣйствіе предмета, не переходящее на другой предметъ: *стоять, молиться*.

Страдательный залогъ образуется или прибавленіемъ возвратнаго мѣстоименія сѧ, *ся* (сь) къ формѣ дѣйствительнаго залога (блаженн съмирѧющен: ꙗко тн сїѧѥ божнн «нарекѫтьсѧ»—назовутся) или же помощію формы сложной съ причастіемъ страдательнымъ (блаженн мнлостнвнн: ꙗко тн «помнловани бѫдѫть»—помилованы будутъ).

Возвратный залогъ образуется также прибавленіемъ мѣстоименія сѧ, *ся*, къ формѣ дѣйствительнаго залога: хвалить-*ся*.

44. Окончаніе *ся* служитъ признакомъ возвратнаго залога только тогда, когда оно сохраняетъ значеніе прямаго дополненія (хвалить-*ся*=хвалить себя; она бѣлит-*ся*=она бѣлитъ себя). Если же это значеніе утрачено, то глаголъ принадлежитъ къ страдательному (полотна бѣлятся), къ взаимному (онъ встрѣчается со мною) или же къ среднему залогу (что-то бѣлѣется вдали).

Въ ц. славянскомъ языкѣ это мѣстоименіе употребляется отдѣльно отъ глагола (кто ѥсть коснѫвъшнсѧ мнѣ, «отъмѣтающимъ» же «сѧ» вьсѣмъ, вм. отъмѣтающимъсѧ), иногда же предшествуетъ ему (повѣдаста, ꙗкѥ бѣша на пѫти, и ꙗко «сѧ позна» нма въ прѣломлѥнии хлѣба).

45. Залоги *дѣйствительный* и *средній* могутъ быть обозначены примѣтами глаголовъ. Такъ, многіе изъ производ-

ныхъ глаголовъ *средняго* залога съ примѣтами *ть* и *ну*, перемѣняя ихъ на *и*, получаютъ значеніе *дѣйствительныхъ*:

бѣл-*ть*-ть.	бѣл-*и*-ть.
туп-*ть*-ть.	туп-*и*-ть.
стар-*ть*-ть	стар-*и*-ть.
тягот-*ть*-ть	тягот-*и*-ть.
мок-*ну*-ть	моч-*и*-ть.
то(п)-*ну*-ть	топ-*и*-ть.

II. Виды.

Говоря о прошедшемъ или будущемъ дѣйствіи, можно говорить о его 1) началѣ, 2) продолженіи и 3) окончаніи (онъ запѣлъ, онъ пѣлъ, онъ спѣлъ; онъ запоетъ, онъ будетъ пѣть, онъ споетъ). 46.

Окончаніе (у нѣкоторыхъ же глаголовъ и начало) дѣйствія прошедшаго и будущаго обозначаются формою *вида совершеннаго*, съ различеніемъ помощію особыхъ приставокъ начала и окончанія дѣйствія (*за*пѣлъ—спѣлъ; *за*поетъ, споетъ), или безъ этого различенія (*по*звалъ, *по*зоветъ).

Такимъ образомъ совершенный видъ глаголовъ, различающихъ приставками начало и конецъ дѣйствія, распадается на *совершенный начинательный* (*за*пѣлъ, *за*поетъ) и *совершенный окончательный* (спѣлъ, споетъ). Совершенный видъ прочихъ глаголовъ имѣетъ одну форму (*по*звалъ, *по*зоветъ).

Продолженіе же дѣйствія всѣхъ трехъ временъ обозначается видомъ *несовершеннымъ* (онъ пѣлъ, поетъ, будетъ пѣть).

	Несовершенный видъ.	*Совершенный видъ.*	
		Начинательный	*Окончательный.*
Прошедшее время.	пѣлъ. звалъ.	запѣлъ.	спѣлъ. позвалъ.
Настоящее время.	поетъ. зоветъ.	*не имѣетъ.*	
Будущее время.	будетъ пѣть. . . . . звать.	запоетъ.	споетъ. позоветъ.

47. Сверхъ того, многіе глаголы различаютъ дѣйствіе, повторявшееся *нѣсколько разъ*, и дѣйствіе, *одинъ разъ* совершенное, — формами видовъ *многократнаго* и *однократнаго*.

48. Виды глаголовъ обозначаются приставками, примѣтами и усиленіемъ коренной гласной.

49. Если первообразная форма глагола имѣетъ значеніе вида *совершеннаго*, то

значеніе вида *несовершеннаго* ему сообщается формою производной

1) съ примѣтою *а* (ѧ) лечь (=лег-ть) — леж-*а*-ть,
пас-ть — пад-*а*-ть,
да-ть — да-в-*а*-ть,
да-ти — да-ѧ-ти.

2) съ тою же примѣтою при усиленіи коренной гласной:
ѧ-ти — нм-а-ти (ѧ=ьм, усил. въ нм).

Примѣч. Приставка, сопровождающая такой первообразный глаголъ, можетъ сопровождать и производную его форму, сохраняя за нею значеніе вида несовершеннаго, обозначеннаго какъ одной примѣтою *а* (*воз*-лечь — *воз*-леж-*а*-ть, *от*-дать — *от*-да-в-*а*-ть), такъ и съ усиленіемъ коренной гласной (*вз*-я-ть — *вз*-им-*а*-ть, *вы*-н-у-ть — *вы*-н-им-*а*-ть). То же должно замѣтить и о такихъ первообразныхъ глаголахъ, коимъ значеніе совершеннаго вида сообщено приставкою (§ 50) *со*-блюсти — *со*-блюд-*а*-ть.

Примѣч. 2. Многократнаго и *однократнаго* видовъ такіе глаголы не имѣютъ.

3) съ примѣтою *ь*: сѣс-ть (=сѣд-ть) — сѣд-ѣ-ти, сид-*ь*-ть.

Многократный видъ такихъ глаголовъ обозначается примѣтою *а* съ предъидущимъ слогомъ *ив* (*ив-а*): сиж-*ив-а*-ть.

Однократнаго они не имѣютъ.

50. Если первообразная форма глагола имѣетъ значеніе вида *несовершеннаго*, то

совершенный видъ обозначается приставкою:
пѣ-ть — *с*-пѣть; пи-ть — *вы*-пить;
зна-ть — *у*-знать, честь — *про*-честь (ъьт-ѫ);
ѣс-ть — *съ*-ѣсть.

Многократный видъ имѣетъ форму производную съ примѣтою *а* [1]): (ѣд-*а*-ть), съ согласнымъ *в* при корнѣ на гласную: пѣ-в-*а*-ть, пи-в-*а*-ть, зна-в-*а*-ть.

Однократный видъ обозначается примѣтою *ну*, сохраняемою въ формѣ II-го причастія:

ду-ть. . . ду-*ну*-ть
(II-е прич . ду-*ну*-лъ

Примѣч. Присоединеніе приставки къ формѣ вида многократнаго обращаетъ его въ видъ несовершенный: *распѣвать*, *вы*-пивать, *у*-знавать, *съ*-ѣдать.

51. Если первообразной формы глаголъ не имѣетъ, являясь только въ формѣ *производной*, имѣющей значеніе вида *несовершеннаго*, то

совершенный видъ обозначается

1) приставкою: пис-а-ть — *на*-пис-а-ть
крич-а-ть — *за*-крач-а-ть
кип-ѣ-ть — *за*-кип-ѣ-ть
буд-и-ть — *раз*-буд-и-ть
зяб-ну-ть — *о*-зяб-ну-ть
вя-ну-ть — *за*-вя-ну-ть.

или же 2) примѣтою *и* (явл-*я*-ть — яв-*и*-ть — ступ-*а*-ть — ступ-*и*-ть), при чемъ приставка, будучи присоединена къ формѣ вида несовершеннаго, не измѣняетъ этого вида: *за*-явл-я-ть, *при*-ступ-а-ть, *по*-куп-а-ть (безъ приставки неупотребляемый).

---

[1]) Производная же форма съ примѣтами *ъ* и *и* не измѣняетъ вида: влас-ти — влад-*ъ*-ть; рас-ти — раст-*ъ*-ть (народн.); нес-ти — нос-*и*-ть.

Въ числѣ такихъ глаголовъ съ примѣтою *и* (образовавшихся изъ первообразныхъ сверхъ того усиленіемъ коренной гласной: нес-ти — нос-*и*-ть и др.) должно различать глаголы, означающіе движеніе: первообразная ихъ форма означаетъ движеніе по одному опредѣленному направленію (онъ *бредетъ* по улицѣ), производная же движеніе въ направленіи неопредѣленномъ и различномъ (Онъ *броди-ть* по улицѣ, по улицамъ). Поэтому, когда нужно выразить дѣйствіе, какъ *свойство* предмета, то употребляется форма производная: Змѣи *ползa-ютъ* (т. е. имѣютъ способность ползать). Первообразной же формой выражается дѣйствіе наглядно: Змѣи ползутъ.

Подобное же различіе значеній двухъ (производныхъ) формъ вида несовершеннаго обозначается перемѣною примѣты *а* на *ъ* (лет-*а*-ть, лет-*ъ*-ть).

§ 52.

Многократный видъ обозначается

1) примѣтою *а* съ предъидущимъ слогомъ *ыв, ив* (*ыв-а, ив-а*): пис-*ыв-а*-ть, крик-*ив-а*-ть.

2) усиленіемъ коренной гласной: др-а-ть (дьр-а-тн) *дир*-а-ть; бр-а-ть (бьр-а-тн) — *бир-а*-ть.

3) тѣмъ и другимъ вмѣстѣ: ход-*и*-ть—*хаж-ив-а*ть.

Примѣч. И при этой формѣ вида многократнаго приставка обращаетъ его въ несовершенный: *вы*-пис-*ыва*-ть, *раз-дир-а*-ть, *со*-бир-*а*-ть, *рас-хаж-ив-а*-ть (см. § 50 прим.) Исключ. см. въ § 55.

Однократный видъ обозначается

примѣтою *ну*, сохраняемой въ формѣ втораго причастія:

кид-а-ть. . . . . ки(д)-*ну*-ть
крич-а-ть. . . . . крик-*ну*-ть
гляд-ѣ-ть. . . . . гля(д)-*ну*-ть
(II-е причастіе: ки-*ну*-лъ, крик-*ну*-лъ гля-*ну*-лъ).

Значеніе приставокъ въ образованіи глагола.

52. Изъ предъидущаго видно, что глаголы соединяются съ предлогами, образующими ихъ приставки.

Должно различать:

1) приставки, которыя прилагаются только ради обозначенія вида, т. е. соотвѣтствующія флексіямъ временъ: ходить — *с*-ходить (къ обѣднѣ), звать — *по*-звать, дѣлать — *с*-дѣлать.

2) приставки, которыя опредѣляютъ ближе понятіе, выражаемое глаголомъ, и слѣдовательно, будучи къ нему приложены, измѣняютъ его значеніе: ходить — *с*-ходить (съ лѣстницы), *вс*-ходить, *в*-ходить; звать — *со*-звать, *ото*-звать, *у*-звать; дѣлать — *об*-дѣлать.

Первыя могут сопровождать глаголъ только въ видѣ совершенномъ; въ несовершенномъ же видѣ только тогда, когда помощію ихъ этотъ видъ образованъ изъ многократнаго (§ 50, прим. и 51). 53.

Вторыя сопровождаютъ глаголъ въ видѣ несовершенномъ и другихъ образованій.

Многіе глаголы, пользуясь приставкою для образованія совершеннаго вида, вмѣстѣ съ тѣмъ измѣняютъ и понятіе, выражаемое глаголомъ, т. е. соединяются съ приставками втораго рода: *при*, *со*, *ото*, *у*-звать (вм. болѣе общаго *по*-звать). 54.

Есть и такіе глаголы, которые не могутъ образовать совершеннаго вида иначе, какъ опредѣливъ вмѣстѣ съ тѣмъ ближе понятіе, выражаемое глаголомъ.

Къ числу приставокъ 2-го рода принадлежатъ такія, 55.

1) которыя, будучи присоединены къ среднему глаголу, обращаютъ его въ дѣйствительный (спать — *про*спать).

2) которыя, прилагаясь къ формѣ вида многократнаго, служатъ для означенія дѣйствія, періодически повторяющагося: *по*-крикивать, *по*-хаживать, *вс*-крикивать.

3) Приставки, обозначающія видъ начинательный (*за*пѣть).

Приставки 1-го рода имѣютъ лишь значеніе *служебное*, такъ какъ онѣ замѣняютъ флексіи, потерявъ въ современной рѣчи всякое другое значеніе (*у*-видѣлъ, *у*-вѣровалъ, *по*-гибъ, *со*-старѣлся, *с*-казалъ, *вс*-потѣлъ); приставки 2-го рода имѣютъ значеніе *знаменательное*, такъ какъ измѣняютъ самое понятіе, выражаемое глаголомъ, т. е. образуютъ новый глаголъ (видѣть—*пред*-видѣть; драть—*разо*-драть, *со*-драть). 56.

III. Наклоненія.

Неопредѣленное наклоненіе имѣетъ суффиксъ тн, *ти* (ть): нес-ти, нес-*ти*, при-нес-*ть*; моцн (вм. мог-тн, гт=цн: § 21), мочь (вм. мог-ть, ibid); молн-тн-ся, моли-*ть*-ся. 57.

Примѣч. Не должно забывать составъ этого суффикса, дабы на письмѣ не опускать буквы ъ въ глаголахъ съ возвратнымъ мѣстоименіемъ *ся* послѣ этого суффикса: моли-*ть*-ся, (при формѣ 3 лица ед. числа наст. вр. изъяв. наклон. (онъ молит-ся).

58. *Достигательное* наклоненіе (supinum) имѣетъ суффиксъ тъ: крьст-и-тъ (=чтобъ крестить), крьст-и-тъ-сѧ (=чтобъ креститься).

Новый ц.славянскій и русскій языки достигательнаго наклоненія не имѣютъ.

59. *Повелительное* наклоненіе имѣетъ суффиксъ и, *и* (нес-и, нес-*и*), сокращаемый въ *й* (гуля-*й*) и *ь* (двин-*ь* — движь); которое послѣ гортанной *г* замѣняется твердымъ *ъ* (ляг-*ъ*, §25).

Знакъ повелительнаго наклоненія и въ двойственномъ и множественномъ числахъ у ц.славянскихъ глаголовъ измѣняется въ извѣстныхъ случаяхъ въ ѣ (§ 75).

60. *Условное* наклоненіе пользуется сложными формами (§ 86) и безъ нихъ образовано быть не можетъ.

IV. Причастіе и дѣепричастіе.

а) *Причастія дѣйствительнаго залога и дѣепричастія.*

61. Суффиксы причастій *дѣйствительнаго залога* суть:

1) Настоящаго времени:

жщ(ежщ), *ущ*(*ющ*) — для глаголовъ 1-го спряженія.
ащ, *ящ* (*ащ* послѣ шипящихъ) для глаг. 2-го спряженія.
нес-жщ — зна-ежщ — люб-ащ —
нес-*ущ* — зна-*ющ* — люб-*ящ* — дыш-*ащ* —

Въ ц.славянскомъ языкѣ суффиксы эти являются вполнѣ лишь въ косвенныхъ падежахъ у причастій муж. и средн. рода; въ именительномъ же падежѣ теряютъ согласный звукъ щ, при чемъ гласный звукъ обращается у глаголовъ первообразныхъ съ корнемъ на согласную въ

ы : нес-ы

у прочихъ въ а : зна-ж, люб-а

Женскій родъ получаетъ родовое окончаніе и (подобно мѣстоименію сь, «сн», сє), прилагаемое къ основѣ, сохраняющей суффиксъ вполнѣ:

нєс-жщ-и, ꙁна-жщ-и, люб-жщ-и

2) Прошедшаго времени:

ъш, (ьш), *ш*, присоединяемый или прямо къ корню:
нєс-ъш—, рожд-ьш—, нес-*ш*—
или къ примѣтѣ глагола:
любн-в-ъш —
люби-в-*ш* —
Въ послѣднемъ случаѣ между основою глагола и суффиксомъ причастія вставляется в, *в*.

Этотъ суффиксъ въ ц. славянскомъ языкѣ является *вполнѣ* лишь въ косвенныхъ падежахъ. Въ именительномъ же согласный звукъ отметается въ *мужеск. и средн. родѣ*:

нєс-ъ. рожд-ь. любн-в-ъ.

Женскій родъ получаетъ родовое окончаніе и, прилагаемое къ основѣ, сохраняющей суффиксъ вполнѣ:

нєс-ъш-и. рожд-ьш-и. любн-в-ъш-и

Причастія, подобно именамъ прилагательнымъ, образуютъ *полное окончаніе* присоединеніемъ относительнаго мѣстоименія н, ѫ, ѥ (§ 177) къ формѣ краткой:

Наст. вр. нєс-ы-н. нєс-жщ-н-ѫ. нєс-жщ-є-ѥ.
люб-ѧ-н. люб-жщ-н-ѫ. люб-жщ-є-ѥ.

Прош. вр. нєс-ъ-ш[1]). нєс-ъш-и-ѫ. нєс-ъш-є-ѥ.
рожд-и-н[2]). рожд-ьш-и-ѫ. рожд-ьш-є-ѥ.
любн-в-ы-н. любн-в-ъш-и-ѫ. любн-в-ъш-є-ѥ.

Изъ этихъ примѣровъ видно, что средній родъ полныхъ причастій сохраняетъ суффиксы вполнѣ.

---

[1]) Вм. нєс-ъ-н.

[2]) Изъ рожд-ь-н, гдѣ ь усиливается въ и (§ 12.)

Русскія причастія краткой формы не имѣютъ и образуютъ полную присоединеніемъ окончаній *ій, ая, ее* къ основѣ, сохраняющей весь суффиксъ во всѣхъ родахъ:

Наст. вр. нес-*ущ*-ій, — ая, — ее.
люб-*ящ*-ій, — ая, — ее.

Прош. вр. нес-*ш*-ій, — ая, — ее.
любив-*ш*-ій, — ая, — ее.

62. Русскія дѣепричастія, по формѣ своей, суть ц. славянскія краткія причастія, безъ различенія родовъ. Они оканчиваются:

въ наст. вр. на *я* (хвал-*я*), послѣ шипящихъ измѣняемое въ *а* (крич-*а*).
и *учи* (*ючи*): буд-*учи*, поджида-*ючи*.

въ прош. вр. на *в-ъ*: хвали-*въ*.
и (в)*ши*: нес-*ши*, хвали-в-*ши*.

Ц. славянскій языкъ дѣепричастія не имѣетъ.

63. Причастіе II-е прошедшаго времени, общее обоимъ языкамъ, имѣетъ суффисъ *л*:

любѝ-л-ъ, -а, -о. нѐс-л-ъ, -а, -о.
люби-*л*-ъ, -а, -о. нес-ъ, -*л*-а, -*л*-о.

Это причастіе не принимаетъ полныхъ окончаній, не измѣняется по падежамъ и потому называется также *несклоняемымъ*. Въ русскомъ языкѣ имъ замѣняется прошедшее время изъявительнаго наклоненія.

б) *Причастіе страдательнаго залога.*

64. Суффиксы причастій страдательнаго залога какъ въ ц. славянскомъ, такъ и въ русскомъ языкѣ, суть:

1) Настоящаго времени:

м: нѐс-о-м—, нес-о-*м*—, ꙁна-ѐ-м—, зна-е-*м*—
любѝ-м—, люб-и-*м*—

2) Прошедшаго времени:

н: нѐс-ѐ-н—, нес-е-*н*—
и *т*: въꙁ-ѝ-т—, вз-я-*т*—

Родъ прошедшихъ причастій обозначается, какъ и у прилагательныхъ, родовымъ окончаніемъ ъ, ѧ, о:

Наст. вр. нєс-о-м-ъ, -ѧ, -о; нес-о-*м*-ъ, -а, -о.
люб-и-м-ъ, -ѧ, -о; люб-и-*м*-ъ, -а, -о.

Прош. вр. нєс-є-н-ъ, -ѧ, -о; нес-е-*н*-ъ, -а, -о.
вѣѕ-ѧ-т-ъ, -ѧ, -о; вз-я-*т*-ъ, -а, -о.

Полное окончаніе, какъ и у прилагательныхъ, образуется прибавленіемъ относительнаго мѣстоименія и, ѫ, ѭ.

Наст. вр. люб-и-м-ыи, -ѧ-ѫ, о-ѥ; люби-*м*-ый, -ая, -ое.
Прош. вр. нєс-є-н-ыи, -ѧ-ѫ, о-ѥ; нес-е-*нн*-ый, -ая, -ое[1])
вѣѕ-ѧ-т-ыи, -ѧ-ѫ, о-ѥ; вз-я-*т*-ый, -ая, -ое.

Въ русскомъ языкѣ при полномъ окончаніи суффиксъ *н* удвояется.

Флексіи глагола.

Глаголъ принимаетъ флексіи въ наклоненіяхъ изъявительномъ и повелительномъ.

Флексіи изъявительнаго наклоненія.

65. 1) **Лица** обозначаются слѣдующими флексіями:

		Въ ц.слав. яз.	*Въ русск. яз.*
Един. ч.	1 л.	-ж (-ѫ), -мь въ наст. и буд. врем.; -ъ въ прошедш. врем.	. . . . -у (-ю), -мъ.
	2 л.	-ши (смягченное изъ сн[2])	. . . . -шь.
	3 л.	-ть (изрѣдка тъ)	. . . . . -тъ.
Множ. ч.	1 л.	-мъ (изъ мы)	. . . . . -мъ.
	2 л.	-тє	. . . . . -те.
	3 л.	-ж (-ѫ) / -ѧ (-ѭ) ть	. . . . . -у (-ю) / -я (-а) тъ.

---

[1]) Эти причастія могутъ принимать значеніе прилагательныхъ (§ 152): откров-е-*нн*-ый.

[2]) Смягченіе с въ ш см. § 20.

	Въ нов. церк. яз.
Двойств. ч. 1 л. -кѣ [1]).	-ва для муж. рода.
	-кѣ — жен. и ср. р.
2 и 3 л. -та.	-та — муж. рода.
	-тѣ — жен. и ср. р.

66. 2) **Времена.**

Настоящее время не имѣетъ знака времени и присоединяетъ флексіи лицъ къ корню или помощью соединительной гласной *е* (нєс-є-шн, нес-*е*-шь), или же прямо къ основѣ глагола (хвалн-шн, хвали-шь).

67. На основаніи этого глаголы дѣлятся на два спряженія:

1-е спряженіе съ соединительной гласной.

2-е спряженіе безъ соединительной гласной.

Оба спряженія различаются и *3-мъ лицомъ множ. чйсла* настоящаго (и будущаго) времени.

1-е спряженіе имѣетъ звукъ ѫ(ѭ), *у(ю)* передъ ть(тъ):

нєс-ѫ-ть, ꙁна-ѭ-ть

нес-*у*-тъ, зна-*ю*-тъ.

2-е спряженіе имѣетъ здѣсь звукъ а(ѧ), *я(а)*:

люб-а-ть, люб-*я*-тъ, слыш-*а*-тъ.

Тѣ же гласные звуки различаютъ суффиксы причастій наст. вр. въ обоихъ спряженіяхъ: въ 1-мъ ѫщ (ѭщ), *ущ* (*ющ*), во 2-мъ ащ (ѧщ), *ящ* (*ащ*). См. § 61.

68. Бывшее дѣйствіе безъ означенія его продолженія или окончанія ц. славянскій яз. означаетъ формою *аориста*, продолжавшееся дѣйствіе формою *прошедшаго продолженнаго* (imperfectum).

69. Особыми сложными формами ц. слав. яз. означаетъ дѣйствіе, оконченное въ настоящемъ (perfectum, прошедшее совершенное) и дѣйствіе, оконченное въ прошедшемъ (plusquamperfectum, давнопрошедшее).

70. Оба прошедшихъ времени (аористъ и прошедшее продолженное) въ ц. слав. яз. имѣютъ знакъ х; нєс-о-х, нєс-ѣа-х— Знакомъ прошедшаго продолженнаго въ отличіе отъ аориста служатъ гласные звуки аа (ѩа) и ѣа (слыш-аа-х-, хвал-ѩа-х-, нєс-ѣа-х-), сокращаемые и въ а (ѧ).

[1]) См. форму двойств. числа мѣстоименія азъ, § 175.

Въ нов. церк.слав. яз. они всегда сокращаются въ а (ѧ), держахъ, любяхъ.

Аористъ присоединяетъ звукъ х или прямо къ основѣ (хвал-н-х-) (это имѣетъ мѣсто тогда, когда основа оканчивается на гласный звукъ), или помощію соединительнаго о, если основа оканчивается на звукъ согласный (нєс-о-х-).

Флексіи 2-го и 3-го лицъ ед. числа въ *прошедшемъ продолженномъ* откидываются и смѣняются звукомъ є; знакъ же времени х смягчается въ ш (§ 20,3):

1 л. хвал-ѧ-х-ъ
2 и 3 л. хвал-ѧ-ш-є.

Въ аористѣ они также откидываются и притомъ вмѣстѣ съ знакомъ времени х [1]), вслѣдствіе чего форма оканчивается или на гласную основы глагола:

1 л. хвал-н-х-ъ. вид-ѣ-х-ъ.
2 и 3 л. хвал-н. видѣ.

или на звукъ є, присоединяемый къ основѣ, если она оканчивается на согласную:

1 л. нєс-о-х-ъ
2 и 3 л. нєс-є.

Кромѣ знака времени х (прн-ѧ-х-ъ) встрѣчается другой знакъ аориста с: прн-ѧ-с-ъ.

Наконецъ есть форма аориста вовсе безъ знака времени (нєс-ъ вм. обычной нєс-о-х-ъ) и *сокращенная* форма съ опущеніемъ конечной согласной основы: рѣ-х-ъ (3 л. множ. ч. рѣ-ш-а) вм. обычной: рєк-о-х-ъ (3 л. множ. ч. рєк-о-ш-а).

Прошедшія сложныя со П-мъ причастіемъ см. §§ 86,124.

71. *Будущее* время, пользуясь тѣми же флексіями лицъ, что и настоящее, имѣетъ 2 формы: 1) простую (похва-л-ю) и 2) сложную (буду хвалить). Первая спрягается измѣненіемъ личныхъ флексій, какъ и настоящее (похвал-*ю*, похвали-*шь*, похвали-*тъ*), вторая измѣняетъ ихъ у вспомогательнаго глагола: буд-*у*, буде-*шь*, буде-*тъ* хвалить.

---

[1]) Глаголы съ основою на н и а принимаютъ флексію 3-го лица тъ: об-(е)н-тъ, пом-тъ.

Первую, образуемую приставками, присоединяемыми къ формѣ настоящаго времени, получаетъ видъ совершенный, вторую — видъ несовершенный (и многократный).

72. Сверхъ того должно замѣтить, что

1) Глаголы въ формѣ однократнаго вида (§ 51) не имѣютъ настоящаго времени. У такихъ глаголовъ *будущее* время не имѣетъ приставки: дъх-н-ѫ, дох-н-у, ду-н-у, ки-н-у (отъ дъх-нѫ-ти, дох-ну-ть, ки-ну-ть).

2) Небольшое число глаголовъ совершеннаго вида образуетъ будущее время измѣненіемъ коренной гласной въ носовую: (сѣс-ти — сядѫ, лѣщи (лѣг-ти) — лягѫ, обрѣсти — обрѧщ-ѫ), которая по-русски соотвѣтствуетъ *я* : *сяду*, *лягу*.

73. Аористъ въ ц. славянскомъ и будущее въ обоихъ языкахъ можетъ выражаться съ различеніемъ видовъ: молихъся и помолихъся, имамъ молитися, буду молиться (сложная форма) и помолѭся, *по*молюсь (форма простая).

Флексіи повелительнаго наклоненія.

74. Повелительное наклоненіе принимаетъ флексіи въ двойственномъ и множественномъ числахъ:

Двойств. ч. 1 л. — вѣ
2 л. — та
Множ. ч. 1 л. — мъ, — м-те
2 л. — те, — те.

75. Примѣта наклоненія и (§ 59) въ этихъ числахъ ц. славянскаго 1-го спряженія измѣняется въ ѣ, когда ей предшествуетъ согласная.

Двойств. ч. 1 л. нес-ѣ-вѣ
2 л. нес-ѣ-та
Множ. ч. 1 л. нес-ѣ-мъ
2 л. нес-ѣ-те, нес-и-те.

76. 1.е лицо мн. ч. повелительнаго наклоненія русск. яз. или замѣняетъ формою будущаго времени, безъ приложенія личнаго мѣстоименія (понесемъ), или соединяетъ флексіи 1-го и 2-го лицъ *м* и *те* (понес-е-*м-те*).

Изъ этой таблицы видно, что 78.

1-е спряженіе (съ соединительной гласной, § 67), по основамъ, къ коимъ прилагаются суффиксы и флексіи, заключаетъ въ себѣ 4 различія.

1) Глаголы первообразные. У нихъ обѣ основы (непред. наклонен. и настоящаго или будущаго времени) сходны съ корнемъ: *нес*-ти—*нес*-е-шь, *зна*-ть — *зна*-е-шь, *би*-ть—*бь*-е-шь (*а*=*и*, § 14).

Сюда же относятся глаголы, присоединяющіе суфф. неопред. наклон. къ корню соединительнымъ *е*: тер-*е*-ть, пер-*е*-ть, (у)мер-*е*-ть (тр-ѣ-ти, мьр-ѣ-ти, гдѣ *е* переходитъ въ ѣ по общему правилу церковнослав. языка (§ 24 орѳ. ук.).

Примѣч. Для правописанія должно замѣтить, что это *е* глаголовъ первообразныхъ, изчезающее во II причастіи, порусски черезъ *ъ* не пишется, а потому не должно его смѣшивать съ примѣтою *ъ* глаголовъ производныхъ, сохраняемой во II причастіи (тёр-ъ, пёр-ъ, (у)мер-ъ).

2) Глаголы производные, съ примѣтою въ основѣ неопред. наклоненія

а : рѣз-*а*-ть, и

а, вслѣдствіе полногласія при предшествующихъ плавныхъ *р* и *л* обращенное порусски въ *о* (§ 19): бр-а-ти, кл-а-ти — бор-о-ть, кол-о-ть.

Примѣта *а* у глаголовъ 2-го различія не сопровождаетъ основу настоящаго времени: (рѣж-), которая или смягчаетъ конечную согласную (рѣз-а-ть — рѣж-е-шь), или требуетъ іоты передъ соединительной гласной (кол-ѥ-шн), порусски не изображаемой (кол-е-шь).

Къ этому различію принадлежатъ всѣ глаголы съ слогомъ *ов* (*ев*) передъ примѣтою *а*: совѣт-*ов*-*а*-ть, совѣт-*у*-е-шь (§ 39).

3) Глаголы производные съ примѣтою *а* или *ъ* въ обѣихъ основахъ: дѣл-*а*-ть, влад-*ъ*-ть — дѣл-*а*-ешь, влад-*ъ*-ешь.

4) Глаголы производные съ примѣтою *ну* въ неопред. наклон., отъ коей въ основѣ настоящаго и будущаго времени сохраняется лишь согласный звукъ *н* (вя-*ну*-ть, дви-*ну*-ть —вя-*н*-е-шь, дви-*н*-е-шь).

79. *2-е спряженіе* (безъ соединительной гласной, § 67) заключаетъ глаголы производные съ примѣтою *и* въ основѣ настоящаго времени. По примѣтамъ же неопредѣленнаго наклоненія глаголы II-го спраженія имѣютъ два различія:

1) Основа неопр. накл. сходна съ основою настоящаго времени (примѣта *и*): хвал-и-ти, хвал-*и*-ть — хвал-и-ши, хвал-*и*-шь.

2) Основа неопр. наклон. имѣетъ другую примѣту (*ѣ* или *а*): вид-ѣ-ти, вид-*ѣ*-ть—вид-и-ши, вид-*и*-шь, дрьж-а-ти, держ-*а*-ть — дрьж-и-ши, держ-*и*-шь.

80. **Производство формъ** всѣхъ различій обоихъ спряженій подводится подъ слѣдующіе законы:

Отъ основы *настоящаго времени* образуются:

1) Причастіе настоящаго времени обоихъ залоговъ и дѣепричастіе настоящаго времени.

Въ причастіи дѣйствительномъ наст. времени глаголовъ II-го спряженія примѣта и опускается, не оставляя послѣ себя никакого слѣда ни въ смягченіи конечной согласной корня, ни въ іотированіи суффикса этого причастія (вид-а).

2) Повелительное наклоненіе.

Отъ темы *неопредѣленнаго наклоненія*:

1) Достигательное наклоненіе.

2) Причастіе прошедшее дѣйствительнаго залога и дѣепричастіе прошедшаго времени.

3) Причастіе II-е.

4) Причастіе прошедшее страдательное.

У глаголовъ 1-го различія II-го спряженія въ этомъ причастіи примѣта и опускается: хвал-и-ти, хвал-и-ть — хвал-*ѣ*-н-ъ, вм. хвал-*ѣ*-н-ъ. Присутствіе ея замѣтно однако у глаголовъ, корень коихъ кончится на согласную смягчаемую; она смягчается по вліянію примѣты и: род-и-ти—рожд-*ѣ*-нъ, куп-*и*-ть—купл-*е*-нъ.

5) Аористъ (съ знакомъ х).

Древнѣйшая же форма аориста у глаголовъ съ примѣтою нж производится прямо отъ корня (двиг-о-хъ, движ-є, при формѣ позднѣйшей двиг-нж-хъ).

Прошедшее несовершенное присоединяетъ къ корню ѣа или аа(иа). См. § 70.

Глаголы разноспрягаемые. 81.

Ограниченное число глаголовъ образуетъ однѣ формы по I-му, другія по II-му спряженію. Такіе глаголы называются *разноспрягаемыми:*

бѣж-а-ти, бѣж-а-ть: бѣж-н-шн, бѣж-*и*-шь; бѣж-а-ть, бѣж-*а*-тъ (въ просторѣчіи) — по II-му спряженію. Бѣг-*у*-тъ, бѣг-*ущ*-ій — по I-му спряженію.

хот-ѣ-ти, хот-ѣ-ть; хощ-є-шн, хощ-є-ть, хощ-є-мъ, хощ-є-тє, хощ-ж-ть, хоч-*е*-шь, хоч-*е*-тъ [1]) — по I-му спряженію. Хот-*и*-мъ, хот-*и*-те, хот-ѧть, хот-*я*-ть, хот-*я*-щій — по II-му спряженію.

Спряженіе архаическое.

Нѣкоторые глаголы сохранили древнѣйшія флексіи лицъ и сверхъ того отступаютъ въ образованіи нѣкоторыхъ формъ отъ прочихъ глаголовъ. 82.

Къ этому спряженію принадлежатъ глаголы: ѥсмь, есмь; вѣмь (= знаю, вѣдаю); дамь, дамъ (будущее время глагола дати, дать) и ѣмь, ѣмъ.

Глаголъ имѣти имѣетъ флексію 1-го лица архаическую: им-а-мь. им-а-шн и т. д. правильно, гдѣ а — соединительная гласная. Причастіе: им-ы, им-ѧщ-н. 83.

Русскій глаголъ *имѣть* потерялъ архаическую флексію и спрягается во всѣхъ формахъ по 3-му различію I-го спряженія (какъ влад-ѣ-ть: § 78,3).

---

[1]) И «хоч-*е*-мъ», «хоч-*е*-те», «хоч-*у*-тъ» въ просторѣчіи.

84.

Неопредѣленное склоненіе.

	кы-ти	—	бы-ть	вѣд-ѣ-ти	—	вѣ	да-ти	—	да-ть	мс-ти	—	ѣс-ть

Изъявительное склоненіе.

Настоящее время.

	Кор. ѥс-			Кор. вѣд. [3])		Кор. жд-		
Ед.ч.								
1.	ѥс-мь	ѥсмь		вѣ-мь	вѣмъ	м-мь [5])	мы	ѣ-мъ
2.	ѥси	ѥси		вѣ-си	-	м-си	—	ѣ-шь
3.	ѥс-ть [1])	ѥсть	ес-ть	вѣс-ть	—	мс-ть	мсть	ѣс-ть
Дв.ч.								
1.	ѥс-вѣ	ѥсва, вѣ; ма		вѣ-вѣ	— ва, вѣ	м-вѣ	— ва, вѣ	
2. 3.	ѥс-та	ѥста, тѣ		вѣс-та	— та, тѣ	мс-та	— та, тѣ	
М. ч.								
1.	ѥс-мъ [2])	ѥмы		вѣ-мъ [4])	вѣмы	м-мъ [6])	мы	ѣд-и-мъ
2.	ѥс-те	ѥте		вѣс-те	—	мс-те	—	ѣд-и-те
3.	-с-ѫ-ть	сѫть	су-ть	вѣд-а-ть	вѣдать	жд-а-ть	ждать	ѣд-я-ть

Краткіе формы.

Вѣтвь неопредѣленности наст.

Глаголъ дати вида совершеннаго и потому настоящаго времени не имѣетъ.

Русская форма да-ю, да-ешь... принадлежитъ къ I-му правильному спряженію.

Будущее время.

	Основа бѫд-			Основа дад-		
Ед.ч						
1.	бѫд-ѫ	вѫдѫ	буд-у	-мь	дамъ	да-мъ
2.	бѫд-е-ши	вѫдеши	буд-е-шь	-си	—	да-шь
3.	бѫд-е-ть	вѫдетъ	буд-е-ть	-с-ть	дастъ	дас-ть
Дв.ч.						
1.	бѫд-е-вѣ	вѫдева, вѣ		-вѣ	— ва, вѣ	
2. 3.	бѫд-е-та	вѫдета, тѣ		-с-та	та, тѣ	
М. ч.						
1.	бѫд-е-мъ	вѫдемъ	буд-е-мъ	-мъ	дамы	дад-и-мъ
2.	бѫд-е-те	вѫдете	буд-е-те	-с-те	—	дат-и-те
3.	бѫд-ѫ-ть	вѫдѫтъ	буд-у-ть	-д-а-ть	даютъ	дад-у-ть

Какъ въ спряженіи, съ приставкою при формѣ настоящаго времени

Какъ въ правильномъ спряженіи съ приставкою при формѣ настоящаго времени.

---

[1]) ѥ. [2]) ѥс-мь. [3]) Изъ вид (и въ ѣ § 12,I). [4]) вѣмь.

Или съ ослабленіемъ и въ ѣ (ѣ-мь) во всѣхъ формахъ [5]) м-и

Аорист

Ед.ч.					
1.	БЫ-Х-Ъ	—		ВѢД-Ѣ-Х-Ъ	—
2.	БЫ	—		ВѢД-Ѣ	—
3.	БЫ-С-ТЬ [1])	—		ВѢС-ТЬ	—
Дв.ч.					
1.	БЫ-Х-О-КѢ	— ва, вѣ		ВѢД-Ѣ-Х-О-КѢ	— ва, вѣ
2. 3.	БЫ-С-ТА	— та, тѣ		ВѢД-Ѣ-С-ТА	— та, тѣ
М. ч.					
1.	БЫ-Х-ОМЪ	—		ВѢД-Ѣ-Х-О-МЪ	—
2.	БЫ-С-ТЄ	—		ВѢД-Ѣ-С-ТЄ	—
3.	БЫ-Ш-А	быша		ВѢД-Ѣ-Ш-А	вѣдѣша

Прошедшее

Ед.ч.					
1.	Б-ѢѦ-Х-Ъ [2])	бѧхъ		ВѢД-ѢѦ-Х-Ъ	вѣдѧхъ
2.	Б-ѢѦ-Ш-Є	бѧше			
3.	Б-ѢѦ-Ш-Є	бѧше		и т. д.	
Дв.ч.				по	
1.	Б-ѢѦ-Х-О-КѢ	бѧхова, вѣ		правильному	
2. 3.	Б-ѢѦ-С-ТА	бѧста, тѣ		спряжению.	
М. ч.					
1.	Б-ѢѦ-Х-ОМЪ	бѧхомъ			
3.	Б-ѢѦ-С-ТЄ	бѧсте			
3.	Б-ѢѦ-Х-Ж	бѧхѫ			

Повелительное

Ед.ч.					
2.	БѪД-И	вѫ́ди	будь	ВѢЖД-Ь	—
Дв.ч.					
1.	БЖД-Е-КѢ	бѫ́дѣва, вѣ		ВѢД-И-КѢ	— ва, вѣ
2.	БЖД-Е-ТА	бѫ́дѣта, тѣ		ВѢД-И-ТА	— та, тѣ
М. ч.					
1.	БЖД-Е-МЪ	бѫ́дѣмъ	(будем)	ВѢД-И-МЪ	—
2.	БЖД-Е-ТЄ	бѫ́дѣте	будь-те	ВѢД-И-ТЕ	—

[1]) БЫ. [2]) БЯХЪ и БѢХЪ.

...т ъ

ДА-Х-Ъ	—		И-Х-Ъ	ыдохъ
ДА	—		Ѣ [2])	ыдѣ
ДА-С-ТЬ	—		И-С-ТЬ	
				и т. д.
ДА-Х-О-КѢ	— ва, вѣ		И-Х-О-КѢ	по
ДА-С-ТА	— та, тѣ		И-С-ТА	правиль-
				ному
ДА-Х-О-МЪ	—		И-Х-О-МЪ	спряже-
ДА-С-ТЄ	—		И-С-ТЄ	нію.
ДА-Ш-А	дашa		И-Ш-А	

...ремя.

			ИД-ѢѦ-Х-Ъ	ыдѧхъ
			и т. д.	
			по	
			правильному	
			спряженію.	

...наклоненіе.

ДАЖД-Ь	—	да-й	ИЖД-Ь		Ъш-ь
ДАД-И-КѢ	— ва, вѣ		ИД-И-КѢ	— ва, вѣ	
ДАД-И-ТА	— та, тѣ		ИД-И-ТА	— та, тѣ	
ДАД-И-МЪ	—	(дад-и-м)	ИД-И-МЪ [4])	—	
ДАД-И-ТЄ	—	да-й-те	ИД-И-ТЄ [5])	—	Ъш-ь-те

[1]) вм. и, и ис-тъ. — [4]) ѣжд-е-мы. — [5]) ѣжд-е-те.

Причастіе. Дѣепричастіе.

Причастіе. *Настоящаго времени.*

М. с-ы											
с-ыи	сый	с-ущ-ій	вѣд-ы	вѣдым					вд-ы	ыдый	ѣд-ящ-ій
Ж.			вѣд-ыи						вд-ыи		
с-жщ-и									и т. д.		ѣд-ящ-ая
с-жщ-и-м	сущая	с-ущ-ая	и т. д.								
Ср. с-ы											ѣд-ящ-ее
с-жщ-е-мъ	сущи	с-ущ-ее									

Дѣепричастіе.

		будуч-и									

Причастіе. *Будущаго времени.*

М. и ср. бжд-ы		будущ-ій, ее				бдущ-ы					
Ж. бжд-жщ-и		будущ-ая				бдущ-жщ-и					

Причастіе. *Прошедшаго времени.*

М. бы-къ			вѣд-ѣ-к-ъ			да-в-ш-ій	вд-ъ		ѣ-в-ш-ій
бы-к-ъш[1])		бы-в-ш-ій							
Ж. бы-к-ъш-и									
бы-к-ъш-и-м	бывшая	бы-в-ш-ая	и т. д.		и т. д.	и т. д.	и т. д.		и т. д.
Ср. бы-к-ъ									
бы-к-ъш-е-мъ	бывши	бы-в-ш-ее							

Дѣепричастіе.

		бы-в-ъ				да-в-ъ			ѣ-в-ъ
		бы-в-ши				да-в-ши			ѣ-в-ши

[1]) Входя въ составъ глаголовъ, сложенныхъ съ предлогами, этотъ т[illegible]-*бы-т-ъ*. Въ русск. яз. въ такомъ случаѣ употребляется и причастіе *настоголъ* имѣетъ причастіе прошедшее *страдательнаю залога: за-вѣк-е-н[illegible]е страдательное* отъ основы многократнаго вида (§ 50) (за)*бы-в-а-е-м-ый*

Сложныя формы глагола.

85. Въ ц. славянскомъ языкѣ глаголы бытн и имѣтн служатъ вспомогательными для составленія сложныхъ временъ другихъ глаголовъ. Въ русск. яз. для того служатъ глаголы *быть* и *стать*.

Сложныя формы глаголовъ суть:

86. ### Дѣйствительнаго залога.

Въ ц. славянскомъ языкѣ:

1) *Прошедшее совершенное*, perfectum (вспомогательный гл. ѥсмь со II-мъ причастіемъ): далъ ѥсмь.

2) *Давнопрошедшее*, plusquamperfectum (вспомогательный гл. бѣахъ со II-мъ причастіемъ): бѣахѫ пришли.

3) *Будущее время* несовершеннаго вида (вспомогательный глаголъ имамь съ неопр. накл.): имамь видѣтн.

Это время пользуется также глаголомъ нахати, какъ вспомогательнымъ: нє радѣтн нахънєть (=не будетъ радѣть).

4) *Условнаго наклоненія.*

а) *прошедшее время* (вспомогательный глаголъ бъıхъ со II-мъ прич.): къꙁалъ бъıхъ.

б) *будущее время* (вспомогательный глаголъ бѫдѫ со II-мъ причаст. ащє бг҃ъ прѣдалъ бѫдєть (Исх. XXI, 13).

5) *Причастіе будущаго времени* (вспомогательный глаголъ имъıи съ неопр. наклоненіемъ): имъıи принти. [1])

Въ русскомъ языкѣ:

1) *Будущее время* несовершеннаго вида (вспомогательный глаголъ съ неопр. наклоненіемъ): *буду* звать, *буду* видѣть.

2) *Условнаго наклоненія.*

а) *прошедшее время* (вспомогательный глаголъ въ видѣ неизмѣняемой частицы *бы* со II-мъ причастіемъ): взялъ *бы*.

---

[1]) По-русски въ *дѣловомъ* слогѣ: имѣющій прибыть.

Въ древне-русскомъ, какъ и въ церковнославянскомъ, употреблялось *будущее время* этого наклоненія (вспомогательный глаголъ *буду* со II-мъ причастіемъ): «а *будеть былъ* княжь конь...» (Русск. Пр.). Отъ этой сложной формы образовалась современная русская форма:

б) *будущее время* условнаго наклоненія (вспомогательный глаголъ въ видѣ неизмѣняемой частицы *буде* съ будущимъ совершеннаго вида): а *буде* конь *окажется* княжескимъ...

Примѣч. Въ формѣ *буде* утратилась флексія третьяго лица *ть* (*тъ*). Въ народномъ языкѣ употребляется вспомогательный глаголъ и съ этой флексіей: а *будеть* нужда придетъ, покоримся и ей (Посл. Дал.)

Такое употребленіе неизмѣняемой формы обратило ее въ союзъ (буде=если), равно какъ и частицу *бы*, потерявшую значеніе аориста отъ глагола быти (бѣхъ, бы, бы).

Помощію союза да съ настоящимъ или будущимъ простымъ ц.славянскій языкъ образуетъ *повелительнаго наклоненія 3-е лицо* ед. и мн. чиселъ (да бѫдетъ, да бѫдѫтъ).

Русскій языкъ образуетъ эту форму помощію союза *пусть* (*пусть* придетъ, придутъ); литературный языкъ усвоилъ и ц.слав. форму.

Формы глаголовъ, составляющіяся помощію глаголовъ вспомогательныхъ, называются *описательными*.

Страдательнаго залога.

§ 87. Въ страдательномъ залогѣ ц.слав. языкъ образуетъ всѣ времена и наклоненія описательными формами, соединяя причастія страдательныя съ формами вспомогательныхъ глаголовъ, если глаголъ не можетъ быть обращенъ въ страдательный прибавленіемъ мѣстоименія *ся*, какъ въ слѣдующихъ примѣрахъ: **и проповѣстьсѧ** [1]) **сѥ єѵ҃аньгєлиѥ цр҃вниѫ по вьсеи вьселѥнѣи... Ѥлико въ тьмѣ рѣкостѣ въ свѣ-**

[1]) κηρυχθήσεται. (Матѳ. 24, 19). Сравни также описательную форму: **идеже аще проповѣдано бѫдетъ єѵ҃аньгєлиѥ сѥ въ вьсемь мирѣ....** (κηρυχθῇ) Матѳ. 26, 13.

тѣ оуслышитьса [1]) и иже къ оухоу глаасте въ таинницихъ проповѣстьса.... [2]) Изнде въ нарицаемоие краниево мѣсто, иже глаголиетьса еврейскы голгоѳа.

Такъ же поступаетъ и русскій языкъ, но чаще обращаетъ страдательный оборотъ въ дѣйствительный.

Образецъ

88. спряженія страдательнаго залога.

ВИДА НЕСОВЕРШЕННАГО.	
Неопредѣленное наклоненіе.	
бѣти посылаємоу	быть посылаему
Изъявительное наклоненіе.	
Настоящее время.	
посылаємъ иесмь	я [3]) посылаемъ
Прошедшее время.	
посылаємъ бѣахъ	я былъ посылаемъ
Будущее время.	
посылаємъ бѫдѫ или имамь бѣти посылаємъ	я буду посылаемъ
Повелительное наклоненіе.	
бѫди посылаємъ	будь посылаемъ.

[1]) ακουσθήσεται (Лук. 12, 3.) Ср. аще се оуслышано бѫдеть оу игемона ...(ἀκουσθῇ) Матѳ. 28, 14.

[2]) Λεγεται (Іо. 19. 17.).

[3]) Вспомогательный глаголъ настоящаго времени порусски опускается.

ВИДА СОВЕРШЕННАГО.	
Неопредѣленное наклоненіе.	
БЫТИ ПОСЪЛАНОУ	быть послану
Изъявительное наклоненіе.	
Прошедшее время.	
ПОСЛАНЪ ѢСМЬ или ПОСЛАНЪ БЫХЪ и БѢАХЪ	я посланъ я былъ посланъ
Будущее время.	
ПОСЛАНЪ БѫДѫ или НМАМЬ БЫТИ ПОСЪЛАНЪ	буду посланъ
Повелительное наклоненіе.	
БѫДИ ПОСЪЛАНЪ	будь посланъ.

ГЛАВА VI.

Имя существительное.

Образованіе существительныхъ.

89. Имена существительныя образуются изъ корней знаменательныхъ и означаютъ предметъ одушевленный, неодушевленный или отвлеченный (звѣрь, звѣринецъ, звѣрство).

90. Число существительныхъ, образовавшихся изъ корней служебныхъ, весьма ограничено. Таковы: *кач*-е-ство (какъ § 183), *кол*-ич-е-ств-о (кол-ик- (§ 183), *св*-ой-ств-о (св- § 179), *т*-о-*же*-ств-о (то- § 181, же § 208).

91. Родъ имени существительнаго обозначается *родовымъ окончаніемъ*.

Родовыя окончанія суть:

1) Для муж. рода твердое ъ, ъ : рабъ, раб-ъ.
мягкое ь, ь : конь, кон-ь.
н, й : кра-н, кра-*й*.

2) Для женск. рода твердое а, а : рыб-а, рыб-*а*.
мягкое ꙗ я : земл-ꙗ, земл-*я*.
н: раб-ын-н.
ь, ь : кост-ь, кост-*ь*.

3) Для средн. рода твердое о, о : лѣт-о, лѣт-*о*.
мягкое є, е : мор-є, мор-*е*.
знаменн-іе, взмор-ь-*е*.

92. Этими окончаніями обозначается *грамматическій родъ* существительныхъ.

У нѣкоторыхъ существительныхъ грамматическій родъ не совпадаетъ съ *родомъ естественнымъ* (поломъ). Таковы:

1) *Имена общаго рода.* Къ нимъ принадлежатъ:

Имена, по значенію принадлежащія лицамъ обоего пола: сирота, ровня, поленица (народн. = богатырь-наѣздникъ, и богатырша).

2) Есть такія существительныя (и не общаго рода), которыхъ естественный родъ (полъ) не обозначается родовымъ окончаніемъ. Родъ ихъ указывается значеніемъ: воевода, староста, батюшка, запѣвала, подмастерье.

Сюда относятся увеличительныя на *ище, ина:* старчище, пастушина (народн.)

93. Родъ существительныхъ, употребляющихся въ одномъ множественномъ числѣ (§ 115), узнается по склоненію, которому принадлежатъ они по своимъ флексіямъ (§ 118).

94. Въ числѣ существительныхъ должно различать такія, которыя образуютъ отъ одного корня имена мужескаго и женскаго рода (nom. mobilia): раб-ъ, раб-*а*.

95. По образованію существительныя бываютъ первообразныя и производныя.

1) *Первообразныя* присоединяютъ родовое окончаніе прямо къ корню: рабъ-ъ, раб-ъ, зуб-ъ, род-ъ.

2) *Производныя* образуются помощію суффиксовъ (§ 29), помѣщаемыхъ между корнемъ и родовымъ окончаніемъ: раб-*от*-а, зуб-*ец*-ъ, род-*ств*-о.

Корень въ соединеніи съ суффиксомъ составляетъ *основу* имени существительнаго производнаго: работ—, зубец—, родств—. Основу же первообразныхъ составляетъ корень (раб—). 96.

Нѣкоторыя существительныя не присоединяютъ къ основѣ родоваго окончанія. Оно замѣняется у нихъ суффиксомъ: пла-мя, пла-*мя*; ѕна-мя, зна-*мя*, и-мя, и-*мя*, (гдѣ я (я)=ен): пла-мен—, зна-мен—, и-мен—). 97.

Существительныя съ окончаніемъ мя, *мя* средняго рода.

У существительныхъ съ основой на *й* этотъ звукъ служитъ и родовымъ окончаніемъ: водо-пой (гдѣ *й* есть часть усиленнаго корня *пи*, § 12, I, 2).

Если слово происходитъ не прямо отъ корня, но отъ другаго слова какой-бы то ни было части рѣчи, то сохраняетъ и его суффиксъ: раб-*от*-а, раб-*от*-н-ый (им. прилагат.) — раб-*от*-*н*-ик-ъ (имя сущ.). ѕна-мя (=ѕнамен-)—ѕна-мен-н-ѥ, зна-*мен*-і-е. 98.

Въ числѣ существительныхъ должно различать:

А. Имена предметовъ, доступныхъ органамъ внѣшнихъ чувствъ (nomina concreta).

Изъ нихъ должно замѣтить:

I. Существительныя, означающія *лицо дѣйствующее* (nomina agentis). 99.

Важнѣйшіе изъ суффиксовъ, коими пользуются производныя изъ нихъ, суть:

— арь: звон-*арь*.

— ырь: пас-т-ы-рь.

— ун-(-юн-): вѣщ-*ун*-ъ, пляс-*ун*-ъ, вь-*юн*-ъ (отъ *ви-ть*).
— ух-(въ соединеніи съ *т*): пас-т-*ух*-ъ, пѣ-т-*ух*-ъ.
— тр-(-тер-): бра-тр-ъ, бра-т(р)-ъ [1]). вѣ-*тер*-ъ [2]) или вѣ-*тр*-ъ.
— тель: съ-пас-и-тєль, С-пас-и-*тель*, пред-вѣщ-а-*тель*, благо-дѣ-*тель*, влад-ѣ-*тель*, волос-*тель* [3]).
— тай: ход-а-тан, ор-а-*тай*.
— ак-(-як-): руб-*як*-а, пис-*як*-а, за-бі-*як*-а, гул-*як*-а. Смягченный въ *ач*: тк-*ач*-ъ.
— ик-, предшествуемый суффиксомъ причастнымъ *щ* [4]) (*ч*): мѣн-ов-*щ-ик*-ъ, мѣн-ов-*щ-ик*-ъ, на-ем-*щ-ик*-ъ, перевод-*ч-ик*-ъ.
— ок-: игр-*ок*-ъ, ѣзд-*ок*-ъ, зна-т-*ок*-ъ, сѣд-*ок*-ъ, стрѣл-*ок*-ъ, вид-*ок*-ъ [5]).
— ец-(-ьц-): ткор-ьц-ь, твор-*ец*-ъ, бо-*ец*-ъ, шв-*ец*-ъ.

100. II. Имена лицъ съ тѣми же суфф. пользуются и основами именъ существительныхъ и прилагательныхъ: рык-арь, рыб-ак-ъ, приврат-н-ик-ъ, огород-н-ик-ъ, мыт-н-икъ, добр-*як*-ъ, глуп-ец-ъ. Въ этомъ случаѣ они именуютъ, большею частью, лица по тѣмъ *предметамъ*, съ которыми тѣ имѣютъ обращеніе [6]), или по ихъ *качеству*.

101. Существительныя, образующія отъ одного корня оба рода n. mobilia, (§ 94) пользуются для именъ лицъ женскаго

---

[1]) Отъ *бра-ть* (въ смыслѣ нести: несущій тяготу, тягло (Слов. Даля).

[2]) Какъ олицетвореніе явленія природы. Бусл. грамм. I, 55.

[3]) *Волостель*=намѣстникъ.

[4]) Какъ суффиксъ *дѣйствительнаго* причастія, *щ*, въ соединеніи съ суффиксомъ *ик*, служитъ для означенія лица *дѣйствующаго*: такъ суфф. *страдательнаго* причастія *н* (§ 64,2), одинъ, или въ соединеніи съ тѣмъ же суффиксомъ *ик*, можетъ означать лицо *страдательное*: баловень, балов-*н-ик*-ъ (кого балуютъ), наем-*н-ик*-ъ (кого нанимаютъ), при nom. agentis наем-*щ-ик*-ъ (нанимающій).

[5]) *Видокъ* (древн.=с-вид-ѣ-тель.

[6]) Въ числѣ такихъ существительныхъ должно замѣтить имена должностныхъ лицъ: меч-н-ик-ъ, ключ-н-ик-ъ, стол-ьн-ик-ъ.

рода присоединеніемъ къ основамъ именъ мужескихъ новыхъ суффиксовъ *их*, *ш*, *к* и *ь*: купец-ъ — купч-*их*-а, учител-ь—учитель-*ш*-а, паст-ух-ъ—паст-уш-*к*-а, пляс-ун-ъ—пляс-ун-*ь*-я. *К* въ суффиксѣ *ик* смягчается въ *ц* (§ 20): наем-щ-*ик*-ъ—наем-щ-*иц*-а.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ суффиксы эти различаются по значенію, которое сообщаютъ имени существительному: учитель-*ш*-а (жена учителя)—учи-тель-*н*-*иц*-а, (уча-щая), лѣкар-*ш*-а (жена лѣкаря)—лѣк-ар-*к*-а (лѣчащая).

Изъ суффиксовъ одного значенія ц. слав. языкъ не рѣдко пользуется одними, русскій же—другими изъ нихъ, что видно изъ вышеприведенныхъ примѣровъ: паст-ырь и паст-*ух*-ъ, рыб-арь и рыб-*ак*-ъ, врат-арь и приврат-н-*ик*-ъ, град-арь и огород-н-*ик*-ъ, влад-ык-а влад-ѣ-*тель*, волос-*тель*; мы-т-арь и мыт-н-*ик*-ъ. [2]) 102.

Примѣч. Для правописанія должно замѣтить суффиксы именъ лицъ, заимствованныхъ изъ другихъ языковъ:

ей (греч. *ευς*): іере*ей*, грамоте*ей* (ἱερεύς, γραμματεύς). Этотъ суффиксъ изображается буквою *е*, а не *ѣ*.

ей и *ѣй* (*нн*, *ій*) въ именахъ собственныхъ греческихъ, усвоенныхъ ц. славянскому и русскому языкамъ, изображаются порусски: черезъ *е* соотвѣтствующій греческому *εας* (Андре*ей*=Ἀνδρέας), и черезъ *ѣ* соотвѣтствующій *ιος* (Алексѣ*й*—Ἀλέξιος: Сергѣ*й*—Σέργιος).

III. Существительныя, означающія *лицо по его отчеству* (patronymica).

Они пользуются суффиксами:

для мужск. р. *-ич-*: Ярославъ—Ярослав-*ич*-ъ; 103.

для женск. р. *-н-*: Ярослав-*н*-а.

Большая часть этихъ существительныхъ происходитъ отъ основъ именъ прилагательныхъ притяжательныхъ (§ 149), сохраняя ихъ суффиксы *ов* (*ев*) и *ин*:

---

[1]) *Мытникъ*—(отъ *мыть*, подать)—сборщикъ податей.

Иванъ. Иван-*ов*-ъ—Иван-*ов-ич*-ъ.
Савелій. Савель-*ев*-ъ—Савель-*ев-ич*-ъ.
Ѳома. Ѳом-*ин*-а—Ѳом-*ин-ич-н*-а.

Въ разговорномъ языкѣ прилагат. суффиксъ *ов* (*ев*) въ такихъ словахъ сокращается вмѣстѣ съ гласной суффикса *ич* въ *ы* (*и*):

Иван-*ов-ич*-ъ—Иван-*ыч*-ъ.
Савель-*ев-ич*-ъ—Савель-*ич*-ъ.

Этими суффиксами пользуются и имена нарицательныя: цар-ев-*ич*-ъ—цер-ев-*н*-а.

Суффиксу *ич* соотвѣтствуетъ ц.славянскій **нщ**, обозначающій дѣтенышей: дѣт-**нщ**-ь — дѣт-*ищ*-е, коzл-**нщ**-ь—козл-*ищ*-е, лькъ-**нщ**-ь(= львенокъ).

Суффиксъ этотъ (ищ=ич), усвоенный — какъ видно изъ этихъ примѣровъ — нѣкоторымъ словамъ и русскаго языка, не должно смѣшивать съ суффиксомъ *ищ* именъ увеличительныхъ (§ 109) и именъ, означающихъ мѣсто (§ 108).

104. IV. Существительныя, означающія лицо по его принадлежности къ извѣстному племени, семьѣ, роду, общинѣ, государству, сословію и мѣсту жительства (nomina gentilia). Они образуются:

1) Суффиксами (именъ лица дѣйствующаго):

— ак-(-як-): Прус-*ак*-ъ, Сибир-*як*-ъ, Тул-*як*-ъ.
— ец-: Новгород-*ец*-ъ. [1])

2) Суффиксомъ, выражающимъ отчество:

—*ич*-: Москв-*ич*-ъ, Костром-*ич*-ъ.

3) Суффиксомъ

— ан-(-ян-): Англич-*ан*-е, Слав-*ян*-е, мѣщ-*ан*-е, двор-*ян*-е; самар-**ян**-е.

---

[1]) *Швейцаръ* (придверникъ) и *Швейцар-ец-ъ* (житель Швейцаріи)— оба отъ нѣмецк. Schweizer. Употребляемая Карамзинымъ первая форма во второмъ значеніи, какъ несвойственная русскому языку, вышла изъ употребленія: «Какая противуположность (Французовъ) съ важными *Швейцарами*!» Письм. русск. пут. 1790.

4) Многія присоединяютъ въ единственномъ числѣ къ этому суффиксу суффиксъ-*ин*-(обозначающій единичность, § 106): Слав-ян-*ин*-ъ, семь-ян-*ин*-ъ, христі-ан-*ин*-ъ, кресть-ян-*ин*-ъ, Англич-ан-*ин*-ъ, двор-ян-*ин*-ъ, мѣщ-ан-*ин*-ъ. Нѣкоторыя же имена присоединяютъ суффиксъ *ин* прямо къ корню (Литв-*ин*-ъ, Мордв-*ин*-ъ, Рус-*ин*-ъ) и сохраняютъ его во множ. числѣ (Литв-*ин*-ы, Мордв-*ин*-ы, Рус-*ин*-ы).

Женскій родъ эти существительныя образуютъ помощію суффикса *к*: Слав-ян-*к*-а, христіан-*к*-а, дворян-*к*-а, мѣщан-*к*-а, Литвин-*к*-а, Мордов-*к*-а.

V. Существительныя, означающія предметъ *единичный* и *собирательныя*. 105.

Первыя именуютъ одинъ предметъ изъ многихъ, совокупность которыхъ выражается именемъ собирательнымъ: жемчуж-*ин*-а—жемчуг-ъ, дуб-*ин*-а—дуб-*ъ*-е.

1) Единичность обозначается суффиксомъ *ин*. 106.

Этотъ суффиксъ есть мѣстоименный корень *ин*, имѣющій первоначальное значеніе числительнаго *одинъ*.

Назначеніе этого суффикса не ограничивается образованіемъ этихъ существительныхъ, происходящихъ отъ именъ собирательныхъ (см. § 109).

Такъ-какъ значеніе единичности свойственно лишь единственному числу, то во множественномъ числѣ суффиксъ этотъ опускается, что видно изъ примѣровъ § 104.

Исключеніе составляютъ имена, происходящія отъ собирательныхъ: они сохраняютъ этотъ суффиксъ и во множественномъ числѣ, отличая тѣмъ совокупность *отдѣльныхъ предметовъ одного рода* (жемчуж-ин-ы, горош-ин-ы, хворост-ин-ы) отъ наименованія *всего рода*, выражаемаго собирательнымъ въ единств. числѣ (жемчугъ, горохъ, хворостъ). Сюда принадлежатъ gentilia съ однимъ этимъ суффиксомъ, при формахъ и безъ *ин* (Литв-*ин*-ы—Литва, Мордв-*ин*-ы—Мордва).

2) Важнѣйшіе суффиксы собирательныхъ производныхъ суть: 107.

-н- *ь*, (см. также выноску къ § 126): братъ-н-ѫ [1]), брат-*і*-я; трьн-н-ıе, терн-*і*-е; рѣп-н-ıе; дуб-*ь*-е, бѣл-*ь*-е.

-*ад*- (-*яд*-) : ст-*ад*-о гов-*яд*-о (древн. = скотъ).

Нѣкоторыя собирательныя происходятъ отъ прилагательныхъ съ прибавленіемъ суффикса *як*, *ик*: дубн-*як*-ъ, орѣшн-*ик*-ъ.

108. VI. Существительныя, означающія *мѣсто* или *пространство*. Изъ ихъ суффиксовъ замѣтимъ:

-*ищ*- при родовомъ ок-*е*: тръж-ищ-є, торж-*ищ*-е (мѣсто торга), пепел-*ищ*-е (мѣсто, покрытое пепломъ), лог-ов-*ищ*-е (мѣсто, въ которомъ залегаетъ кто либо), дн-*ищ*-е (пространство, которое можно пройти въ продолженіе дня), уч-и-л-*ищ*-е (мѣсто ученія) позор-ищ-є (мѣсто, на которое смотрятъ, = θεατρον, theatrum), при словѣ позоръ (= θέα, spectaculum); стрѣл-*ищ*-е (пространство на выстрѣлъ).

109. VII. Нѣкоторыя существительныя, именуя предметъ, вмѣстѣ съ тѣмъ обозначаютъ величину его. Они наз. *увеличительными* и *уменьшительными*.

1) Для образованія *увеличительныхъ* служатъ суффиксы:

-*ин*- : дом-ъ, дом-*ин*-а.

-*ищ*- : дом-*ищ*-е, руч-*ищ*-а.

2) Важнѣйшіе суффиксы, служащіе для образованія *уменьшительныхъ*, суть:

-*к*- (-*ц*-): сум-*к*-а, окон-*ц*-е,

тотъ же суфф. съ смягченіемъ предъидущей согласной: дорог-а—дорож-*к*-а, рук-а—руч-*к*-а, мух-а—муш-*к*-а.

тотъ же суфф. -*к*-(-*ц*-) съ предъидущими гласными:

и: дом-*ик*-ъ, круп-*иц*-а,

о и *е* (ь) (бѣглыми, § 18): клуб-*о*-*к*-ъ (род. п. клуб-*к*-а), вѣн-ьц-ь, вѣн-*е*-*ц*-ъ (род. п. вѣн-*ц*-а).

---

[1]) имамъ бо нать братнѫ (род. пад. ед. ч. 3-го скл. (§ 136). О. Ев. 67, *б*). въ оутрии дн҃ь не имамъ коупити, иже на ѣдь (пищу) братни (дат. пад. ед. ч. того же слова). Жит. Ѳеод. 16, 10. Сравн. мн. ч. брат-н-ıе (§ 126).

-мт- (-м-): тел-м, отроу-м (р. п. отроу-мт-є).

Соотвѣтствующій ему русскій суфф. *ят* употребляется во множеств. числѣ (тел-*ят*-а); въ ед. ч., утративъ звукъ *т*, онъ соединяется съ суфф. *к*: тел-*ен*-о-*к*-ъ (гдѣ *ен*=м, § 16).

Принимая суфф. уменьшительный, многія существительныя измѣняютъ значеніе: клуб-ъ—клуб-о-к-ъ, порохъ—поро-ш-о-к-ъ, волк-ъ—волч о-к-ъ, воз-ъ—воз-о-к-ъ, полотно—полотен-ц-е, кор-а—кор-иц-а.

VIII. Въ образованіи именъ существительныхъ *ласкательныхъ* и *унизительныхъ* выражается отношеніе лица говорящаго къ именуемому предмету. 110.

1) Важнѣйшіе изъ суфф., служащихъ для образованія *ласкательныхъ*, суть:

-*уш*- (-*юш*-) изъ -*ух*- (-*юх*-): Петр-*у́ш*-а, Ван-*ю́ш*-а (народн: Петр-*у́х*-а, Ван-*ю́х*-а). На нихъ полагается удареніе.

Тѣ же суфф. *уш* (*юш*), и суфф. *ыш* въ словахъ средн. р., въ соединеніи съ суфф. *к*, при чемъ на нихъ удареніе не полагается: Ва́н-*юш*-*к*-а, ма́т-*уш*-*к*-а; пе́р-*ыш*-*к*-о.

-*онь*- (-*ень*-), также безъ ударенія, въ соединеніи съ *к*: шу́б-*онь*-*к*-а, ру́ч-*ень*-*к*-а.

Прим. Въ нѣкоторыхъ словахъ отъ суфф. ласкат. удерживается одинъ зв. *ш*: баранъ—бара-*ш*-е́къ.

Или же они пользуются образованіемъ уменьшительныхъ: друж-о-*к*-ъ, брат-*ец*-ъ, сестр-*иц*-а.

2) Важнѣйшіе изъ суфф., служащихъ для образованія *унизительныхъ*, суть:

тѣ же суфф. *уш*-*к* (*юш*-*к*) съ удареніемъ на нихъ: Петр-*у́ш*-*к*-а, Ван-*ю́ш*-*к*-а.

-ён- (-*он*-) + *к*, также съ удареніемъ на нихъ: шуб-*ён*-*к*-а, телѣж-*о́н*-*к*-а.

-*уг*- (-*юг*-), -*ыг*- и -*яг*- (пьянч-*уг*-а, пьян-*юг*-а забулд-*ыг*-а, бѣдн-*яг*-а), иногда въ соединеніи съ *к*, сообщающимъ слову оттѣнокъ жалости: (пьянч-*уж*-*к*-а, бѣдн-*яж*-*к*-а).

Значеніе уменьшительное и унизительное переносится и на имена отвлеченныя: душа—душо́нка, умъ—умишка, состояніе—состояньице.

111. Б. Имена предметовъ отвлеченныхъ (nomina abstracta).

Важнѣйшіе суффиксы, коими они пользуются, суть:

-ть (суффиксъ неопр. накл. глаголовъ, § 57): власт-ть (при неопр. накл. власт-ти = влад-ѣ-ть), влас-*ть*; чес-*ть* (при глаголѣ *по-чес-ть;* чнс-ти, чьт-ж); мочь (вм. *мог-ть*, § 21), мощь (при глаголѣ мощи, *мочь*; страс-*ть*.

-сть : коры-*сть*, корн-сть, горд-о-*сть*, трус-о-*сть*, го-р-е-*сть*, тяж-е-*сть*.

-ств : цар-ь-ств-іе. друж-е-*ств-о*, воевод-*ств*-о, раб-*ств-о*, звѣр-*ств*-о.

-н- съ предъид. *с* (*сн*) : пѣ-сн-ь, пѣ-*сн*-я.
и *з* (*зн*) : ка-ẓн-ь, жи-*зн*-ь.
и сверхъ того *и* (*изн*): нов-*изн*-а, дорогов-*изн*-а.

112. Въ числѣ существительныхъ отвлеченныхъ должно различать имена, означающія *дѣйствіе* (nomina actionis):

Означая дѣйствіе, имена эти тѣмъ не менѣе существенно отличаются отъ глагола, что ясно изъ сравненія имени *пѣніе* съ глаголомъ *пѣть*: люблю *пѣніе*—люблю *пѣть*.

Различіе это, не всегда указываемое этимологической формою («на кораблѣ показалась *течь*»), въ словахъ же двусложныхъ только удареніемъ (*помо́чь* и *по́мочь*), состоитъ въ томъ, что глаголъ способенъ выражать дѣйствіе въ его совершеніи и во времени (*пѣть*; *поетъ*, *пѣлъ*, *пѣвалъ*) существительное же — отвлеченно (*пѣніе*).

Для образованія именъ, означающихъ дѣйствіе, служатъ суффиксы:

-б- (послѣ мягко изглашаемой согласной, что обозначается буквою *ь*: гон-*ьб*-а, молот-*ьб*-а, кос-*ьб*-а, пал-*ьб*-а.

Гортанные, когда предшествуютъ этому суффиксу, смягчаются, измѣняясь въ шипящіе (§ 20); потому *ь* при нихъ не изображается: *служ-б-а* (слуг-а).

-н-, -і- (-ь-) послѣ причастныхъ суффиксовъ *н* и *т* (§ 64): сѣѩс-є-н-н-ѥ, с-пас-е-*н-і*-е, дѣл-е-*н-і*-е, уж-е-*н-і*-е; бы-т-н-ѥ, бы-*т-і*-е, жи-*т-ь*-е, бы-*т-ь*-е.

Примѣч. Для правописанія именъ на *ніе* должно обращать вниманіе на элементъ, предшествующій суффиксу *н*: если это *примѣта* глагола, отъ основы котораго происходитъ существительное, то она изображается черезъ *ѣ*: вид-*ѣ*-н-іе, свѣд-*ѣ*-н-і-е отъ вѣ-д-ѣ-т-н и вѣд-ѣ-ти; если же это соединительная гласная, стоящая передъ суффиксомъ *н*, послѣ корня глагола, не сохранившаго примѣты, то пишется *е*: вед-*е*-н-іе (отъ вес-ти, У-сп-*е*-н-і-е (отъ оу-сѣп-мж-ти).

-н- (мягко изглашаемое): воз-*н*-я, рѣз-*н*-я, болтов-*н*-я; бра-*нь*, руг-а-*нь*.

-от- (иногда въ соединеніи съ *н*): заб-*от*-а, раб-*от*-а, зѣв-*от*-а; стук-*от-н*-я́, бѣг-*от-н*-я́.

-тв- : лок-н-тѣ-а, мол-н-тѣ-а, мол-и-*тв*-а, жерт-*тв*-а, кля-*тв*-а.

-ств- (большею частью предшествуемый другими суффиксами: *ов*, *н-ик*): мот-ов-*ств*-о, колд-ов-*ств*-о, бро-д-яж-*н-ич*-е-*ств*-о.

-к- : воз-*к*-а, пляс-*к*-а, яв-*к*-а.

-еж- : граб-*еж*-ъ, плат-*еж*-ъ, дѣл-*еж*-ъ, терп-*еж*-ъ, мя-т-*еж*-ъ, пад-*еж*-ъ, прав-*еж*-ъ, (отъ *прав*-ить = юридическій обычай при взыскѣ долга).

Сверхъ того глагольная основа, безъ приложенія суффи- 113.
кса, образуетъ не рѣдко *имена дѣйствія первообразныя*, присоединяя лишь родовое окончаніе: зноб-ить—*о-зноб-ъ* (народн. зноб-ъ), поч-ив-ать—*о-поч-и-в-ъ* (сравн. *покой*), по-клон-и-ться — *по-клон-ъ*, под-верг-а-ть (народн. = подбрасывать) — *под-верг-ъ* (= под-бросъ).

И такъ имена дѣйствія бываютъ производныя и первообразныя [1]).

114. Нѣкоторые корни производятъ помощію различныхъ суффиксовъ существительныя, значеніе которыхъ получаетъ черезъ нихъ различные оттѣнки (дѣл-е-*н*-*і*-е — дѣл-*еж*-ъ, терп-*ѣ*-*н*-*іе* — терп-*еж*-ъ, рѣза-*н*-*і*-е — рѣз-*н*-я) или вовсе различно (гон-е-*н*-*і*-е — гон-*к*-а; рв-е-*н*-*і*-е — рв-*от*-а; явл-е-*н*-*і*-е — яв-*к*-а.)

Изъ этихъ примѣровъ явствуетъ, что

1) Усвоивъ окончанія *н-і-е* и *тв-а*, общія съ ц. славянскимъ языкомъ, русскій языкъ можетъ пользоваться ими при именованіи явленій жизни нравственной, внутренней, въ отличіе отъ подобныхъ же явленій жизни обыденной, внѣшней [2]).

---

[1]) Какъ существительныя, они лишены вмѣстѣ съ глагольнымъ суффиксомъ по большей части и *примѣты* (§§ 37, 38) и не имѣютъ способности глагола выражать дѣйствіе въ его совершеніи; въ синтаксическомъ же соединеніи съ глаголами получаютъ эту способность, входя въ составъ *описательныхъ выраженій*, коими поэтическій языкъ еще нагляднѣе выражаетъ дѣйствіе въ его совершеніи, нежели глаголами, отъ тѣхъ корней происходящими:

«Онъ *поклонъ ведетъ* по ученому,
«Онъ и *кланяется* на всѣ на четыре стороны (Был. объ Ильѣ Муром.)

«Легъ Илья *опочивъ держать*». (вм. почивать)
«Еще видѣли — Илья на коня-то сѣлъ,
«А не видѣли — куда *поѣздку далъ*.»

(Здѣсь имя дѣйствія связано закономъ управленія съ глаголомъ, которому служитъ прямымъ дополненіемъ).

«Онъ въ *подвергъ* его *кидалъ* (вм. подбрасывалъ)
«Выше башни наугольныя,..»

(Здѣсь имя дѣйствія съ предлогомъ выражаетъ обстоятельство образа дѣйствія.)

Описательныя выраженія усвоены и языкомъ литературнымъ: *вести споръ* (вм. *спорить*).

[2]) Здѣсь *корень* принимаетъ помощію суффиксовъ переносное значеніе (нравственное на мѣсто вещественнаго), отмѣченное этимологической формой. Употребленіе *словъ* переноснаго значенія (троповъ), не отмѣченнаго этимологической формой, разсматриваетъ стилистика.

2) Суффиксъ *от* въ соединеніи съ *н* (*от-н*) при именованіи дѣйствія сообщаетъ ему значеніе дѣйствія многократнаго, въ отличіе отъ окончанія *н-іе*, сообщающаго значеніе дѣйствія длительнаго: бѣг-а-*н-і*-е — бѣг-*от-н-я*; стуча-*н-і*-е— стук-*от-н-я*.

Склоненіе существительныхъ.

115. При склоненіи существительное измѣняетъ флексіи, прилагаемыя къ основѣ слова, по падежамъ и числамъ, почему онѣ и называются *падежными окончаніями*.

Нѣкоторыя существительныя употребляются въ одномъ единственномъ (терпѣніе), другія въ одномъ множественномъ числѣ (pluralia tantum): ножницы.

Основа существительныхъ первообразныхъ совпадаетъ съ корнемъ (*раб*-ъ); основа же производныхъ, какъ сказано (§ 96), состоитъ изъ корня въ сложеніи съ суффиксомъ (*раб-от*-а, *по-раб-ощ-е-н-і*-е).

Корень нѣкоторыхъ первообразныхъ, входя въ составъ слова, подвергается звуковымъ измѣненіямъ: *слу* — *слов*-о, *слав*-а, гдѣ *у* поднялось въ *ов* и *ав* (§ 12).

116. Падежнымъ окончаніемъ *именительнаго падежа* служитъ окончаніе родовое (§ 91); слова, не имѣющія особаго родоваго окончанія (§ 97), довольствуются для формы этого падежа основою: пла-мѧ, пла-мя.

117. Ограниченное число существительныхъ отбрасываетъ въ именительномъ падежѣ или весь суффиксъ, сопровождающій другіе падежи, или часть его:

Основа косвенныхъ падежей: нєб-єс-—, оу-єс—, мѧ-тєр—, отроу-ѧт—; неб-ес — (мн. ч.), ма-тер—, дит-ят —.

Форма именительнаго падежа: нєб-о, ок-о, мѧ-тн, отроу-ѧ, неб-о, ко-о, ма-ть, дит-я.

118. Прочія существительныя принадлежатъ къ *четыремъ* правильнымъ *склоненіямъ*, за исключеніемъ немногихъ, пользующихся для различныхъ падежей флексіями разныхъ склоненій, и потому называемыхъ *разносклоняемыми*.

Къ *первому* склоненію относятся существительныя мужескаго рода, имѣющія въ им. пад. окончанія:

твердое ъ, ъ : раб-ъ, раб-*ъ*.
мягкія ь, ѣ : кон-ь, кон-*ь*.
и н, й : кран, край.

Ко *второму* склоненію относятся существительныя средняго рода, имѣющія окончанія:

твердое о, о : лѣт-о, лѣт-*о*.
мягкое є, е : мор-є, мор-*е*.
и ѥ, ѥ : знамѥ-н-ѥ, возморѥ-*е*.

119.

Первое				
Твердое.			Мягкое.	
Единственное число.				
И.	раб-ъ	—	раб-ъ	кон-ь
Р.	раб-а	—	раб-а	кон-я
Д.	раб-оу	—	раб-у	кон-ю
В.	раб-ъ	раба	раб-а	кон-ь
Зв.	раб-є	—	раб-ъ	кон-ю
Тв.	раб-ъмь	рабомъ	раб-омъ	кон-ѥмь
Пр.	раб-ѣ	—	раб-ѣ	кон-и
Двойственное число.				
И. В. З.	раб-а	—		кон-я
Р. П.	раб-оу	—		кон-ю
Д. Т.	раб-oма	—		кон-ѥма
Множественное число.				
И. З.	раб-и	—	раб-ы	кон-и
Р.	раб-ъ	—	раб-овъ	кон-ь
Д.	раб-омъ	рабома	раб-амъ	кон-ѥмъ
В.	раб-ы	рабовъ	раб-овъ	кон-я
Тв.	раб-ы	—	раб-ами	кон-и
Пр.	раб-ѣхъ	—	раб-ахъ	кон-ихъ

Къ *третьему* склоненію относятся существительныя женскаго рода, имѣющія окончанія:

твердое а, а : рыб-а, рыб-*а*.
мягкія я, я : земл-я, земл-*я*, пустын-я.
и й : поустын-и.

Къ *четвертому* склоненію относятся существительныя женскаго рода, имѣющія окончаніе:

мягкое ь, ь : кост-ь, кост-*ь*, пустын-ь.

Флексіи прочихъ падежей видны изъ прилагаемыхъ таблицъ.

склоненіе.				
кое.				
ное число.				
—	кон-ь	кра-и	край	кра-й
коня	кон-я	кра-ю	края	кра-я
—	кон-ю	кра-ю	—	кра-ю
—	кон-я	кра-и	край	кра-й
—	кон-ь	кра-ю	—	кра-й
конемъ	кон-емъ	кра-ѥмъ	краемъ	кра-емъ
—	кон-ѣ	кра-и	—	кра-ѣ
ное число.				
коня		кра-ю	края	
—		кра-ю	—	
конема		кра-ѥма	краема	
ное число.				
—	кон-и	кра-и	—	кра-я
коней	кон-ей	кра-и	—	кра-евъ
—	кон-ямъ	кра-ѥмъ	краемъ	кра-ямъ
коней	кон-ей	кра-ю	края	кра-я
—	кон-ями	кра-и	—	кра-ями
конехъ	кон-яхъ	кра-ихъ	— или краихъ	кра-яхъ

120. Въ русскомъ языкѣ *винительный падежъ* обоихъ чиселъ въ этомъ склоненіи сходенъ съ родительнымъ, когда имя означаетъ предметъ одушевленный (вижу *раба, коня, попугая, рабовъ, коней, попугаевъ*), и съ именительнымъ, когда имя означаетъ предметъ неодушевленный или отвлеченный (слышу *шелестъ;* вижу *кремень, край, сады, кремни, края*).

Уклоненіе влечетъ за собой перемѣну значенія: Выстрѣлъ попалъ въ *солдата*— его сынъ попалъ въ *солдаты*.

Собирательныя въ этомъ случаѣ не отличаются отъ отвлеченныхъ: собирать *войска*. Отвлеченныя, имѣющія вмѣстѣ съ суффиксами переносное значеніе лица дѣйствующаго (§ 99), не отличаются отъ одушевленныхъ: помножить *числител-я*.

Въ народномъ языкѣ употребляются обѣ формы при одномъ значеніи:

«А пиръ идетъ про князя, про бояръ,
«Про вельможи и гости богатые.
Кирш. Дан. 327).

121. *Родительный* и *предложный* падежи принимаютъ иногда въ обоихъ языкахъ флексію сходную съ дательнымъ: нѣсмь посъланъ тъкъмо къ овьцамъ погыбъшимъ «домоу» нѫлѣва (Остр. Ев. 86, г. = я посланъ только къ погибшимъ овцамъ *дома* Израилева. Матѳ. XV, 24). Къ «домоу» отьца моѥго обитєли мънози сѫть (Остр. Ев. 45, в. = въ *домъ* Отца моего....).

«.... Не послушался я *умнаго совѣту*....
«.... Помилуй, мнѣ еще нѣтъ отъ *роду* и *году*!...
«.... Ну такъ и кажется, что быть ему въ *раю*![1].
(Крыл.)

122. Существительныя, имѣющія бѣглую гласную (§ 18), теряютъ ее въ косвенныхъ падежахъ (плат-*о*-къ — плат-ка, плат-ку и т. д. от-*е*-цъ — от-ца).

При этомъ *j*, скрытый передъ мягкимъ *е* или *ё*, по исключеніи ихъ, остается въ видѣ *ь* или *й* (пал*j*е-цъ — пал-*ь*-ца; ра-*j*ё-къ—ра-*й*-ка).

---

[1]) Такое окончаніе принимаютъ чаще другихъ существительныя, употребленныя въ значеніи обстоятельства, на вопр. *откуда?* и *гдѣ?* (изъ лѣсу, въ лѣсу, во рту).

123. Нѣкоторыя ц.славянскія слова 1-го склоненія принимаютъ въ *дат. пад. ед. числа* ок (єк) передъ флексіей н:

И.	бог-ъ. . . .	Бог-ъ. кєсар-ь. . . Кесар-ь.
Д.	бог-ок-н	Бог-у. кєсар-єк-н. Кесар-ю.

124. Конечные согласные основъ на *к, г, х,* и шипящіе *ж, ч, ш, щ,* имѣютъ послѣ себя вмѣсто твердаго *ы* мягкое *и* (см. § 25: ученики, враги, духи; ножи, лучи, шалаши, лещи), въ славянскомъ требующее смягченія гортанныхъ: оүчєнц-н, вразъ-н, джс-н. Конечное *ц* измѣняетъ *о* въ *е*, когда на немъ нѣтъ ударенія: добрымъ мо́лодцемъ (но : молодцо́мъ). То же измѣненіе *о* въ *е* происходитъ послѣ шипящихъ, когда на *о* нѣтъ ударенія. Въ ц. славянскомъ такія существительныя въ нѣкоторыхъ формахъ смягчаютъ флексіи.

Ед	ч. И. В.	мжж-ь (какъ въ мягк.)	муж-ъ.
	Р.	мжж-а.	муж-а.
	З. Д.	мжж-оү	
	Д.	мжж-єв-н (какъ въ мягк.)	муж-у.
	Т.	мжж-ємь (какъ въ мягк.)	муж-емъ (к. въ мягк.).
	Пр.	мжж-н (какъ въ мягк.)	муж-ѣ.
Дв.	ч. И. В.	мжж-а	
	Р. Пр.	мжж-оү	
	Д. Тв.	мжж-ема (какъ въ мягк.).	
Мн.	ч. И. З.	мжж-н-ıє (см. ниже). . .	муж-и и муж-ь-я (см. ниже).
	Р.	мжж-нн (какъ въ мягк.)	муж-ей (к. въ мягк.).
	Д.	мжж-ємъ (какъ въ мягк.)	муж-амъ, муж-ь-ямъ.
	В.	мжж-а (какъ въ мягк.)	муж-ей (к. въ мягк.).
	Т.	мжж-н (какъ въ мягк.)	муж-ами, муж-ь-ями.
	Пр.	мжж-нхъ (какъ въ мягк.)	муж-ахъ, муж-ь-яхъ.

Примѣч. Изъ этой таблицы видно, что сверхъ того въ *им. пад. множ. числа* имя приняло суффиксъ н, служащій для образованія собирательныхъ на н-ıє, (§ 107) мжж-н-ıє. Такое окончаніе соотвѣтствуетъ русскому *ь-я*, котораго суффиксъ *ь* сопровождаетъ и другіе падежи: (муж-ья-мъ).

125. Подобно и существительное *сосѣдъ* имѣетъ

Мн. ч. И. сосѣд-и
Р. В. сосѣд-*ей*

и *всѣ* прочіе падежи по мягкому склоненію, хотя суффикса *ъ* (j) и не принимаетъ.

126. Тотъ же суффиксъ и принимаютъ многія существительныя какъ твердаго, такъ и мягкаго окончанія:

Ед. ч. Им. брат-ъ мн. ч. брат-и-іе [1]), брат-*ья*,
тат-ь тат-и-іе
мытар-ь мытар-и-іе
ѕвѣр-ь ѕвѣр-и-іе

Обѣ формы — на *ы* (*и*) и *ь-я* — въ русск. языкѣ могутъ различать слова по значенію: зуб*ы* (во рту)—зуб*ья* (гребня); корн*и* (дерева) —корень*я* (овощь).

127. Русскія существительныя принимаютъ во множеств. числѣ, кромѣ *ь*, другой суффиксъ — *ов* (ов + j), сохраняя ихъ во всѣхъ падежахъ:

Ед. ч. Им. сын-ъ
Мн. ч. Им. сын-ов-ь-я (и *сын-ы* въ другомъ значеніи)
Р. Вин. сын-ов-е-й [2])
Д. сын-ов-ь-ямъ
Тв. сын-ов-ь-ями
Пр. сын-ов-ь-яхъ.

128. Нѣкоторыя русскія существительныя въ окончаніи *род. пад. мн. ч.* 1-го склоненія (—*овъ*) исключаютъ *ов* [3]):

---

[1]) Сравни собирательное единств. числа брат-и-*е* (§ 107).

[2]) Въ просторѣчіи и съ флексіей *евъ*: сынов-ь-*евъ*, какъ рубл-*евъ* (вм. рубл-*ей*).

[3]) Другія употребляются съ обоими окончаніями, и притомъ при числительныхъ преимущественно съ выпускомъ слога *ов* (пять кадет-ъ, человѣк-ъ, сапог-ъ, чулок-ъ и сапог-*овъ*, чулк-*овъ*, не при числительныхъ: онъ не купилъ сапог*овъ*, она не штопала чулк*овъ*.

Подобно этимъ словамъ сущ. *день* въ народн. языкѣ въ род. пад. мн. числа сокращаетъ окончаніе *ей* въ *ь*: день вм. дней.

Ед. ч. Им.	солдат-ъ.	Мн. ч. Род.	солдат-ъ.
	глаз-ъ.		глаз-ъ.
	раз-ъ.		раз-ъ.
	Турок-ъ.		Турок-ъ.
	во́лос-ъ.		воло́с-ъ.

Слова съ суффиксомъ *ин*, имѣющимъ значеніе числительнаго *одинъ*, во множеств. числѣ опускаютъ его (§ 105) и исключаютъ *ов* въ *род. пад. мн. числа*: 129.

Ед. ч. Им. Славян-ин-ъ
Мн. ч. Им. Славян-е
Р. В. Славян-ъ (какъ солдат-ъ)
Д. Славян-амъ
Т. Славян-ами
Пр. Славян-ахъ,

или принимаютъ слогъ *ев* и флексіи 2-го склоненія, во всѣхъ падежахъ 130.

Ед. ч. Им. хозя-ин-ъ
Мн. ч. Им. хозя-ев-а (*а* какъ лѣта, 2 скл.).
Р. В. хозя-евъ
Д. хозя-ев-амъ
Т. хозя-ев-ами
Пр. хозя-ев-ахъ,

или же пользуются суффиксомъ j (*ь*) и флексіями мягкаго 1-го склоненія на *й*. 131.

Ед. ч. Им. шур-ин-ъ
Мн. ч. Им. шур-ь-я́ (*я*, какъ края́)
Р. В. шур-ь-евъ
Д. шур-ь-ямъ
Т. шур-ь-ями
Пр. шур-ь-яхъ.

Слово *Христосъ* (Хрнстосъ Χριστός), въ косвенныхъ падежахъ исключаетъ слогъ *ос* (и множ. ч. не имѣетъ). 132.

Им. Хрнстос-ъ, Христос-ъ
Р. Хрнст-а, Христа,
и т. д.

Примѣч. Для правописанія должно замѣтить, что въ русск. флексіяхъ 1-го скл. буква *ъ* пишется въ предложномъ падежѣ, кромѣ именъ на *ій* (Василій), у коихъ флексія *ъ* уподобляется (§ 15) предшествующему *і* (Василіи).

133.

Твердое.				Второе скМягг		
			Единственное.			
И. В. З.	лѣт-о	—	лѣт-о	мор-є	—	мор-е
Р.	лѣт-а	—	лѣт-а	мор-ѫ	морѧ	мор-я
Д.	лѣт-оу	—	лѣт-у	мор-ю [2])	—	мор-ю
Тв.	лѣт-ъмь	лѣтомъ	лѣт-омъ	мор-ьмь	моремъ	мор-емъ
Пр.	лѣт-ѣ	—	лѣт-ѣ	мор-и	—	мор-ѣ
			Двойственное.			
И. В. З.	лѣт-ѣ	—		мор-и	—	
Р. П.	лѣт-оу	—		мор-ю	—	
Д. Т.	лѣт-ома	—		мор-ема	—	
			Множественное.			
И. В. З.	лѣт-а [1])	—	лѣт-а	мор-ѫ	морѧ	мор-я
Р.	лѣт-ъ	—	лѣт-ъ	мор-ь	—[3])	мор-ей
Д.	лѣт-ома	лѣтома	лѣт-амъ	мор-емъ	—	мор-ямъ
Тв.	лѣт-ы		лѣт-ами	мор-и	—	мор-ями
Пр.	лѣт-ѣхъ	—	лѣт-ахъ	мор-ихъ	моряхъ	мор-яхъ

[1]) Но: лыки, древки, окошки, очки, ушки, яблоки отъ лыко, древко, окошко, очко, (род. мн. ч. очковъ) ушко (-овъ) яблоко (-овъ).

[2]) и мор-ев-и. — [3]) морь и морей

134. Въ основахъ, кончающихся на группу согласныхъ, русскія существительныя вставляютъ въ род. пад. множ. числа *о* или *е*:

Им. п. ед. ч. Сук-н-о. Вес-л-о.
Род. п. мн. ч. Сук-*о*-нъ. Вес-*е*-л-ъ.

Послѣ шипящихъ въ русск. яз. твердое *о* безъ ударенія замѣняется мягкимъ *е*:

Им. Жилищ-*е*
Тв. Жилищ-емъ.

лонскіе.			
кое.			
кое число.			
знамени-е	знамени	знамени-е	взморь-е
знамени-я	знамени	знамени-я	взморь-я
знамени-ю	знамени	знамени-ю	взморь-ю
знамени-емъ	знамени	знамени-емъ	взморь-емъ
знамени-и	знамени	знамени-и	взморь-ь
ное число.			
знамени-и	—		
знамени-ю	—		
знамени-ема	знамени		
ное число.			
знамени-я	знамени	знамени-я	взморь-я
знамени-и	знамени	знамени-й	взморь-й
знамени-ямъ	знамени	знамени-ямъ	взморь-ямъ
знамени-и (въ-ды)	знамени	знамени-ями	взморь-ями
знамени-ихъ	знамени	знамени-яхъ	взморь-яхъ

135. Въ ц.славянскомъ языкѣ, послѣ шипящихъ и ц, твердые звуки частью допускаются, частью же смягчаются:

Ед. ч. Р. ло-жа, лиц-а, Д. ложу, лицу (слиц-оу и слиц-ю). Мн. ч. И. ложа, лица. Прочія формы по мягкому склоненію.

Примѣч. Буква ъ въ русскихъ флексіяхъ 2-го склоненія пишется лишь въ предложномъ падежѣ, кромѣ именъ на *ie*, (знамен-*ie*) у коихъ флексія ъ уподобляется (§ 15) предшествующему *i* (знамени).

136.

	Третье				
	Твердое.			Мягкое.	
			Единственное.		
И.	рѣк-а	—	рыб-а	ʒема-к	земль
Р.	рѣк-ы	—	рыб-ы	ʒема-к	земли
Д.	рѣк-ѣ	—	рыб-ѣ	ʒема-н	—
В.	рѣк-ъ	рыбъ	рыб-у	ʒема-къ	землю
З.	рѣк-о	—	рыб-а	ʒема-е	—
Т.	рѣк-ою	рыбою	рыб-ою	ʒема-ень	землею
Пр.	рѣк-ѣ	—	рыб-ѣ	ʒема-н	—
			Двойственное.		
И. В. З.	рѣк-ѣ	—		ʒема-н	—
Р. П.	рѣк-оу	—		ʒема-ю	—
Д. Т.	рѣк-ама	—		ʒема-кма	земламъ
			Множественное.		
И. З.	рыб-ы	—	рыб-ы	ʒема-к	земли
Р.	рыб-ъ	—	рыб-ъ	ʒема-ь	земель
Л.	рык-амъ	—	рыб-амъ	ʒемл-кмъ	землямъ
В.	рѣк-ы	—	рыб-ъ	ʒема-к	земли
Т.	рык-ами	—	рыб-ами	ʒема-кми	землями
Пр.	рык-ахъ	—	рыб-ахъ	ʒема-кхъ	земляхъ

137. Существительныя отъ основъ на шипящіе *ж*, (*жд*), *ч*, *ш* и *ʒ*, въ ц. славянскомъ иногда и *ʒ*, колеблются между твердымъ и мягкимъ склоненіемъ: Ед. И. дй-л. В. дй-ж Дв. ч. Р. П. дй-оу. Д. Т. дй-ама. Мн. ч. Д. дй-амъ. Т. дй-ами. П. дй-ахъ. Прочія формы по мягкому склоненію. Порусски: Р. душ-*и*. И. мн. ч. душ-и. Прочія формы по твердому склоненію.

138. Русскія существительныя, основы коихъ кончатся на группу согласныхъ, въ *род. пад. мн. ч.* вставляютъ между ними *о* или *е*.

	склоненіе.		
	кое.		
	ное число.		
земл-я	ʒми-к	земл	змѣ-я
земл-и	ʒми-к	земли	змѣ-и
земл-ѣ	ʒми-н	—	змѣ-ѣ
земл-ю	ʒми-къ	землю	змѣ-ю
земл-я	ʒми-е	земле	змѣ-я
земл-ею	ʒми-еть	землею	змѣ-ею
земл-ѣ	ʒми-н	земли	змѣ-ѣ
	ное число.		
	ʒми-н	земли	
	ʒми-ю	земль	
	ʒми-кма	землямъ	
	ное число.		
земл-и	ʒми-к	земли	змѣ-и
земл-ь	ʒми-ь	земль	змѣ-й
земл-ямъ	ʒми-кмъ	землямъ	змѣ-ямъ
земл-и	ʒми-к	земли	змѣ-й
земл-ями	ʒми-кми	землями	змѣ-ями
земл-яхъ	ʒми-кхъ	земляхъ	змѣ-яхъ

Ед. ч. Им. земл-я Род. зем-*е*-л-ь
семь-я [1] сем-*е*-й [2]
Но сестр-а сест-*е*-р-ъ
икр-а икр-ъ
игр-а игр-ъ
и ик-*о*-р-ъ } въ другомъ
иг-*о*-р-ъ } значеніи.

Прилыч. Русскія флексіи 3-го склон. имѣютъ *ь* въ *дательномъ* и *предложномъ* падежахъ ед. числа, кромѣ именъ на *ія* (Маріа), у коихъ флексія *ь* уподобляется (§ 15) предшествующему *і* (Маріи).

[1] мь=мj образуетъ группу согласныхъ.
[2] *Сем е-й*=сем-е-j-ь.

139.

Четвертое склоненіе.

Мягкое.

Единственное число.

И. В. З.	кост-ь	—	кост-ь
Р.	кост-и	—	кост-и
Д.	кост-и	—	кост-и
Т.	кост-нѫ	костїю	кост-ью
Пр.	кост-и	—	кост-и

Двойственное число.

И. В. З.	кост-и	—	
Р. Пр.	кост-ню	—	
Д. Тв.	кост-ьма	костема	

Множественное число.

И. В. З.	кост-и	—	кост-и
Р.	кост-нн	костей	кост-ей
	(напаст-єн)	—	
Д.	кост-ємъ	—	кост-ямъ
Т.	кост-ьмн	—	кост-ями
Пр.	кост-єхъ	—	кост-яхъ

140. Русскія существительныя этого склоненія, съ основами на *шипящія*, измѣняютъ мягкое *я* во флексіяхъ трехъ послѣднихъ падежей множественнаго числа на твердое *а*:

Ед. ч. Им.	Рож-ь	ноч-ь	немощ-ь
Мн. ч. Д.	Рж-амъ	ноч-амъ	немощ-амъ
Т.	Рж-ами	ноч-ами	немощ-ами
П.	Рж-ахъ	ноч-ахъ	немощ-ахъ.

141. Къ 4-му склоненію принадлежитъ существительное *люди* (людиѥ), при именительномъ единств. числ *людъ*, людъ (=народъ), при областномъ *людь*.

Примѣч. Буква *ъ* не пишется ни въ одной флексіи 4-го склоненія.

Склоненіе на ращаемое.

Со основою на мен-, мен-					на ат, ят,	
Основа:	камен-		имен-		козлят-	
И.	ка-мѣ	камен-ь	и-мя	и-мя	козл-я	козл-ят-а по 1-му склоненію.
Р.	ка-мен-е	По 1-му мягко	и-мен-е	и-мен-и	козл-ят-е	
Д.	ка-мен-й		и-мен-и	и-мен-и	козл-ят-и	
В.	ка-мен-ь		и-мя	и-мя	козл-я	
З.	ка-мен-и		и-мя	и-мя	козл-я	
Тв.	ка-мен-ьмь		и-мен-ьмь	и-мен-емъ	козл-ят-емъ	
Пр.	ка-мен-и		и-мен-и	и-мен-и	козл-ят-и	
И В.З.	ка-мен-и	По 2-му твердо-	и-мен-и		козл-ят-и	
Р. П.	ка-мен-оу		и-мен-оу		козл-ят-оу	
Д. Т.	ка-мен-ома -ема		и-мен-ома -ьма		козл-ят-ьма	
И. З.	ка-мен-и -ие	му склоненію	и-мен-а	и-мен-а	козл-ят-а	козл-ят-а
Р.	ка-мен-ии		и-мен-ъ	и-мен-ъ	козл-ят-ъ	козл-ят-ъ
Д.	ка-мен-емъ		и-мен-емъ	и-мен-амъ	козл-ят-емъ	козл-ят-амъ
В.	ка-мен-и		и-мен-а	и-мен-а	козл-ят-а	козл-ят-ъ
Тв.	ка-мен-ьми		и-мен-ы	и-мен-ами	козл-ят-ы	козл-ят-ами
Пр.	ка-мен-ехъ		и-мен-ехъ	и-мен-ахъ	козл-ят-ехъ	козл-ят-ахъ

на тер-, тер-		на ес-, ес-		на ък-, ов-	
матер-		небес-		црькъ-	
ма-т-и	мат-ь [1])	небе-о	небо по 2-му твердо- склоненію.	црьк-ы	церк-ов-ъ [1])
ма-тер-е	ма-тер-и	небе-ес-е		црьк-ъв-е	церк-в-и
ма-тер-и -е	ма-тер-и	небе-ес-и		црьк-ъв-и	церк-в-и
ма-тер-ь	мат-ь	небе-о		црьк-ъв-ь	церк-ов-ъ
ма-тер-и		небе-о		црьк-ы	церк-ов-ь
ма-тер-ию	ма-тер-ью	небе-ес-емь		црьк-ъв-ию	церк-ов-ью
ма-тер-и -е	ма-тер-и	небе-ес-и		црьк-ъв-и	церк-в-и
ма-тер-и		небе-ес-и		црьк-ъв-и	
ма-тер-ию		небе-ес-ему		црьк-ъв-ию	
ма-тер-ьма		небе-ес-ема		црьк-ъв-ьма	
ма-тер-и	ма-тер-и	небе-ес-а	неб-ес-а	црьк-ъв-и	церк-в-и
ма-тер-ия -ъ	ма-тер-ей	небе-ес-ъ	неб-ес-ъ	црьк-ъв-ию -ъ	церк-в-ей
ма-тер-емъ	ма-тер-ямъ	небе-ес-емъ -омъ	неб-ес-амъ	црьк-ъв-амъ	церк-в-амъ
ма тер-и	ма-тер-ей	небе-ес-а	неб-ес-а	црьк-ъв-и	церк-в-и
ма-тер-ьми	ма-тер-ями	небе-ес-ы	неб-ес-ами	црьк-ъв-ами	церк-в ами
ма-тер-ехъ	ма-тер-ях	небе-ес-ехъ	неб-ес-ахъ	црьк-ъв-ахъ	церк-в-ахъ

[1]) Форма *им. пад.* церковь произошла отъ ц.славянской формы *вините. пад.* црькъ-ь; формы же, соотвѣтствующей ц.сл. црьк-ы, русск. языкъ не имѣетъ. Слово *мать* соотвѣтствуетъ ц.слав. матн. Другая форма *им. пад.*, образованная изъ *вините. пад.* (матерь *матерь*), встрѣчается въ яз. литературномъ.

Какъ нєбо (основа нєбєс—), склоняется и существительное око (основа оуєс —). Въ русскомъ оно принадлежитъ къ разносклоняемымъ, измѣняясь въ единств. числѣ по 2-му твердому, во множественномъ по 3-му мягкому существительныхъ на шипящіе (какъ *ночи*).

Примѣч. Буква ъ не пишется ни въ одной флексіи склоненія съ наращеніемъ.

Существительныя разносклоняемыя.

143.

Единственное число.

И.	пѫт-ь	пут-ь	дьн-ь	По 1-му мягко	дѣт-а	дит-я	ок-о По 2-му тверд.
Р.	пѫт-и	пут-и	дьн-є		дѣт-ат-є	дит-ят-и	
Д.	пѫт-и	пут-и	дьн-и		и т. д.	дит-ят-и	
В.	пѫт-ь	пут-ь	дьн-ь (є)			дит-я	
З.	пѫт-и	пут-ь	дьн-и		по склоненію съ наращеніемъ	дит-я	
Т.	пѫт-ьмь	пут-емъ	дьн-ьмь			дит-ят-ею	
Пр.	пѫт-и	пут-и	дьн-и(є)			дит-ят-и	

Двойственное число.

И.В.З.	пѫт-и		дьн-и				
Р. Пр.	пѫт-ию		дьн-ию				
Д. Тв.	пѫт-ьма		дьн-ьма				

Множественное число.

И.В.З.	пѫт-иє	По 1-му мягкому склоненію	дьн-иє	По 3-му склоненію	По 4-му мягкому склоненію	дѣт-и и т. д. по 4-му мягкому склоненію	оч-и По 3-му (как *ночи*)
Р.	пѫт-ии		дьн-ии				
Д.	пѫт-ємъ		дьн-ємъ				
В.	пѫт-и		дьн-и				
Тв.	пѫт-ьми		дьн-ьми				
Пр.	пѫт-єхъ		дьн-єхъ				

Изъ этой таблицы видно, что

пѫть имѣетъ флексію *твор. пад. ед. ч. емъ* (ьмь), а въ ц. слав. языкѣ и *им. пад. мн. ч.* (нѥ) по 1-му мягкому склоненію; прочіе падежи по 4-му.

дѣнь въ *ед. ч.* имѣетъ въ церк. слав. языкѣ флексіи, сходныя съ флексіями наращаемыхъ; прочія формы по 4-му склоненію.

Ц. славянское существительное дѣтѧ въ *ед. числѣ* склоняется, какъ наращаемыя, къ которымъ и принадлежитъ по суффиксу ят; въ прочихъ формахъ — по 4-му мягкому склоненію. Русское «*дитя*» въ *ед. числѣ* склоняется, какъ наращаемыя (съ флексіей 3-го склоненія для творительнаго падежа, прилагаемой къ суффиксу *ят* —), во множественномъ числѣ по 4-му склоненію.

ГЛАВА VII.

Имя прилагательное.

Образованіе прилагательныхъ.

144. Имена прилагательныя происходятъ отъ корней знаменательныхъ и означаютъ свойства предметовъ на вопросы: *какой? каковъ?* и *чей?*

Примѣч. Небольшое число прилагательныхъ образуется изъ корней служебныхъ: напр. прил. ни-ок-ъ, ни ок-ын; один-ок-ъ, один-ок-ій.

145. Родъ именъ прилагательныхъ обозначается, такъ же, какъ и у существительныхъ (§ 91), *родовымъ окончаніемъ*.

Окончанія прилагательныхъ бываютъ *краткія* и *полныя*.

Краткія.	*Полныя.*
Для муж. р.	
твердое : ъ, ъ : нок-ъ, нов-ъ.	ы-н, ый (ой) : новы-н, нов-ый.
мягкое : ь, ь : сни-ь, син-ь.	и-н, ій : сини-н, сині-й.
Для женск. р.	
твердое : а, а : нок-а, нов-а.	а-ѧ, а-я : нок-а-ѧ, нова-я.
мягкое : ѧ, я : сни-ѧ, син-я.	ѧ-ѧ, я-я : сни-ѧ-ѧ, син-я-я.
Для средн. р.	
твердое : о, о : нок-о, нов-о.	о-є, о-е : нок-о-є, нов-о-е.
мягкое : є, е : сни-є, син-е.	є-є, е-е : сни-є-є, син-е-е.

Примѣч. Полныя образуются присоединеніемъ къ краткимъ древняго относит. мѣстоименія и, ѧ, є, (§ 177), -й, -я, -е, подобно причастіямъ полнаго окончанія (§ 61).

146. По своему образованію прилагательныя бываютъ *первообразныя* и *производныя*.

Первообразныя присоединяютъ родовое окончаніе прямо къ корню: нок-ъ, нок-а, нок-о, нов-ъ, нов-а, нов-о; *производныя* помощію суффиксовъ.

Въ числѣ прилагательныхъ производныхъ должно различать:

1) Присоединяющія свой суффиксъ непосредственно къ глагольному корню (adj. verbalia): *гром*-к-ій (отъ корня гръм, *грем*- въ глаголѣ *грем*-ѣ-ть).

2) Присоединяющія его къ основѣ другихъ частей рѣчи: существительныхъ (adj. denominativa): мужеств-е-н-н-ый (отъ осн. *мужеств-* и нарѣчій (adj. adverbialia): *здѣш*-н-ій (отъ нарѣчія *здѣсь*).

147. Изъ суффиксовъ прилагательныхъ глагольныхъ должно замѣтить суффиксы причастные:

2-го прич. *л* (§ 63). Прилагательныя этого суффикса или суть причастія, получившія полную форму (§ 145): гни-*л*-ой (отъ *гнилъ*), зрѣ-*л*-ый (*зрѣлъ*), смѣ-*л*-ый (*смѣлъ*), бѣг-*л*-ый (бѣглъ, бёг-ъ [1]), тяг-*л*-ый (тяг-лъ [2]), или не имѣютъ соотвѣтствующихъ себѣ причастій (смуг-*л*-ый, ут-*л*-ый).

Прич. наст. д. $\frac{у, ю}{я}$ *щ* (§ 61, 1), будучи измѣненъ въ сотвѣтствующій ему звукъ *ч*, обращаетъ причастіе въ прилагательное: горя-*щ*ій—горя*ч*ій; жгу*щ*ій—жгу*ч*ій.

Прич. прошед. д. *въ* (§ 61, 2) служи-*в*-ый (слоужи-в-ын=служивший).

Прич. наст. стр. *м* (§ 64, 1) съ сохраненіемъ пассивнаго значенія: вышедшее изъ употребленія «пит-о-*м*-ый» (пита-е-*м*-ый), откуда существ. *питом*-ецъ, лак-о-*м*-ый (=алкае-*м*-ый. Перестановка *алк* въ *лак* § 24).

Прич. прошед. стр. *н* (§ 64, 2) съ сохраненіемъ пассивнаго значенія (точ-е-*н*-ый) и съ потерей его (заслуж-ё-*н*-ый = заслужившій, зва-*н*-ый пиръ).

Тотъ же суфф. *н* въ соединеніи съ суффиксомъ прич. прош. стр. *т* (§ 64, 2) зна-*т*-*н*-ый (причастіе *узнать* въ просторѣчіи вм. болѣе употребительнаго *узнанъ*).

---

[1]) Въ просторѣчіи вм. *бѣж-а-лъ*.

[2]) Вм. тяг-нж-л-ъ (какъ и порусски *умолк-ъ* и умолк-*ну*-*л*-ъ).

148. Прилагательныя, не имѣющія себѣ соотвѣтсвующихъ причастій (плъ-н-ъıн, пол-*н*-ый. рав-ь-н-ъıн, рав-*н*-ый, яс-ь-н-ъıн, яс-*н*-ый, гус-*т*-ой) тѣмъ не менѣе образовались помощію тѣхъ-же причастныхъ суффиксовъ.

149. Прилагательныя съ суфф. *н*, какъ полныя, такъ и краткія, имѣютъ одно *н* (зва-*н*-ый, зва-*н*-ъ) и тѣмъ отличаются отъ причастій полныхъ, удвояющихъ *н* (про-зва*нн*-ый, на-то-ч-е-*нн*-ый, за-служ-е-*нн*-ый). См. также выноску къ § 64.

Съ ними не должно смѣшивать такихъ прилагательныхъ, которыя въ полной формѣ отличаются отъ причастій лишь по значенію: со-кров-е-*нн*-ый (кратк. форма: со-кров-е-*н*-е-*н*-ъ, сокрок-є-н-ь-н-ъıн).

Прим. Такъ какъ удареніе въ такихъ прилагательныхъ бываетъ на слогѣ суффикса, то удвоеніе его ясно слышно въ произношеніи, почему не составляетъ затрудненія въ правописаніи: пота-*ённ*-ый, незабв-*ённ*-ый.

150. По значенію прилагательныя бываютъ: *безотносительныя*, или качественныя, и *относительныя*.

1) *Безотносительныя* выражаютъ качество одного предмета (на вопросъ *какой*), безъ отношенія его къ другому предмету: *старый* домъ.

2) *Относительныя* выражаютъ свойство одного предмета по отношенію къ другому *предмету* [1]), отъ имени котораго усвоиваютъ себѣ наименованіе: *мѣдный* ключъ = изъ *мѣди* сдѣланный (отношеніе *ключа* къ *мѣди*), *орлиное* гнѣздо = *орломъ* построенное (отношеніе *гнѣзда* къ *орлу*); или же эти прилагательныя выражаютъ свойство предмета по отношенію къ какому либо *обстоятельству* [2]): *здѣшній* обычай = *здѣсь* принятый (отношеніе *обычая* къ указываемому *мѣсту*), *вче-*

---

[1]) Adj. denominativa.

[2]) Adj. adverbialia.

рашній урокъ = *вчера* заданный (отношеніе урока къ указываемому *времени*).

Примѣч. Качественное значеніе получаютъ и прилагательныя относительныя, если они означаютъ *свойство* (или *обиліе*) тѣхъ предметовъ, отъ имени которыхъ усвоили себѣ наименованіе: *водяный, водянистый* = имѣющій *свойство воды* (при другомъ относительномъ *водный*=имѣющій *воду*), *зуб-а-ст-ая* щука = *большія зубы* имѣющая (*зубная* боль = боль *зубовъ*), *лѣсистыя* мѣста = *много* лѣсу имѣющія (*лѣсныя* мѣста = мѣста на коихъ растетъ *лѣсъ*), *смертельный* (имѣющій *свойство* самой смерти), *смертный* (подверженный *смерти*).

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что качественное значеніе относительныхъ прилагательныхъ зависитъ отъ того суффикса, помощью котораго они образуются. 151.

Примѣч. Прилагательныя, не получающія помощію суффиксовъ значенія качественнаго, могутъ получать его въ переносномъ смыслѣ: *Воздушныя* вишни (на *воздухѣ* растущія) и *воздушная* ткань (имѣющая *свойство* воздуха); *вѣтреная* мельница — *вѣтреный* характеръ.

Въ числѣ прилагательныхъ *относительныхъ* должно различать: 152.

I. Прилагательныя, выражающія *принадлежность* одного предмета другому, *притяжательныя* (adj. possessiva).

Важнѣйшія изъ суффиксовъ, коими они образуются, суть:

-ов- (ев) : нѣс-ок-ъ, Цар-*ев*-ъ, льв-*ов*-ъ.

-ин- (*ын*) : льв-*ин*-ый, лебед-*ин*-ый, пчел-*ин*-ый, Цариц-*ын*-ъ.

зв. *j* (смягчающій краткое родовое оконченіе въ ь, ь, и передъ полнымъ изображаемый буквою н, *і*, *ь*): кнаж-ь, ꙁвѣр-н-и. Княж-*і*-й; птич-*і*-й, птич-*ь*-я, птич-*ь*-е; лебяж-*і*-й, -*ь*-я, -*ь*-е; Цар-*ь*-градъ (т. е. Царевъ градъ) Иван-*ь*-городъ (Ивановъ городъ) [1]).

-ск- : ноүдєн-ск-ъ; город-*ск*-ой, іудей-*ск*-ій, швед-*ск*-ій.

---

[1]) *Ивань-городъ*, при рѣкѣ Наровѣ, крѣпость, заложенная *Иваномъ III-мъ*.

153. Къ прилагательнымъ притяжательнымъ относятся по образованію существительныя собственныя: *фамиліи*: Иван-*ов*-ъ (отъ *Иванъ*), Василь-*ев*-ъ (отъ *Василій*) Ѳом-*ин*-ъ (отъ *Ѳома*), Кн. Вязем-*ск*-ій (отъ г. *Вязьма* [1]); имена многихъ *городовъ*: Кі-*ев*-ъ (отъ *Кій* [2]), Могил-*ев*-ъ, Льв-*ов*-ъ [3]) (отъ *Левъ*), Черкас-*ск*-ъ) (отъ *Черкасы* [4]), Архангель-*ск*-ъ (отъ *Архангелъ*).

Отъ фамилій, образовавшихся помощію притяж. суффиксовъ (Пушк-*ин*-ъ), образуются вновь притяжательныя прилагательныя суффиксомъ *ск*: «Жаль *Пушкин-ск*-ихъ манускриптовъ: они всѣ сгорѣли, кромѣ бывшихъ у меня, (Письмо Карамз. къ Турген. 1813.)

Прим. Въ правописаніи у нѣкоторыхъ прилагательныхъ съ суффиксомъ *ск* соблюдается сліяніе согласной *т*, если она оканчиваетъ основу, съ начальнымъ *с* этого суффикса,—какъ уступка произношенію. Таково имя *Полоцкъ* (на р. Полотѣ) вм. Полот-*ск*-ъ. Въ другихъ случаяхъ слѣдуютъ этимологіи: кадет-ск-ій, брат-ск-ій.

При основахъ на *к* (и его смягченіе *ч*) этотъ звукъ всегда сливается съ начальнымъ *с* суффикса—въ *ц*, которое и на письмѣ изображается: Ямщицк-ій (ямщик-), казацк-ій (казак-), ткацк-ій (ткач- § 99), рыбацк-ій (рыбак-), дурацк-ій (дурак-), Грецк-ій (Грек-) въ отличіе отъ *Греч-е-ск-ій*, гдѣ суффиксъ соединяется съ основою гласною *е* (ц. сл. ь): ѵєловѣч-ь-ск-ын (ѵєловѣк-).

При корняхъ на *с* сохраняется оба *с* (у корня и у суффикса): Рус-ск-ій, рось-ь-ск-ын (Русь).

154. Отъ основъ прилагательныхъ на *ск* происходятъ существительныя на *ин* и *ик*, при чемъ *ск* измѣняется въ *щ* деревен-*ск*- —деревен-*щ*-ин-а; ям-*ск* [1]) — ям-*щ*-ик-ъ.

Прим. Производное отъ прилагат. основы существительное «муж-ч-ин-а» замѣняетъ *ск* звукомъ *ч* (а не *щ*), въ произношеніи же сливаетъ его съ конечной шипящей корня въ *щ* (произносится мущина).

---

[1]) Князья *Вяземскіе*, потомки перваго князя г. Вязьмы Андрея (Ист. Гос. Росс. V, 192).

[2]) *Кіевъ* Отъ имени *Кія*, аршаго изъ братьевъ, по преданію, основавшихъ этотъ городъ

[3]) *Львовъ* (Lemberg), городъ, названный именемъ *Льва*, старшаго сына Даніила Галицкаго (Ист. Госуд. Росс. IV, 53).

[4]) Жители приднѣпровскіе на югъ отъ Кіева (Ист. Гос. Росс. V, 230).

[5]) Отъ *ям*. Такъ назывались почтовыя станціи (И. Г. Р. VI. 362.)

II. Выражающія *величину* или *обиліе*. Суффиксы ихъ суть: 155.

-аст- (*-яст-*) и *-ист-*: зуб-*аст*-ый (=большіе зубы имѣющій, въ отличіе отъ зуб-*ат*-ый=имѣющій *зубы*), рог-*аст*-ый (=большіе рога имѣющій, въ отличіе отъ рог-*ат*-ый = имѣющій рога), пчел-*ист*-ый (=обильный пчелами).

-ит- съ предъидущимъ *ов* (*ов-ит*): плод-*ов-ит*-ый (=много плодовъ приносящій, въ отличіе отъ плод-*ов*-ый = приносящій плоды), род-*ов-ит*-ый (=древняго рода), дар-*ов-ит*-ый (большой даръ имѣющій), дом-*ов-ит*-ый (имѣющій полный домъ).

III. Выражающія *матеріалъ* пользуются суффиксами: 156.

-н-, *-ан-* (*-ян-*): желѣз-*н*-ый, кож-*ан*-ый дерев-*ян-н*-ый, стекл-*ян-н*-ый, серебр-*ян*-ый, полотн-*ян*-ый, кост-*ян*-ой.

Примѣч. Въ правописаніи относительно другаго *н* должно слѣдовать произношенію.

Или же они пользуются суффиксами притяжательныхъ: мѣл-*ов*-ый, пробк-*ов*-ый, дуб-*ов*-ый, ел-*ов*-ый, рог-*ов*-ый.

О *прилагательныхъ качественныхъ* должно замѣтить, что 157.

Прибавленіемъ суффиксовъ *ёх* (*ёш*) и *он* (*ён*) къ *к* (*ёх-он-к*, *ёш-ен-к*) *усиливается* качество, выражаемое прилагательнымъ: бѣл-*ёх-он*-е-*к*-ъ, бѣл-*ёш-ен*-е-*к*-ъ, здоров-*ёш-ен*-е-*к*-ъ (отъ бѣл-ъ и здоров-ъ).

Такія прилагательныя сравнительной степени не имѣютъ.

Прибавленіемъ суффиксовъ *ов* (*ев*)+*ат уменьшается* качество, выражаемое прилагательнымъ: глуп-*ов-ат*-ъ, бѣл-*о-в-ат*-ъ, син-*ев-ат*-ъ (отъ *глуп*-ъ, *бѣл*-ъ, *син*-ъ). 158.

Прилагательныя *качественнаго* значенія (§ 150) могутъ измѣняться по *степенямъ сравненія*, если качество, ими означаемое, можетъ пренадлежать предмету въ бо́льшей или меньшей степени: *Старый* другъ. *Старшій* братъ. *Старѣйшій* изъ инвалидовъ. 159.

Прим. Таковы и прилагательныя относительныя качественнаго значенія: Это яблоко *водянистое*. Эти мѣста *лысистые*.

Помощію *степеней сравненія* обозначается мѣра качества, выражаемаго именемъ прилагательнымъ.

Кромѣ *положительной степени* прилагательнаго (которая обозначается первоначальной его формою), степеней сравненія двѣ: *сравнительная* и *превосходная*.

Они образуются: 1) измѣненіемъ окончаній, 2) приставками и 3) формою сложной.

160. По 1-му способу образуется:

1) *Сравнительная степень.*

Она имѣетъ три формы:

	Мужескій родъ.	*Женскій родъ.*	*Средній родъ.*
1.	нн ш-ій бол-нн, бол-ь-ш-ій	ьш-н ш-ая бол-ьш-н, бо̀льш-ая	ѥ ш-ее бол-ѥ, бо̀л-ь-ш-ее
	Краткая форма *ш-е*: боль-*ш-е* (для всѣхъ родовъ).		
2.	ѣн ѵьстьн-ѣн	ѣн-ш-н ѵьстьн-ѣн-ш-н	ѣѥ ѵьстн-ѣѥ
	Краткая форма *ье*[1]) (*-ьй*): честн-*ье* (*-ьй*), для всѣхъ род.		
3.	ан аьгѵ-ан	ан-ш-н аьгѵ-ан-ш-н	аѥ аьгѵ-аѥ
	Краткая форма *е*[1]): легч-*е* (для всѣхъ родовъ).		

2) Въ русскомъ языкѣ звукъ *ш* окончаній ѣн-ш-н, ан-ш-н сохраняется во всѣхъ родахъ и образуетъ *превосходную* степень, при родовыхъ окончаніяхъ *ій, ая, ее*:

---

[1]) До Ломоносова и *ле* (*ае*): свѣтл-*ле*, легч-*ае* (См. Ломоносова грамм. § 213.

ьй-ш-ій	*ьй-ш-ая*	*ьй-ш-ее*
честн-*ьй-ш-ій*	честн-*ьй-ш-ая*	честн-*ьй-ш-ее*
ай-ш-ій	*ай-ш-ая*	*ай-ш-ее*
легч-*ай-ш-ій*	легч-*ай-ш-ая*	легч-*ай-ш-ее*

Прим. Церковнослав. языкъ по 1-му способу превосходной степени не образуетъ.

Нѣкоторыя прилагательныя въ сравнительной степени опускаютъ суффиксъ, который имѣли въ степени положительной:

слад-ъ-к-ъ слаж-е
крас-ив-ъ краш-е (и красивѣе)

или сливаютъ его съ послѣдней согласной корня:

слад-о-*к*-ъ слащ-е (вм. слад-*ч*-е, гдѣ *ч*=*к* § 20)

По 2-му способу образуется *превосходная* степень прилага- 161.
тельныхъ ц. славянскихъ и нѣкоторыхъ русскихъ:

Приставка прилагается къ формѣ степени положительной:

добр-ъıн добр-ый
прѣ-добр-ъıн [1]) *пре*-добр-ый
удал-ый
раз-удалый [2]),

или превосходной:

добр-ѣйшій
пре-добр-ѣйшій.

Приставка *наи* [3]) при формѣ степени сравнительной употребляется лишь въ книжной рѣчи (*наи*-большій, *наи*-лучшій)-

---

[1]) Jo. Экз.=καλλιστος Слов. Вост.

[2]) Нѣкоторыя прилагательныя этой формы не соотвѣтствуютъ положительной степени по своему *значенію*: красный (нынѣ означаетъ цвѣтъ) — *пре-красный*, образовавъ такимъ образомъ новое прилагательное, въ свою очередь измѣняющееся по степенямъ сравненія: *прекраснѣе прекраснѣйшій*.

[3]) Усвоенная изъ яз. польскаго (Грамм. Лом. § 216).

при формѣ превосходной степени весьма рѣдко (*наи*-державнѣйшій).

Ей соотвѣтствуетъ приставка *на́* (съ ударе́ніемъ), употребляемая въ просторѣчіи (бо́льшій—*на́*большій).

162. Краткая форма сравнительной степени (*ье*, *е*) по родамъ не измѣняется.

Она употребляется, какъ сказуемое:

«Чѣмъ нравомъ кто *дурнѣй*»,

а потому не должно ее смѣшивать съ нарѣчіемъ, употребляемымъ какъ обстоятельство:

«Тѣмъ *болье* кричитъ и ропщетъ на людей».
(Крым.)

Прим. Для правописанія должно различать краткую форму на *е* (изъ *ій*), изображаемую черезъ *е* (больше) отъ усѣченной изъ *ье* (болье—болъ), которая сохраняетъ *ъ*, всегда стоящее на предпослѣднемъ мѣстѣ въ окончаніи сравн. степени *ье* (*ъй*) и въ предпослѣднемъ слогѣ степени превосходной (честнъе, чест-нъй-шій).

163. 3-мъ способомъ (сложною формою) пользуется степень превосходная, присоединяя мѣстоиме́ніе *самый*:

лучшій
самый лучшій

Къ краткой формѣ это мѣстоиме́ніе не прилагается.

Прибавле́ніемъ приставки *по* къ краткой формѣ сравнительной степени уменьшается степень качества, выражаемаго прилагательнымъ: *по*-больше, *по*-добрѣе.

Нѣкоторыя прилагательныя сравнительной степени не имѣютъ формы степени положительной того-же корня: болии (положит. степень великъıи), лучшій (пол. ст. *хорошій*).

Склоненіе прилагательныхъ.

Краткихъ. 164.

Ц. славянскія краткія прилагательныя *твердаго* окончанія склоняются какъ существительныя твердаго окончанія:

нов-ъ	какъ	рак-ъ
нов-а	—	рыб-а
нов-о	—	лѣт-о.

Прилагательныя *мягкаго* окончанія какъ существительныя мягкаго окончанія:

син-ь	какъ	кон-ь
син-ѧ	—	ꙁемл-ѧ
син-є	—	мор-є.

Различіе отъ существительныхъ состоитъ лишь въ томъ. что прилагательныя никогда не принимаютъ въ дат. падслога ов (єв) (§ 123), и что звательный падежъ у нихъ сходенъ съ именительнымъ.

Шипящіе, оканчивающіе основу, имѣютъ то же вліяніе, что у существительныхъ (§ 124).

Склоненіе русскихъ краткихъ прилагательныхъ см. въ § 170.

Полныхъ. 165.

Полныя ц. славянскія прилагательныя образуются, какъ сказано выше (§ 145), присоединеніемъ относительнаго мѣстоименія н, ѧ, є къ формѣ краткой. Такимъ образомъ полное прилагательное сложено изъ двухъ словъ: 1) прилагательнаго краткаго и 2) мѣстоименія.

Склоненіе такихъ прилагательныхъ состоитъ въ томъ, что каждое изъ этихъ двухъ словъ склоняется порознь,

при чемъ 1) въ падежахъ неравносложныхъ съ именительнымъ (напр. въ творит.) опускается флексія перваго слова;

2) звуки обоихъ словъ при встрѣчѣ подвергаются нѣкоторымъ измѣненіямъ (см. выноски къ таблицѣ).

Прилагательныя пол

	Мужескій родъ.			*Жен*
		Е д и н с т в е н		
И. З.	новы-и [1])	новый	новый	нова-к
Р.	нова-яго (нова-аго) [2])	новаго	новаго	новы-к [6])
Д.	новоу-ѣмоу [3]) (новоу-оумоу	новомъ	новому	нова-и [7])
В.	какъ именитель	ный или ро	дительный	нову-ю
Тв.	новы-имъ [5])	новымъ	новымъ	ново-ю [8])
Пр.	нов-ѣмъ	новѣмъ	новомъ	нова-и
		Д в о й с т в е н		
И.В.З	нова-к	новаа		нова-и
Р Пр.	новоу-ю [4])	новою		новоу-ю [4])
Д Тв.	новы-има [5])	новыма		новы-има
		М н о ж е с т в е н		
И. Зв.	нови-и	новіи	новые	новы-к
Р.	новы-ихъ [5])	новыхъ	новыхъ	как въ муж. р.
Д.	новы-имъ [5])	новымъ	новымъ	
В.	новы-к	новыа	как И. или Р.	
Тв.	новы-ими	новыми	новыми	
Пр.	новы-ихъ [5])	новыхъ	новыхъ	

Примѣч. Образованіемъ полныхъ прилагательныхъ помощію с
женія съ мѣстоим. и (род. иего) объясняется принятое правопи

[1]) так им. ѣ: покъи вм. новъи. [2]) ае— аа и [3]) оуѣ — оуоу, по удоб
нію (§ 15). [4]) ю въ ею. [5]) Форма перваго слога (прил.) неравносложи

наго твердаго склоненія.

кій родъ.		*Средній родъ.*		
		о е ч и с л о.		
новаа	новая	ново-е как въ м. р.	новое как въ м. р.	новое как въ м. р.
новѣмъ новѣи	новой новой			
новую	новую	ново-е как въ р.	новое как въ р.	новое как въ р.
новою новоѣи	новою новой			
		о е ч и с л о.		
— — новыма		какъ въ м. р.	как въ м. р.	
		о е ч и с л о.		
новыа как въ муж. р.	новыя как въ как И. или Р.	нова-к как въ м. р. нова-к	новаа как въ м. р. новаа	новыя как въ новыя

русской флексіи род. на *аю* (новаю), хотя она произносится — *ова* (новова).

ы — іи. [7]) и — іи. [8]) ю — ею.

Прилагательныя полнаго мягкаго склоненія.

166.

	Мужескій родъ.		*Женскій родъ.*		*Средній родъ.*
			Единственное число.		
И. З.	синн-н	сині-й	синѣ-ѣ	синя-я	синіе-іе
Р.	синѣ-аго	син-яго	синѣ-ѣ	син-ей	
Д.	синю-оумоу	син-ему	синіе-и	син-ей	
В.	какъ Им. и	ли Родит.	синѣ-ѣ	син-юю	синіе-іе
Тв.	синн-нмь	син-имъ	синіе-ѣ	сине-ю	
Пр.	синн-нмь	син-емъ	синн-н	синей	
			Двойственное число.		
И.З.В.	синѣ-ѣ		синн-н		синн-н
Р. Пр.	синю-ю		синю-ю		синю-ю
Д. Тв.	синн-нма		синн-нма		синн-нма
			Множественное число.		
И. З.	синн-н	сині-е	синѣ-ѣ	сині-я	синѣ-ѣ	сині-я
Р.	синн-нхъ	син-ихъ	какъ въ муж.р.	какъ въм.р.	какъ въ м.род.	какъ въ м. р.
Д.	синн-нмъ	син-имъ				
В.	синѣ-ѣ	какъИ.илиР		как.И.илиР.	синѣ-ѣ	
Тв.	синн-нми	син-ими				
Пр.	синн-нхъ	син-ихъ				

Примѣч. Род. пад. на *яго* (синяго), хотя произносится *ева* (синева).

Примѣч. 2. Именит. (и винит.) пад. полныхъ русскихъ прилагательныхъ принято писать въ *женск.* и *средн.* род. черезъ *я* (новыя бѣды, новыя несчастія; синія молніи, синія очи), согласно съ ц.славянскими флексіями ыя и ыя; въ *мужескомъ* же родѣ—черезъ *е* (новые враги, синіе очки), которое замѣняетъ церковнославянское ы.

Вліяніе гортанныхъ и шипящихъ то же, что и при флек- 167.
сіяхъ именъ существительныхъ (§ 124).

Такъ какъ основы прилагательныхъ *сравнительной степени* кончатся на суфф. ьш, *ш*, то краткія изъ нихъ слѣдуютъ при склоненіи образцу существительныхъ отъ основъ на шипящія (§ 135). 168.

Ед. ч. И.	бол-н-н	бол-ьш-н	бол-ѣ
Р.	бол-ьш-а	бол-ьш-а	бол-ьш-а
Д.	и т. д.	и т. д.	и т. д.
	какъ мѫжь	какъ доуша	какъ ложе.
Мн. ч. И.	бол-ьш-е	бол-ьш-а	бол-ьш-а
Р.	бол-ьш-ь	бол-ьш-ь	бол-ьш-ь
	и т. д.	и т. д.	и т. д.
	какъ мѫжіе	какъ доуша	какъ ложа.

Полныя склоняются, какъ прилагательныя съ основою на шипящія. Такъ же склоняются русскія прилагательныя превосходной степени (§ 160, 2).

Такъ же склоняются и *причастія дѣйствительныя* крат- 169.
кія и полныя, такъ какъ ихъ основы кончатся на щ и ш:

Ед. ч. И.	люб-а	люб-ящ-н	люб-а
Р.	люб-ящ-а	люб-ящ-а	люб-ящ-а
	и	т.	д.
	любив-ъ	любив-ъш-н	любив-ъ
	любив-ъш-а	любив-ъш-а	любив-ъш-а
	и	т.	д.

Русскія краткія прилагательныя склоняются (подобно ц. 170.
слав.) какъ существительныя на *ъ*, *а*, *о* (зелен*ъ*, зелен*а*, зелен*о*), въ нѣкоторыхъ падежахъ однако же сходствуя съ полными прилагательными, что видно изъ слѣдующей таблицы:

	Единственное число.		
И. З.	зелен-ъ дуб-ъ	кален-а стрѣл-а	зелен-о вин-о
Р.	зелен-а дуб-а	кален-*ой* стрѣл-ы	зелен-а вин-а
Д.	зелен-у дуб-у	кален-*ой* стрѣл-ѣ	зелен-у вин-у
В.	зелен-ъ дуб-ъ	кален-у стрѣл-у	зелен-о вин-о
Тв.	зелен-*ымъ* дуб-*омъ*	кален-ой стрѣл-ой	зелен-*ымъ* вин-*омъ*
Пр.	зелен-*омъ* дубѣ (Новѣ-градѣ)	кален-*ой* стрѣл-ѣ	зелен-*омъ* вин-ѣ

	Множественное число.
И. З. В.	Зелен-ы Прочіе падежи какъ у полныхъ прилагат. } для всѣхъ трехъ родовъ.

171. Мягкое склоненіе краткихъ прилагательныхъ слѣдуетъ тому же образцу, измѣняя твердыя гласныя флексіи на мягкія: синь, синя, синю, синемъ, синя, синей, синю; сини, синихъ, синимъ, синими.

ГЛАВА VIII.

Мѣстоименіе.

По значенію мѣстоименія бываютъ: 1) личныя, 2) при- 172.
тяжательныя, 3) возвратное, 4) указательныя, 5) вопросительныя, 6) относительныя и 7) неопредѣленныя.

1. *Личныя* мѣстоименія имѣютъ слѣдующіе корни: 173.

Для 1-го лица аз (азъ, я)
— 2-го — т (ты, ты)
— 3-го — н (н), корень мѣстоименія относительнаго.

Мѣстоименіе азъ, смягченное язъ, съ потерей согласнаго звука, образовало русское мѣстоименіе *я*.

Русскій языкъ для мѣстоименія 3-го лица (онъ) пользуется корнемъ *он-* общимъ съ указательнымъ мѣстоименіемъ *он*-ый (§ 182).

Мѣстоименіе 3-го лица измѣняется по родамъ, которые 174.
обозначаются окончаніями: ъ для мужескаго, а для женскаго, о и є для средняго рода.

он-ъ	он-а	он-о
н	я	є

Ц. слав. мѣстоименіе н въ мужеск. родѣ не имѣетъ родоваго окончанія. Въ женскомъ и среднемъ корень этого мѣстоименія сокращается въ і (іоту).

175. Мѣстоименіе 1-го лица пользуется при склоненіи корнями *м*, *в* и *н*:

176.

	Единственное число.		
И.	АЗЪ	—	я
Р.	М-Є Н-Є	—	м-ен-я
Д.	М-ѢН-ѣ, М-Н	МНѢ, МИ	М-Н-Ѣ
В.	М-А	МЕНЕ, МА	М-ен-я
Тв.	М-ѢН-ОЮ	МНОЮ	М-Н-ОЮ
Пр.	М-ѢН-ѣ	МНѢ	М-Н-Ѣ
	Двойственное число.		
И.	К-ѣ	какъ мн. число	
Р. П.	Н-ЮЮ	—	
Д. Т.	Н-АМА	—	
В.	Н-А	какъ мн. число	
	Множественное число.		
И.	М-Ы	—	м-ы
Р.	Н-АСЪ	—	н-асъ
Д.	Н-АМЪ	—	н-амъ
В.	Н-Ы	—	н-асъ
Тв.	Н-АМИ	—	н-ами
Пр.	Н-АСЪ	—	н-асъ

Мѣстоименіе *2-го лица* пользуется при склоненіи корнями 176. *т* и *в*.

	Единственное число.		
И.	т-ы	—	т-ы
Р.	т-еб-е	—	т-еб-я
Д.	т-еб-ѣ	—	т-еб-ѣ
В.	т-я	тебѣ, тя	т-еб-я
Тв.	т-об-ою	тобою	т-об-ою
Пр.	т-еб-ѣ	—	т-еб-ѣ
	Двойственное число.		
И.	в-ы, в-а	какъ мн. число.	
Р. П.	в-ою	—	
Д. Т.	в-ама	—	
В.	в-а	какъ мн. число.	
	Множественное число.		
И.	в-ы	—	в-ы
Р.	в-асъ	—	в-асъ
Д.	в-амъ	—	в-амъ
В.	в-ы	—	в-асъ
Тв.	в-ами	—	в-ами
Пр.	в-асъ	—	в-асъ

Примѣч. У личныхъ мѣстоименій 1-го и 2-го лица имѣютъ букву *ѣ* флексіи надежей *дат.* и *предл. ед. ч.*

Мѣстоименіемъ 3-го лица служитъ относительное и, а, е. 177. Въ ц. славянскомъ языкѣ оно не измѣняетъ при склоненіи корня и, сокращая его въ і (іоту). Тотъ же корень служитъ для косвенныхъ падежей русскаго мѣстоименія 3-го лица, смягчая его начальную гласную:

	Мужескій родъ.			*Женскій родъ.*			*Средній родъ.*		
			Единственное число.						
И.	**н**	онъ	**он-ъ**	**ѧ**	она	**он-а**	**є**	оно	**он-о**
Р.	**ѥго**	ѥгѡ	**его**	**ѥѧ**	ѥѧ	*ея*	**ѥго**	ѥгѡ	**его**
Д.	**ѥмоу**	ѥмꙋ	**ему**	**ѥи**	ѥи	**ей**	**ѥмоу**	ѥмꙋ	**ему**
В.	**н**	ѥго, и	**его**	**ѫ**	ю	*ее*	**є**	є	**его**
Тв.	**н-мь**	имъ	**и-мъ**	**ѥѫ**	ею	**ею**	**н-мь**	имъ	**и-мъ**
Пр.	**-ѥмь**	-ѥмъ	**-емъ**	**-ѥи**	-ѥи	**-ей**	**-ѥмь**	-ѥмъ	**-емъ**
			Двойственное число.						
И.	**ѧ**	она		**н**	онѣ, они		**н**	она, онѣ	
Р.П.	**ѥю**	ею		**ѥю**	ею		**ѥю**	ею	
Д.Т.	**н-ма**	има		**н-ма**	—		**н-ма**	—	
В	**ѧ**	—		**ѧ**	ѧ, н		**ѧ**	—	
			Множественное число.						
И.	**н**	они	**он-и**	**ѧ**	онѣ	**он-ѣ**	**ѧ**	сни	**он-и**
Р.	**н-хъ**	—	**и-хъ**	**н-хъ**	—	**и-хъ**	**н-хъ**	—	**и-хъ**
Д.	**н-мъ**	—	**и-мъ**	**н-мъ**	—	**и-мъ**	**н-мъ**	—	**и-мъ**
В.	**ѧ**	ихъ,ѧ	**и-хъ**	**ѧ**	ѧ	**и-хъ**	**ѧ**	ѧ	**и-хъ**
Тв.	**н-ми**	—	**и-ми**	**н-ми**	—	**и-ми**	**н-ми**	—	**и-ми**
Пр.	**-н-хъ**	—	**и-хъ**	**н-хъ**	—	**и-хъ**	**-н-хъ**	—	**и-хъ**

178. Мѣстоименіе **н, ѧ, є**, сохраняя значеніе относительнаго мѣстоименія, употребляется въ сложеніи съ союзомъ **же** (**нже, ѧже, еже**) или съ другими словами, у которыхъ образуетъ полное окончаніе, помѣщаясь послѣ окончаній родовыхъ (**богатъ,-а,-о**—**богатын, богата-ѧ, богато-е**, богатъ,-а, -о — богатый, богатая, богатое) (§ 145).

2) *Притяжательныя* мѣстоименія.

179. Изъ родительнаго пад. множеств. числа личнаго мѣстоименія обоихъ первыхъ лицъ (**н-ас-ъ** и **в-ас-ъ**, насъ и васъ)

смягченіемъ *с* въ *ш* (§ 20,з), образуются притяжательныя мѣстоименія нашь,-а,-є и вашь,-а,-є, нашъ,-а,-е и вашъ,-а,-е, отвѣчающія на вопр. *чей?*

Въ просторѣчіи употребляется притяжательное 3-го лица *их-ній*, образовавшееся изъ род. пад. множ. числа *ихъ*.

Флексіи притяжательныхъ *нашъ* и *вашъ* сходны съ мѣстоим. н, а, іе; онъ, она, оно.

Такъ же склоняются и притяжательныя м-он, тк-он, ск-он.

3) Мѣстоименіе *возвратное* ся, *себя*, имѣетъ корень *с*. 180.
Склоняется оно только въ ед. числѣ и именительнаго падежа не имѣетъ; флексіи прочихъ падежей сходны съ флексіями личнаго мѣстоименія ты, *ты*.

4) *Указательныя* мѣстоименія образуются изъ корней т, 181.
с, он, ов.

Корень т съ родовыми окончаніями образуетъ древне-церковнославянское мѣстоименіе тъ, та, то. Новоцерковнославянское той, тая, тое есть то же мѣстоименіе съ полнымъ окончаніемъ, при чемъ родовое окончаніе ъ замѣнилось звукомъ о.

Русское *тотъ, та, то* образовало мужескій родъ удвоеніемъ корня; мѣстоименіе же *этотъ* приняло сверхъ того звукъ *э* во всѣхъ трехъ родахъ (*эта, это*).

Изъ того же корня образовались мѣстоименія: то-лик-ъ, -а,-о, прибавленіемъ слога лик, и русское *сто-лик-іе*; а также мѣстоименіе *т-ак-ой,-ая,-ое*, прибавленіемъ слога *ак* и полнаго окончанія, и *т-ак-ов-ъ,-а,-о*, кромѣ того прибавленіемъ слога *ов*.

Мѣстоименіе *такой* принимаетъ въ началѣ звукъ э: *этакой,-ая,-ое*.

Изъ корня с съ родовыми окончаніями ь, н, є, образовалось древне-церковнославянское мѣстоименіе с-ь, с-н, с-є.

Въ новомъ ц. славянскомъ и русскомъ оно приняло полное окончаніе: сій, сія, сіе; *сей, сія, сіе*.

Изъ корня *он* образовалось ц. слав. он-ъ,-а,-о и русское *он-ый,-ая,-ое*; изъ корня *ов*—ц. слав. ов-ъ, ов-ынь (=тотъ).

Склоненіе указатель

182.

	Мужескій родъ.			*Жен*
			Единственное	
И.	т-ѣ	тои	тотъ	т-а
Р.	т-ого	того	того	т-ои
Д.	т-ому	—	тому	т-ои
В.	какъ им. или род.	тои, того	какъ им. или род.	т-ж
Тв.	т-ѣмь	тѣми	тѣмъ	т-ою
Пр.	т-омь	томъ	томъ	т-ои
			Двойственное	
И. В.	т-а	—		т-ѣ
Р. Пр.	т-ою	—		т-ою
Д. Тв.	т-ѣма	—		т-ѣма
			Множественное	
И.	т-и	тіи	тѣ	т-ы
Р.	т-ѣхъ	—	тѣхъ	т-ѣхъ
Д.	т-ѣмъ	—	тѣмъ	т-ѣмъ
В.	т-ы	тыа	какъ им. или род.	т-ѣ
Тв.	т-ѣми	—	тѣми	т-ѣми
Пр.	т-ѣхъ	—	тѣхъ	т-ѣхъ

ныхъ мѣстоименій.

скій родъ.		*Средній родъ.*		
		число.		
таа	та	т-о	тои	то
—	той	т-ого	того	того
—	той	т-ому	—	тому
тѣю, тѣ	ту	т-о	тои	то
тою	тою	т-ѣмь	тѣми	тѣмъ
той	той	т-омь	томъ	томъ
		число.		
—		т-ѣ	—	
—		т-ою	—	
—		т-ѣма	—	
		число.		
тыа	тѣ	т-а	таа	тѣ
—	тѣхъ	т-ѣхъ	—	тѣхъ
—	тѣмъ	т-ѣмъ	—	тѣмъ
тыа	какъ им. или род.	т-а	таа	какъ им. или род.
—	тѣми	т-ѣми	—	тѣми
—	тѣхъ	т-ѣхъ	—	тѣхъ.

§ 183.

Мѣстоименіе сь имѣетъ

Единств.	*ч.* В. женск. р.	: сн-ѭ, сію, сію.
Двойств.	*ч.* И. В. всѣхъ родовъ	: сн, сн.
Множеств.	*ч.* В. муж. и ж. р.	: сн-ѧ.
	ср. р.	: сн, сѧ.

У прочихъ падежей флексіи тѣ же, что у мѣстоименія тъ, съ тѣмъ различіемъ, что твердый звукъ *о* замѣняется звукомъ *е*, а мягкій *ѣ* звукомъ *и*.

Форма вин. пад. женск. рода снѭ замѣняетъ неупотребительную сѭ, которая встрѣчается въ русскомъ выраженіи: «по *сю* пору».

Мѣстоименія онъ и окъ склоняются какъ тъ, та, то; русское *оный* какъ прилагательныя полнаго твердаго окончанія (§ 165).

Русское мѣст. *этотъ* склоняется какъ *тотъ* съ тѣмъ различіемъ, что *ѣ* ослабляется въ *и* (*этимъ, эти, этихъ, этими*).

Такой и *этакой* имѣютъ род. пад. *такого* и *этакого*. Въ прочихъ падежахъ склоняются, какъ прилагательныя мягкаго окончанія съ гортаннымъ передъ нимъ звукомъ (§ 167).

183. 5) Корень *вопросительныхъ* мѣстоименій звукъ *к* и его смягченіе *ч* (§ 20,3).

Изъ этого корня образуются:

кѣ-то, кто; чь-то, что; кы-н, кой, кой; чи-н, чей; который, ко-тор-ый; ко-лик-ъ, с-ко-льк-іе; к-ак-ой и к-ак-ов-ъ.

Мѣстоименіе *ко-тор-ый* образуется помощію слога *тор* и полнаго окончанія; ко-лик-ъ и *сколькіе* какъ то-лик-ъ и *с-то-льк-іе* (§ 181); мѣстоименіе *к-ак-ой,-ая,-ое* помощію слога *ак* и родоваго окончанія; *к-ак-ов-ъ* какъ *т-ак-ов-ъ* (§ 182).

Въ составѣ мѣстоименій кѣ-то и чь-то кромѣ кореннаго к (ч) входитъ корень т, но въ косвенныхъ падежахъ изчезаетъ.

И.	кѣ-то	кто	кто
Р.	кого	—	кого
Д.	комоу	—	кому
В.	какъ	родительный	
Т.	цѣмь [1])	кимъ	кѣмъ
Пр.	комь	комъ	комъ

ѹь-то	что	что
ѹьсо, ѹьсого	чесѡ, чесогѡ чегѡ	чего
ѹьмоу, ѹьсомоу	чемѹ, чесомѹ	чему
какъ	именительный	
ѹнмь	чимъ	чѣмъ
ѹемь, ѹьсомъ	чемъ, чесомъ	чемъ

Измѣненіе мѣстоименій кѣи, кам, коѥ и ѹни, ѹнѫ, ѹниѥ состоитъ въ склоненіи относительнаго и, ѫ, ѥ, служащаго ему полнымъ окончаніемъ.

При этомъ гласная, предшествующая формамъ конечнаго мѣстоименія, у вопросительнаго кѣи измѣняется: передъ ѫ въ ы, передъ ѥ въ о; въ прочихъ же формахъ уподобляется звуку относительнаго мѣстоименія, переходя въ соотвѣтствующій ему твердый. У мѣстоименія же ѹни, чей (род. чьего) во всѣхъ формахъ и (ь) сохраняется.

[1]) ц смягченіе звука к (§ 20,3).

	Мужескаго рода.			Жен
			Единствен	
И.	кѣнъ	кѝй, кой	ко-й	ка-я
Р.	ко-его	коего	ко-его	ко-ея
Д.	ко-емоу	коемѹ	ко-ему	ко-ей
В.	кѣнъ	коего, кѝй, кой	какъ Им. или Род.	ка-ю
Тв.	кѣ-нымъ	кѝимъ,коимъ	ко-имъ	ко-ею
Пр.	ко-емъ	коемъ	ко-емъ	ко-ей
			Двойствен	
И. В.	ка-и			какъ въ муж.
Р. Пр.	ко-ею			
Д. Тв.	кѣ-нима			
			Множествен	
И.	цѝ-и, ко-и	кѝи [1])	ко-и	кѣ-ѣ
Р.	кѣ-нхъ	кѝихъ	ко-ихъ	кѣ-нхъ
Д.	кѣ-нмъ	кѝимъ	ко-имъ	кѣ-нмъ
В.	кѣ-ѣ	какъ	Им. или Род.	кѣ-ѣ
Тв.	кѣ-ними	кѝими	ко-ими	кѣ-ними
Пр.	кѣ-нхъ	кѝихъ	ко-ихъ	кѣ-нхъ

Мѣстоименія *который* и *каковъ* склоняются какъ полныя прилагательныя твердаго окончанія (§ 165).

184. 6) Мѣстоименія *относительныя* тѣ же, что и вопросительныя (за исключеніемъ иже и якъ), слѣд. различіе ихъ только синтаксическое. *Вопросительныя*: цр҃е҃ ѕемнии отъ кѣнхъ присмлкть дани; (Остр. Ев. 72). *Каковъ* собой на взглядъ?— *Что* новаго?—*Относительныя*: «Мы корнѝ дерева, на *коемъ*

[1]) Въ сложеніи съ нѣ: нѣ-цыи (см. мѣст. неопр. § 186.).

скаго рода.	Средняго рода.			
		ное число.		
кѣа	ко-я	ко-е	коѥ	ко-е
коѣа	ко-ей	ко-его	коегѡ	ко-его
коѝй	ко-ей	ко-емоу	коемѹ	ко-ему
кѹ҃ю	ко-ю	ко-е	коѥ	ко-е
коею	ко-ею	кѣ-нымъ	кѝимъ	ко-имъ
коѝй	ко-ей	ко-емъ	коемъ	ко-емъ
		ное число.		
		какъ въ мужеск.		
		ное число.		
кѝа какъ въ муж. р.		ка-я кѣ-нхъ кѣ-нымъ ка-я кѣ-ними кѣ-нхъ	кѣа кѝихъ кѝимъ кѣа кѝими кѝихъ	какъ въ муж. р.

вы цвѣтете». — «Охотно мы даримъ, *что* намъ не надобно самимъ». (Крыл.).

Корень мѣстоименія иже: и (§ 177). У мѣстоименій якъ и як-ок-ъ тотъ же корень сокращается въ і (іоту) передъ слогами ак и ак-ок (§ 23).

7) *Опредѣлительныя* мѣстоименія образуются изъ корней: 185. сам, кьс и нн: самъ,-а,-о, самъ,-а,-о, самый,-ая,-ое; кьс-ь, -а,-е, кѣнь, ка, ко; вес-ь, вс-я, вс-е; кьс-ак-ъ, или кьс-як-ъ, вс-як-ъ, вс-як-ій; ин-ъ, ин-ой.

Мѣстоименія самъ, вьсакъ и инъ склоняются какъ тъ.

Первое изъ нихъ, прилагаясь къ возвратному ся въ ц. слав. языкѣ не склоняется: ся самъ (себя самого), о сєбѣ самъ (о себѣ самомъ); въ русс. же языкѣ оно измѣняется слѣдующимъ образомъ:

	Единственное число.			Множ. число.
	Муж. родъ.	*Женск. родъ.*	*Средн. родъ.*	*Всѣхъ родовъ.*
И.	самъ	сама	само	сами
Р.	самого	самой	самого	самихъ
Д.	самому	самой	самому	самимъ
В.	самого	саму	само	самихъ
Тв.	самимъ	самою	самимъ	самими
Пр.	самомъ	самой	самомъ	самихъ.

Полная форма этого мѣстоименія —*самый* (род. самаго) склоняется какъ прилагательныя полнаго твердаго окончанія (§ 165.).

вьсь,-а,-є; *весь, вся, все* склоняется какъ указат. тъ, та, то, *тотъ, та, то* (§ 182) съ замѣной твердыхъ о и ъ мягкими є и н, и не имѣетъ двойств. числа.

Полная форма мѣстоименія инъ, *иной* имѣетъ род. пад. *иного*, въ прочихъ падежахъ сходно съ прилагательными полнаго твердаго окончанія

Мѣстоименіе къ-жьдо, образовавшееся изъ корня вопросительныхъ и относительныхъ мѣстоименій к (§ 183), съ прибавленіемъ слога жьдо, не измѣняетъ послѣдняго при склоненіи (когожьдо, комоужьдо....) Порусски оно принимаетъ полное родовое окончаніе послѣ звука *жд* и склоняется какъ прилагательныя полнаго твердаго окончанія: *кажд-ый, кажд-аго, кажд-ому*....

8) Мѣстоименія *неопредѣленныя* **нн-кто, нн-чьто, нѣ-кын, нѣ-кто, нѣ-чьто**—*никто, ничто, нѣкій, нѣкоторый, нѣкто* и *нѣчто* образовались помощью приставокъ *ни* и *нѣ*. 186.

Примѣч. Приставка *нѣ*, выражающая неопредѣленность, всегда пишется черезъ *ѣ*, въ отличіе отъ отрицательной *не* (и *ни*).

Мѣстоименіе **є-тєр-ъ** (=нѣкоторый) образовалось изъ корня н прибавленіемъ слога **тєр** (соотвѣтствующаго слогу *тор* въ русскихъ мѣстоименіяхъ).

Склоняется оно какъ указательное **тъ**.

ГЛАВА IX.

Имя числительное.

Помощью числительнаго имени мы обозначаемъ или *количество* предметовъ, или *порядокъ*, въ какомъ они намъ представляются. 187.

Первое означается числительными *количественными*, отвѣчающими на вопр. *сколько?* (одинъ, два....); второе — *порядковыми*, отвѣчающими на вопр. *который?* (первый, второй....).

По составу числительныя бываютъ *простыя* и *сложныя*: 188.

Простыя суть:

Количественныя.

ѥдинъ [1]**,-а,-о**	*одинъ, одна,-о*
дъва	два, двѣ
трнѥ (м. р.), **трн** (ж. и ср.)	три
чєтырнѥ,-є	четы
пать	пять

[1]) И **нн-ъ** въ древнемъ сложномъ *нно*-рогъ (=едино-рогъ), **нно-чадын** (едино-родный).

шѥсть	шесть
сѣдмь	семь
осмь	(в)осемь
дѣвѧть	девять
дѣсѧть	десять
сѫто	сто
тысѧща	тысяча

Порядковыя.

пръв-ъıн,-ѧѫ,-оıѥ	перв-ый, ая, ое
къ-тор-ъıн,-ѧѫ,-оıѥ	в-тор-ой, — —
трѥ-т-ıи,-ıѫ,-ııѥ	тре-т-ій, ья, ье
ѵєтвръ-т-ъıн,-ѧѫ-оıѥ	четвер-т-ый, ая, ое
пѧт-ъıн — —	пят-ый — —
шѥст-ъıн — —	шест-ой — —
сѣдьм-ъıн — —	седьм-ой — —
осм-ъıн — —	(в)осьм-ой — —
дѣвѧт-ъıн — —	девят-ый — —
дѣсѧт-ъıн — —	десят-ый — —
сѫт-ъıн (сот-ъıн),-ѧѫ,-оѥ	сот-ый — —
тысѧщ-ьн-ъıн — —	тысяч-н-ый — —

Изъ этого перечисленія можно видѣть, что порядковыя (кромѣ первыхъ двухъ) образуются изъ количественныхъ прибавленіемъ полнаго окончанія прилагательныхъ съ суффиксами *т* (трѥ-т-ıи, тре-*т*-ій) и *н* (тысѧщ-ьн-ъıн, тысяч-*н*-ый) или безъ прибавленія суффикса (десят-ый, сот-ый).

Въ значеніи числительныхъ *второй* употребляется въ народномъ языкѣ прилагательное *другой*.

«Наливалъ онъ чару полтора ведра вина,
«И *другую* наливалъ пива пьянаго,
«И третью наливалъ меду сладкаго».
(Рыбн. III 43, 122)

Имя числительное *первый* принимаетъ значеніе прилагательнаго качественнаго: «Греки и Римляне считали себя

первыми народами, а всѣхъ другихъ варварами.» (Карамз. III. 468).

189. Особый видъ простыхъ числительныхъ представляютъ *числительныя собирательныя*: двое, трое, четвер-о, пяте-р-о, шесте-р-о, семе-р-о...

Существительныя полъ (=половина) и четь (=четверть) имѣютъ значеніе числительныхъ *дробныхъ*.

190. Къ особенностямъ русскаго языка принадлежитъ счетъ *сороками* и *девяностами:* «Что девять *сороковъ*, что четыре *девяноста*—все одно» (Слов. Даля).

191. *Сложныя числительныя* отъ 11 до 19 составляются изъ простыхъ, соединяемыхъ предлогомъ *на*, сохраняющимъ управленіе винительнымъ падежомъ, въ которомъ и ставится второе числительное.

Количественныя:

единъ (-а,-о)надесате, оди*ннад*цать.
дъва (-ѣ)надесате, дв*ѣнад*цать.

и. т. д.

Порядковыя:

прьвъıи (-а-ѫ,-оѥ) надесате, оди*ннад*цатый.
къторъıи (-а-ѫ,-оѥ) надесате, дв*ѣнад*цатый.

и. т. д.

Эти сложныя числительныя въ ц.слав. языкѣ вполнѣ сохраняютъ свое синтаксическое построеніе, при чемъ у порядковыхъ полное окончаніе принимаетъ первое числительное. По-русски оба сливаются вмѣстѣ, почему и на письмѣ не раздѣляются; числительное *десять* перезвуковывается въ *дцать*.

Двухсложныя отъ 20-ти и далѣе слагаются безъ помощи предлога.

Количественныя:		*Порядковыя:*	
дъвадесате	двадцать	дъвадесатъıи	двадцатый
трьидесате	тридцать	трьидесатъıи	тридцатый

ѵетыредесате	*сорокъ*	ѵетъыредесатъıи	*сороковой*
пать десатъ	пятьдесятъ	пать десатъıи	пятидесятый
шестьдесатъ	шестьдесятъ	шестьдесатъıи	шестидесятый
седмьдесатъ	семьдесятъ	седмьдесатъıи	семидесятый
осьмьдесатъ	восемьдесятъ	осьмьдесатъıи	(в)осьмидесятый
девать десатъ	*девяносто*	девать десатъıи	*девяностый*
дъвѣсте	двѣсти	дъвоусътъıи	двухсотый
триста	триста	трисътъıи	трехсотый
ѵетыреста	четыреста	ѵетъıрьсътъıи	четырехсотый
пать сотъ	пятьсотъ	пятисътъıи	пятисотый.

Русскія двухсложныя порядковыя полагаютъ первое числительное въ род. пад; полное окончаніе присоединяется ко второму числительному. Пишутся они слитно, опуская букву ъ, если на нее оканчивается флексія перваго числительнаго.

Къ двухсложнымъ относятся и *дробныя*, состоящія изъ *полъ* въ сложеніи съ родит. падежомъ простаго порядковаго въ краткой формѣ:

1 $^1/_2$ полтора (полъ + втора)
2 $^1/_2$ полтретья (полъ + третья)

Въ народномъ языкѣ употребляются числительныя дробныя вмѣсто цѣлыхъ: *полтретьядцать* (25), *полтретья-ста* (250), *полтретья-тысяча* (2500); *полу-четь* ($^1/_8$), *пол-полчети* ($^1/_{16}$).

Къ двухсложнымъ могутъ присоединяться простыя (дъканадесате и пать, двадцать пять), а при счисленіи сотенъ — двухсложныя (двѣсти двадцать пять).

Прим. Составныя части такихъ числительныхъ на письмѣ раздѣляются.

«Тысяча» всегда пишется отдѣльно: (двѣ тысячи).

192. При склоненіи имена числительныя пользуются флексіями:

1. *мѣстоименій*: ѥдинъ,-ѫ,-о, одинъ, одн-а, одн-о (род. одного), какъ нн-ъ и сам-ъ (§ 185): род. иного, самого.

2. *существительныхъ*: пать—десать [1]), отъ пять до десять—всѣ по 4-му склоненію; сто, сто [2])—по 2-му; тысяща—по 3-му; сорокъ — по 1-му (при им. пад. мн. числа *сорока*).

3. *прилагательныхъ* полныхъ: всѣ порядковыя.

Флексіи слѣдующихъ числительныхъ отступаютъ отъ ука- 193.
занныхъ склоненій:

Двойственное число.

И. В. дъва, дъвѣ; два, двѣ; ова, овѣ, оба, обѣ.
Р. П. дъвою овою
дъвоу
Д. Т. дъвѣма овѣма

Множественное число.

И. трнє, трн, три.
Р. Двухъ, обоихъ, обѣихъ. трнн, трехъ.
Д. Двумъ. обоимъ, обѣимъ. трємъ, тремъ.
В. *Какъ Имен. или* трн *Родит.*
Т. Двумя, обоими, обѣими. трьмн, тремя.
П. Двухъ, обоихъ, обѣихъ. трєхъ, трехъ.

И. четырнє, четыре,
Р. четырь, четырехъ.
Д. четырємъ, четыремъ.
В. четыри, *к. И. или Р.*
Т. четырьмн, четырьмя.
П. четырєхъ, четырехъ.

---

[1]) Эти числительныя въ ц.слав. яз. имѣютъ множ. число съ слѣдующими флексіями, отступающими отъ 4-го склоненія существительныхъ: Р. и Пр. нхъ. — Д. нмъ. — десать имѣетъ двѣ формы вин. пад. ед. ч: десать и десате. — Въ сложныхъ безъ предлога оно имѣетъ флексіи мн. ч: Р. десат-ь. Д. — ьмъ. Тв. — ы. Пр.—ѣхъ (єхъ).

[2]) *Сто* во мн. ч. именительнаго пад. не имѣетъ, пользуясь флексіей двойственнаго числа *а*, какъ *два* (два ста, триста, четыреста.) Для ед. ч. оно имѣетъ только двѣ флексіи: И. В. сто. Для прочихъ падежей ста: (Дожилъ до *ста* лѣтъ: род. пад. — Радъ *ста* рублямъ: дат. пад. — Кошелекъ со *ста* рублями: тв. пад. — При *ста* рубляхъ жалованья... предл. пад.)

Числительныя *собирательныя* склоняются какъ прилагательныя полныхъ окончаній: твердаго (четверо, четверыхъ...) и мягкаго (двоихъ, двоимъ...)

Числительное десятє въ двухсложныхъ съ предлогомъ на не склоняется, оставаясь въ винит. пад., зависимомъ отъ предлога:

И. єдинъ на десятє — єдинъıн (или прьвъıн) на десятє.
Р. єдинаго на десятє — єдинаıаго (или прьваıаго) на десятє.

и. т. д.

Русскія сложныя съ предлогомъ:
отъ *одиннадцать* — до — *двадцать* склоняются какъ *десять*, т. е. по 4-му склоненію существительныхъ (только въ ед. ч.). Сложныя безъ предлога склоняются такъ:

	50 — 80	*200 — 400*	*500 — 900*
И. В.	Пятьдесятъ	Двѣсти	Пятьсотъ
Р.	Пятидесяти	Двухсотъ	Пятисотъ
Д.	Пятидесяти	Двумъ стамъ	Пятистамъ
Тв.	Пятидесятью	Двумя стами	Пятью стами
Пр.	Пятидесяти.	Двухъ стахъ.	Пятистахъ.

ГЛАВА X.

Нарѣчіе.

194. Существительныя и прилагательныя, мѣстоименія и числительныя, будучи въ предложеніи опредѣленіями и дополненіями, обозначаютъ свое отношеніе къ словамъ опредѣляемымъ и дополняемымъ флексіями, или же флексіями и служебными словами.

При глаголѣ и прилагательномъ можетъ стоять обстоятельственное слово, выраженное частью рѣчи неизмѣняемой. Такая часть рѣчи называется *нарѣчіемъ*.

195. Нарѣчія по образованію бываютъ *первообразныя* и *производныя*.

Первообразныя не имѣютъ суффиксовъ: не, нѣ -

Производныя образуются двояко:

1) Отъ корней служебныхъ помощію собственныхъ суф- 196.
фиксовъ: къ-дѣ, *г-дѣ*; сь-дѣ, *з-дѣсь*; кьсь-дѣ, *вез-дѣ*; по-сь-дѣ (изъ предл. по, мѣстоим. сь и суфф. дѣ, порусски по-*з-д-н-о* отъ прилаг. поз-*д-н-ій*); къ-гда, ко-*гда*; кьсѣ-гда, *всегда*; дъка-жьды, два-*жды*; та-мо, та-*мъ*; сен-ци [1]) (= сейчасъ).

Примѣч. Суффиксъ нарѣчій дѣ принято по русски писать черезъ *ѣ*:-дѣ.

Примѣч. 2-е Нарѣчіе *не* въ приставкахъ не должно смѣшивать съ нарѣчіемъ *нѣ*: первое отрицательное (*не*когда=нѣтъ времени), второе придаетъ слову значеніе неопредѣленности (*нѣ*-когда=когда-то, *нѣ*-который=который-то). Въ глаголѣ *нѣсть* (нѣсть) *ѣ* объясняется тѣмъ, что образовалось изъ двухъ *е*: (нѣ-ѥсть).

2) Изъ другихъ частей рѣчи, а именно: 197.

а) Въ нарѣчія обращаются имена существительныя въ косвенныхъ падежахъ: межд-ж, между (вин. п. сущ. межда = середина), сторнц-ѥж, сториц-ею (тв. п. сущ. сторнца), горѣ, горѣ (мѣстн. над. сущ. гора), домой (изъ дат. дом-окн, вм. домовь, гдѣ предых. *в* смѣнилось предыханіемъ j (*й*),§ 21. кромѣ (отъ крома=край), вечоръ (вин. п. существ. *вечеръ*, съ перенесеніемъ ударенія на послѣдній слогъ), вчер-а (род.

---

[1]) хощѫ, да ми даси «сенци» на блюдѣ главѫ нолна (Остр. Ев. 287 г. Θέλω ἵνα «ἐξαυτῆς» δῶς μοι ἐπι πινακι τὴν κεφαλὴν Ἰωαννου. Варіантъ: μοι δοις «ἐξαυτῆς» (Текстъ по Тишендорфу въ его Novum test. trigl. Ed. 2,1865. Отъ Марка VI, 25) Volo ut *protinus* des mihi in disco caput Joh. Ich will, dass du mir gebest *itzt sobald*, auf einer Shüssel das Haupt Iohannis (Luther). Нов. текстъ: χощѫ да мн дасн [дѣїѥ] ѿ негѡ на блюдѣ главѫ Іѡанна. Слѣдовательно нарѣчіемъ сенци переведено (не классическое) нарѣчіе ἐξαυτῆς (теперь же, тотчасъ), образовавшееся изъ элипсиса ἐξ ἀυτῆς (της ὥρας). См. слов. Роста и Buttmanns Gr. des Neutestamentl. Sprachgebrauchs. 1859,71. — И такъ это нарѣчіе времени. Суфф. цн, чи (ча: даве-*ча*) одного корня съ сущ. унъ (пора, время): Въ *нь чинь* убіенъ быть Маврикій (Нест. Лавр. LXVI,), гдѣ *нь чинь* тоже, что сен унъ = сенци = ἐξ αὐτῆς ὥρας.

пад. сущ. *вечеръ*, вм. *вéчера*, также съ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ).

Существительныя въ косвенныхъ падежахъ съ опредѣляющимъ ихъ мѣстоименіемъ: сегодня, намедни (=оными *дни*).

Существительныя съ предлогомъ, отъ управленія котораго по бо̀льшой части зависитъ падежъ существительнаго, обращеннаго въ нарѣчіе: ис-конн (изъ конн [1]), отъ конь, смягченнаго изъ конъ = начала) *из*-начала, *с*-начала; къ-слѣдъ, *в*-слѣдъ или *вослѣдъ*; *по*-латыни (изъ *по* и латынь); *кстати* (къ и *стать*); *наизусть* (*на*, *из* и сущ. *усть*=уста); *во*-очію (въ съ предл. п. дв. ч. оуню).

198. б) *Имена прилагательныя* краткія средняго рода въ *винительномъ* падежѣ [2]): свѣтьло, свѣтло; горько, горько; внезапно (в-*не-запенъ*, не-ѕапьнъ,-а,-о.... *в* благозвучное); лишь (вм. *лише*, сравн. ст. отъ лнхъ = лишній). Въ *мѣстномъ* падежѣ: лютѣ (= люто), правьдьнѣ (= праведно). Въ *творительномъ* падежѣ множ. ч. распяша нисоуса, и бѣ написано «єврѣнскы, грьчьскы, латиньскы» (Остр. Ев.), злодѣйски, дружески, пріятельски, всячески (кьсаүіескъ).

Прилагательныя съ предлогами «Было написано *по-еврейски*, *по-гречески*, *по-латыни*; поперекъ (отъ прил. прекъ,--а,--о = противуположный); *съ*-издавна (род. п. отъ неупотреб. краткой формы прилагательнаго *давній*); нзлнха (=слишкомъ; *изъ* и род. пад. прилагат. лнхъ) вообще (*во* и винит. пад. краткой формы прилагательн. *общій*); късоүіе, всуе, (вин. пад. средн. рода прилаг. соүн,-а,-іе = vanus) втуне (отъ прилаг. тоүнь = даровой).

199. Нарѣчія, образовавшіяся изъ именъ прилагат. сравнительной и превосходной степени, могутъ сохранять формы степеней.

Примѣч. Не должно смѣшивать имена прилагательныя краткой формы, какъ положительной, такъ и другихъ степеней, съ нарѣчіями:

---

[1]) Ἐν ἀρχῇ.

[2]) Въ нов. ц.слав. окончанія нарѣчій различается отъ окончанія прилагательныхъ буквою ѡ: прил: свѣтло, нарѣчіе: свѣтлѡ.

«Чѣмъ *чаще* празднуетъ лицей
«Свою святую годовщину,
«Тѣмъ *робче* старый кругъ друзей
«Въ семью стѣсняется едину,
«Тѣмъ «рѣже» онъ, тѣмъ праздникъ нашъ
«Въ своемъ веселіи «мрачнѣе»,
«Тѣмъ «глуше» звонъ его заздравныхъ чашъ,
«И наши пѣсни тѣмъ «грустнѣе».

(Пушк. Лиц. год.).

(Курсивомъ обозначены нарѣчія; кавычками имена прилагательныя).

в) *Мѣстоименія* и *числительныя*: сє (=вотъ), снцє (ср. родъ мѣстоименія **снць**, такъ (краткая форма отъ *такой*), какъ (отъ *какой*), только (отъ *толикій*), собою (напр. въ выраженіи «молодецъ *собою*», однова́ (въ просторѣчіи, вм. *одного*), пятью, шестью, семью.... (въ таблицѣ умноженія, творительные падежи числительныхъ). 200.

Мѣстоименія и числительныя съ предлогами: нзъперва (краткая форма род. пад. числительнаго прькын съ предл. нзъ), сперва, совсѣмъ, потомъ, заодно.

Должно различать нарѣчія, пользующіяся *флексіей* мѣстоименій для своего образованія, отъ такихъ, которыя пользуются лишь мѣстоименнымъ *корнемъ*, къ которому прилагаютъ свой суффиксъ (§ 196).

г) *Повелительное наклоненіе* глагола: почти (повел. накл. отъ глагола вида соверш. *почесть*), почитай (въ просторѣчіи: то же наклоненіе вида несоверш. *почитать*). 201.

Примѣч. Нарѣчія, образовавшіяся изъ склоняемыхъ частей рѣчи съ предлогомъ, сохранившимъ свое управленіе, или съ мѣстоименіемъ, согласованнымъ съ ними, на письмѣ не раздѣляютъ своихъ составныхъ частей (вслѣдъ, издавна, сегодня), но пишутъ и: *по-русски*, *по-латыни*.

Въ составъ *нарѣчій сложныхъ* входятъ, кромѣ предлоговъ, и другія неизмѣняемыя части рѣчи, сохраняющія свои окончанія: какъ-скоро, только-что, какъ-нибудь. 202.

Сюда же должно отнести тавтологическія нарѣчія народнаго языка:

«Онъ мосты мостилъ *крѣпко-на-крѣпко,*
«*Крѣпко-на-крѣпко, дѣльно-на-дѣльно*».
(Был. объ Ильѣ Мур.).

Примѣч. Въ такихъ нарѣчіяхъ составныя части раздѣляются на письмѣ помощію тире (-).

Нарѣчіе *не*, какъ приставку другихъ словъ, должно отличать отъ нарѣчія, какъ самостоятельной части рѣчи: Онъ мой *не*пріятель. Онъ *не* пріятель мой.

ГЛАВА XI.

Предлогъ.

Предлоги употребляются двояко:

203. 1) *Какъ приставки* глаголовъ (и произведенныхъ отъ нихъ частей рѣчи). При этомъ они обозначаютъ направленіе дѣйствія: *при*нести, *у*нести, *от*нести, *в*нести, *вы*нести, *за*нести, *раз*нести, *об*нести, *с*нести, *воз*нести, (*воз*нести); *под*нести.

204. 2) *Отдѣльно.* При этомъ они составляютъ особую часть рѣчи и обозначаютъ отношеніе между дѣйствіемъ и предметомъ ближе, нежели то обозначается одной флексіей: Принеси мнѣ книгу — принеси ее *ко* мнѣ; отнеси это письмо брату — отнеси его *къ* брату; обойди столъ — обойди *вокругъ* стола.

Изъ этихъ примѣровъ явствуетъ,

1) что предлоги управляютъ другими словами, требуя отъ нихъ извѣстныхъ падежей,

2) что они предшествуютъ управляемому слову [1]),

3) что значеніе предлоговъ могутъ получать нарѣчія: тихо все *вокругъ* (нар.) — обойди *вокругъ* стола (предл.),

4) что нѣкоторые предлоги, служащіе приставками, вышли изъ употребленія въ видѣ отдѣльной части рѣчи (развоз — раꙁъ, въꙁъ) [2]).

---

[1]) Исключеніе составляетъ ц.славянскій предлогъ ради, поставляемый послѣ управляемаго слова.

[2]) благодать въꙁ благодать (О. Е.)

По составу предлоги бываютъ: 205.

1) *Простые* : оу, съ, у, съ.

2) *Сложные* : изъ-за, изъ-подъ.

«*По-надъ* Дономъ садъ цвѣтетъ» (Кольцовъ).

Русской приставкѣ *вы* соотвѣтствуютъ ц. слав. ꙁъ (*выбрать* — ꙁъбрати, *вырнать* — ꙁъгънати).

прѣдъ и ѵрѣꙁъ, *предъ*, *чрезъ* имѣютъ въ русскомъ языкѣ 206. полногласныя (§ 18) формы *передъ*, *черезъ*.

ГЛАВА XII.

Союзъ.

Союзы служатъ для соединенія какъ отдѣльныхъ понятій, 207. такъ и цѣлыхъ мыслей.

«*И такъ* искусства *и* науки необходимы, *ибо* они суть плодъ прирожденныхъ склонностей *и* дарованій человѣка, *и* соединены съ существомъ его, *подобно* (тому), *какъ* дѣйствія соединяются съ причиною, *т. е.* союзомъ неразрывнымъ.

(Карамз. III, 381).

По составу союзы бываютъ: 208.

1) *Простые*: а, и, ни, ли, же, жє (ждє).

2) *Сложные*.

Въ сложеніи союзовъ участвуютъ:

а) простые союзы, одни: и-ли, и-бо, да-же, дакы.

б) съ другими частями рѣчи: так-же, по-н-ю-жє [1]), отъ--н-ю-лн-жє, ю-лн (=ю(сть)-лн, если: ю см. выноску къ § 84).

Въ синтаксическомъ употребленіи значеніе союзовъ при- 209. нимаютъ другія части рѣчи:

---

[1]) и для благозвучія (§ 23).

Глаголъ въ повелительномъ наклоненіи: вѣдь (= вѣждь):

«Что ты спишь, мужичокъ?
«*Вѣдь* весна на дворѣ,
«*Вѣдь* сосѣди твои
«Работаютъ давно.
(Кольц.).

Дѣепричастіе: хоть (изъ хотя):

«Да поучись *хоть* немножечко!»
(Недор. Ф.-Вив.).

Мѣстоименія: что:

Мѣстоименіе:

«Встань, проснись, подымись,
«На себя погляди:
«*Что́* ты былъ, и *что́* сталъ,
«И *что́* есть у тебя?
(Кольц.).

Союзъ:

Я думалъ, *что* у тебя есть братья.

то, все:

Мѣстоименія:

«О нѣтъ, *все* спокойно въ ночной глубинѣ:
«*То* вѣтлы сѣдыя стоятъ въ сторонѣ.
(Лѣсн. Ц. Жук.).

Союзы:

«Скажите, гдѣ конь мой рѣтивый?
....«*Все* такъ же-ль легокъ его бѣгъ,
«*Все* тотъ же-ль онъ буpный, игривый?»
(П. о вѣщ. Ол. Пушк.).

«*То* академикъ, *то* герой,
«*То* мореплаватель, *то* плотникъ,
«Онъ всеобъемлющей душой
«На тронѣ вѣчный былъ работникъ.»
(Стансы Пушк.).

ОРООГРАФИЧЕСКІЙ УКАЗАТЕЛЬ.

ГЛАСНЫЯ БУКВЫ.

а) Въ слогахъ безъ ударенія.

1. Гласныя буквы въ слогахъ безъ ударенія не всегда сохраняютъ звукъ, отдѣльно ими выражаемый.

Вмѣсто *о* въ произношеніи слышится *а*:

пишутъ *огонь, вода*, а не «агонь, вада».

Вмѣсто *а* и *я* слышится *е*:

пишутъ *ужасъ, лошадь, щадить*, а не «ужесъ, лошедь, щедить».

ядро, девять, тянуть, а не «едро, деветь, тенуть».

Дабы узнать, какою буквою изобразить сомнительный звукъ, слѣдуетъ припомнить такую форму, въ которой слово или его корень получаетъ ударение на этомъ звукѣ: *о́гненный, во́дный, ужа́сный, лоша́дка, поща́да; я́дра, девя́тый, протя́нутый*.

2. Въ прилагательныхъ на *аный* (*яный*) безъ ударенія на звукѣ *а* (*я*), также

вмѣсто *а* (*я*) слышится *е*:

пишутъ *ко́жаный, жестяно́й*, а не «коженый, жестеной», такъ какъ суффиксъ прилагательныхъ, означающихъ *матеріалъ*, есть *ан* (*ян*). См. § 156.

3. Въ полномъ окончаніи мн. ч. прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій женскаго и средняго рода *ыя* (*ія*)

вмѣсто *я* слышится *е* (и даже *и*):

пишутъ *новыя* бѣды, *новыя* несчастія, а не «новые» и не «новыи»; *синія* очи, а не «синіе» и не «синіи».

Должно помнить соотвѣтствіе конечнаго *я* въ ж. р. церковнославянскому ѫ, въ ср. р. церковнославянскому ѧ. Въ мужескомъ же родѣ пишутъ *е*, соотвѣтствующее церковнославянскому ѣ: *новые* удары. См. § 166, прим. 2-е.

4. Въ окончаніи род. и вин. пад. полныхъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій муж. и ср. р. на *ый* (*ій*), *ое*, (*ее*) и *ой*, *ое*: *аго* (*яго*)

вмѣсто *а* слышится *о*:

пишутъ *добраго*, *синяго*, *самаго* (отъ добрый, -*ое*; синій, -*ее*; самый, -*ое*); а не «доброго, синего, самого» и не «доброва и т. д.», какъ то слышится въ произношеніи.

Такое полное окончаніе род. п. образовалось изъ краткаго *а* (*я*) прибавленіемъ относительнаго мѣстоименія *его* (добра-его, добра-аго, добраго, см. § 165).

Примѣчаніе. Его не должно смѣшивать съ мѣстоименнымъ окончаніемъ род. п. *краткимъ*: *ого* (при именительномъ на ъ, о: пишутъ *того*, *самого*, *одного*, какъ *много*) (при им. п. т-ъ, сам-ъ, единъ и ни-ъ).

5. Въ сложныхъ нарѣчіяхъ *справа*, *слѣва*, *издавна* и т. п. конечное *а*, неясно различаемое въ произношеніи, не должно писать черезъ *о*:

пишутъ *справа*, *слѣва*, *издавна*, а не «справо, слѣво, издавно,

такъ какъ окончаніе *а* есть флексія род. п. краткихъ прилагательныхъ, сохраненная ими по требованію предлоговъ, съ коими составляютъ нарѣчіе. См. § 198.

6. Въ окончаніи им. и вин. падежей именъ существительныхъ 2-го склоненія

вмѣсто *а* (*я*) слышится *ы* (*и*):

пишутъ *окна*, *селенія*, а не «окны, селеніи.»

Дабы не ошибаться въ правописаніи, должно помнить флексію падежа. См. § 133.

Въ винительномъ падежѣ полныхъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій женскаго рода (*ую, юю*), 7.

звукъ *у* (*ю*) легко смѣшивается съ *о* (*е*),

слѣдовательно винительный падежъ съ творительнымъ: *новую* землю и *новою* землею, *будущую* зиму и *будущею* зимою, *несущуюся* птицу и *несущеюся* птицею, *синюю* бумагу и *синею* бумагою; книгу, *которую*... и книгою, *которою*...

Дабы не ошибаться, должно внимательно наблюдать за согласованіемъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій.

Въ окончаніи существительныхъ уменьшительныхъ и ласкательныхъ *екъ* 8.

вмѣсто *е* слышится *и*,

пишутъ *цвѣто́чекъ*, *листо́чекъ*, а не «цвѣточикъ, листочикъ».

Дабы не ошибиться въ этомъ случаѣ, должно помощію формы косвеннаго падежа убѣдиться, какой гласный звукъ предшествуетъ здѣсь согласному *к*: если гласный звукъ *бѣглый*, то должно писать *е* (род. п. *цвѣточка, листочка*), въ противномъ же случаѣ *и* (*мальчикъ* при род. п. *мальчика*). См. § 122.

Въ окончаніи уменьшительныхъ и ласкательныхъ *онька* (*енька*): 9.

вмѣсто *о* (*е*) слышится *ы* (*и*):

пишутъ *шу́бонька, ру́ченька*, а не «шубынька, ручинька», такъ-какъ суффиксъ этихъ словъ есть *он* (*ен*). См. § 109.

Исключеніе составляютъ имена собственныя, кои имѣютъ въ основѣ звукъ *и*: Юлія—*Юлинька*, Клавдія — *Клавдинька*; Василій—*Василька*.

Въ окончаніи уменьшительныхъ и ласкательныхъ *очка* (*ечка*), 10.

вмѣсто *о* *е* слышится *ы* (*и*):

пишутъ *коробочка, кошечка*, а не «коробычка, кошичка»,

такъ-какъ такое окончаніе образуется черезъ присоединеніе уменьшительнаго суффикса *к* къ другому такому же суффиксу, которому предшествуетъ бѣглое *о* (*е*): *коробо-ч-к-а* отъ *короб-к-а* (при

род. п. мн. ч. *короб-о-к-ъ*) вм. *короб-о-к-ь-к-а*, *кош-е-ч-к-а* отъ *кош-к-а* (при род. п. множ. ч. кош-*е*-к-ъ) вмѣсто *кош-е-к-ь-к-а*.

Примѣчаніе. Окончаніе уменьшительныхъ на *ичка*, образованное присоединеніемъ суффикса *к* къ суффиксу *иц*, смягченному въ *ич*: *ич-к-а* (вм. *иц-ь-к-а*);—*плот-ич-к-а* отъ *плот-иц-а* — не представляетъ затрудненія въ правописаніи, такъ-какъ носитъ на *и* ударе́ніе.

11. Въ окончаніи ласкательныхъ именъ средняго рода *ышко*

вмѣсто *ы* слышится *у*:

пишутъ *солнышко*, *перышко*, а не «солнушко, перушко»; такъ-какъ это окончаніе состоитъ изъ соединенія суффиксовъ *ыш*+*к*.

12. Въ основахъ глаголовъ, образованныхъ помощію знака многократнаго вида *ыв* (*ив*),

вмѣсто *ы* (*и*) слышится *о* (*е*):

пишутъ *развѣд-ыв-ать*, *обезпеч-ив-ать*, а не «развѣд-ов-ать, обезпеч-ев-ать».

Дабы не ошибаться, должно помнить различіе слога *ыв* (*ив*) отъ *ов* (*ев*), указанное въ § 39.

б) Въ сочетаніи съ другими буквами.

Гласныя буквы измѣняютъ свой звукъ и при сочетаніи съ нѣкоторыми другими буквами:

13. Въ словахъ, происходящихъ отъ именъ существительныхъ на *ія* (взятыхъ изъ иностранныхъ языковъ, гдѣ оно пишется *ia* — Азія = Asia), принято удерживать въ правописаніи *а*, если *і* не измѣнилось въ *ь*, хотя

вмѣсто *а* слышится *я*:

пишутъ *азіатскій*, *Азіатецъ*, *италіанскій*, *Италіанецъ*, а не «азіятскій и проч.;

если же *і* сокращаютъ согласно съ произношеніемъ въ *ь*, то пишутъ *я*; *итальянскій*, *Итальянецъ*.

Въ словѣ *Россіянинъ*, произведенномъ отъ *Россія*, по образцу иностранныхъ (*ia* — *ianus*) пишется *я* послѣ *і*.

При передачѣ иностранныхъ слоговъ *jo* и *yo* черезъ *іо* вмѣсто *і* слышится *й*: 14.

пишутъ *маіоръ* (major), *Іоркъ* (York), а не «майоръ, Йоркъ».

Слогъ же *іеи* передается черезъ *іо* и *ьё*:

пишутъ *серіозно* и *серьёзно*.

По вліянію шипящихъ (*ж, ч, ш, щ*) *е* въ произношеніи смѣшивается съ *ь*: 15.

Буква *е* пишется:

1) Въ окончаніи им. п. именъ существительныхъ и краткихъ прилагательныхъ 1-го склоненія:

пишутъ *мужъ, мячъ, Ивановичъ, карандашъ, товарищъ, горячъ*, а не «мужь, мячь, Ивановичь, карандашь, товарищь, горячь»,

согласно съ твердыми окончаніями косвенныхъ падежей (за исключеніемъ флексій, начинающихся звукомъ *е* безъ ударенія, см. § 20 орѳ. указ.) Род. пад. мужа, меча, и пр. (См. § 124).

2) Въ род. пад. мн. ч. существительныхъ 2-го и 3-го склоненій и числительнаго *тысяча*.

Пишутъ *кожъ, тучъ, душъ, жилищъ, тысячъ*, а не «кожь, тучь, душь, жилищь, тысячь».

3) Въ словѣ *межъ*, сокращенномъ изъ *между* (§ 197), а не «межь».

Буква *ь* пишется: 16.

1) въ окончаніи им. пад. именъ существительныхъ 4-го склоненія:

пишутъ *рожь, ночь, мышь, немощь* (при род. ржи, ночи, мыши, немощи) а не «рожъ, ночъ, мышъ, немощъ». См. § 139.

2) во флексіи 2-го лица наст. (и буд.) вр. *шь*, соотвѣтствующей ц. слав. ши:

пишутъ *идѐ-шь, хвали-шь-ся* (идѣ-ши, хвали-ши-сѧ) а не «идешъ, хвалишься», и не «хвалишся». См. § 65.

3) въ суффиксѣ повелительнаго накл. обоихъ чиселъ *ь* (сокращенномъ изъ *и*):

пишутъ *плачь, рѣжь, плачьте, рѣжьте*, а не «плачъ, рѣжъ, плачъте, рѣжъте и не плачте, рѣжте». См. § 59.

Примѣчаніе. Этотъ суффиксъ, предшествуемый другими согласными, не представляетъ затрудненія въ правописаніи: двин-*ь*, трат-*ь*.

4) въ окончаніи неопредѣленнаго наклоненія *чь* (ць), образовавшемся изъ суффикса *ть* (тн) съ предъидущимъ гортаннымъ звукомъ:

пишутъ *мочь* (мощи изъ мог-тн, *мог-ть*, *лечь* (лєщи изъ лєг-тн, лег-ть), а не «мочъ, лечъ». См. § 57.

5) въ окончаніи нарѣчій *лишь* (изъ лишє, § 199), *навзничь* (изъ ничь, ничъ, ничє) *прочь* (изъ прочь, прочє), *сплошь*, *точь въ точь*.

17. Въ сложенныхъ съ предлогами словахъ, начинающихся съ гласнаго мягкаго *и* (§ 4).

сочетаніе *ъи* слышится какъ *ы*:

пишутъ *ъи*: *безъискуственный*, *предъидущій*, а не «безыискуственный, предыдущій».

18. Послѣ шипящихъ *ж* и *ш* (и въ иностранныхъ словахъ послѣ *ц*).

вмѣсто *и* слышится *ы*:

пишутъ *жизнь*, *ножи*, *шить*, *карандаши*, *медицина*, а не «жызнь, ножы, шыть, карандашы, медицына»,

такъ-какъ въ русскомъ правописаніи сочетанія шипящихъ съ твердымъ *ы* не допускается, по вліянію церковнославянской письменности; сочетаніе же *ц* съ нимъ въ иностранныхъ словахъ по вліянію иностраннаго произношенія.

Слово *цыфра* (изъ стар. *цыфирь*) пишется черезъ *ы*.

19. Послѣ шипящихъ *ч* и *щ*

вмѣсто *у* слышится *ю*:

..... *а* ..... *я*:

пишутъ *чудо, мечу, щука, лещу, живущую*, а не «чюдо, мечю; щюка, лицю, живущюю», *крича, свища*, а не «кричя, свищя.

Сочетаніе шипящихъ съ мягкими *ю* и *я* на письмѣ не допускается.

Послѣ шипящихъ и свистящаго *ц*, во флексіяхъ твор. п. ед. ч. 1, 2 и 3 склоненій 20.

твердое *о*, какъ въ произношеніи, такъ и на письмѣ, замѣняется мягкимъ *е*,

если на немъ не полагается ударенія: *мужъ-емъ, ложъ-емъ, стужъ-ею, Ивáновичъ-емъ, вѣчъ-емъ. тýчъ-ею; дьтéныш-емъ, кáш-ею, товáрищъ-емъ, жилúщъ-емъ, пúщъ-ею*. См. §§ 124, 134.

Въ тѣхъ же флексіяхъ съ ударéніемъ пишется *о*: *ноже-óмъ, плеч-óмъ, душ-óю*.

Та же буква пишется въ уменьшительныхъ и ласкательныхъ на *окъ*, съ ударéніемъ на звукѣ *о*, хотя бы ему предшествовала шипящая: *друж-óкъ, червяч-óкъ* (Ср. въ § 8 сего указателя это окончаніе безъ ударенія).

Въ другихъ случаяхъ, когда при сочетаніи шипящихъ съ *е*, на которомъ полагается ударéніе, 21.

вмѣсто *е* слышится *о* (*ё*),

должно слѣдовать этимологическому происхожденію слова, припоминая или церковнославянскую его форму, или же русскую безъ ударенія на этомъ звукѣ:

пишутъ *жесткій* (жєстокъ, жестóкій), *черный* (чрьнъıн, чєрнъıн, чернить) *шелъ* (шьлъ, шєсткıє), *еще* (єщє), а не «жосткій, чорный, шолъ, ещо).

в) Употребленіе буквъ ѣ, э, і и ѵ.

Буква *ѣ*.

Буква *ѣ* употребляется 1) въ корняхъ, 2) въ суффиксахъ и 3) во флексіяхъ словъ.

I. Коренныя слова съ буквою *ѣ*.

22. Буквою *ѣ* начинаются только два корня:

Ѣд-а (**ѣд-мь**, § 84), откуда: *ѣ*-мъ, *н-ѣд*-ро (**ѣд-ро** и **ѣд-ро**, *ядро*), об-*ѣд*-ать, об-*ѣд*-ній, об-*ѣд*-ня, мед-в-*ѣд*-ь.

Ѣд-у; *ѣ*здить, *ѣ*хать.

23. Въ корняхъ словъ буква *ѣ* никогда не пишется послѣ согласныхъ шипящихъ (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*) и гортанныхъ (*г*, *к*, *х*) [1]).

24. Съ прочими согласными она сочетается въ слѣдующихъ словахъ:

бѣ.

Бѣг-ъ: *бѣг-ать*, у-*бѣж-ище* и пр.
Бѣд-а: *бѣд-ный*, по-*бѣд-ить*....
Бѣс-ъ: *бѣш-енный*....
Бѣл-ый: *бѣл-ье*, *бѣл-ка*, *бѣл-ьмо*.

вѣ.

Вѣ-ять: *вѣ*-тръ, *вѣ*-твь, *вѣ*-тла, *вѣ*-ха.....
Вѣд-ать: *вѣс-ть*, *вѣжд-и*.
Вѣжа.
Вѣк-ъ: *вѣч-ный*, у-*вѣч-ный*.
Вѣки (дв. ч. отъ *вѣк-о*).
Кѣн-ити (= продавать); *вѣн-о* (= приданое).
Вѣна (городъ Wien).
Вѣнокъ: *вѣн-ецъ*, *вѣн-ч-ать*.
Вѣр-ить: *вѣр-а*, *вѣр-оятно*.
Вѣс-ъ: *вѣс-ить*, *вѣш-ать*, по-*вѣс-а*.
Кѣт-ъ (= договоръ): об-*ѣт-ъ*, об*ѣ-щ-ать*, *вѣщ-ать*, *вѣч-е*, со-*вѣт-ъ*, со-*вѣс-ть*.
Свѣт-ъ: *свѣт-ить*, о-*свѣщ-еніе* [2]).
Цвѣт-ъ.
Свѣжій.
Звѣзда.
Звѣрь.
Невѣста.
Человѣкъ.

дѣ.

Дѣ-ть; о-*дѣ-ть* [3]), из-*дѣ-ваться*.
Дѣ-лать: *дѣ-ло*, *дѣ-л-ать*, не-*дѣ-ля*, на-*дѣ-яться* [4]).
Дѣлам (идѣлѣ = ради) бого-*дѣльня*
Дѣл-ить: пре-*дѣл-ъ*.
Дѣв-а.
Дѣдъ.
Дѣти (мн. ч. отъ *дитя*, **дѣтя**).

---

[1]) За исключеніемъ названія буквы *жѣръ*.

[2]) Не должно смѣшивать съ словами отъ корня *свят*: о-свящ-еніе.

[3]) [4]) *Одежда* и *надежда*, образовавшіяся отъ удвоеннаго корня въ формѣ *дед* (*дежд*) пишутся черезъ *е*.

зѣ.

Зѣ-в-ать (*зі*-я-ть): *зѣ*-в-ъ, рото-*зѣ*-й.
Зѣло (названіе буквы г) ҳѣло = сильно, очень.
*Зѣ*ница.

лѣ.

*Лѣ*вый
*Лѣ*з-ть: *лѣ*с-тница.
*Лѣ*к-арь, *лѣ*ч-ить, *лѣ*к-арство (отъ *лѣ*къ = зелье).
*Лѣ*нь.
*Лѣ*п-ить.
Лѣп-ъ (= красивъ): велико-*лѣ*п-ный, не-*лѣ*п-ый.
*Лѣ*са (нить у удочки).
*Лѣ*с-ъ: *лѣ*ш-ій.
*Лѣ*то.
Лѣха, *лѣ*ха (= борозда, гряда).
Же*лѣ*зо.
Же*лѣ*за́.
Ка*лѣ*ка (и кали́ка).
Ко*лѣ*но.
По*лѣ*но.
Ле*лѣ*ять.
Те*лѣ*га.

мѣ.

*Мѣ*дь.
*Мѣ*лъ.
*Мѣ*н-а, не-пре-*мѣ*н-но.
*Мѣ*р-а, при-*мѣ*р-ъ.
*Мѣ*сяцъ.
*Мѣ*ст-о: *мѣ*щ-анинъ, по-*мѣ*щ-икъ, в-*мѣ*ст-о.
*Мѣ*с-ить, *мѣ*ш-ать, по-*мѣ*х-а.
*Мѣ*х-ъ: *мѣ*ш-окъ.
*Мѣ*т-ить: за-*мѣ*ч-ать.
Змѣй, змѣя, (ҳмии, ҳмиа).
Смѣ-яться: см*ѣ*-хъ.

нѣ.

Нѣ (нарѣчіе въ приставкахъ, съ значеніемъ неопредѣленности, § 186, пр. и 196, пр.).
*Нѣ*г-а: *нѣ*ж-ный.
*Нѣ*м-ой: *Нѣ*м-ецъ.
Г*нѣ*въ.
Г*нѣ*здой.
Г*нѣ*здо.
Д*нѣ*пръ.
Д*нѣ*стръ.
С*нѣ*гъ.
Печен*ѣ*ги.

пѣ.

*Пѣ*гій.
*Пѣ*на.
Пѣн-язь, *пѣ*н-язь (монета).
*Пѣ*стунъ, *пѣ*стовать.
*Пѣ*х-ота: *пѣ*ш-ій.
*Пѣ*ть: *пѣ*с-ня, *пѣ*-т-ухъ.
С*пѣ*ть: *спѣ*-хъ, *спѣ*-ш-ить, у-*спѣ*-х-ъ.

рѣ.

*Рѣ*дкій.
*Рѣ*дька.
*Рѣ*з-ать: *рѣ*з-вый.
*Рѣ*к-а.
*Рѣ*па: *рѣ*п-ица.

Рѣс-ница (рас-ьн-ъ = бахромчатый, рас-ьн-ица).
Рѣ-ять.
Рѣчь: нарѣчіе [1]).
Рѣш-ить: про-*рѣх-а.*
Рѣшето; *рѣшетка.*
Брѣю (брить)
Орѣхъ.
Об-*рѣт-ать* (об-рѣс-ти); вс-т-*рѣч-ать.*
Свирѣпый.

сѣ.

Сѣверъ.
Сѣд-ѣти: *сѣд-ло*, *сѣс-ть*, бе-*сѣд-а* [2]).
Сѣдой.
Сѣк-у: *сѣч-а*, за-*сѣк-а*, на-*сѣк-омое.*
Сѣнь; о-*сѣн-ять*, *сѣн-и.*
Сѣно.
Сѣр-ый: *сѣр-а.*
Сѣтовать.
Сѣть.
По-*сѣт-ить*: по-*сѣщ-еніе.*

тѣ.

Тѣло
Тѣнь, с-*тѣн-ь*, *стѣн-а.*
Тѣсный.
Тѣсто.
У-*тѣх-а*; *тѣш-ить.*
За-*тѣ-ять*, за-*тѣ-я.*

цѣ.

Цѣвь (=дудка); *цѣв-ница*, *цѣвка.*
Цѣдить.
Цѣл-ый: из-*цѣл-ять*, *цѣл-овать* (=желать здоровья, здороваться), по-*цѣл-уй.*
Цѣль.
Цѣна.
Цѣп-ить: *цѣп-ъ*, *цѣп-ь*, *цѣп-енѣть.*

25. Сверхъ того:

Слова со звукомъ *е* послѣ группы согласныхъ, оканчивающейся плавною *л* или *р*, имѣли въ ц.славянскомъ яз. ѣ. Русскія слова, удержавшія такое правописаніе, суть:

лѣ.

Блѣдный.
Глѣбъ
Клѣть, клѣтка.
Млѣть.

рѣ.

Грѣхъ.
Зрѣть: подо-зрѣ-вать, зрѣ-ніе
Крѣпкій.
Прѣть,

---

[1]) рек-ѫ, *реч-енный*, *реч-еніе* имѣютъ *е.*

[2]) *Село*, *населять* имѣютъ *е.*

Плѣнъ. Прѣсный.
Плѣсень. Стрѣла.
Плѣшь. Стрѣха, за-стрѣ-ха.
Слѣдъ. Хрѣнъ.
Слѣпой
Хлѣбъ.
Хлѣвъ.

2) Буква *ѣ* въ суффиксахъ.

Глагольныя основы, образующіяся присоединеніемъ *примѣты* *ѣ* (§ 37) къ корню, сохраняютъ ее въ словахъ, которыя отъ нихъ образуются: 26.

вид-*ѣ* (*видѣ*-ть, *видѣ*-лъ)—с-*видѣ*-тель, пред-*видѣ*-ніе.
вѣд-*ѣ* вѣд-ѣ-ти, вѣд-ѣ-лъ)—*вѣдѣ*-ніе, с-*вѣдѣ*-ніе, законо-*вѣдѣ*-ніе. См. примѣч. къ § 112.

о-дол-*ѣ* (о-дол-*ѣ*-ть)—о-дол-*ѣ*-в-а-ть. См. § 54. Ср. глаголы на *ов*-ать въ § 39.

Сюда же должно отнести существительное

свир-*ѣ*-ль (**скнр-ѣ-ль** и **скнр-ѫ-ль** отъ **скнр-н-ти** и **свнр-ѫ-ти**), измѣнившее примѣту глагольной основы, отъ коей образуется.

Сущ. куп-*ѣ*-ль (**кжп-ѣ-ль**) отъ гл. **кжи-а-ти, кжпл-ѭ**, = **кѹпи**, принадлежащаго ко 2-му различію 1-го спряженія, пишется также черезъ *ѣ*.

Сифф. сущ. Инд-*ѣ*-ецъ (инд-*ѣй*-скій) отъ Инд-*і*-я. 27.

Суфф. *именъ собственныхъ ѣй*, соотвѣтствующій церковнославянскому **нн** и греческому ιος:

Алекс-*ѣй*, **Алеѯ-нн**, Ἀλέξ-ιος.
Серг-*ѣй*, **Серг-нн**, Σέργ-ιος.

Суфф. *прилагательныхъ* сравнительной степени *ѣе* и превосходной *ѣй-шій*:

Бол-*ѣе*, бол-*ѣ*; стар-*ѣе*.
Стар-*ѣй*-шій.

Должно различать краткую форму сравн. степени на *е* (изъ *ій*) изображаемую черезъ *е* (*бо́льше изъ бо́льшій*, отъ усѣченной изъ *ье* (*болье болъ-*), которая сохраняетъ *ъ*. См. § 160.

Суфф. *нарѣчій дъ* и *лъ* (см. § 196):

З-*дъ*-сь под-*лъ*
Г-*дъ* воз-*лъ*
Вез-*дъ*.

Примѣчаніе. Не должно съ таковыми смѣшивать нарѣчія *древле*, образовавшагося изъ ср. р. прилагательнаго **древль**: **древлѣ**.

3) Буква *ъ* во флексіяхъ.

28. *Именъ существительныхъ*.

1-го склоненія — предл. п. ед. ч. См. § 119 и прим. къ 132.
2-го склоненія — тотъ же падежъ, кромѣ именъ на *ie*. См. § 133 и прим. къ 135.
3-го склоненія — дат. и предл. п. ед. ч., кромѣ именъ на *ія*. § 136 и прим. къ 138.

Буква *ъ* не пишется ни въ одной изъ флексіи склоненій 4-го и наращаемаго.

29. *Именъ прилагательныхъ* краткихъ, не отступающихъ въ предл. п. ед. ч. муж. р. отъ 1-го склоненія существительныхъ: Новъгородѣ. См. § 170.

30. *Мѣстоименій* личныхъ 1-го и 2-го лица и возвратнаго: дат. и предл. п. ед. ч.

мн-*ѣ* : § 175.
теб-*ѣ* : § 176.
себ-*ѣ* : § 180.

3-го лица женскаго рода: им. п. мн. ч.

он-*ѣ* : § 177.

Указательнаго *тотъ* и опредѣлительнаго *весь*: твор. п. ед. ч. муж. и ср. р.

тѣмъ
всѣмъ

и во всѣхъ падежахъ числа множественнаго:

тѣ, тѣхъ, тѣми, тѣхъ: § 182.
всѣ, всѣхъ, всѣми, всѣхъ: § 185.

вопросительныхъ (и относительныхъ) *кто* и *что*: твор. п. ед. ч.

кѣмъ : } § 183.
чѣмъ : }

Именъ числительныхъ женскаго рода: Им. и вин. п. 31.

двѣ
обѣ: § 193.

и во всѣхъ падежахъ числа множественнаго *обѣ*:
обѣихъ, обѣимъ, обѣими, обѣихъ.

Форма *двѣ* входитъ въ составъ сложныхъ числительныхъ:

двѣнадцать
и двѣсти: § 191.

Форма *обѣ* — въ составъ сложнаго прилагательнаго обѣручный.

Буква э.

Буква *э* пишется въ слѣдующихъ русскихъ словахъ: 32.

въ мѣстоименіяхъ: *этотъ*,
экой,
этакой,
въ нарѣчіи: *этакъ*,
и въ междометіяхъ: *эй*, *эхъ*, *экъ*, *эва*,

и въ словахъ иностранныхъ, каковы: *Эосъ*, *эхо*, *эпоха*, *экваторъ*, *эклиптика*, *электричество*, *экипажъ*, *дуэтъ*, *дуэль*, *поэтъ*, *силуэтъ* и др.

Буква і.

Буква *і* (десятиричная) употребляется для изображенія звука *и* 33.
передъ гласными: *І*аковъ, *І*ерусалимъ, вл*і*яніе, син*і*й, пр*і*обрѣтать.

Въ словахъ, сложенныхъ по способу сложенія несобственнаго (§ 35), флексія перваго изъ составляющихъ его словъ удерживаетъ *и* восьмиричное, хотя бы второе слово начиналось гласною: шест*и*угольный, шест*и*аршинный.

Передъ согласною буква *і* пишется лишь въ словѣ *міръ* (=вселенная), въ отличіе отъ слова *миръ* (=спокойствіе), и въ сложномъ съ нимъ *Владиміръ*. См. § 1.

Буква *ѵ*.

34. Буква *ѵ* въ русскомъ языкѣ удержана лишь въ словѣ *мѵро* (мѵ́ро, μύρον). § 1.

СОГЛАСНЫЯ БУКВЫ.

35. *Средній* звукъ передъ *тонкимъ* или *ъ* и *ь* въ произношеніи смѣняется соотвѣтствующимъ ему *тонкимъ*. На письмѣ удерживается средній звукъ. § 7.

Должно писать: *рабство, рабъ, глубь, городской, лошадь, кружка, ложь, связка, возъ, грязь*, а не «рапство, рапъ, глупь, горотской, лошать, крушка, лошь, свяска, восъ, грясь».

Уступку произношенію представляютъ приставки *из, воз, раз, низ*, измѣняющія и на письмѣ *з* на *с* передъ согласными *п, т, к, х*:

пишутъ: *истокъ, воскресенье, расходъ, ниспровергать*, а не «изтокъ, возкресенье» и т. д. (§ 21).

36. Передъ тонкимъ или *ъ* и *ь*

г (h) слышится какъ *х*,
в . . . . . *ф* (§ 7).

должно писать *Богъ, ногти, кровь, второй*, а не «Бохъ, нохти, крофь, фторой.

Передъ *т* и иногда передъ *н*

ч слышится какъ *ш*:

должно писать *цвѣточный, что*, а не «цвѣто*ш*ный, *што*».

Наоборотъ *тонкіе к, т* и *с*, передъ средними произносятся, какъ соотвѣтствующіе имъ средніе *г* (h), *х, д*: 37.

должно писать *къ* Богу, *къ* добру, *къ* жизни, *къ* землѣ, а не «*гъ* Богу» и т. д.; *женитьба, отдавать, отжилъ, отзывъ*, а не «женидьба, оддалъ, оджилъ, одзывъ; *сговоръ, сборъ, просьба, сдача, сжегъ, съ зимою*, а не «*з*говоръ, *з*боръ, прозьба, *з*дача, *з*жегъ, *з*ъ зимою».

Уступку произношенію представляетъ правописаніе нарѣчій: *гдѣ* (къ-дѣ), *вездѣ* (вьсь-дѣ), *здѣсь* (сь-дѣ).

При сочетаніяхъ *зд* и *ст* передъ *н* въ произношеніи *д* и *т* исключаются: 38.

должно писать *праздникъ, поздно, постный, крѣпостной*, а не «празникъ, позно, посный, крѣпосной».

Дабы не ошибаться во всѣхъ сихъ случаяхъ, должно имѣть въ виду этимологическій составъ словъ: *круж*-ка (*круг*-ъ), *цвѣточ*-ный (*цвѣток*-ъ), *ч*-то (ъь-то изъ къ), *с*-жегъ (*съ*-жегъ), *прос*-ьба (*прос*-ить), *крѣпост*-ной (*крѣп-о-сть*)

Сочетаніе 39.

сч стышится какъ *щ*:

должно писать *счастіе, считать*, а не «*щ*астіе, *щ*итать, такъ-какъ эти слова сложныя, съ приставкою *съ*: счастіе (съ+часть), считать (съ+чит—, ъьт).

Въ словѣ *мужчина* сочетаніе

жч слышится какъ *щ*:

должно писать *мужчина*, а не «мущина» (§ 154 прим.).

Въ относительныхъ прилагательныхъ на *скій*, происходящихъ отъ основъ на *т* и *д*, сочетанія 40.

тс и *сд* слышится какъ *ц*:

должно писать *плотскій*, *городской*, а не «плоцкій, городцкой», такъ какъ суффиксъ сихъ относительныхъ прилагательныхъ есть *ск* (§ 152), звуки же *т* и *д* принадлежатъ основамъ существительныхъ *плот-ъ* и *город-ъ*.

Исключеніе (*Полоцкій*, *Полоцкъ* отъ *Полота*). См. въ прим. къ § 153.

41. Сочетаніе *кс* (*чс*) въ прилагательныхъ относительныхъ сливается въ *ц*, какъ въ произношеніи, такъ и на письмѣ:

должно писать *казацкій* (*казак-скій*), *рыбацкій* (*рыбак-*), *ткацкій* (*ткач-*),

такъ-какъ между этими звуками нѣтъ соединительной гласной; но: *человѣч-е-скій* (*человѣк-*), *греч-е-скій* (*Грек-*). См. § 153 прим.

42. Звуки *т* и *д*, стоя передъ *т*, *д*, *ч* и *ц* въ произношеніи уподобляются послѣдующему звуку:

должно писать *отдать*, *вотчина*, *предтеча*, *одиннадцать*, а не «оддать, воччина, претеча, одиннацать»,

согласно съ этимогическимъ составомъ сихъ словъ: *предъ* и *течь*, *отъ* и *дать*, *отецъ* (*отчій*), *одинъ на* и *дцать*, (*десять*, § 191).

43. Въ окончаніи род. п. полныхъ прилагательныхъ, причастій и мѣстоименій: *аго* (*яго*) *ого* (*его*)

вмѣсто *г* слышится *в*:

должно писать *добраго*, *синяго*, *иного*, *своего*, а не «доброва, синева, инова, своево». Ср. § 4 сего указателя.

44. Появляющіеся въ произношеніи передъ *р* согласные звуки *т* и *д* на письмѣ изображаются лишь въ немногихъ словахъ литературнаго языка, каковы: *встрѣча* (изъ *къʒ-* и *рѣт-*), *строка* (*срокъ*).

Вставляемые же лишь въ просторѣчіи, на письмѣ не изображаются:

должно писать *срамъ*, *срубъ*, *Срѣтеніе*, *нравъ*, а не «*стр*амъ, *стр*убъ, *Стр*ѣтеніе, *нд*равъ». См. прим. къ § 23.

Сочетаніе одинакихъ согласныхъ.

Русскій языкъ избѣгаетъ стеченія одинакихъ согласныхъ. А по- 45.
тому оно встрѣчается лишь

или въ словахъ иностранныхъ, каковы *Анна*, *Іоаннъ*, (при русскомъ *Иванъ*), *грамматика* (при словахъ *грамота*, *грамотный*), *суббота*, *ванна*

или вслѣдствіе опущенія ь, которое по-церковнославянски и на письмѣ изображалось, а именно:

Два *с*: 46.

въ именахъ съ суффиксомъ, начинающимся со звука *с* (*ск*, *ств*), если корень слова оканчивается на ту же согласную:

должно писать *рус-ск-ій* [1]) (рѹс-ь-ск-ꙑн), *Спас-ск-ій*, *искусств-о*, а не «рускій, Спаскій, искуство».

Примѣчаніе. Въ этомъ случаѣ не должно смѣшивать прилагательныхъ, имѣющихъ суффиксъ *ск*, съ прилагательными, имѣющими суффиксъ *к*: *нос-к-ій*).

Два *н*: 47.

1) въ полномъ окончаніи страдательнаго причастія прошедшаго вр. *нный* (*нній*):

наточенный, *выжженный*, *написанный*, *видѣнный*. См. § 64.

Примѣчаніе. Съ ними не должно смѣшивать прилагательныхъ, образованныхъ помощію причастнаго суффикса *н* (*точёный*, *жжёный*, *мочёный*).

2) въ окончаніи нѣкоторыхъ прилагательныхъ, каковы: *искренній*, *каменный*, *деревянный*, *стеклянный*, гдѣ удвоеніе суффикса слышно и въ произношеніи, присутствіе же опускаемаго по-русски ь ясно въ краткой формѣ, если прилагательное имѣетъ ее (*искрен-н-е-н-ъ*).

---

[1]) Сущ. *Россія* [Русь] имѣетъ также два *с* (см. § 13 сего указателя).

Два *н* встрѣчается также въ сложномъ числительномъ *одиннадцать*, гдѣ одно *н* принадлежитъ суффиксу перваго числительнаго *один-*, другое же предлогу *на*.

Два *ж:*

въ корняхъ словъ, смягчившихъ одну изъ согласныхъ въ *ж*: жгу (жьг-) — *зажженый* (г=ж, § 19,з).

Употребленіе буквы ѳ.

49. Звукъ *ф* изображается буквою *ѳ* (ѳ) въ словахъ, заимствованныхъ съ греческаго, которыя по-гречески пишутся черезъ θ. Таковы имена собственныя: *Агаѳонъ, Аѳанасій, Тимоѳей, Ѳеодоръ, Ѳеодосій, Ѳеофанъ, Ѳома*, и нарицательныя: *каѳедра, виміамъ* и др. Въ латинскомъ и французскомъ въ такихъ словахъ пишется *th* (Θεόδωρος, Theodorus, Théodore) См. § 7, прим.

Употребленіе прописныхъ буквъ.

50. Буквы бываютъ *прописныя* (большія): А, Б... и *строчныя* (малыя): *а, б*....

Прописныя буквы употребляются:

1) Въ началѣ предложеній послѣ точки, а также знаковъ вопросительнаго, восклицательнаго, если они замѣняютъ точку, и двоеточія передъ предложеніемъ вноснымъ, если въ немъ приводится чья-нибудь рѣчь вполнѣ.

2) Въ началѣ каждаго стиха.

3) Въ *именахъ собственныхъ*, къ каковымъ причисляются:

а) имена и фамиліи лицъ, имена миѳологическія, географическія, этнографическія, а равно и сопровождающія ихъ прозвища: *Михаилъ Васильевичъ Ломоносовъ, Екатерина Вторая; Аполлонъ, Перунъ; Москва, Владиміръ Залѣсскій; Славяне.*

б) названія праздниковъ (*Срѣтеніе, Успеніе*).

в) названія литературныхъ произведеній: (*Исторія государства Россійскаго, Ревизоръ*).

г) названія орденовъ (*орденъ Бѣлаго Орла*).

д) имена дѣйствующихъ въ басняхъ предметовъ (*Дубъ и Трость*) и другихъ, употребляемыхъ въ переносномъ смыслѣ вмѣсто именъ собственныхъ (*Востокъ, Западъ*, въ значеніи народовъ, на востокѣ и западѣ живущихъ).

Примѣчаніе. Имена прилагательныя относительныя, произведенныя отъ существительныхъ собственныхъ, если не составляютъ вмѣстѣ съ другимъ существительнымъ новаго имени собственнаго, пишутся буквою строчною: *кавказское оружіе*, но «*Кавказскія горы*».

4) Въ именахъ нарицательныхъ,

а) означающихъ Божество (истинное): *Богъ, Господь, Всевышній*.

б) именующихъ державныхъ и Высочайшихъ особъ, чины, титла, званія и величанія, когда они присоединены къ собственному имени, или его замѣняютъ: *Государь Императоръ, Фельдмаршалъ Суворовъ, Митрополитъ Платонъ, Графъ Шуваловъ, Ваше Сіятельство, Ваше Превосходительство*, мѣстоименіе *Вы* (въ письмахъ).

Примѣчаніе. Эти же слова, стоящія отдѣльно и употребленныя въ общемъ значеніи, пишутся строчными буквами: у него братъ *сенаторъ*.

в) именующихъ церковныя и государственныя учрежденія: *Святѣйшій Синодъ, Государственный Совѣтъ, Министерство Народнаго Просвѣщенія, Правительствующій Сенатъ*.

Раздѣленіе и соединеніе словъ.

Для правильнаго раздѣленія словъ на письмѣ должно руководствоваться слѣдующимъ правилами: 51.

1) Должно отличать *существительныя*, употребленныя съ предлогами, отъ сложныхъ *нарѣчій*, состоящихъ изъ соединенія этихъ частей рѣчи: *на конецъ* и *наконецъ*, *въ мѣстѣ* и *вмѣстѣ*, *съ начала* и *сначала*.

2) Союзъ *же* отдѣляется отъ тѣхъ словъ, за которыми слѣдуетъ: *тотъ же, какъ же, если же*.

Исключеніе составляютъ сложные союзы *также* и *тоже*, которые пишутся слитно, въ отличіе отъ нарѣчія *такъ* и мѣстоименія *то* при союзѣ *же*. (См. § 208), союзъ *ниже* и нарѣчіе *уже*.

3) Союзъ *бы* (*бъ*) отдѣляется также отъ тѣхъ словъ, за которыми слѣдуетъ (*если бы*), исключая сложные союзы *чтобы* и *дабы*.

4) Должно различать приставку *ни* отрицательныхъ мѣстоименій и нарѣчій (*никто, ничто, нигдѣ, никогда*) отъ союза раздѣлительнаго *ни:* первая пишется слитно, второй отдѣльно.

5) Нарѣчіе *не*, будучи приставкой другаго слова, означаетъ вмѣстѣ съ нимъ отрицательное понятіе; будучи же словомъ самостоятельнымъ, оно означаетъ вмѣстѣ со сказуемымъ предложенія отрицательное сужденіе: въ первомъ случаѣ оно пишется слитно, во второмъ отдѣльно: *онъ* (есть) *нездоровъ* (положительное сужденіе съ отрицательнымъ понятіемъ *нездоровъ*) и *онъ не* (есть, *здоровъ* (*а боленъ*) (отрицательное сужденіе). По этой причинѣ при глаголѣ нарѣчіе *не* пишется отдѣльно, за исключеніемъ такихъ глаголовъ, которые безъ отрицанія не употребляются въ современной рѣчи (*ненавидѣть*, при ц.слав. НАВИНДѢТИ), или которые произведены отъ другихъ частей рѣчи, соединительныхъ съ приставкою *не* (т. е. означающихъ отрицательное понятіе): *недоброжелательствовать* (*отъ недоброжелательство, недоброжелатель*, при глаголѣ *доброжелательствовать, отъ доброжелательство, доброжелатель*.

Употребленіе знака единительнаго.

52. Единительнымъ знакомъ (-) связываются:

1) Слова, составленныя по способу сложенія несобственнаго (§ 35): *хлѣбъ-соль, мать-и-мачеха, генералъ-маіоръ, пятивершковый, трехъ-угольный, точь-въ-точь, чуть-чуть, только-что*. (См. § 35), *изъ-подъ, изъ-за* (§ 205).

Исключеніе составляютъ:

а) древнія имена собственныя, каковы: *Владиміръ, Владиславъ*.

б) нарѣчія, сложенныя съ предлогами: *понемногу, издали, справа, снаружи, наконецъ* [1]).

в) числительныя сложныя, при окончаніи перваго слова на согласную, гласную или *ь*: *двадцать, триста, семидесятый, шестнадцать, шестьдесятъ*, но: *двухъ-сотый* (при окончаніи перваго числительнаго *двухъ* на *ъ*).

2) Слова, составленныя по способу сложенія собственнаго, если каждое изъ нихъ начинается прописною буквою (§ 50 сего указателя): *Сѣверо-Американскіе Штаты, Александро-Невская лавра.*

3) Частица *кое-* (*кой-*), предшествующая мѣстоименіямъ и нарѣчіямъ (*кое-кто, кое-гдѣ*) и *-то, -либо, -нибудь, -ка, -съ*, прилагаемыя къ словамъ въ концѣ ихъ: *какой-то, куда-либо, какой-нибудь, послушай-ка, да-съ.*

Переносъ словъ.

53. Правила для переноса неумѣющающихся къ одной строкѣ словъ см. въ § 11.

Словосокращенія.

54. При сокращеніи словъ принято писать
или одну начальную букву (*т. е.* = то есть, *и т. п.* = и тому подобное, *М. В. Д.* = Министерство Внутреннихъ Дѣлъ), иногда присоединяя помощію единительнаго знака и окончанія сихъ словъ (*г-нъ, г-жа*),

или часть слова, оканчивая его согласною буквою, предшествующею буквѣ гласной: *вм.* (вмѣсто), *и пр.* или *и проч.* (и прочее), *Матѳ., Лук.* (Матѳей, Лука).

Къ числительнымъ порядковымъ, изображеннымъ цыфрами, присоединяются флексіи помощію единительнаго знака: *1-й, 2-го, 3-му, 4-мъ, во 1-хъ.*

[1]) Нарѣчія *по-русски, по-гречески, по-волчьи* и т. п. пишутся и со знакомъ единительнымъ.

ОТРЫВКИ

ИЗЪ

ЕВАНГЕЛІЯ

ПО СПИСКУ ОСТРОМИРОВУ

И НЫНѢ ПРИНЯТОМУ ТЕКСТУ

ТЕКСТЪ

Остромирова Евангелія.

I.

Оу҃е нашь, иже єси на нб҃сѣхъ, да ст҃ится имя твоє: да придеть цр҃ствиє твоє: да бждеть волѧ твоѧ, ꙗко на нб҃си, и на ꙁемли. хлѣбъ нашь насѫщьныи даждь намъ дньсь: и оставн намъ длъгы наша, ꙗко и мы оставлѣемъ длъжьникомъ нашимъ: и не вѣведи насъ въ напасть, нъ избави ны отъ непрнѧзни. ꙗко твоє єсть цр҃ствиє и сила и слава въ вѣкы. амин.

II.

Блажени нищии дхъмь, ꙗко тѣхъ єсть цр҃ьствиє нб҃сьноє. Блажени плаѫщиисѧ: ꙗко тн оутѣшатьсѧ, блажени кротъцыи:

ТЕКСТЪ

нынѣ принятый.

Матѳ. VI. 9—13.

1 Оц҃ѣ нашъ, иже єси на нб҃-
сѣхъ, да ст҃ится имя твоє: Да
3 пр҃идетъ цр҃ствіе Твоє: да бу҃-
детъ воля Твоя, ꙗкѡ на нб҃си,
5 и на земли. Хлѣбъ нашъ насу҃щ-
ный даждь намъ днесь: И оста-
7 ви намъ долги наша, ꙗкѡ и
мы оставляемъ должникѡмъ на-
9 шымъ: И не введи насъ в҃ на-
пасть, но избави насъ ѿ лукаваго.
11 ꙗкѡ твоє єсть цр҃ствіе и сила и
слава во вѣки. амин҃ь.

Матѳ. V. 3—11.

1 Блажени нищіи дхомъ: ꙗкѡ
твхъ єсть цр҃ствіе нб҃сное.
3 Блажени плачущіи: ꙗкѡ тіи утѣ-
шатсѧ. Блажени кротцыи:

ꙗко ти наслѣдать землѫ. блаженни алꙋѭще и жаждѫщеи правьды: ꙗко ти насытатьсѧ. блаженни милостивии: ꙗко ти помиловани бѫдѫть. блаженни чистии срьдцьмь: ꙗко ти бга оузрать. блаженни съмирѧѭщеи: ꙗко ти сиꙋове божии нарекѫтьсѧ. блаженни изгънании правьды ради: ꙗко тѣхъ ѥсть цр҃ствиѥ нб҃сноѥ. блаженни ѥсте, ѥгда поносать вамъ, и ижденѫть, и рекѫть вьсакъ зълъ гл҃ъ на вы лъжѫще, мене ради. радоꙋитесѧ и веселитесѧ, ꙗко мьзда ваша мънога ѥсть на нб҃сѣхъ.

ꙗко ти наслѣдатъ землю. Блаженни алчꙋщии и жаждꙋщии правды: ꙗко ти насытятсѧ. Блаженни милостивии: ꙗко ти помиловани бꙋдꙋть. Блаженни чистии сердцемъ: ꙗко ти бга ꙋзрятъ. Блаженни мироткорцы: ꙗко ти сиꙋове божии нарекꙋтсѧ. Блаженни изгнани правды ради: ꙗко тѣхъ есть цр҃ствиѥ нб҃сное. Блаженни есте, егда поносятъ вамъ, и ижденꙋтъ, и рекꙋтъ всякъ золъ глаголъ на вы лжꙋще, менѣ ради. Радꙋитесѧ и веселитесѧ, ꙗко мьзда ваша многа на нб҃сѣхъ.

III.

Matѳ. VII. 1—8.

Не осѫждаите, да не осѫжденни бѫдете. имьже бо сѫдьмь сѫдите, сѫдитьсѧ вамъ. и въ ньже мѣрѫ мѣрите, възмѣритьсѧ вамъ. ꙋто же виднши сѫчьць, ньже ѥсть въ оуѥсѣ братѫ твоиѥго, а бьрьвьна, иже ѥсть въ оуѥсѣ твоиѥмь, не ꙋоꙋѥши; или ꙗко рѣꙋеши братоу твоиѥмоу: остави и изьмь сѫчьць из оуѥсе твоиѥго: и се бьрьвьно въ

Не сꙋдите, да не сꙋдими бꙋдете. Имже бо сꙋдомъ сꙋдите, сꙋдятъ вамъ. и въ нюже мѣрꙋ мѣрите, возмѣритсѧ вамъ. Что же видиши сꙋчецъ, ниже во ѻцѣ брата твоегѡ, бервна же, ѥже есть во ѻцѣ твоемъ, не чꙋеши; Или какѡ речеши братꙋ твоемꙋ: остави, да измꙋ сꙋчеца из очесе твоегѡ: и се бервно во ѻцѣ твоемъ; Лицемѣре, изми

II. 10. срьдцьмъ. III. 4. нюже.

оцѣ твоемь; лицемѣре, изьми прьвѣе бьрьвьно из оусе твоего, тогда оузьриши изати сѫчьць из оусе брата твоего. не дадите сѣтаго пьсомъ: ни пометаите бисеръ вашихъ предъ свинїами, да не попержть ихъ ногами своими, и вращьшеся растьргнжть вы. просите, и дастьса вамъ, ищете и обращете: тлъцете, и отъверьзетьса вамъ. вьсакъ бо просаи прииметь, и ищаи обрѣтаеть, и тлъкѫщоумоу отъверьзетьса.

IV.

Имѣите вѣрѫ бжїю. аминъ бо глѣ вамъ, ако, иже аще речеть горѣ сеи: двигнисѧ и въверьзисѧ въ море: и не оусѫмьнитьса въ сръдци своемь, нъ вѣрѫ иметь, ако иже глѣеть, бываеть: бѫдеть емоу, иже речеть. сего ради глѣ вамъ: вьса иелико аще молѧщеса просите, вѣроуите, ако приимете: и бѫдеть вамъ. и егда стоите молѧщеса, отъпоущаите, аще уь-

III. 17. бисеръ. 23. вьсакъ. 25. отъверьзетьса IV. 14. 17. нѣсьнъ.

перѣе верно из очесе твоего: и тогда узриши изати сѫчець из очесе брата твоего. Не дадите сѣтаго псомъ: ни пометаите бисеръ вашихъ предъ свинїами, да не попертъ ихъ ногами своими, и вращьшеся растьргнѫтъ вы. Просите, и дастсѧ вамъ: ищите, и шврѣщете: толцыте и шверзетсѧ вамъ. Всякъ бо просаи пріемлетъ, и ищаи шврѣтлетъ, и толкѫщемѫ шверзетсѧ.

Марк. XI. 23—26.

Имѣите вѣрѫ бжїю. аминь бо глаголю вамъ, ако, иже аще речетъ горѣ сеи: двигнисѧ и верзисѧ в морѣ: и не размыелитъ в сердцѣ своемъ, но вѣрѫ имеетъ, ако еже глаголетъ, бываетъ: бѫдетъ емѫ, еже аще речетъ. Сего ради глаголю вамъ: вса елика аще молѧщеса просите, вѣруите, ако пріемлете: и бѫдетъ вамъ. И егда стоите молѧщеса, шпѫщаите, аще что

то имате на кого: да и отьць
вашь нбсьнъıн отъпоустить вамъ
прегрѣшенıа ваша. аще ли къ
не отъпоущаıете, ни оць вашь
нбсьнъıн отъпоустить вамъ пре-
грѣшенıи вашихъ.

имате на кого: да и Оц҃ъ вашъ,
иже есть на нб҃сѣхъ ѿпоститъ вамъ,
согрѣшенїа ваша. Аще ли же вы
не ѿпоущаете, ни Оц҃ъ вашъ, иже
есть на нб҃сѣхъ, ѿпоститъ вамъ со-
грѣшенїи вашихъ.

V.

Рече гь притъчю сиѭ: изнде
сѣıн сѣıть сѣмене своегѡ: и
егда сѣıаше, ово паде при пѫ-
ти, и попрано бысть, и пти-
цы нбсныıм позобаша е. А дро-
гоıе паде на каменı, и прозѧбъ
оусъше, зане не имѣаше влагы.
А дроугоıе паде посрѣдѣ трь-
нıм, и въздрасте трьнıе и по-
дави е. А дроугоıе паде на земан
добрѣ, и прозабъ сътворı плодъ
сторицеıю. Вопрашахѫ же его
ученицы егѡ глаголюще: что
есть притъча сıѧ; Онъ же рече:
вамъ есть дано вѣдати таıны цр-
ствıа Бжıа: прочıмъ же в при-
чахъ, да видѧще не видатъ,
и слышаще не разумѣютъ. Есть
же сıѧ притъча: сѣмѧ есть сло-
во Бжıе: А иже при пѫти,
сıть слышащıı, потомъ же при-
ходитъ дяволъ и вземлетъ

Лук. VIII. 5—15.

Изыде сѣıı сѣıати сѣмене своегѡ:
и егда сѣıаше, ово паде при пѫ-
ти, и попрано бысть, и пти-
цы нбсныıм позобаша е. И дро-
гоıе паде на каменı, и прозѧбъ
оусше, зане не имѣаше влагы.
И дроугоıе паде посредѣ тер-
нıѧ, и возрасте терніе и по-
дави е. Дроугоıе же паде на земли
влазѣ, и прозабъ сотвори плодъ
сторицею. Вопрошахѫ же его уче-
ницы егѡ глаголюще: что есть
притча сıѧ; Онъ же рече: вамъ
есть дано вѣдати таıны цр-
ствıа Бжıа: прочıмъ же в при-
чахъ, да видѧще не видятъ,
и слышаще не разумѣютъ. Есть
же сıѧ притча: сѣмѧ есть сло-
во Бжıе: А иже при пѫти,
сıть слышащıı, потомъ же при-
ходитъ дяволъ и вземлетъ

6. на камене. 21. слышащен.

томь же прндеть дн҃волъ и
възьметь слово отъ ср҃дца ихъ,
да не вѣры имъше спсенн бж-
дѫть. А иже на каменн, иже
егда оуслышать, съ радостнмь
прнимѫть слово, и сни корене
не имѫть, иже на врѣмя вѣрѫ
iемлѫть, и въ врѣмя напасти
остжпаѭть. А падъшеіе въ тр-
нни, сн сѫть слышавъшен, и отъ
печалн и богатьствнѫ и сластьмн
жнтнскъмн ходящіе подавлѣѭ-
тьсѧ, и не до крыха плода ѳ-во
рять. А иже на ѯемли добрѣ, сни
сѫть, иже добрѣмь ср҃дцьмь и
благѣмь слышащіе, слово дрьжа-
ть, и плодъ творать въ трьпѣнии.
сн гл҃мъ възгласн: имѣѩ оуши
слышати, да слышить.

VI.

Рече г҃ь къ оученикомъ сво-
имъ: вьсакъ иже исповѣсть о
мънѣ предъ чл҃вѣкы, исповѣмь
и и аѯъ предъ оц҃ьмь монмь,
иже iесть на нб҃есѣхъ. А иже
отъврьжетьсѧ менѣ предъ чл҃вѣкы,
отъвръгѫсѧ iего и аѯъ предъ
оц҃ьмь монмь, иже iесть на нб҃-

слово ѿ ср҃дца ихъ, да не
23 вѣровавше спасѫтсѧ. А иже на
каменн, иже егда услышавъшѧ с
25 радостїю прїемлютъ слово, и
сни корене не имѫтъ, иже во
27 врѣмя вѣрѫютъ, и во врѣмя
напасти ѿпадаютъ. А еже в
29 терньи падшее, сни сѫть слы-
шавшїи, и ѿ печали и богатства
31 и сластьмн жнтѣйскими ходѧще по-
даваѭтсѧ, и не совершаютъ
33 плода. А иже на добрѣи
земли, сни сѫть, иже доб-
35 рымъ ср҃дцемъ и бла-
гимъ слышавше, слово держатъ,
37 и плодъ творятъ въ тер-
пѣнїи сїѧ глаголѧ, возгласи:
39 имѣѩ ѹши слышати, да слы-
шитъ.

Matѳ. X. 32, 33, 37—42.

1 Всякъ ѹбо иже исповѣсть мѧ
предъ чл҃вѣки, исповѣмъ его и
3 азъ предъ Оц҃емъ моимъ, иже
на нб҃ѣхъ. А иже ѿвержетсѧ
5 мене предъ чл҃вѣкы, ѿвергѫсѧ его
и азъ предъ Оц҃емъ моимъ,
7 иже на нб҃ѣхъ.

Иже любитъ оц҃а, или матерь

39. г҃ла. 8. оц҃емъ монмъ.

сехъ: иже любитъ о҃ца, или матере паче мене, нѣсть мене достоинъ: и иже любитъ сна, или дщерь паче мене, нѣсть мене достоинъ. И иже не пріиметъ кр҃ста своего, и в слѣдъ мене градетъ, нѣсть мене достоинъ.

Шбрѣтыи дш҃ю свою, погоубитъ ѥ҃: и иже погоубитъ дш҃ю свою мене ради, обрѣщетъ ѥ҃. иже вы пріемлетъ, ма пріемлетъ: и иже пріемлетъ ма, пріемлетъ посълавъшаго ма. пріемлѧи прр҃ка въ има прр҃ве, мьздж прр҃ву пріемлетъ: и пріемлѧи правьдьника во има правьдьниче, мьздж правьдьниуж пріемлетъ. и иже колижьдо напонть єдиного отъ малыихъ сихъ ѵашж стоудены воды, тъкъмо въ има оученика, аминъ аминъ гл҃ж вамъ, не погоубитъ мьздъı своєѩ.

9 паче мене, нѣсть мене достоинъ: и иже любитъ сна, 11 или дщерь паче мене, нѣсть мене достоинъ. И иже не пріимет҃ъ кр҃ста своего, и 13 в слѣдъ мене градетъ, нѣсть мене 15 достоинъ.

Шбрѣтыи дшю свою, погу- 17 битъ ю: а иже погубитъ дшю свою мене ради, обрѣщетъ 19 ю. Иже васъ пріемлетъ, мене пріемлетъ: и иже пріемлетъ мене, 21 пріемлетъ посълавшаго ма. Пріемлѧи прр҃ока во има прр҃оче, 23 мздъ прр҃очь пріиметъ: и пріемлѧи праведника во има пра- 25 ведниче, мздъ праведничь пріиметъ. И иже аще напоитъ 27 единаго ѿ малыихъ сихъ чашею студены воды, 29 токмѡ во има ученика, аминь глаголю вамъ, не погубитъ мзды 31 своєѩ.

VII.

Matth. III. 1—6.

Въ врѣма оно приде Іоаннъ кр҃ститель проповѣдаѩ въ поустыни иудеискѣ, и гл҃ж: покаитеса, приближи бо са цр҃ьствіе

1 Во дни же оны пріиде Іоаннъ кр҃ститель, проповѣдаѩ в пу- 3 стыни Іудеистѣи, И глаголя: покаитеса, приближиваса цр҃ьствіе нѣс-

26. колижьдо.

нб̃сьноюе. сь бо iесть реуенъıи
исаіемь пр̃кмь гл̃ящіемь: гласъ
вьпиѭщаго въ поустыни: оуго-
товаите пѫть гн̃ь, правы тво-
рите стьзѧ iего. самъ же иоаннъ
имѣаше рнзѫ своѭ отъ власъ
вельбѫждь, и поясъ оусниикъ
о уреслѣхъ своихъ: ѣдь же iего
бѣ акридъ и медъ дивии. тог-
да исхождаше къ немоу ие-
рслмъ и вьса иоудеа, и вьса стра-
на иерданьскаѧ, и крьщаахжсѧ
къ ерданьсцѣи рѣцѣ отъ него,
исповѣдающе грѣхы своѭ.

VIII.

Въ врѣма оно пр̃де н̃іс отъ
галилеѧ на иер̃данъ къ иоаноу
крьститъсѧ отъ него. иоаннъ же
къзбраняаше емоу гл̃ѭ: азъ тре-
боуѭ отъ тебе крьститисѧ, а ты
градеши къ мънѣ; отъвѣщавъ
же н̃іс рече къ немоу: остани
нынѣ: тако бо подобьно iесть
намъ исплънити вьсакѫ правь-
дѫ. тогда остави и. крьщь же
сѧ н̃іс възнде абіе отъ воды:
и се отъвьрьзошасѧ iемоу нб̃са,

Тогда̀ прихо́дитъ Іи̃съ ѿ Га-
ліле́и на Іордано́ву ко Іоа́нну
крести́тисѧ ѿ него́. Іоа́ннъ же
возбраня́ше емꙋ̀, глаго́ля: азъ тре-
бꙋ́ю тобо́ю крести́тисѧ, и ты ли
гради́ши ко мнѣ; Ѿвѣща́въ же
Іи̃съ рече́ к немꙋ̀: оста́ви
нынѣ́, та́ко во подоба́етъ
нама̀ испо́лнити вса́кꙋ пра́в-
дꙋ. тогда̀ оста́ви его́. И крести́в-
сѧ Іи̃съ вы́иде абіе́ ѿ воды́,
и се ѿверзо́шасѧ емꙋ̀ нб̃са,

VII. 18. свом. VIII. 4. гл̃ѭ. 12. отъвьр̃зошасѧ. 13. доухъ.

и видѣ духъ божіи съходящь
яко голубь, и граджщь на нь.
и се гласъ съ небесе, глѧ: се
есть сн҃ъ мои възлюбленыи, о
немь же благоволихъ.

13 и видѣ Дх҃а Бж҃іѧ сходѧща
ꙗкѡ голꙋбь, и градꙋща на него.
15 И се гласъ с небесе глаголѧ: сей
есть Сн҃ъ мой возлюбленный, ѡ
17 немже благоволихъ.

IX.

Лук. VI. 1—5.

Въ врѣмѧ оно хождаше и҃с
въ сѫботѫ сквозѣ сѣꙗнїꙗ: и
въстрьзаахѫ оученици его коло-
сы и ѣдѣахѫ, и стирающе рж-
ками своими. нѣцыи же отъ фа-
рисеи рекоша имъ: ꙗто творите,
егоже не достоитъ творити
въ сѫботы; и отвѣщакъ и҃с съ
рече къ нимъ: ни ли сего ꙗли
есте, еже сътвори дѣдъ, егда
възалка самъ и иже съ нимь
бѣахѫ; како вънидѣ въ домъ
бж҃ии, и хлѣбы предложенныѧ
приимъ ѣсть, и дасть и сѫщимъ
съ нимь, ихъже не достоꙗше
ѣсти, тъкъмо иереомъ единѣмъ.
и глаше имъ, яко гь҃ есть
сынъ ч҃лвчьскыи и сѫботѣ.

1 Быстъ же в҃ сѫббѡтѫ второ-
перв҃ꙋю ити ємꙋ сквозѣ сѣꙗнїꙗ: и
3 востроргахѫ ученицы егѡ коло-
сы, и ѣдѧхѫ, стирающе рꙋ-
5 ками. Нѣцыи же ѿ Фа-
рїсе҃й рѣша имъ: что твори-
7 тѣ, егоже не достоитъ творити
в҃ сѫббѡты; И ѿвѣщавъ Іи҃с,
9 рече к҃ нимъ: ни ли сегѡ чли
есте, еже сотвори Давидъ, егда
11 взалкаша сами, и иже с нимъ
бѧхѫ; Какѡ вниде в҃ домъ Бж҃ій,
13 и хлѣбы предложенїꙗ вземъ, и
ѣде, и даде и сѫщымъ с
15 нимъ, ихже не достоꙗше ꙗсти,
токмѡ единымъ іереемъ; И гла-
17 голаше имъ, ꙗкѡ Гдь҃ есть Сн҃ъ
ч҃лвч҃ескїй и сѫббѡтѣ.

VIII. 16. възлюбленъı. IX. 15. съ нимъ. 18. ꙗлвчьскъı.

X.

Лук. VI. 6—10.

Бысть же и въ дроугыи сѫботѫ вънити ємоу въ съборнице и оучити: и бѣ человѣкъ тоу, и рѫка ємоу деснаѧ бѣ соуха. и назираахѫ и кънижьници и фарисеи, аще въ сѫботѫ исцѣлитъ и, да обрѣщѫтъ рѣчь на нь. онъ же вѣдѣаше помышлениа ихъ, и рече человѣкоу имѫщоуоумоу соуха рѫкѫ: въстани, и стани посрѣдѣ. онъ же въставъ ста. рече же їс къ нимъ: въпрошѫ вы: аще достоить въ сѫботы добро сътворити, или зло сътворити; дшѫ спасти или погоубити; и възьрѣвъ на вьсѣ ѭ, рече ємоу: простьри рѫкѫ твоюѫ. онъ же прострѣтъ: и оутвьрдиса рѫка ємоу ѭко и дроугаѧ.

1 Бысть же и дроугоую в сѹббѡтѹ вни́ти емѹ̀ в сни́ще
3 и ѹчи́ти: и бѣ та́мѡ человѣ́къ, и
рѹ́ка емѹ̀ деснаѧ бѣ сѹ́ха. Нази-
5 раѧ́хѹ же кни́жницы и Фарїсе́и,
аще в сѹббѡ́тѹ исцѣ́литъ: да
7 обрѧ́щѹтъ рѣ́чь нань. Онъ же
вѣ́дѧше помышле́нїѧ ихъ, и
9 рече́ человѣ́кѹ имѹ́щемѹ сѹ́хѹ
рѹ́кѹ: востани́ и стани посре-
11 дѣ́. онъ же востáвъ ста. Рече́
же Їс̑ъ к нимъ: вопрошѹ́ вы,
13 что достои́тъ в сѹббѡ́ты, добро̀
твори́ти или зло твори́ти; дѹ́шѹ
15 спасти́ или погѹ́би́ти; они́ же ѹмол-
ча́ша. И воззрѣ́въ на всѣ́хъ ихъ,
17 рече́ емѹ̀: простри́ рѹ́кѹ твою̀.
онъ же сотвори́ та́кѡ: и ѹтвер-
19 ди́ся рѹ́ка его̀ здра́ва ѭкѡ и дрѹга́ѧ.

XI.

Лук. IX. 28—36.

Въ врѣмя оно понмъ їс̑ъ петра и ѡанна и иакова възиде на горѫ помолитъса. и бысть егда молѧшесѧ, виденїе лица егѡ ино, и одѣнїе егѡ бѣло блисцѧшесѧ. и се мѫжа дъва съ нимь глаголѫща, ѭже бѣста

1 Бысть же по словесѣ́хъ сихъ ѭкѡ
дне́й осмь, и поéмь Петра́ и Їѡа́н-
3 на и Ї́ѧкѡва, взы́де на горѹ̀ помоли́-
тисѧ. И бысть егда̀ моля́шесѧ, ви-
5 дѣ́нїе лица́ его̀ ино, и одѣ́нїе его̀
бѣло̀ блиста́шесѧ. И се мѹ́жа два
7 с нимъ глаго́лющя, ѭже бѣ́ста

моусеи и илиа: явльшася въ славѣ, гласта же исходъ іего, иже хотѣаше коньчати въ иерусалимѣ. петръ же и сущіи сь нимь бѣахѫ отягъчени сномь: оубоуждьше же ся видѣша славѫ іего, и оба мѫжа стоѩща съ нимь. и бысть егда разлоучистася отъ него, рече петръ къ іисови: наставьниче, добро есть намъ сьде быти: и сътворимъ скиниѩ три, единѫ тебѣ, и единѫ моусеови, и единѫ илиинѫ, не вѣдый, еже глаголаше. се же емоу глаголющоу, бысть облакъ, и осѣни ѭ: и оубоѩша же ся, вьшьдъшема же онема въ облакъ. и глась бысть изъ облака, глѧ: се есть сн҃ъ мои възлюбленыи, того послоушаите. и егда бысть глась, обрѣтеся іс҃ъ единъ. и ти оумлъчаша, и никомоуже не възвѣстиша въ ты дьни ничесоже о тѣхъ, ѩже видѣша.

Моусе́и и Илі́а; явльшасѧ во 9 сла́вѣ, глаго́ласта же исхо́дъ его́, его́же хотѣ́ше сконча́ти во Іе- 11 русали́мѣ. Петръ же и су́щіи с҃ нимъ бѣ́хѫ отѧгче́ни сно́мъ: оувѣ́ждшеся же ви́дѣша сла́вѫ его́, и о́ба мѫ́жа стоѩ́ща 15 с҃ нимъ. И бысть егда́ разлоу́- чистася ѿ него́, рече́ Петръ 17 ко І҃с҃ѹ: наста́вниче, доб- ро́ есть намъ зде́ бы́ти: и сотворимъ сѣ́ни три, еди́нѫ 19 тебѣ́, и еди́нѫ Моусе́ови, и еди́нѫ Илі́и, не вѣ́дый, е́же глаго́ла- 21 ше. Се́ же ем҃ѹ глаго́лющѫ, бысть о́блакъ, и осѣни́ ихъ: ѹбоѩ́шасѧ же, 23 вше́дше во о́блакъ. И гласъ 25 бысть и҃з о́блака глаго́ля: сей есть С҃н҃ъ мои́ возлюблен- 27 ный, того́ послу́шаи́те. И егда́ бысть гласъ, обрѣ́тесѧ І҃с҃ъ еди́нъ. и ті́и ѹмолча́ша, и 29 никомѹ́же возвѣ́стиша в҃ тыѩ дни ничесо́же ѿ тѣ́хъ, ѩ́же 31 види́ша.

XII.

Лук. IX. 37—43.

Въ врѣма оно сьшьдъшоу І҃с҃ови съ горы сърѣте и народъ

Бысть же в҃ проч҃ій день, сше́дшымъ 1 имъ с҃ горы, срѣ́те его́ наро́дъ

29. оумлъчаша

мъногъ. и се мажь нъ народа
възъпи, гл҃м: оучителю, молѧтисѧ, призьри на сынъ мои, ꙗко
единоуадъ ми ѥсть. и се дх҃ъ
емлеть и, и внезапѫ въпиѥть, и пражаѥтьсѧ съ пѣнами,
и ледва оходить отъ нѥго, съкроушаѧ и, и молихъсѧ оученикомъ твоимъ, да нѫдѣѭть и:
и не възмогоша. отъвѣщавъ же
нс̃ рече: ѡ роде невѣрьнъ и
развращенъ, доколѣ бѫдѫ въ
васъ и трьпѣѫ вы; приведи ми
сн̃ъ свои семо. ѥще же гра-
дѧщоу ѥмоу, повьрже и бѣсъ,
и сътрасе. запрѣти же нс̃
дх҃оу нечистоуоумоу, и исцѣли
отрока. и въдасть и о҃ц҃оу ѥго.
дивлѣахѫ же сѧ вьси о велиуьствии б҃жии.

3 многъ. И се мѫжъ изъ народа
возопи глаголѧ: учителю, молюсѧ тиси, призри на сна моего ꙗко
5 единороденъ ми ѥсть: И се дѫхъ
емлетъ его, и внезапѫ вопїетъ,
и пражаетсѧ [терзаетъ его] с пѣнами,
и едва ѿходитъ ѿ него, сокрѫшаѧ его. И молихсѧ учени-
11 комъ твоимъ, да ижденѫтъ его:
и не возмогоша. Ѿвѣщавъ же
Іс̃ъ рече: о роде невѣрный и
развращенный, доколѣ бѫдѫ с
васъ, и терплю вы; приведи ми
сна твоего семо. Ѥще же гра-
17 дѫщѫ емѫ, поверже его бѣсъ
и страсе. запрети же Іс̃ъ
дѫхови нечистомѫ, и исцѣли
отрока, и вда его оц҃ѫ его.
21 Дивлѧхѫсѧ же вси ѡ величїи
Бж̃їи.

XIII.

Лук. X. 25—37.

Къ врѣмѧ оно законьникъ нѣкыи прѣде къ нс̃ови, искоушаѧ
и, и гл҃м: оучителю, ѹто сътворь животъ вѣчьныи наслѣдьствоуѭ; онъ же рече къ нѥмоу:
въ законѣ ѹто писано ѥсть;
како ѹтеши; онъ же отъвѣщавъ

1 И се законникъ нѣкїй ко-
ста, искѫшаѧ его, и гла-
3 голѧ: учителю, что сотво-
ривъ животъ вѣчный наслѣ-
дѫю; Онъ же рече к немѫ:
в законѣ что писано есть;
7 како чтеши; Онъ же ѿвѣщавъ

---

2. гл҃м.

рече: възлюбиши гда бга своего
всѣмь сръдьцьмь своимь, и всѣмь
джшеж своеж, и всѣмь крѣпо-
стиж своеж, и всѣмь помы-
шлѣнииимь своимь: и ближьна-
аго твоего ако самъ са. рече
же іемоу: правъ отъвѣща:
се твори, и жива бждеши.
онъ же хотя оправьдитиса самъ
рече къ нсови: къто ѥсть бли-
жьнии мои; отъвѣщавъ же нс
рече: чловѣкъ нѣкыи съхождаше
отъ иерсалима въ ерихѡ, и въ
разбоиникы въпаде, иже и съ-
влъкъше и, и ѩзвы възложьше
отидоша, оставльше и ле жива
сѫща. по приключаю же не-
рен нѣкыи съхождаше пѫтьмь
тѣмь: и видевъ, мимонде. та-
кожде и левитъ, бывъ на томь
мѣстѣ пришьдъ и видевъ, ми-
монде. самарѣнинъ же нѣкыи
градъ, прнде надъ нь, и видевъ
и, милосрьдова: и пристѫпль
обаза строупы его, възливаж
елеи и вино: въсаждь же и на
свои скотъ, приведе и въ гос-
тиницѫ, и прилежа емь. и на-
оутриа ишьдъ, изъмъ два сре-

рече: возлюбиши Гда Бга твоего
ѿ всего сердца твоего и ѿ всея
дш̀и твоея, и всею крѣпо-
стію твоею, и всѣмъ помы-
шлѣніемъ твоимъ: и ближня-
го своего ꙗко самъ себе. Рече
же емѹ: правѡ ѿвѣщалъ еси:
сіе сотвори, и живъ вѹдеши.
Онъ же хотя оправдитися самъ,
рече ко Іисѹ: и кто есть ближ-
нїй мой; Ѿтвѣщавъ же Іисъ
рече: чловѣкъ нѣкїй схожда́ше
ѿ Іерусалима во Іерїхѡнь, и в
разбо́йники впаде, иже совлек-
ше его, и ꙗзвы возложше
ѿидо́ша, оставльше едва жива
сѹща. По случаю же священ-
никъ нѣкїй схожда́ше пѹтемъ
тѣмъ, и видѣвъ его, мимоиде.
Такожде же и левитъ, бывъ на томъ
мѣстѣ, пришедъ и видѣвъ, ми-
моиде. Самарѧнинъ же нѣкто
градый, пріиде над него, и видѣвъ
его, милосердова: И приступль
ѡбвяза стрѹпы его, возливаѧ
масло и вїно: вседивъ же его на
свой скотъ, приведе его в гос-
тиницѹ, и прилѣжа емѹ. И на-
ѹтрїа изшедъ, иземъ два сре-

10. доушеж. 24. приключаж. 25. пѫтьмъ.

брьника, дасть гостиньнкоу, и реуе ємоу: прилежи ємь, и, иже аще приждикеши, азъ, егда къзвращѫсѧ, въздамь ти. къто оубо отъ тѣхъ трии блажьнии мьнить ти сѧ бъти къпадъшоуоумоу въ разбонникы; онъ же реуе: съткоривъи милость съ нимь. реуе же ємоу ис: иди, и ты твори такожде.

37 бреника даде гостинникъ, и рече емъ: прилѣжи емъ: и, еже
39 аще пріиждивеши, азъ, егда возвращѹсѧ, воздамъ ти. Кто
41 оубо ѿ тѣхъ трієхъ ближнійи мнитисѧ быти впадшемъ в разбонники;
43 Онъ же рече: сотворивый милость с
45 нимъ. рече же емъ Іисъ: иди, и ты твори такожде.

XIV.

Матѳ. II. 1—6.

Исоусоу рождьшоусѧ въ вифлеємѣ иоудействѣ, въ дьни ирода цр҃а, се влъсви отъ въстока придоша въ ер҃салимъ, глѧщіе: къде есть рождьшисѧ цр҃ь иоудейскъ; видѣхомъ бо звѣздѫ его на въстоцѣ, и придохомъ поклонитъсѧ ємоу. оуслъшавъ же ирод҃ъ цр҃ь сматесѧ и вьсь ер҃салимъ съ нимь. и събравъ вьса ар҃хереѩ и кънижьникы людьскыѩ, въпрашашеѩ: къде х҃с҃ъ раждаетьсѧ; они же рекошѧ ємоу: въ вифлеємѣ иоудействѣ. тако бо писано есть прк҃мь: и ты вифлеѣме, земле иоудова, ни-

1 Іисъ рождьшесѧ в Вифлеемѣ Іудействѣмъ, во дни Ирода цр҃а, се волсви ѿ востокъ
3 пріидоша во Іерусалимъ, Глаголюще:
5 гдѣ есть рожденсѧ цр҃ь Іудейскіи; видѣхомъ во звѣздѣ его
7 на востоцѣ, и пріидохомъ поклонитисѧ емъ. Слышавъ же
9 Ирод҃ъ цр҃ь смѹтисѧ, и весь Іерусалимъ с нимъ. И собравъ всѧ
11 первосвщенники и книжники людскіѧ, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ Хр҃с҃
13 тосъ раждаетсѧ; Они же рекоша емъ: в Вифлеемѣ Іудействѣмъ. такѡ
15 бо писано есть прр҃окомъ: И ты Вифлееме земле Іудова, ничимже

1. рожьшоусѧ. 7. въстоцѣ.

уныь же мьньшин иесн въ вл҃дкахъ иоудовахъ: ис тебе бо изыдеть в҃ка, иже оупасеть людн мои҃ и҃зл҃м.

17 мє́нши єси́ бо влдкахъ Ію́довыхъ: из тебе́ бо изы́детъ
19 вождь, и́же упасе́тъ лю́ди мои́, Ігра́иля.

XV.

Тогда ирод҃ъ отаи призъвавъ ваъхвы, испыта отъ нихъ врема явльшаѥ҃ся звєзды. и посъла҃въ въ виѳлеємъ рече: шьдъше испытанте извєстьно о отроуати: егда же обращете, повєдите мн, да и азъ шьдъ поклонѭ҃ся ємоу. они же послоушавъше ц҃ра, ндоша, и се звєзда, ѭ҃же видѣша на къстоцѣ, ндѣаше предъ нимн, доньдеже пришьдъши ста врьхоу, ндеже бѣ отроуа. видѣвъше же звєздѫ, въздрадоваашаса радостнѭ҃ велнкоѭ҃ зѣло, и въшьдъше въ храмнѭ҃, видѣша отроуа съ марнєѭ҃ матернѭ҃ его, и падъше поклонншаса ємоу: и отврьзъше съкровища своѭ҃, принесоша ємоу дары, злато и ливанъ и змурьнѭ҃. и отъвєтъ прнмъше къ съ-

Матѳ. II. 7—12.

1 Тогда́ Ирѡ́дъ та́и призва́
волхвы́, и испытова́ше ѿ нихъ вре́мя
3 я́вльшїаѧ҃ся звѣ́зды. И посла́въ ихъ
в Вн҃ѳлее́мъ рече́: ше́дше испы-
5 та́йте извѣ́стно ѡ̀ отрочати:
егда́ же обря́щете, возвѣ́стите ми,
7 я́ко да и а҃зъ ше́дъ поклонюся҃ ем҃ѹ́.
Они́ же послу́шавше ц҃ра́, идо́ша:
9 и се звѣ́зда́, ю́же ви́дѣша
на восто́цѣ, иду́ше пред ни-
11 ми, до́ндеже прише́дши ста
верхѹ́, иде́же бѣ̀ отроча́. Ви-
13 дѣ́вше же звѣ́здѹ́, возрадова́шася҃
ра́достїю ве́лїею зѣ́ло: И при-
15 ше́дше в хра́минѹ́, ви́дѣша
отроча́ с Ма́рїею ма́терїю
17 его̀, и па́дше поклони́шася҃ ем҃ѹ́,
и ѿверзе́ше сокро́вища свои́҃,
19 принесо́ша ем҃ѹ́ да́ры, зла́то,
и лїва́нъ, и смѵ́рнъ. И
21 вѣ́сть прїе́мше во снѣ́ не

XIV. 14. 16. виѳлеомъ. XV. 1. призъвавъ. 5. отроуате. 12. верхоу.

нѣ, не възвратитнсѧ къ ирюдоу, къ нимь пѫтьмь отидоша въ странѫ своѭ. ※

возвратитисѧ ко Ирюдоу, нимь пѫтемь шидоша ко странѣ своюѭ.

XVI.

Матѳ. II. 13—22.

Ошьдъшемъ же влъхвомъ, се ангѣлъ гнь въ сънѣ явисѧ иосифоу, глѧ: въставъ поими отроуа и матерь его, и бѣжи въ егѵптъ, и бѫди тоу, доньдеже ти рекѫ: хощеть бо ирюдъ искати отроуате, да погоубить е. онъ же въставъ поѧтъ отроуа и матерь его нощиѫ, и отиде въ егѵптъ: и бѣ тоу до оумрьтвиѧ ирюдова: да съвѫдеться реченое отъ га прькомь, глѫщемь: отъ егѵпта възвахъ сна мон. тогда ирюдъ видевъ, яко поржганъ бысть отъ влъхвъ, разгнѣвасѧ зѣло, и посълавъ изби вьсѧ отрокы сѫщѧ въ виѳлеемѣ, и въ вьсѣхъ предѣлѣхъ иѣ, отъ дъвоу лѣтоу и нижѣ, по времени, иже испыта отъ влъхвъ. тогда съвъыстьса реченое еремиемь прькомь, глѫщемь: гласъ въ рамѣ слышанъ бысть, плачь и рыданиѥ, и въпль мъногъ: ра-

Шедшымъ же имъ, се Ангѣлъ Гдень во снѣ явисѧ Іосифѣ, глаголѧ: востави поими отроча и матерь его, и бѣжи во Егѵпетъ, и бѫди тамо, дондеже реку ти: хощетъ во Ирюдъ искати отрочате, да погубитъ е. Онъ же востави поѧтъ отроча и матерь его ношиѭ, и ѿиде во Егѵпетъ: И бѣ тамо до оумертвиѧ Ирюдова: да свѫдетсѧ реченное ѿ Гда прокомъ, глаголющимъ: ѿ Егѵпта воззвахъ сна моего. Тогда Ирюдъ видѣвъ, яко поржганъ бысть ѿ волхвовъ, разгнѣвасѧ зѣло, и послави изби вьсѧ дѣти сѫщыѧ в Виѳлеемѣ, и во всѣхъ предѣлѣхъ его, ѿ двою лѣтъ и нижайше, по времени, еже извѣстно испыта ѿ волхвовъ. Тогда свыстсѧ реченное Іереміемъ прокомъ, глаголющимъ: Гласъ в Рамѣ слышанъ бысть, плачь и рыданиѥ, и вопль многъ: Рахиль пла-

3. глѧ 13. глѫщемъ.

хиль плачющися чадъ своихъ, и не хотѣаше оутѣшитися, ꙗко не сжть.

чющися чадъ своихъ и не хотѧше оутѣшитися, ꙗко не сѫть.

XVII.

Матѳ. II. 19—23.

Оумьрѣшоу же ироду, се ангелъ гнь въ сънѣ ꙗвися иосифоу въ егоуптѣ, глѧ: въставъ поими отроуа и матерь іего, и иди въ зємлѭ ізраилевѣ: измрѣша бо ищющіи доуша отроуате. Онъ же въставъ, поѧтъ отроуа и матерь іего, и вънидѣ въ зємлѭ ізраилевѣ. слышавъ же, ꙗко архелаи цртвоуѥть въ іоудеи вмѣсто ирода оца своіего, оубоѧся тамо нти: вѣсть же приимъ въ сънѣ, отиде въ странѫ галилеискѫ. и пришьдъ вьселися въ градѣ, нарицаѥмѣѥмь назареѳъ: да събѫдеться реченое прки, ꙗко назарен наречется.

Оумерш же Ирод, се Агл Гдн во снѣ ꙗвися Іосиф во Егуптѣ, Глаголѧ: постав поими отроча и матерь его, и иди в зємлю Ізраилев: изомроша бо ищщіи души отрочате. Онъ же востав, поѧтъ отроча и матерь его, и приде в зємлю Ізраилев. Слышавъ же, ꙗко Архелаи цртвуетъ во Іудеи вмѣсто Ирода оца своего, убоѧся тамо ити: вѣсть же приемъ во снѣ, иде в предѣлы Галилеискїѧ. И пришедъ вселися во градѣ, нарицаемѣмъ Назаретъ: ꙗко да сбудет сѧ реченное прроки, ꙗко Назорей нарекетсѧ.

XVIII.

Матѳ. IV. 18—23.

Въ врема оно ходя ис при морѣ галилеистѣѥмь, видѣ дѣва бра-

Ходя же при мори Галилеистѣмъ, видѣ два брата,

9. зємлю.

та, симона нарицаемаго петра, и аньдрѣа брата ѥмоу, въмѣтающта мрѣжа въ морѣ, бѣаста бо ловьца. и рече има: идѣта по мънѣ, и сътворѫ вы ловьца оу҃вкомъ. она же абие оставльша мрѣжа, по нѣмь идоста и прѣшьдъ отъ тѫдоу, оу҃зрѣ има дъва брата, иѫкова зеведеова и иоана брата ѥмоу, въ кораблѝ съ зеведеомь о҃цьмь ею, завазающа мрѣжа своѫ, и възъва ѩ. она же абие оставльша корабль и отьца своего, по нѣмь идоста. и прохождаашѣ вьсѫ галилеѫ нѣсъ, оучаа съборѫцихъ ихъ, и проповѣдаа ѥуаньгелие цр҃ствиа и исцѣлаа вьсакъ недѫгъ и вьсакѫѭ ѭзу въ людьхъ.

3 Сѣмона глаголемаго Петра, и
Андрѣа брата его, вмѣта-
5 юща мрѣжи въ морѣ, бѣ-
ста во рыбарѫ. И глаго́ла има: гра-
7 дита по мнѣ, и сотворю вы лов-
ца человѣкомъ. Она же абїе ѡставль-
9 ша мрѣжи, по немъ идоста.
И прешедъ ѿтѹдꙋ, видѣ
11 има два брата, Іакова Зеве-
деева, и Іоанна брата его, въ ко-
раблѝ съ Зеведеомъ о҃цемъ ею,
13 заваꙁающа мрѣжи своѫ, и воз-
ва ѧ. Она же абїе ѡставльша
15 корабль и оца своего, по немъ
идоста. И прохождаше всю Га-
17 лилеѭ Іисъ, оуча на сонмищахъ
ихъ, и проповѣдаа еуаньге-
19 лїе цр҃ствиа, исцѣлаа всѣкъ
недѫгъ и всѣкѫ ѭзѹ въ людехъ.

XIX.

Матѳ. VIII. 5—13.

Въ врѣма оно, въшьдъшоу нѣсоу въ капернаоумъ, и пристѫпи къ немъ сотникъ мола его. И гла-
3 голе: Гди, отрокъ мои лежитъ
въ домѹ разслабленъ лютѣ
5 страждѧ. И глагола емѹ Іисъ: азъ
пришедъ исцѣлю его. И ѿвѣщавъ

7. сътворѫ. 13. зеведеомъ. 17. вѣсѫ
1. въшьдъшоу 4. гл҃а. 7. исцѣлю.

цавъ сътьникъ, рєує: г҃и, нѣсмь достоинъ, да подъ кровъ мои вънидєши: нъ тъкъмо рьци слово, и исцѣлѣєть отрокъ мои. нбо азъ чл҃вкъ єсмь подъ владъкою, имы подъ собою воины: и глаголю семоу: иди, и идеть, и дроугоуоумоу: прнди, и прндеть, и рабоу моємоу: сътвори сє, и сътворить. слышавъ же и҃с҃ъ, дивисѧємоу и рєує идѫщимъ по нємь: аминъ г҃а҃ вамъ: ни въ нѯ҃ли толикы вѣры обрѣтохъ. г҃а҃ же вамъ, ꙗко мъноѯи отъ въстокъ и ѯападъ прндѫть и възлагѫть съ авраамъмь, и исаакъмь, и ꙗковъмь въ цр҃ствии нєбєсьнѣмь: а сынове цр҃ствиа нѯ҃гънани бѫдѫть въ тьмѫ кромѣшьнюю: тоу бѫдеть плачь, и скрьжьть ѯѫбомъ. и рєує и҃с҃ сътьникоу: иди, ꙗко же вѣрова, бѫди тебѣ. и исцѣлѣ отрокъ єго въ тъ часъ.

сотникъ, рече [емѹ]: Гди, нѣсмь достоинъ, да подъ кровъ мои внидеши: но токмѡ рцы слово, и исцѣлѣетъ отрокъ мои. Ибо азъ чл҃вѣкъ есмь подъ властїю, имыи подъ собою воины: и глаголю семѹ: иди, и идетъ. и дрѹгомѹ: пріиди, и приходитъ. и рабѹ моемѹ: сотвори сїѐ, и сотворитъ. Слышавъ же Іисъ, удивисѧ, и рече грядѹщымъ по немъ: аминь глаголю вамъ: ни во Израилѣ толики вѣры обрѣтохъ. Глаголю же вамъ: ꙗко мнози ѿ востокъ и западъ пріидѹтъ, и возлягѹтъ со Авраамомъ, и Исаакомъ и Іаковомъ во цр҃ствїи нб҃снѣмъ: Сынове же цр҃ствїа изгнани бѹдѹтъ во тмѹ кромѣшнюю: тѹ бѹдетъ плачь, и скрежетъ зѹбѡмъ. И рече Іисъ сотникѹ: иди, ꙗкоже вѣровалъ еси, бѹди тебѣ: и исцѣлѣ отрокъ егѡ в тои часъ.

XX.

Матѳ. XIII 24—30.

Рєує г҃ь притъчѫ сиѭ: подобьно єсть цр҃ствиє нб҃сьноє. чл҃коу сѣвъшоу доброє сѣма

Инѹ притчѹ предложи имъ глаголѧ: уподобисѧ цр҃ствїе нб҃сное чл҃вѣкѹ сѣявшѹ доброе сѣма

27. кромѣшьнюю. 28. открьжътъ.

на селѣ своемъ: сѣпящемъ же чловѣкомъ, приде врагъ его, и всѣя плевелы посредѣ пшеницы, и иде. Егда же прозябе трава, и плодъ сътвори, тогда явишася и плевелы. Пришедше же раби господина, рѣша емоу: гн, не добро ли сѣма сѣмъ еси на селѣ своемъ; отъкуду оубо имать плевелы; онъ же рече имъ: врагъ чловѣкъ то сътвори. раби же рѣша емоу: хощеши ли, да шедше изъберемъ е; онъ же рече: ни: да не когда выстрьгающе плевелы, выстрьгнете съ ними и пшеницу. оставите коупно расти обое до жатвы: и въ врѣма жатвѣ реку жателемъ: шедше въберете дреглие плевелы, и свяжете и къ снопы, яко сожещи и: а пшеницу соберите въ житницу мою.

на селѣ своемъ: Спящымъ же человѣкомъ, приде врагъ его, и всѣя плевелы посредѣ пшеницы, и иде. Егда же прозябе трава, и плодъ сотвори, тогда явишася и плевелие. Пришедше же раби господина, рѣша ему: гди, не доброе ли сѣма сѣмъ еси на селѣ твоемъ; откуду убо имать плевелы; Онъ же рече имъ: врагъ человѣкъ сіе сотвори. раби же рѣша ему: хощеши ли убо, да шедше исплеемъ я; Онъ же рече [имъ]: ни: да не когда восторгающе плевелы, восторгнете купно с ними [и] пшеницу. Оставите расти обое купно до жатвы: и во врема жатвы реку жателемъ: соберите первее плевелы, и свяжите ихъ в снопы, яко сожещи я: а пшеницу соберите в житницу мою.

XXI.

Матѳ. XIII. 36—43.

Пристжпльше же оученицы его рѣша емоу: гн, съкажи намъ притъчу плевелъ сельныихъ. отъ-

И приступиша к нему ученицы его, глаголюще: скажи намъ притчу плевелъ сельныхъ. Онъ же

17. въстьрьзающе. 18. въстьргнете 24. и.

вѣщавъ же ѓ рече имъ: всѣ-
вый доброе сѣмя, есть сн҃ъ
чл҃вчскїй: а село, есть вьсь миръ:
доброе же сѣмя, сіи сѫть сы-
нове цр҃ствїа: а плѣвелы, сѫть сы-
не непрїязненїи: а врагъ вс҃ѣ-
вый ихъ, есть дїаволъ: а
жатва, кончина вѣка есть: а
жателе, аггли сѫть. Ꙗкоже
оубо собираютъ плѣвелы, и
огнемъ сожигаютъ: такѡ бу-
детъ в҃ скончанїе вѣка сегѡ.
Послетъ Сн҃ъ чл҃вчскїй аггелы своя,
и соберѫтъ ѿ цр҃ствїа егѡ
вся соблазны, и творѧщихъ без-
законїе. И ввергѫтъ ихъ в҃
пещь огненѫ: тѹ бѫдетъ плачь
и скрежетъ зубѡмъ. Тогда
праведницы просвѣтятся якѡ
солнце, в҃ цр҃ствїи Оц҃а ихъ. имѣи
ушы слышати, да слышитъ.

XXII.

Лук. XIV. 16—24.

Рече ѓ притъчѫ сиѭ: чл҃вѣкъ нѣ-
кїй сътвори вечерю велїю, и
зва мнѡги: И посла раба своего
в҃ годъ вечери, рещи звани-

5. вьсѣавъи. 10. вьсѣмавъи. 19. в҃ ъ-
вргоуть. 21. скрьжѣтъ. вечерѫ.

нмъ: придѣте, ꙗко оуже оуготована сѫть вьсѣ. и наꙗша
5 вькоупѣ отърицатиса вьси. прьвыи рече емоу: село коупихъ,
и имамь ноужда изыти и видѣти е: молѭ та, имѣи ма
7 отъроуьна. и дроугыи рече: съпрѫгъ воловьныихъ коупихъ
пать, и хоѭ ископсити ихъ: молѭ та, имѣи ма отъроуьна.
9 и дроугыи рече: женѫ поꙗхъ, и сего ради не могѫ прити.
и пришьдъ рабъ тъ повѣда господиноу своемоу се. тъгда разъ-
11 гнѣвавъса гъ домоу рече рабоу своемоу: изиди скоро на распѫ-
тиа и стѫгны градоу, и нищаа и вѣдныа и слѣпыа и хромыа
13 введи семо. и рече рабъ: гди, бысть ꙗкоже повелѣлъ еси,
и ещѣ место есть. и рече гъ рабоу: изиди на пѫти и халѫги,
15 и оубѣди вънити, да напльнитьса домъ мои. глаголю бо
вамъ, ꙗко ни единъ мѫжь тѣхъ зъванъныхъ вькоусить моеа
17 вечери. мнози бо сѫть звани, мало же изьбранъныхъ.

нымъ: гради́те, ꙗ́кѡ уже́ гѡ-
5 то́ва сѫ́ть вса́. И на́ча́ша
вкупѣ́ ѿрица́тиса вси́. пер-
7 вы́и рече́ емѹ́: село́ ку́пихъ,
и и́мамъ нѹ́жда́ изы́ти, и ви-
9 де́ти е́: молю́тиса, и́мѣи ма
ѿрече́на. И дрѹ́гі́и рече́: съ-
11 пря́гъ волѡ́въ ку́пихъ пя́ть,
и гра́дѹ́ искѹ́сити ихъ: мо-
13 лю́ та́, и́мѣи́ ма ѡ́ѿрече́на.
И дрѹ́гі́и рече́: женѹ́ поя́хъ, и
15 сегѡ́ ра́ди не могѹ́ пріи́ти. И
пришедъ́ рабъ́ тоѝ повѣ́да гдѝ-
17 нѹ́ своемѹ́ сі́ѧ. тогда́ разгнѣ́-
вавсѧ до́мъ ва́дка рече́ рабѹ́
19 своемѹ́: изы́ди скоро́ на распѹ́-
тіа́ и стѡ́гны гра́да, и ни́щыа
21 и вѣ́дныа и слѣ́пыа и хромы́а введи́
сѣ́мѡ. И рече́ рабъ́: гди́, бысть
23 ꙗкоже повелѣ́лъ еси́, и ещѐ мѣ́сто
е́сть. И рече́ гди́нъ к рабѹ́: изы́ди
25 на пѹ́ти и халѹ́ги, и убѣ́ди вни́ти,
да напо́лнитсѧ до́мъ мо́и. Глаго́лю бо
27 вамъ, ꙗкѡ ни еди́нъ мѹ́жѐи
тѣ́хъ зва́нныхъ вкѹ́ситъ мо-
29 ея́ вечери́. мно́зи бо сѫ́ть
зва́ни, ма́ло же избра́н-
31 ныхъ.

---

9. имамъ 11. 15. дроугы. 18. тогда.

XXIII.

Лук. XVIII. 18—37.

Во врѣмѧ оно оу҃вкъ нѣкыи
прнде къ і҃сви, искоушаѧ и глѧ:
оучителю блгыи, что сътворь
живот҃ъ вѣчныи наслѣдьствоуѧ;
рече же емоу і҃с: что ма глѣ-
шн блга; никъто же блгъ, тъкъ-
мо единъ бъ. заповѣди вѣси:
не оубн: не прелюбы сътвори:
не оукради: не лъжьсвѣдѣтель
бѫди: оть оц҃а твоего и ма-
тере твоѧ. онъ же рече: вьсѧ
сн съхранихъ нзъ юности моеѧ.
слышавъ же і҃с рече емоу: ище
единого не доконьчалъ еси:
вьсѧ елнко имаши, продаждь,
и раздан нищимъ, имѣти имаѧ-
шн съкровище на нб҃се: и иди
по мнѣ. онъ же слышавъ сн,
прискръбънъ бысть: бѣ бо бо-
гатъ зѣло. видѣвъ же і҃с при-
скръбьна бывъша, рече: како не-
оудобь имѫщимъ богатьствие
вцр҃ствие бж҃ие вънити. оудо-
бѣе бо есть вельбѫду скозѣ
оушн игльнѣ пронти, нежє бо-
гатоу въ цр҃ствие бж҃ие вънити.
рекоша же слышавъшен: къто
можеть сп҃сенъ быти; онъ же

1 И вопроси его нѣкіи князь,
глаго́ля: учи́телю благі́и, что
3 сотворивъ живо́тъ вѣчный на-
слѣдствою; Рече́ же емꙋ́
5 Іи҃съ: что мѧ глаго́леши
бла́га; никто́же блгъ, то́к-
7 мѡ еди́нъ Бг҃ъ. За́повѣди вѣси:
не прелюбы́ твори: не уби́:
9 не укра́ди: не лжесвидѣтельствꙋи́:
чти оц҃а́ твоего́ и ма́-
11 терь твою́. Онъ же рече́: всѧ
сі҃а́ сохрани́хъ ѿ ю́ности моеѧ́.
13 Слы́шавъ же сі҃а́ Іи҃съ рече́ емꙋ́: ещє́
еди́наго не докончалъ еси́: всѧ
15 ели́ка и́маши, прода́ждь, и
разда́й ни́щымъ, и и́мѣти и́ма-
17 ши, сокро́вище на нб҃си́: и гра́-
ди́ во слѣ́дъ мене́. Онъ же слы́шавъ
19 сі҃е́, прискорбе́нъ бы́сть: бѣ́ во бо-
га́тъ зѣ́ло. Ви́дѣвъ же его́ Іи҃съ
21 прискорбна́ бы́вша, рече́: ка́ко не
удо́бь и́мꙋщіи бога́тство в
23 цр҃ствіе Бж҃іе вни́дꙋтъ. Удо́-
бѣе бо е́сть вельбꙋ́дꙋ скво́зѣ
25 игли́нѣ ꙋ́ши пройти́, не́же бо-
га́тꙋ в цр҃ствіе Бж҃іе вни́ти.
27 Рѣ́ша же слы́шавшіи: то кто
мо́жетъ спасе́нъ бы́ти; Онъ же

2. гл҃м.

рече: невъзможьнам отъ ч҃вкъ, възможьна отъ б҃а сѫть.

29 рече: невозможнам у ч҃вѣкъ, возможна сѫть у б҃га.

XXIV.

Лук. XII. 16—21.

Рече г҃ь притъчѫ сиѭ: чловѣкоу нѣкоемоу богатоу оуробьзисѧ нива: и помышлѧашє въ себѣ, гл҃ѧ: что сътворѭ, ꙗко не имамь къдє събьрати плодъ мо-ихъ; и рече: се сътворѭ: разорѭ житьница моѧ, и большѧ съзиждѫ: и съберѭ тоу вьса жита моѧ, и блага моѧ. и рекѫ дш҃и моєи: дш҃е, имаши мъного добро лежащє на мънога лѣта: поуйкаи, ѣждь, пии, весели сѧ. рече же емоу б҃ъ: безоумьнє, въ сиѭ нощь дш҃ѫ твоѭ истѧзаѭтъ отъ тебє: а ѩже оуготова, комоу бѫдѫть; тако събираѧи себѣ, а не въ б҃ъ богатѣѭи. се гл҃ѧ възгласи: имѣѭи оуши слъıшати, да слъıшитъ.

1 Рече́ же при́тчу́ къ ни́мъ, глаго́ля: чл҃вѣ́ку не́коему́ бога́ту оуробьзи́ся ни́ва: 3 и мы́слаше въ себѣ́, глаго́ля: что сотворю́, ꙗко не и́мамъ гдѣ́ собра́ти плодо́въ мои́хъ; 5 и рече́: се сотворю́: разорю́ жи́тницы мои́, и бо́льшыѧ созижду́, и соберу́ ту́ вся жи́та моѧ́ и блага́ моѧ́. 7 И реку́ дш҃и мое́и: дш҃е́, и́маши мно́га блага́ лежа́ща на лѣ́та мно́га: почива́и, ѣ́жь, пи́и, весели́ся. 9 Рече́ же ему́ б҃г҃ъ: безу́мне, въ сию́ но́щь дш҃у твою́ истяза́ютъ о҃ тебе́: а ѩ́же уготова́лъ еси́, кому́ бу́дутъ? 11 Тако́ собира́и́ себе́, а не въ б҃га бога́тѣи.

XXV.

Лук. XII. 32—40.

Рече г҃ь: не боисѧ малоє стадо: ꙗко благоизволи отць вашь

1 Не бо́йсѧ, ма́лое стадо́: ꙗко́ благоизво́ли Оц҃ъ ва́шъ

4. 18. г҃ѧ. 5. имамъ. 4. 6. сътворѭ. 7. разорѭ. моѧ.

дати камъ цр҃ствіе. продадѣте имѣнія ваша, и дадѣте милостыньж. сътворѣте себѣ кълагалища неветъшажща, съкровище неоскждѣемо на нб҃сѣхъ, ндеже тать не приближается, ни тлѣа тлѣнть: ндеже бо есть съкровище ваше, тоу и срдце ваше бждеть. да бждѫть чресла ваша прѣпоѧсана, и свѣтильници гораще: и вы подобьни чл҃вѣкомъ чаѭщемъ г҃а своего, когда възвратится отъ брака, да пришьдъшоу и тълкнжвъшоу, абіе отвръзѫть емоу. блажени рабы ти, ѥже пришьдъ г҃ь обрящеть бдѧща. амінь гл҃ж вамъ, ꙗко прѣпоѧшется и посадить ѩ и минжвъ послоужить имъ. любо въ вторжж, любо въ третнжж стражж придеть, и обрящеть тако: блажени сѫть рабы ти. сіе же вѣдѣте, ꙗко ащe бы вѣдѣлъ господинъ храмины, въ кыи часъ тать придеть, бдѣлъ оубо бы, и не далъ бы подъкопати домоу своего. и вы бждѣте готови: ꙗко, въ нюже часъ не мнѣте, сынъ чл҃вѣскыи придеть.

3 да́ти ва́мъ ц҃р҃ство. Продади́те
имѣ́нія ва́ша, и да́дите ми́ло-
5 стыню. сотвори́те себѣ́ влага́-
лища неветша́ю́ща, сокро́-
вище неоскꙋдѣ́емо на нб҃сѣ́хъ,
7 идѣ́же ть́ать не приближа́етсѧ,
ни моль растлѣва́етъ: Идѣ́же бо
сокро́вище ва́ше, тꙋ́ и се́рдце
11 ва́ше бꙋ́детъ. Да бꙋ́дꙋтъ чресла́
ва́ша препоѧ́сана, и свѣти́лни-
13 цы горя́щіи: И вы подо́бни
чл҃вѣ́комъ ча́ющымъ г҃да своего́,
15 когда́ возврати́тсѧ ѿ бра́ка,
да прише́дшꙋ и толкнꙋ́вшꙋ,
17 а҃бі҃е ѿверзꙋ́тъ емꙋ́. Блаже́ни
рабы́ ті́и, и҆́же прише́дъ г҃дь ѡб-
19 ря́щетъ бдя́щихъ. а҃мі́нь глаго́лю вамъ,
ꙗко препоя́шется и посади́тъ
21 ихъ, и мину́въ [при́стꙋпивъ] послꙋ́житъ
имъ. И а҆́ще при́идетъ во второ́ю
23 стра́жꙋ, и в҃ тре́тію стра́жꙋ при́идетъ,
и ѡбря́щетъ ихъ та́ко, блаже́ни сꙋ́ть
25 рабы́ ті́и. Сіе́ же вѣ́дите, ꙗко а҆́ще
бы вѣ́далъ гдино́въ хра́мины,
27 в҃ кі́и часъ тать при́идетъ,
бдѣ́лъ у҆́бо бы, и не бы далъ
29 подкопа́ти до́мꙋ своегѡ́. И
вы у҆́бо вꙋ́дите гото́ви: ꙗко, в҃ о́нь
31 же часъ не мните́, Сы́нъ чл҃вѣ́ческій
при́идетъ.

---

13. гораще.

XXVI.

Лук. XVI. 19—31.

Рече гь: чловѣкъ нѣкыи бѣ богатъ, и облачашеса въ порфуръ и въ вуссъ, веселяса на вьсякъ дьнь свѣтьло. нищь же бѣ ietеръ именемь лазарь, иже лежаше при вратѣхъ iего гноинъ, и желаа насытитиса отъ кроушиць падающихъ отъ трапезы богатааго: нъ и пьси приходаще облизаахѫ гноиiего. бысть же оумрѣти нищоуоумоу, и несеноу быти агглы на лоно авраамлiе: оумрѣтъ же богатыи и погребоша и. и сы въадѣ възведъже оуи свои, сы въ мѫкахъ, оузьрѣ авраама издалеуе, и лазара на лонѣ iего: и тъ възглашь, рече: ѡуе авраламе, помилоуи ма и посълн лазара, да омоунть коньць прьста своiего въ водѣ, и оустоудить ѩзыкъ мои: яко страждѫ въ пламени семь. рече же авраамъ: чадо, помани, яко въспрiаль iесн ты благаа твоа въ животѣ твоiемь, и лазарь такождс злаа. нынѣ же сьде оутѣшаiетьса, а ты страждеши. и надъвьсѣми сими

1 Чловѣкъ же нѣкiй бѣ бо-
гатъ, и шблачашесѧ в порфѵ-
3 рѹ и вуссонъ, веселяѧсѧ на всѧ
дни свѣтлѡ. Нищъ же бѣ
5 нѣкто именемъ Лазарь, иже
лежаше пред враты егѡ гно-
7 енъ, И желаше насытитисѧ ѿ
крѹпицъ падающихъ ѿ трапе-
9 зы богатагѡ: но и пси прихо-
дѧще шблизахѹ гноi егѡ. Бысть
11 же умрѣти и нищемѹ, и не-
сенѹ быти агглы на лоно Ав-
13 раамле: умре же и богатыи, и
погребоша его. И во адѣ воз-
15 вѣдъ очи свои, сыи в мѹкахъ,
узрѣ Авраама издалеча, и Ла-
17 заря на лонѣ егѡ: И тои воз-
глашь, рече: ѡче Авраме, поми-
19 лѹи мѧ, и посли Лазаря, да
шмочитъ конецъ перста своегѡ
21 в водѣ, и устѹдитъ ѩзыкъ
мои: ꙗкѡ страждѹ во пламени
23 семъ. Рече же Авраамъ: чадо,
помани, ꙗкѡ воспрiялъ есн
25 блага твоа в животѣ твоемъ,
и Лазарь такожде злаа: нынѣ
27 же здѣ утѣшаетсѧ, ты же страж-
деши. И над всѣми сими

5. етеръ именемъ 14. погребоша 16. оузрѣ. 17. 16. лазара.

междѫ нами и вами пропасть велика оутвръдисѧ, ꙗко да хотѧщеи минѫти отъсѣдоу къ вамъ, не възмогѫть, ни иже отътѣдоу къ намъ преходать. реуе же: молѭ тѧ оубо о҃че, да и посълеши въ домъ о҃ца моего: имаамь бо пать братиа: ꙗко да засъвѣдѣльствоуѥть имъ, да не и ти придѫть на место се мѫчьное. гл҃а же авраамъ: имѫть моусеа и прр҃кы, да послоушаѫть ихъ. онъ же реуе: ни о҃че аврааме: нъ аще къто отъ мрьтвыихъ идеть къ нимъ, покаѫтьсѧ. реуе же емоу: аще моусеа и пророкъ не послоушаѫть, ни аще къто отъ мрьтвыихъ въскрьснеть, вѣры не имѫть.

29 междѹ ѥ҆ми и ва҆ми пропасть
велика оутвердисѧ, ꙗкѡ да хо-
31 тѧщїи преи҆ти ѿсюдѹ къ вамъ,
не возмогѹтъ, ни иже ѿтѹ-
33 дѹ къ намъ преходѧтъ. Рече
же: молю тѧ оубо о҃че, да
35 послеши его въ домъ о҃ца моегѡ:
Имамъ бо пать братїи: ꙗкѡ
37 да засвидѣтельствоуетъ имъ, да не
и тїи прїидѹтъ на мѣсто сїе мѹче-
49 нїѧ. Глагола емѹ Авраамъ: имѹтъ Мо-
усе҆а и прр҃оки: да послѹшаютъ
41 ихъ. Онъ же рече: ни, о҃че Ав-
раамле: но а҆ще кто ѿ мерт-
43 выхъ идетъ къ нимъ, покаютъ-
сѧ. Рече же емѹ: а҆ще Мѡусе҆а
45 и прр҃окѡвъ не послѹшаютъ, и
а҆ще кто ѿ мертвыхъ воскре-
47 нетъ, не имѹтъ вѣры.

XXVII.

Лук. XVII. 12—19.

Въ врѣма оно въходащоу и҃сѹ въ вьсь нѣкѫю, и срѣтѣ и .і҃. прокаженъ мѫжь, иже сташа издалеуе: и ти възнесоша гласъ, глѫще: и҃се наставьниуе помилоуи ны. и видѣвъ и҃ реуе имъ: шьдъше покажѣтеса иереомъ: и

1 Входѧщѹ же емѹ в нѣ-
кѹю весь, срѣтоша его дсѧть
3 прокаженныхъ мѹжей, иже сташа из-
далеча: И ти вознесоша гласъ
5 глаголюще: Iисе наставниче, поми-
лѹй ны. И видѣвъ рече имъ:
7 шедше покажитесѧ свщенникомъ: и

36. имаамъ. 40. моеса.

бысть идущемъ имъ, ѡчистишасѧ. єдинъ же отъ нихъ, видѣвъ, 9
ꙗко исцѣлѣ, възвратисѧ, съ гласомь великомь славя бга: и паде 11
ниць на ногоу его, хваля емоу въздая. и тъ бѣ самарѧнинъ. 13
ѿвѣщавъ же ис рече: не десять ли ѡчистишасѧ, а девять како не 15
обрѣтошасѧ възвращьшесѧ дати славя боу, тъкъмо иноплеменникъ сь; 17
и рече емоу: въстани, иди: вѣра твоѧ спсе тѧ. 19

XXVIII.

Въ оно врѣмя бракъ бысть въ кана галилеи: и бѣ тоу мати исова. 1
ѕванъ же бѣ ис и оученици его на бракъ. и недоставьшоу вина, 3
гла мати исова къ немоу: вина не имѫть. гла ему ис: что ѥсть 5
мънѣ и тебѣ, жено; неоу придѣ година моя. гла мати его слоугамъ: 7
еже аще глѥть вамъ, сътворите. бѣше же тоу водоносъ каменъ шесть, 9
лежащь по очищенью иоудейскоу, къмѣстащь по дъвѣма ли по трьмъ мѣрамъ. 11
гла имъ ис: напълните водоносы 13

---

11. гласомъ великомъ. XVIII.

5. немоу. 10. створите 14. напълните.

бысть идущимъ имъ, ѡчистишасѧ. Єдинъ же ѿ нихъ, видѣвъ, 9
ꙗко исцѣлѣ, возвратисѧ, со гласомъ великимъ славя Бга: И паде 11
ниць при ногу его, хваля ему воздая. и той бѣ Самарянинъ. 13
Ѿвѣщавъ же Іисъ рече: не десять ли ѡчистишасѧ; да девять гдѣ; Какѡ 15
не обрѣтошасѧ возвращшесѧ дати славу Бгу, токмѡ иноплеменникъ сей; И 17
рече ему: коставъ иди: вѣра твоя спасе тѧ. 19

Іоан. II. 1—11.

И въ третїй день бракъ бысть въ Канѣ Галїлеистѣи: и бѣ мати Іисова 1
тамъ. Званъ же бысть Іисъ и ученицы его на бракъ. И недоставшу вину, 3
глагола мати Іисова къ немъ: вина не имутъ. Глагола ей Іисъ: что есть 5
мнѣ и тебѣ жено; нецу прїиде часъ мой. Глагола мати его слу- 7
гамъ: еже аще глаголетъ вамъ, сотворите. Бѣху же тамъ водоносы 9
каменни шест лежаще по очищенїю Іудейску, вмѣстящымъ по 11
двѣма или трїема мѣрамъ. Глагола имъ Іисъ: наполните водоносы 13

водꙑ. и напълниша до врьха. и
гда имъ: поꙋрьпѣте нꙑнѣ и при-
несѣте архитриклинꙋ. они же
принесоша. ꙗко же къкоꙋси архи-
триклинъ вина бꙑвшаго отъ
водꙑ, и не вѣдѣше, отъкѫдоꙋ
есть: а слоꙋгꙑ вѣдѧхѫ, поꙋрьнъ-
шеи водѫ: и въꙁгласи женихъ
архитриклинъ, и гла емоꙋ: вьсакъ
уловѣкъ прѣжде доброе вино по-
лагаѥть, и егда оупиѭтьсѧ, тъгда
хоꙋждшее: ты же съблюде доб-
рое вино доселѣ. се сътвори ꙁна-
менїемъ начатъкъ їс въ кана
галилеи, ꙗви славѫ своѭ: и вѣ-
роваша въ нь оученици его.

15 всды. и напо́лниша их̑ до верха́. И
глаго́ла и̑м̑: почерпи́те нын̑ѣ и при-
17 несі́те архїтрїкли́нови. и принe-
со́ша. Ꙗкоже вкꙋси́ архїтрї-
19 кли́нъ ві́на бы́вшаго ѿ во-
ды́, и не вѣ́дѧше, ѿкꙋ́дꙋ
21 есть: слꙋ́ги же вѣ́дѧхꙋ почер-
шїи во́дꙋ: приглаша́ же́ниха архї-
23 трїкли́на. И глаго́ла ем̑ꙋ: всѧкъ
чл̑вѣ́къ пре́жде до́брое ві́но по-
25 лага́етъ, и егда́ упіютсѧ, тогда́
хꙋ́ждшее: ты же соблюлъ еси́ до́б-
27 рое ві́но досе́лѣ. Се сотвори́ нача́токъ
зна́менїемъ їи̑съ в̑ Ка́нѣ Галїле́и-
стѣи́, и ꙗви́ сла́вꙋ свою́: и вѣ́ро-
ваша в̑ него́ ученицы́ его́.

XXIX.

Матѳ. XX. 1—16.

Реꙋе́ть притъчѫ сиѭ: подобь-
но ѥсть цр̑ствїе нб̑сное
чл̑вѣкꙋ домовитꙋ, иже изы́де ко́пно
3 [сѣлѫ] ꙋтрꙋ наѧти дѣлатели в̑
ві́нограді́ свои́. И совѣщавъ с̑
5 дѣлатели по пѣнязю на день, по-
сла́ их̑ в̑ ві́нограді́ свои́. И
7 изше́дъ в̑ трети́и часъ, ви-
дѣ́ ины́ стоѧщѧ на то́ржищи
9 пра́здны: И тѣ́мъ рече́, иди-
те́ и вы в̑ ві́нограді́ мои́,

15. напълниша. врха. 16 поꙋрьпѣте. 21. поꙋрьнъшен. 25. тогда.
27. створи. XXIX. 7. ишъдъ.

мон, и иже бждеть правьда, дамь вамъ. они же ндоша. пакы же ншьдъ въ шестыхъ и деватыхъ годинъ, сътвори такожде. въ иединыхъ же на десате годинъ ншьдъ, обрете дроугыя стоюща праздьны и гла имъ: ысо сьде стоите вьсь дьнь праздьнь; и глаша емоу, яко никъто же насъ не наметъ. и гла имъ: ндете и вы въ виноградъ мои, и иже бждеть правьда, приимете. вечероу же бывъшоу гла гь винограда къ приставьникоу своемоу: призови дълателя, и дан имъ мьздъ, начьнъ отъ послъдьнихъ до прьвыихъ. пришьдъше иже въ иединыхъ на десате годинъ приша по пънязоу. и пришьдъше прьвии, мьнахмся кыше прияти, и приша и ти по пънязоу. приимъше же ръптаахъ на господина, глюще: како сии послъдьнаи иединъ часъ сътворивъша, и равьны намъ сътворилъ и иеси, понесъшимъ таготъ дьне и каръ. онъ же отъвъщавъ рече иединому ихъ: дроуже, не обижю тебе: не по пънязоу ли съвъщахъ съ тобою;

11 и еже будетъ правда, дамъ
вамъ. они же идоша. Паки
13 же изшедъ в шестый, и де-
ватый часъ, сотвори такоже.
15 Во единый же надесять часъ изшедъ,
обрете другія стоящя праздны,
17 и глагола имъ: что здѣ стоите
весь день праздны; Глаголаша емоу,
19 яко никтоже насъ наметъ.
глагола имъ: идите и вы
21 в виноградъ мой, и еже будетъ
праведно, пріимете. Вечеру же
23 бывшу глагола господинъ винограда к
приставнику своемоу, призови дѣ-
25 латели, и даждь имъ мздоу,
начен ѿ послѣднихъ до первыхъ.
27 И пришедше, иже во единый
надесять часъ, пріяша по пѣ-
29 нязю. Пришедше же первіи,
мнахоу яко кыше пріимоутъ: и
31 пріяша и тіи по пѣнязю. Пріемше
же роптахоу на господина, Глаголю-
33 ще, яко сіи послѣдніи единъ
часъ сотвориша, и равныхъ намъ
35 сотворилъ ихъ еси, понесшымъ
таготоу дне и каръ. Онъ же ѿ-
37 вѣщавъ рече единому ихъ: дроу-
же, не обижю тебе: не по пѣ-
39 нязю ли совѣщалъ еси со мною;

---

13. ншьдъ. 27. пришьдъше. 31. приимъше. 32. ръптахъ.

възьми свое и иди. хощь же семоу послѣдьнюмоу дати, ꙗко и тебѣ. или нѣсть ми лѣть сътворити, ежє хощь въ сконхъ ми; аще око твое лъкаво есть, ꙗко азъ благъ іесмь; тако бѫдѫть послѣдьнии прьвии, и прьвии послѣдьнии: мъногы бо сѫть зъвании, мало же изьбранъныхъ.

Возми твое и иди. хощь же и семъ послѣднемъ дати, ꙗкоже и тебѣ; Или нѣсть ми лѣть сотворити еже хощь во своихъ ми; аще око твое лъкаво есть, ꙗко азъ благъ есмь; Тако бѫдѫтъ послѣдніи первіи, и первіи послѣдніи: мнози бо сѫть звани; мало же избранныхъ.

XXX.

Іоан. II. 12—22.

Въ оно врѣмя вънидѣ Іс въ капернаоумъ самъ, и мти его, и братиа его, и оученици его. и тоу немъногы дьни прѣбысть. и блізъ бѣ пасха июденска и вънидѣ Іс вънєроусалимъ. и обрѣте въ црькви продающіа волы и овьца и голѫби, и пѣнѧжьникы сѣдѧща. и сътвори ꙗко бичь отъ врьвии и изгънѫ вьса изъ црькъве, овьца и волы: и тръжьникомъ расыпа пѣнѧза, и дъскы опровръже: и продающимъ голѫби рєчє: възмитє сіа сюдѹ: и не творитє домоу оца моєго домоу коупльнаго. поманѫша же оученици его, ꙗко написано іесть: жалость домоу твоєго съѣсть мя. отъ

Въ оно врѣмя вънидѣ Іс въ капернаꙋмъ самъ, и мти его, и братиа его, и оученици его. и тоу немъногы дьни прѣбысть. и блізъ бѣ пасха июденска и вънидѣ Іс вънєроусалимъ. и обрѣте въ црькви продающіа волы и овьца и голѫби, и пѣнѧжьникы сѣдѧща. и сътвори ꙗко бичь отъ врьвии и изгънѫ вьса изъ црькъве, овьца и волы: и тръжьникомъ расыпа пѣнѧза, и дъскы опровръже: и продающимъ голѫби рєчє: възмитє сіа сюдѹ: и не творитє домѹ Оца моегѡ домѹ кѹплена гѡ [кѹпли]. Поманѹша же оученицы егѡ, ꙗкѡ пїсано есть: жалость домѹ твоегѡ снѣсть мѧ [ревность

46. пьрвии.

вѣщаша же ноудеи и рекоша
емоу: коие знамение каказеши
намъ, ако си твориши отъвѣща
и се и рече имъ: разорите црькъвь
сиж, и трьми дьньми въздвигнж
ж. рѣша же ноудеи: четырьми-
десѧты и шестиж лѣтъ съзъдана
бысть црькы сн, а ты ли трьми
дьньми въздвигнеши ж; онъ же
глааше о црькъви тѣла своего.
егда же къста отъ мрътвыихъ,
помаижша оученици его, ако се
глааше: и вѣрж ашя книгамъ, и
словеси, еже рече ис.

19 домъ твоего снѣдѧ мѧ]. Отвѣщаша же
Іудеи и рѣша емѹ: коего знамения ка-
21 жеши намъ, ако сіа твориши; Отвѣ-
щаа Іисъ и рече имъ: разорите цркоы
23 сію, и трьми дьньми воздвигнѹ
ю. Рѣша же Іудеи: четыредеся-
25 тьми и шестію лѣтъ создана
бысть цркоы сіа, и ты ли трьми
27 дьньми воздвигнеши ю; Онъ же
глаголаше о цркви тѣла своего.
29 Егда оубо костà отъ мертвыихъ,
помаѧша оученицы его, ако се
31 глаголаше: и вѣроваша писанію, и
словеси, еже рече Іисъ.

XXXI.

Іоан. V. 1—15.

Въ оно врема въниде исоусъ
въ іероусалимъ. есть же въ іероу-
салимѣхъ на овьчи кжпели, ижс
нарицаетьсѧ еврейскы, вноездà,
пать притворъ имжщи. въ тѣхъ
лежаашемножьство болащихъ,
слѣпъ, хромъ, соухъ, ѹмжщихъ
движение водѣ. аньгелъ бо го-
сподьнь на вьсѧ лета мышеса
въ кжпели, и възмжщааше водж:
и иже прѣжде вълажааше по въз-
мжщении воды, съдравъ бывааше

1 По сихъ же въ праздникъ Іудей-
скій, и взыде Іисъ во Іерусалимъ. Есть
3 же во Іерусалимѣхъ овчам копель, ижс
глаголется Еврейски Вилездà,
5 пать притворъ имѹщи. Въ тѣхъ
слежаше множество болящихъ, слѣ-
пыихъ, хромыихъ, сохихъ, чающихъ
7 движенїа воды. Ѳгглъ бо Гдень
на всѣко лѣто сходѧше в
9 копель, и возмѹщаше водѹ: и
11 иже первѣе влазяше по возмѹ-
щенїи воды, здравъ бываше,

22. 24. 26. цьркъвь. 3. коупѣли.

ѡцѣмь же неджѣмь одрьжнмъ
бываашє. бѣ же єдинъ тоу чло-
вѣкъ тридесатє и осмь лѣтъ имы
въ неджзѣ своємь. сего видѣвъ
нсоусъ, и разоумѣвъ, ако мънога
лѣта оуже имаашє, глагола емоу:
хощеши ли цѣлъ бъти; отъвѣща
емоу неджьнын: гн чловѣка не
имамь, да, єгда възмѫтитьса
вода, въврьжеть ма въ кѫпѣль:
єгъда же прихождѫ азъ, инъ
прѣжде мєнє вълазѧть. глагола
емоу нсоусъ: въстанн, възьмн
одръ твон, и ндн въ домъ твон.
и абнє цѣлъ бысть чловѣкъ: и
възѧ одръ свон, и хождаашє. бѣ
же сѫбота въ тъ дьнь. глаголахѫ
же ноудєи нсцѣлѣвшоуоумоу: сѫ-
бота єсть и недостонть тебѣ възѧ-
ти одра твоєго: онъ же отъ-
вѣща имъ: нже ма сътворн цѣла,
тъ мънѣ рєчє: възьмн одръ твон
и ходн. къпросиша же н: къто
єсть чловѣкъ рекын тебѣ: възьмн
одръ твон и ходн: нсцѣлѣвъшн же
не вѣдаашє къто єсть: нсоусъ
бо оуклонисѧ народоу сѫщоу на
мѣстѣ. потомь же нсоусъ обрѣтє
н въ цркъвн, н рєчє емоу: сє

ищѣмъ же недѹгомъ ѡдержи́мь
быва́ше. Бѣ же тѹ нѣкій чл-
вѣкъ три́десать и осмь лѣтъ имы́й
в недѹзѣ свое́мъ. Сего́ ви́дѣвъ
Ісъ лежа́ща, и разѹмѣ́въ, ꙗко мно́га
лѣта ужѣ има́ше в недѹзѣ, глаго́ла
емѹ́: хо́щеши ли цѣ́лъ бы́ти; Ѿвѣща́
емѹ́ недѹ́жный: ѥ́й Гди́, чл҃вѣ́ка не
и́мамъ, да, е́гда возмѹ́тится
вода́, ввє́ржетъ ма́ в кѹпе́ль:
е́гда́ же прихожда́ѹ азъ, инъ
пре́жде мене́ гла́зитъ. Глаго́ла
емѹ́ Ісъ: воста́нн, возми́
одръ твои́, и ходи́. И
а́вїе здравъ бы́сть чл҃вѣ́къ: и
взе́мъ одръ свои́, и хожда́ше. бѣ
же сѹ́ббѡта в то́й день. Глаго́лахѹ́
же Жи́дове исцѣлѣ́вшемѹ́: сѹ́ббѡ-
та е́сть, и не досто́итъ ти взя́-
ти одра́ твоего́. Они́ же ѿ-
вѣща́ имъ: и́же ма сотвори́ цѣла,
то́й мнѣ́ рече́: возми́ одръ твои́,
и ходи́. Вопроси́ша же его́: кто
е́сть чл҃вѣ́къ рекы́й ти: возми́
одръ твои́, и ходи́; Исцѣлѣ́вый же
не вѣ́дяше, кто е́сть: Ісъ
бо уклони́ся, наро́дѹ сѹ́щѹ на
мѣ́стѣ. Пото́мъ же ѡбрѣ́те его́
Ісъ в цр҃кви, и рече́ емѹ́: се

---

13. одрьжнмъ. 21. нмамъ 22. въ
вьржеть. 23 прихожж. 30. нжден.

цѣлъ ѥси: къ томоу не съгрѣшан, да не горе ти оубо бѫдеть. и иде оловѣкъ, и повѣда ноудеомъ, ѩко исоусъ ѥсть, иже мѧ сътвори цѣла.

здравъ ѥси: ктомѹ не согрѣшаи, да не горше ти что вѹдетъ. Иде же чловѣкъ, и повѣда Іѹдеомъ, ѩкш Іисъ ѥсть, иже мѧ сотвори цѣла.

XXXII.

Ioan. VI. 5—14.

Въ врѣмѧ оно възвед ъ нісъ оуи свон, и видѣвъ, ѩко мъногъ народъ идеть къ немоу, гла филипоу: уимь коупимъ хлѣбы, да ѣдать си; се же глаашѥ искоушаѧ и, самъ бо вѣдѣашѥ, оубо хота сътворити. отъвѣща ѥмоу филипъ: дъвѣма сътома съребрьникъ хлѣбн не довольѣѭть имъ, да къждо мало оубо приметь. гла ѥмоу ѥдинъ отъ оученикъ ѥго, андреа, братъ симоноу петроу: ѥсть отроунць сьдѣ, иже имать пать хлѣбъ ѧчменъ и дъвѣ рыбѣ, нъ си оубо сѫть селикоу народоу; реуе же нісъ: сътворите оловкы възлещи. бѣ же трава мъногa на мѣстѣ. възлеже оубо мѫжь уисломь ѩко пать тысѫщь. приатъ же хлѣбы нісъ, и хвалѫ

Возвед ъ оубо Іисъ очи, и видѣвъ, ѩко многъ народъ граде къ немѹ, глагола къ Філіпѹ: чимъ кѹпимъ хлѣвы, да ѣдатъ си; Сіе же глаголаше искѹшаѧ его: самъ во вѣдѧше, что хощетъ сотворити. Ѿвѣща емѹ Філіппъ: двѣма стома пѣнязей хлѣвы не довлѣютъ имъ, да кіждо ихъ мало что пріиметъ. Глагола емѹ единъ ѿ ученикъ его, Андреи братъ Сімѡна Петра: Вѣсть отрочищъ здѣ единъ, иже имать пать хлѣвъ ячменыихъ, и двѣ рывѣ: но си что сѹть на толико; Рече же Іисъ: сотворите человѣки возлещи: бѣ же трава многа на мѣстѣ. возлеже оубо мѫжей числомъ ѩко пать тысящъ. Пріатъ же хлѣвы Іисъ, и хвалѧ

44. ниждеомъ. 3. идетъ. 6. искоушаи. 14. ячменьнъ. 19. мѫжъ. 20. приатъ.

въздавъ, дасть оученикомъ, и оученици възлежащимъ: такожде и отъ рыбоу, елико хотѣахѫ. и ꙗко насытишасѧ, гл҃а оученикомъ своимъ: съберѣте избытъкы оукроухъ, да не погыбнеть нчьтоже. събьраша же, и наплънишасѧ дъканадесате коша оукроухъ отъ пати хлѣбъ шчьменыихъ. нже изъбышасѧ ѣдъшимъ. ѹ҃вци же видѣвъше, ѥже сътвори зн҃аменїе їс҃ъ, глаголахѫ, ꙗко сь ѥсть въ истинѫ пророкъ градъи въ миръ.

XXXIII.

Прѣжде шести дъни пасхы приде їс҃ въ внданиѫ, идеже бѣ лазарь оумьрын, ѥго же въскрѣси изъ мьртвыихъ. сотворишасѧ же емоу вечерѫ тоу, и марѳа слоужашесѧ: лазарь же ѥдинъ бѣ отъ възлежащихъ съ нимь. марїа же приимъши литръ мира нарда пистикиꙗ мъногоцѣньıꙗ, помаза ноузѣ їс҃овѣ, и отърѣ власы своими ноузѣ ѥго. храмина же напълънисѧ отъ воня мырьıꙗ.

29. шчьменыихъ. 4. мьртвыихъ. 5. вечерѫ. 12. напълънисѧ. воня.

21 воздавъ, подадѣ ученикомъ, ученицы же возлежащымъ: такожде
23 и ѿ рывъ, елико хотяхѫ. И ꙗко насытишасѧ, глагола ученикомъ
25 своимъ: соберите избытки укрѫхъ, да не погибнетъ
27 ничтоже. Собраша же, и исполниша двана́десѧте кошꙋ укрѫхъ
29 ѿ пяти́хъ хлѣбъ ячме́нныхъ, иже избыша ѣдшымъ. Человѣцы же
31 видѣвше знаменїе, ѥже сотвори Їс҃ъ, глаголахѫ, ꙗко сей ѥсть
33 воистинѫ пророкъ гряды в мїръ.

Іоан. XII. 1—11.

1 Їс҃ъ же прежде шести дни́й пасхи
3 прїиде въ Вифа́нїю, идѣже бѣ Ла́зарь умерый, егоже воскре-
5 си́ ѿ мертвыхъ. Сотворишасѧ же ем҃ъ ве́черю тꙋ, и Ма́рѳа слꙋ-
7 жа́ше: Ла́зарь же еди́нъ бѣ ѿ возлежа́щихъ с нимъ. Марїа
9 же прїе́мши лі́тръ мы́ра на́рда пїстїка многоце́нна, помаза но-
11 зѣ Їс҃ѡвѣ, и ѿтрѣ власы́ свои́ми но́зѣ его́: хра́мина же испо́лнисѧ
ѿ вони́ ма́сти благовонныꙗ. Гла-

гда же единъ отъ оученикъ его, нюда симонъ искарнотьскын, иже хотѣаше предати и: уесо ради муро се не продано бысть на трьхъ сътѣхъ сребрьникъ, и дано нищимъ; се же рече, не яко о нищихъ печалашеся, нъ яко тать бѣ, и рацицѫ имы, и въметаемаѧ ношааше. рече же нїс: не дѣи ем: въ дьнь погребенїа моего съблюдеть е. нищаѧ бо вьсегда съ собоѫ имаате, мене же не вьсегда имаате. разоумѣ же народъ мъногъ отъ ноудеи, яко тоу есть, и придоша не нїса ради тъкъмо, нъ да и лазара видать, егоже въскрѣси отъ мрътвыихъ. съвѣщаша же архиереи, да и лазара оубиѭть: яко мъногы его ради идѣахѫ отъ ноудеи, и вѣроваахѫ въ нїса.

13 гола же единъ ѿ оученикъ его, Юда Симоновъ Искарїотскїи иже
15 хотѣаше его предати: Чесо ради
мѵро сїе не продано бысть на
17 трехъ стѣхъ пѣнязь, и дано
нищымъ; Сїе же рече, не яко ѡ
19 нищихъ печашеся, но яко тать
бѣ, и ковчежецъ имѣаше, и вметаемаѧ
21 ношаше. Рече же Їс: не дѣите
ем, да в день погребенїа моего
23 соблюдетъ е. Нищыѧ бо всегда
имате с собою, мене же не
25 всегда имате. Разумѣ же на-
родъ многъ ѿ Юдеи, яко тѹ
27 есть: и пріидоша не Їса ради
токмѡ, но да и Лазара видѧтъ,
29 егоже воскреси ѿ мертвыихъ. Совѣ-
щаша же архїерее, да и Лазара
31 оубіютъ: Яко мнози его ради
идяхѹ ѿ Юдеи, и вѣроваахѹ бо
33 Їса.

XXXIV.

Matth. XX. 29—34.

Въ врема оно исходящоу нїсоу 1 И исходѧщѹ имъ ѿ Іері-
отъ иерихона, по немь идоша на- хѡна, по немъ иде народъ
роди мъноги. и се дъва слѣпьца 3 многъ. И се два слѣпца
сѣдяща при пѫти, слышавша, яко сѣдѧща при пѹти, слышавша, яко
5 мимоходитъ, възъписта глаголюща, помилоуи ны Гди Сне Давидовъ

24 собою. 28. 31. лазара.

народъ же ѕапрѣтн нма да оумлѫ-
нта: она же паѵе ѕѣваста гл҃ѭ-
ща, помилоѵн ны г҃н сн҃оу давы-
довъ. и ставъ нс҃ възгласн м҃ и
рече: ѵьто хощета да сътворѭ
вама; гл҃аста емоу: г҃н, да от-
врьзѣтаса оун наю. милосрьдо-
вавъ же нс҃ прикоснѫса оуню
нма: и абнѣ отврьзостаса нма
оун, и по немь ндоста.

XXXV.

Въ врема оно бѣ еднн болн
лазарь отъ внфанна градьца ма-
рнна и марѳы сестры еѭ. бѣ же
марна помазавъшна г҃а мѵромь, и
отьрьшн ноздѣ его власы свонмн,
еѭ же братъ лазарь болѣше.
посъластѣ же сестрѣ его къ не-
моу, гл҃ѭщн: г҃н, се, егоже лю-
бншн, болнть. слышавъ же нс҃
рече: сн болѣзнь нѣсть къ съмрь-
тн, нъ о славѣ б҃жнн, да просла-
вньтьса сн҃ъ б҃жнн еѭ. люблѧше
же нс҃ марѳѫ н сестрѫ еѭ н
лазаря. егда же слыша, ѩко бо-
лнть, тъгда пребысть на немьже
бѣ мѣстѣ дъва дьнн. потомь же

7 Народъ же прещаше нма да умол-
чнта: онн же паче вопѣста глаго-
9 люща, помнлѹй ны Гди Сне Давн-
довъ. И востав Іс҃ъ возгласи м҃ и
11 рече: что хощета да сотворю
вама; Глаголаста емѹ, Гди, да ѿ-
13 вьрзѹтсѧ очи наши. Милосердо-
вавъ же Іс҃ъ прикоснѣсѧ очію
15 ихъ: и абѣе прозрѣша очи ихъ,
и по немъ идоста.

Іоан. XI. 1—45.

1 Бѣ же нѣкто болѧ Лазарь
ѿ Виѳанїи, ѿ вси Маринны и
3 Марѳы сестры ем҃. Бѣ же
Марїа помазавшаѧ Гда мѵромъ, и
5 отершаѧ ноздѣ егѡ власы своими,
ем҃же братъ Лазарь болѧше.
7 Послашете ѹбо сестрѣ к не-
мѹ, глаголюще: Гди, се, егоже лю-
9 биши, болитъ. Слышавъ же Іс҃ъ
рече: сїа болѣзнь нѣсть к смер-
11 ти, но ѿ славѣ Б҃жїи, да просла-
витсѧ Сн҃ъ Б҃жїи ем҃ ради. Люблѧше
13 же Іс҃ъ Марѳѹ и сестрѹ ем҃ и
Лазаря. Егда же услыша, ѩко бо-
15 литъ, тогда пребысть на немже
бѣ мѣстѣ два дни. Потомъ же

---

8. гл҃ающа. 11. сътворѫ. XXXV. 15. тогда.

гла оученикомъ: идемъ въ иоудею пакы. глаша емоу оученици его: равви, нынѣ искаахж тебе каменіемь побити иудеи, и пакы ли идеши тамо; отъвѣща іс: не дъвѣ ли на десате годинѣ естѣ въ дьни; аще къто ходить въ дьне, не потъкнеться, ако свѣтъ мира сего видить. аще ли къто ходить нощиж, потъкнеться, ако свѣта нѣсть о немь. сирекъ, и посемь гла имъ: лазарь дроугъ нашь оусъпе, нъ идж да възбоуждж и. рекоша же оученици его: гн, аще оусъпе, спсенъ бждеть. рече же іс о съмрьти его: они же мнѣша ако о оусъпеніи сноу глѣть. тъгда рече имъ іс необинроуѩсѧ: лазарь оумре: и радоуѩсѧ васъ ради, да вѣржимете, ако не бѣхъ тоу: нъидемъ къ немоу. рече же ѳома, нарицаемыи близьнець, къ оученикомъ: идемъ и мы, да оумремъ съ нимь. пришьдъ же іс въ виѳаниж, обрѣте и четыри дьни оуже имѩща въ гробѣ. бѣ же виѳанїа близъ іерусалима, ако ѕ҃ї҃. попьрищь: мъногои же отъ

17 глаго́ла ученико́мъ: и́демъ во Іу-
дею́ паки. Глаго́лаша ему́ учу-
19 ницы́: равві, нынѣ иска́хъ
тебѣ ка́менїемъ побити Іудее,
21 и паки ли и́деши та́мо; Отвѣща
Іи҃съ: не дванаде́сять ли часо́въ
23 есть во дни; а́ще кто хо́дитъ
во дни, не по́тъкнется, я́ко
25 свѣтъ ми́ра сего́ ви́дитъ: А́ще же
кто хо́дитъ в ночи́, по́тъкнется,
27 я́ко нѣ́сть свѣта в немъ. Сі҃и рече́,
и посе́мъ глаго́ла и́мъ: Ла́зарь дру́гъ
29 нашъ у́спе: но иду́ да возбу́-
жду́ его́: Рѣ́ша у́бо ученицы́ его́:
31 Гди, а́ще у́спе, спасе́нъ бу́детъ.
Рече́ же Іи҃съ о сме́рти его́: они́
33 же мнѣ́ша я́ко о успе́нїи сна
глаго́летъ. Тогда́ рече́ и́мъ Іи҃съ
35 не обинуя́сѧ: Ла́зарь у́мре: И
ра́дуюсѧ васъ ра́ди, да вѣ́руете,
37 я́ко не вѣ́хъ та́мо: но и́демъ
к немъ. Рече́ же Ѳо́ма, глаго́-
39 лемый близне́цъ, ученико́мъ:
и́демъ и мы, да у́мремъ
41 с нимъ. Прише́дъ же Іи҃съ,
обрѣте́ его́ четы́ри дни
43 уже́ имѣ́ща во гро́бѣ. Бѣ́ же Ви-
а́нїа бли́зъ Іерусали́ма, я́ко
45 стадїй пятьнаде́сять: И мно́зи ѿ

---

23. естѣ 34. тогда. 35. необинуяшесѧ.

ноудєн бѣахѫ пришьли къ мар-
оѣ и марии, да оутѣшать и о
братѣ ею. марѳа же єгда оу-
слъıша, ıако їс градєть, срѣтє
и: а марıа дома сѣдѣаше. рєує
же марѳа къ їсусови: ги, аще
бы сьдє былъ, не бы братъ мои
оумьрълъ. нъ и нынѣ вѣмь, ıако
єгожє колижьдо проснши отъ
ба, дасть тебѣ бъ. гла ıєн їс:
въскрьснеть братъ твои. гла
ємоу марѳа: вѣмь ıако въскрьс-
неть въ въскрѣшєнии въ по-
слѣдьнии дьнь. рєує же їс: азъ
єсмь жıвотъ и въскрѣшєнıє:
вєроуıи въ мѧ, аще оумьреть,
ожıветь: и вьсıакъ жıвъıи и вѣ-
роуıи въ мѧ не оумьреть въ вѣкъ:
имєши ли вѣрѫ семоу; гла ємоу:
ıєн ги, азъ вєроуıѫ, ıако ты єси
хсъ снъ бжıи, градъıи въ мıръ.
и сє рєкъши, идє и призъва ма-
рıю сестрѫ своѭ отаи рєкъши:
оучитель сє єсть, и зовєть тѧ.
она же ıако оуслъıша, въста ско-
ро, и идє къ ıємоу. неоуже бѣ
пришьлъ їс въ вьсь, нъ бѣ на
мѣстѣ ещє, идєже срѣтє и мар-
ѳа. ноудєн же сѫщєн съ ıєю
въ домоу и оутѣшаѭщє ıѫ, ви-

Іудєи вѫхѫ пришли к кѹю Мар-
ѳѣ и Маріи, да оутѣшатъ ихъ ѡ
братѣ ею. Марѳа оубо єгда оуслы-
ша, ıако Іисъ градєтъ, срѣтє
єго: Маріа же домл сѣдѧше. Рєчє
же Марѳа ко Іисѹ: Гди, аще
бы єси здѣ былъ, не бы братъ мои
оумерлъ. Но и нынѣ вѣмь, ıако
єлика аще проси ѡ Бга,
дастъ тебѣ Бгъ. Глагола ємѹ Іисъ
воскреснетъ братъ твои. Глагола
ємѹ Марѳа: вѣмь, ıако воскрес-
нетъ въ воскрєшєніє, в по-
слѣдніи день. Рєчє же ємѹ Іисъ: азъ
єсмь воскрєшєніє и живот:
вєрѹѧи в мѧ, аще и умретъ,
ѡживетъ: И всѧкъ живыи и вѣ-
рѹѧи в мѧ, не умретъ во вѣки:
ємлеши ли вѣрѹ семѹ; Глагола ємѹ:
ей Гди: азъ вѣровахъ, ıако ты єси
Христосъ Снъ Бжıи, иже в мıръ гра-
дыи. И сіѧ рєкши, идє и пригласи
Марію сестрѹ свою таи рєкши:
оучитель пришєлъ єсть и глашаетъ
тѧ. Она же ıако услъıша, вста
скорѡ, и идє к немѹ. Не оуже бо бѣ
пришєлъ Іисъ в весь, но бѣ на
мѣстѣ идѣже срѣтє єго Мар-
ѳа. Іудєє же оубо сѫщи с нею
в домѹ и утѣшающе ю, ви-

---

46. 72. пришьлъ. 48. ıєѫ. 73. ещє.

дѣвъше марнѣ, ꙗко скоро въста
и изнде, по нѣи идоша, глѭще:
ꙗко идеть на гробъ, да плачеть-
ся тоу. марнѣ же ꙗко прнде,
идеже бѣ нс, видѣвъши и, паде
емоу на ногоу, глѭщи емоу:
гн, аще бы былъ сьде, не бы
мои братъ оумьрлъ. нс же ꙗко
видѣ ѭ плачѭщѧся, и пришьдъ-
шѧѧ съ нѣѭ иоудеѣ плачѭщѧся,
запрѣти дхоу, и възмѧтисѧ самъ.
и рече: къде положисте и; глашѧ
емоу: гн, прнди и вижь. и
просльзисѧ нсъ. глаахѧ же ноу-
деи: вижь ꙗко любѧаше и.
нѣцни же отъ нихъ рекоша: не
можаше ли сь отвьрьзъи оуи сѣ-
поуоумоу, сътворити, да и сь не
оумьреть; нс же пакы прѣта въ
себѣ, прнде къ гробоу. бѣ же
пещера, и камень лежаше на
нен. глаа же нс: възмѣте ка-
мень. глаа емоу сестра оумьръ-
шаго маѳа: гн, оуже смрь-
дить: уетвѣрдьневьнъ бо есть.
глаа ен нс: не рекохъ ли ти, ꙗко
ащє вѣроуеши, оузриши славѣ
бжню; възаша же камень, иде-
же бѣ оумьрьи лежа. нс же въз-
ведъ оуи горѣ, и рече: оуе, хва-

дѣвше Маріѭ, ꙗкѡ скорѡ востà
и изыдѣ, по неѝ идо́ша, глаго́люще,
ꙗкѡ идетъ на гробъ, да пла-
четъ та́мѡ. Маріа́ же ꙗкѡ прїи́де,
идѣ́же бѣ Ісъ, ви́дѣвши его́, паде́
емѹ́ на ногѹ́, глаго́лющи емѹ́:
Гди́, а́ще бы еси́ былъ здѣ́, не бы
у́мерлъ мои́ братъ. Ісъ у́бо ꙗкѡ
ви́дѣ ю пла́чѹщѹ́ся, и прише́дшыѧ
с нею Іѹдеи́ пла́чѹщѧ, запре-
ти́ дхѹ́, и возмѹ́тисѧ самъ.
И рече́: гдѣ́ положисте его́; глаго́-
лаша емѹ́; Гди́, прїи́ди и вижь.
Прослезисѧ Ісъ. Глаго́лахѹ у́бо Жи́-
дове: вижь ка́кѡ люблѧ́ше его́.
Нѣ́цыи же ѿ нихъ рѣ́ша: не
можа́ше ли сеи́ ѿвѣ́рзыи о́чи слѣ-
по́мѹ, сотвори́ти, да и сеи́ не
у́мретъ; Ісъ же па́ки претъ въ
себѣ́, прїи́де ко гро́вѹ. вѣ́ же
пеще́ра, и ка́мень лежа́ше на
неи́. Глаго́ла Ісъ: возми́те ка́-
мень. глаго́ла емѹ́ сестра́ умѣ́р-
шаго Ма́рѳа: Гди́, ужѣ́ смѣр-
ди́тъ: четвероднекенъ бо есть.
Глаго́ла еи́ Ісъ: не рѣ́хъ ли ти, ꙗкѡ
а́ще вѣ́рѹеши, у́зриши сла́вѹ
Бжїю; взя́ша у́бо ка́мень, идѣ́-
же вѣ́ умѣ́рыи лежа́. Ісъ же воз-
ведѣ́ о́чи горѣ́, и рече́: Оче́, хва-

88. 90. вижь.

лѫ тебѣ въздаѫ, ꙗко оуслꙑшала
ма. азъ же вѣдѣахъ, ꙗко вьсегда менє послоушаєши: нъ народа ради стоѫщаго окрьстъ
рѣхъ, да вѣрѫ имѫть, ꙗко ты ма
посъла. и се рекъ гласъмь великъмь възъва: лазаре, гради
вънъ. и абиє изиде оумьрꙑи,
обязанъ ногама и рѫкама оукроимь, и лице его оуброусъмь обязано, и гла имъ ис: разрѣшите и, и нє дѣнте его ити. мъножи же отъ иоудеи пришьдъше
къ маріи, и видѣвъше, иже сътворн ис, вѣроваша въ него.

лѫ тебѣ воздаю, ꙗко услышалъ
еси ма. Азъ же вѣдѣхъ, ꙗко всегда ма послꙋшаеши: но народа ради стоѫщагѡ окрестъ
рѣхъ, да вѣрѹ имѫтъ, ꙗко ты ма
послалъ еси. И сїа рекъ, гласомъ великимъ воззва: Лазаре, гради
вонъ. И изыде оумерꙑи, обвязанъ рѫкама и ногама укроемъ, и лицѣ егѡ оувѧзомъ обвязано. глагола имъ Іс: разрѣшите его, и оставите ити. Мнози оувѣ ѿ Іѹдеи пришедшїи к Маріи,
и видѣвше, ꙗже сотвори Іс, вѣроваша б него.

ОТРЫВКИ ИЗЪ ЕВАНГЕЛІЯ ПО СПИСКУ ОСТРОМИРОВУ.

XXXVI.

Іоан. XI. 47—54.

Къ врема оно събьраша архиереи и фарисеи съборъ, и
глаахѫ: ѹьто сътворимъ; ꙗко
оудкъ сь знамении мъногa творить. аще оставимъ и тако,
вьси вѣрѫ имѫть въ нь: и придѫть римлꙗне, и възъмѫть и

1 мѣсто и ѫзыкъ нашъ. єдинъ
же нѣкꙑи отъ нихъ каиѳа,
3 архиереи сы лѣтоу томоу, реуе
имъ: къı не вѣсте ничєсоже, ни
5 помꙑшлꙗєте, ꙗко оуиє єсть
вамъ, да єдинъ оудкъ оумьреть
7 за люди, а не вьсь ѫзыкъ погꙋбиеть, сего же о себѣ не
9 реуе: нъ архиереи сы лѣтоу томоу пророуе, ꙗко хотѣаше ис

110. вѣроу. 113. оумьрѣи. 118. пришъдъше.

оумрѣти за людн: и не тъкъмо за людн, нъ да и чада божна растоуенаа съберетъ въ иедино. отъ тогоже дьне съвѣщаша, да и бъша оубнли. нїс же къ томоу не ѥвѣ хождаашє въ ноудєнхъ, нъ нде отъѣждоу въ страиж блнзъ поустыиж, къ ефремъ нарицаємын градъ, и тоу живѣаше съ оученикъı своими.

95

XXXVII.

Іоан. XII. 12—18.

Въ оутрѣи же дьнь народъ мъногъ пришьдын въ праздьникъ, слышавъше ѥко нїс идетъ въ иероусалимъ, прнѥша вѣиіе отъ фоиикъ, и изндоша протнж ємоу, и зъваахъ глѧщіе: ѡсана, благословлєнъ градын въ имѧ гніе, цр҃ь изл҃евъ. обрѣтъ же нїс осьла въсѣде на ие, ѥко же ѥстъ писано: не боися дъщи сиѡнова, се цр҃ь твои градетъ, сѣдѧ на жребате осьли. снхъ же не разоумѣша оученици его прѣжде: нъ иегда прослависа нїс, тъгда поманѧша ѥко си бѣша о ниемь писана, и си сътвориша ємоу. свѣдѣтелъствоваше же народъ, иже бѣ съ нимь, иегда лазаря въззваси отъ гроба и въскрѣси отъ мрътвънхъ. сего ради и протнѧ изнде ємоу народъ, ѥко слышаша и сътворыша се знамеиие.

XXXVIII.

Іоан. XIII. 1—17.

Прѣжде праздьника пасхы, вѣды нїс, ѥко прнде ємоу година, да прѣидетъ отъ мира сего къ оц҃оу възлюбль своѧ сѫщаѧ въ вьсемь мирѣ, до коньца возлюбн ѧ. и вечери бывъшн, дняволоу оуже въложьшоу въ ср҃дце нюдѣ симоновоу искарнотьскоуоумоу, да его прѣдасть, вѣды же нїс, ѥко вьсѧ дасть ємоу оц҃ь въ рѫцѣ, и ѥко отъ бг҃а изнде и къ бг҃оу идетъ: въставъ съ вечера, положи ризы своѧ, и приимъ лентин, прѣпоясася.

8. поустыиж. 17. пришьдъи 21. глюще.

1. тогда. 5. лазара.

потомь къланѫ водѫ въ оумывальницѫ, и начатъ оумывати ногы оученикомъ, и отирати лѣнтиемь, имьже бѣ препоясанъ. приде же къ симоноу петроу: и гл҃а емоу тъ: гн҃и, ты ли мои оумиеши ноузѣ; отъвѣща и҃с и рече емоу: еже азъ творѭ, ты не вѣси нынѣ, разоумѣеши же по сихъ. гл҃а емоу петръ: не оумиеши моею ногоу въкъ. отъвѣща емоу и҃с: аще не оумыѭ тебе, не имаши оудѣ съ мноѭ. гл҃а емоу симонъ петръ: гн҃и, не ноузѣ мои тъкъмо, нъ и рѫцѣ и главѫ. гл҃а емоу и҃с: измъвенъи не трѣбоуѥть, тъкъмо ноузѣ оумыти, есть бо вьсь уистъ: и вы уисти есте, нъ не вьси. вѣдѣаше бо предаѭщаго и. сего ради рече, ако не вьси уисти есте. егда оумы и҃с ноузѣ оученикомъ своимъ, приатъ ризы своѭ, и възлеже пакы, рече имъ: вѣсте ли, ѣто сътворихъ вамъ; вы глашаете ма оучитель и г҃ь: и добрѣ гл҃аете: есмь бо, аще оубо азъ оумыхъ ваши ноузѣ, г҃ь и оучитель, и вы дльжьни есте дроугъ дроугоу оумыкати ноузѣ. образъ бо дахъ вамъ, да, якоже азъ сътворихъ вамъ, и вы творите. амни амни гл҃ѭ вамъ, нѣсть рабъ болии господина своего, ни а҃пъ болии посълавъшаго и. аще си творите, блажени есте, аще творите и.

XXXIX.

Іоан. XIII. 31—38.

Рече г҃ь къ своимъ оученикомъ: нынѣ прослависѧ сн҃ъ оу҃вуьскыи, и б҃ъ прослависѧ о немь. аще б҃ъ прослависѧ о немь, и б҃ъ прославить и въ себѣ, и абие прославить и. оудьца, ище мало съ вами есмь: възищете мене, и якоже рекохъ иоудеомъ, ако яможе азъ ндѫ, вы не можете прити: и вамъ гл҃ѭ нынѣ. заповѣдь новѫ дѫ вамъ, да любите дроуг дроуга: якоже бъзлюбихъ вы, да и вы любите дроуг дроуга. о семь разоумѣѭть вьси, ако мои оученици есте, аще любъве имате междѫ собоѭ. гл҃а емоу симонъ

---

8. творѭ. 30. дльжьни.

30. собою.

петръ: г҃н, камо идеши; отъвѣща имоу и҃с: каможе азъ идѫ не можеши нынѣ по мънѣ и҃ти: послѣдь же по мънѣ идеши. глаа имоу петръ: г҃н, поуьто не могѫ нынѣ по тебѣ и҃ти; нынѣ дшѫ моѭ за та положѫ. отъвѣща и҃с: дшѫ ли твоѭ за ма положиши; амни амни глаѭ тебѣ: не возгласитъ коуръ, доньдеже отъврѣжешиса мене трикраты.

XL.

Іоан. XIV. 1—11.

Рече г҃ь къ оученикомъ своимъ: да не съмѫщаѥтьса ср҃дце ваше, вѣроуите въ б҃ъ, и въ ма вѣроуите. въ домоу о҃ца моего обитѣли мъногы сѫть: аще ли же ни, рекъ бъихъ вамъ, яко идѫ оуготовати место вамъ. и аще идѫ, оуготовавѫ место вамъ, пакы придѫ, и поимѫ вы къ себѣ: да, идеже азъ иесмь, и вы бѫдете. и камо же азъ идѫ, вѣсте, и пѫть вѣсте. глаа имоу ѳома: г҃н, не вѣмь, камо идеши: и како пѫть можемъ вѣдѣти; глаа имоу и҃с: азъ иесмь пѫть и истина и животь: никътоже придеть къ о҃цоу тъкъмо мъноѭ. аще ма бысте зналн, и о҃ца моего зналн бысте оубо: отъселѣ зналете и, и видесте и. глаа имоу филипъ: г҃н, покажи намъ о҃ца, и довлѣиеть намъ. глаа имоу и҃с: толико врѣма съ вами иесмь, и не познаши мене филиппе; видѣвыи мене виде о҃ца: и како ты глеши: покажи намъ о҃ца; не вѣроуеши ли, яко азъ въ о҃цѣ, и о҃ць къ мънѣ иесть. глаы, иже азъ глаѭ вамъ, о себѣ не глаѭ: о҃ць же пребываѩи къ мнѣ, тъ творитъ дела. вѣроуите мънѣ, яко азъ въ о҃цѣ, и о҃ць въ мънѣ же: аще ли ни, за та дела вѣрѫ имѣте ми.

XLI.

Іоан. XVIII. 1—14.

Въ врѣма оно изиде и҃с съ оученикы своими на онъ полъ потока кедрьска, идеже бѣ врътъпъ, въньже вънидѣ самъ и

6. О. Е. 46. 165, в: знанте. 8. 46, 165, в: довлаеть. 15. глю (46, б). 16. пребываѩ (46, б). 20. вѣроу.

оученици его. ведѣаше же 1
июда, иже и предаѧаше, место,
ако мѣногашьди събираашеса
їс тоу съ ученикы сконми.
июда же приимъ спиръ, и отъ 5
архиереи и фарисеи слоугы при-
де тамо съ свѣтильникы и съ
свѣщами и оружии. їс же ве-
ды вьсе иджщеѥ нань, и ишьдъ 9
рече имъ: кого ищете; отъвѣ-
щаша ємоу: їса назарѣа. гл҃а 11
имъ їс: азъ есмь. стоѧаше же
июда, иже и предаѧаше съ ними. 13
да ако рече имъ: азъ есмь:
идоша въспать, и падоша на
земли. пакы же ѩ въпроси їс: 15
кого ищете; они же рекоша: 17
їса назарѣа. отъвѣща їс: ре-
кохъ вамъ, ако азъ есмь. аще
мене ищете, не дѣте сихъ
ити: да събѫдеться слово, иже 21
рече, ако ѭже далъ еси мънѣ,
не погоубихъ никого же отъ 23
нихъ. симонъ же петръ имѣѩ
ножь, извлѣче и, и оударн архи-
ереова раба, и оурѣза ємоу 25
оухо десноѥ. бѣ же има рабоу,
малхъ. рече же їс петрови: въ-
ньзи ножь въ ножьницѧ. чашѫ, 29
ѭже даст мънѣ оц҃ь, не имамь
ли пити ѥѩ; спира же и ты-
сѫщьникъ и слоугы июдейскы
ѭша їса, и съвазаша и, и
ведоша и къ а҃нѣ прьвѣе: бѣ
бо тьсть каиафѣ, иже бѣ архие-
реи лѣтоу томоу. бѣ же каиафа
давъıи съвѣтъ июдеомъ, ако
оуне есть ѥдиномоу чл҃коу оу-
мрѣти за люди.

XLII.

Іоан. XVIII. 15—28.

По їсе же идѣаше симонъ
петръ, и дроугыи оученикъ. оу-
ченикъ же тъ бѣ знаемъ архи-
ереови, и вънидѣ съ їсомь въ
дворъ архиереовъ. петръ же
стоѧаше при двьрьхъ вънѣ. изи-
де же оученикъ тъ, иже бѣ
знаемъ архиереови, и рече
двьрьници, въведи петра. гл҃а
же раба двьрьница петрови: ѥда
и ты отъ оученикъ еси чл҃ка
сего; гл҃а онъ: нѣсмь. стоѧахѫ
же раби и слоугы огнь сътворь-
ше, ако зима бѣ, и грѣѧахѫсѧ:

---

5. приимъ. — спира, ἡ σπεῖρα (отрядъ воиновъ). 9. ишьдъ 25. ножъ.

1. имамъ 5. пьрвѣе 17. дроугы.

бѣ же съ нимн петръ стоѩ и грѣѩсѧ. архиереи же къпроси
ісⷭ о оученицѣхъ его, и о оученіи его. отъвѣща ісмоу
ісⷭ: азъ не явихомсѧ глаахъ вьсемоу міроу: азъ вьсегда
оучихъ на съборищи и въ цⷬкви, идеже вьси иоудеи съвирающесѧ,
и отаи не глаахъ ничесоже. оучто ма къпрашаеши; къпроси слышавъшаѩ,
оучто глаахъ имъ: се си вѣдать, ѩже рекохъ азъ. се
рекъшоу ісмоу, иединъ отъ прѣстоѩщихъ слоугъ оударн въ лани
тѫ ісⷭа, рекъ: тако ли отъвѣщаваеши архиереови; отъвѣща
ісмоу ісⷭ: аще зълѣ глаахъ, съвѣдѣтельствоуи о зълѣ: аще
ли добрѣ, оучто ма биеши; посъла же анна съвазанъ къ каи-
фѣ архиереови. бѣ же симонъ петръ стоѩ и грѣѩсѧ. рекоша
же ісмоу: иеда и тъı отъ оученикъ его иесн; отъврьжесѧ онъ,
и рече: нѣсмь. глаа иединъ отъ рабъ архиереовъ, жѧнка съı,
ісмоуже оурѣза петръ оухо: не азъ ли та видѣхъ въ врьто-
градѣ съ нимь; паки же петръ отъврьжесѧ, и абіе коуръ въз-
гласи. ведоша ісⷭа отъ каи-
фъı въ прѣторъ. бѣ же зѩоутра:
и тн не вънидоша въ прѣторъ,
да не осквьнатьсѧ, нъ да ѣдать
пасхѫ.

XLIII.

Іоан. XVIII. 29—40.

Нзндѣ же пилатъ къ нимъ
вънѣ, и рече: кѫѳ рѣчь прино-
сите на чⷣка сего; отъвѣщаша
же и рекоша ісмоу: аще не
бъı бъıлъ съ зълодѣи, не бъı-
хомъ предали его тебѣ. рече
же имъ пилатъ: поимѣте и въı,
и по законоу вашемоу сѫдите
ісмоу. рекоша же ісмоу нюдеи:
намъ не достоить оубити никого-
же: да слово ісⷭово съвѫ-
дется, иже рече, назначенаѩ,
коеѩ съмьртиѫ хотѣаше оу-
мрѣти. вънидѣ же паки пилатъ
въ прѣторъ, и призъва ісⷭа, и
рече ісмоу: тъı ли иесн цⷬь иоу-
денскъ; отъвѣща ісмоу ісⷭ: о
себѣ ли се глаеши, или ини ре-
коша тебѣ о мънѣ; отъвѣща
пилатъ: иеда азъ жидовинъ
исмь; родъ твои, архиереи
предаша та мънѣ: оучто иесн съ-

---

24. отъвьржесѧ 28. вьрътоградѣ.

3. осквьнатьсѧ. 22. съмьртиѫ.

творилъ; отъвѣща нс: црьство моє несть отъ мира сего: аще отъ мира сего бы было црьство моє, слоугы мои оубо подвизалыса быша, да не преданъ быхъ былъ ноудеомъ: нынѣ же црьство моє несть отъсюдоу. рече же емоу пилатъ, оубо црь ли ты есн; отъвѣща нс: ты глеши, яко црь есмь азъ. азъ на се родихъся, и на се придохъ въ миръ, да послоушьствоуѭ о истинѣ. вьсякъ, иже есть отъ истины, послоушаеть гласа моего. гла емоу пилатъ: ѹто есть истина; и се рекъ, пакы изиде къ ноудеомъ, и гла имъ: азъ ни единоѭ же вины не обрѣтаѭ въ немь. есть же обычаи вамъ, да единого вамъ отъпоущѭ на пасхѫ: хощете ли оубо да отъпоущѭ вамъ црѣ ноудейска; въсъпиша же вьси глѭще: не сего, нъ варавъвѫ. бѣ же варавъка разбоиникъ.

XLIV.

Іоан. XIX. 1—24.

Тъгда поѭтъ пилатъ нса, и би его. и воини съплетъше вѣнь отъ трьнии, възложиша на главѫ емоу, и въ ризѫ багъраниѫ облѣкоша и, и прихождаахѫ къ немоу и глаахѫ: радоуйса црю нюдейскъ: и биахѫ и по ланитама: изиде же пакы пилатъ къ, и гла имъ: се извождѫ и вамъ къ, да разоумѣете, яко въ немь вины не обрѣтаѭ. изиде же нс къ носа трьнанъ вѣньць и багъраниѫ ризѫ. и гла имъ: се ълкъ. егда же видѣша и архиереи и слоугы, въсъпиша глѭще: распьни, распьни его. гла имъ пилатъ: поимѣте и къ, и распьнѣте: азъ бо не обрѣтаѭ въ немь вины. отъвѣщаша емоу нюдеи: мы законъ имаамъ, и по законоу нашемоу даѫжьнъ есть оумрѣти, яко сна бжия творитьса. егда же пилатъ се слыша слово, паче оубоса. и къиде въ преторъ пакы пилатъ, и гла нсови: отъкѫдоу еси ты; нс же отъвѣта не дасть емоу. гла же емоу пилатъ: мънѣ ли не глеши; не вѣси ли, яко власть имамь распати та, и власть имамь поустити та; отъвѣща нс: не

23. црѣ. 30. тогда.

20. дѫжьнъ. 29 30. имамъ.

имаши власти на мънѣ никоеѭ же, аще не бы ти дано съвъше: сего ради предавыи ма тебѣ болии грѣхъ имать. отътоли пилатъ искаше поустити и. нюдеи же къпиахѫ гл҃ѭще: аще сего поустиши, несн дроугъ кесареви. вьсякъ, иже са творить цр҃ь, противитьса кесареви. пилатъ же слышавъ та словеса изведъ вънъ і҃са, и сѣде на сѫдищи, на местѣ нарицаемѣемь литостротъ, еврейскы же, гавваѳа. бѣ же параскеѵ̑ги пасхѣ, година же бѣ яко шестаа: и гл҃а нюдеомъ: се цр҃ь вашь. они же къпиахѫ: къзьми, къзьми, пропьни его. гл҃а имъ пилатъ: цр҃ѣ ли вашего распьнѫ; отъвѣщаша архиереи: не имамъ цр҃ѣ, токъмо кесаря. тъгда же предасть имъ, да его распьнѫть. они же поимъше і҃са ведоша: и сами си несы кр҃стъ, изиде въ нарицаемое краниево место, еже глѣтьса еврейскы голгоѳа: идеже и пропаша, и съ нимь дъва сѫдоу и овѫдоу, посрѣде же і҃са, написа же и тит҃ла пилатъ, и положи на кр҃стѣ. бѣ же написано: і҃с назарен, цр҃ь ноудейскъ. сего же тит҃ла мнози ѹтоша отъ ноудей, яко блізъ бѣ место града, идеже распаша і҃са: и бѣ написано еврейскы, грьѣьскы, латиньскы.

XLV.

Io. XIX. 25—37.

Стояахѫ же при крьстѣ і҃сове мати его, и сестра матере его, мариа клеопова и мариа магдалыни. і҃с же видевъ матере и оученика стоѩща, егоже любляаше, гл҃а матери своеи: се сн҃ъ твои. потомь гл҃а оученикоу: се мати твоа. и отъ того часа поѩтъ и оученикъ тъ въ свои. посемь ведъ і҃с, яко вьса оуже съвръшишаса, да събѫдѫтьса кънигы, гл҃а: жаждѫ. съсѫдъ же стояаше плънъ оцьта: гѫбѫ же напльньше оцьта, на ѵссопъ

---

1 власти] + ми 3 ради] + сего 4 имать] + ѳто 5 пилатъ] + паки 6 и] + ѳто 7 сего] + ѳто 8 кесареви] + ѳто 9 пилатъ] + ѳто 10 ведъ] + ѳто 11 сѣде] + ѳто 12 нарицаемѣемь] + ѳто 13 еврейскы] + ѳто 14 бѣ] + ѳто 15 пасхѣ] + ѳто 16 бѣ] + ѳто 17 нюдеомъ] + ѳто 18 пропьни] + ѳто 19 гл҃а] + ѳто 20 цр҃ѣ] + ѳто 21 архиереи] + ѳто 22 кесаря] + ѳто 23 предасть] + ѳто 24 распьнѫть] + ѳто 25 несы] + ѳто 26 еврейскы] + ѳто 27 идеже] + ѳто

13. 220: литострото, Λιθόστρωτον (каменный помостъ). 15. παρασκευὴ τοῦ πάσχα (пятница передъ Пасхою). 18. O. E. 184, б. 220: распьни и. 21. цр҃ѣ. 22. кесара. тогда. 220: и.

23. O. E. 220, б., 272.—193: жено, се... 25. O. E. 193,272.—221: дьне. 26. O E. 193, 221: съкършишаса. 27. плънъ. 28. напълъньше.

къзньзъше, придѣша къ оустомъ его. егда же оубо примѫтъ оцьтъ и҃с, рече: съвръшишася: и прѣклонь главѫ, предасть дх҃ъ. июден же, понеже параскеуги бѣ, да не останѫть телеса на крьстѣ въ сѫботѫ, бѣ бо велик҃ъ дьнь тои сѫботы, молиша пилата, да прѣбиѭть голѣни ихъ, и къзьмѫть и҃. придоша воини, и прьвоуоумоу прѣбиша голѣни, и дроугоуоумоу распатоуоумоу съ нимь: на и҃са же пришьдъше, ако видѣша и оуже оумьръшь, не прѣбиша емоу голѣнию: нъ еднимъ отъ воинъ копиемь емоу ребра прободе: и изиде абие кръвь и вода, и видѣкъ и. съвѣдѣтельствова, и истиньно есть съвѣдѣтельство его, и тъ весть, ако истинѫ г҃аѥть, да и вы вѣрѫ имете. бъша бо си, да съвѫдѫтьса къниги: кость не съкроушитьса отъ него. и пакы дроугыѩ къниги г҃аѭть: възьрѫть на нь, егоже прободоша.

3. съвьр҃шишася. 11. O. E. 193, б.—221: пьр҃воуоумоу 14. пришъдъше. 17. O. E. 193, б. 221, б: копиемъ.

XLVI.

Io. XX. 1—18.

Къ еднимъ же сѫботы марим магдалыни придѣ злоутра, еще сѫщи тьмѣ, на гробъ: и видѣ камень възѧтъ отъ гроба. тече же и придѣ къ симоноу петроу и къ дроугоуоумоу оученикоу, егоже люблѧше и҃с, и г҃а има: възаша г҃а отъ гроба и не вѣмь, къде положиша и. изиде же петръ и дроугыи оученикъ, идѣста къ гробоу. текласта же оба вькоупѣ: и дроугыи оученикъ тече скорѣе петра, и придѣ прѣжде къ гробоу. и приникъ видѣ ризы лежѫща: обаче не вънидѣ. придѣ же и симонъ петръ, въслѣдъ его, и вънидѣ прѣжде въ гробъ и видѣ ризы лежѫща, и сударь, иже бѣ на главѣ его не съ ризами лежѫщь, нъ особь съвитъ на едином мѣстѣ. тъгда же сънидѣ и дроугыи оученикъ, пришьдыи прѣжде къ гробоу, и видѣ, и вѣрова. неоу бо вѣдѣахѫ книгъ, ако подобаѥть емоу отъ мьртвыихъ

23. сударь, см. XXXI. — 26. тогда. 27. пришъдъи. 30. мьртвыихъ.

въскрьснжти. ндоста же пакы же себѣ оученика. марнѳ стоашѳ оу гроба вънѣ, плачющисѧ. ѩкоже плакашесѧ, приниче въ гробъ, и видѣ дъва аггла въ бѣлахъ сѣдаща, иедного оу главы, и иедного оу ногоу, идеже бѣ лежало тѣло нсово. и глста ѥи она: жено, оуто плачешисѧ; гла има, ѩко възаша га моего, и не вѣмь, къде положиша и. и сирекъшии обратисѧ въспать, и видѣ нса стоаща: и не вѣдѣаше, ѩко нс иесть. гла ѥи нс: жено, оуто плачешисѧ; кого ищетеши; она же мьнащи, ѩко врътоградарь иесть, гла ѥмоу: гн, аще ты възалъ иеси его, повѣжди мѣнѣ, къде иеси положилъ его: и азъ възьмж и, гла ѥи нс: марнѳ. обращьшии же сѧ она гла ѥмоу: равоуни, иже нарицаетьсѧ, оучителю. гла ѥи нс: не прикасансѧ мѣнѣ, неоу бо възидохъ къ оцоу моемоу: идн же къ братии моеи, и рьци имъ. възхождж къ оцоу моемоу и оцоу вашемоу, и богоу моемоу и боу вашемоу. придѳ марнѳ магдалъини повѣдающи оученикомъ, ѩко видѣ га, и сиреѥ ѥи.

XLVII.

Ю. XX. 19—31.

Сжщоу позде въ тъ дьнь въ иединоу сжботы, и двьрьмъ затвореиамъ, идеже бѣхж оученици его събьрани, за страхъ июденскъ, придѳ іс, и ста посрѣдѣ ихъ и гла имъ: миръ вамъ. и сѳ рекъ, показа имъ рѫцѣ и ребра своа. възрадоваша же сѧ оученици, видѣвъше га. реѥ имъ іс пакы: миръ вамъ: ѩкоже посъла ма оць, и азъ посылаж вы. и сѳ рекъ, дмж, и гла имъ: приимѣте дхъ стын. имъ же отъпоустите грѣхы, отъпоустатьсѧ имъ: и имъ же дьржите дьржатьсѧ имъ. ѳома же иединъ отъ обоюнадесате, нарицаемыи блазьньць, не бѣ тоу съ ними, иегда придѳ іс. глахж же ѥмоу дроузи оученици: видѣхомъ га. онъ же реѥ имъ: аще не вижж на рѫкоу его язвы гвоздиныя, и въложж прьста мо-

17. вьртоградарь.

23. дьржите. 31. пьрста.

его въ ѫзѣ гвоздиныѫ, и вложѫ рѫкѫ мою въ ребра его, не имь вѣры. и по осми днѣ пакы бѣахѫ вънѫтрь оученици его, и ѳома съ ними. приде ӏс дверьмь ѯатворенамь и ста посрѣдѣ, и гла имъ: миръ вамъ. потомь гла ѳомѣ: принесни прьстъ твои сѣмо, и вижь рѫцѣ мои: и принеси рѫкѫ твоѫ, и вложи въ ребра моя: и не бѫди невѣрьнъ, нъ вѣрьнъ. отъвѣщя ѳома, и рече имоу: гь мои и бъ мои. гла имоу ӏс: яко видѣлъ ма вѣрова: блаженни невидѣвъшеи и вѣровавъше. мъногаѫ же ина ѯнамениа сътвори ӏс предъ оученикы своими, ѩже не сѫть писана въ кънигахъ. си же писано бъıша, да вѣрѫ имете, яко ӏс есть хс сн божии, и да вѣроующе, живота вѣчьнаго имате въ има его.

XLVIII.

Іоан. XXI. 1—13.

Въ врема оно явися ӏс оученикомъ своимъ, въставъ отъ мрьтвѣıихъ на мори тиверадьстѣıемь: яви же са тако: бѣахѫ въкоупѣ симонъ петръ, и ѳома нарицаемъıи блиѯьньць, и наѳанаилъ; иже бѣ отъ кана галилеискыѩ, и сна ѯеведеова, и ина отъ оученикъ его дъва. гла имъ симонъ петръ: иду ръıбъ ловитъ. глаша имоу: идемъ и мы съ тобоѫ. и изидоша и въседоша въ корабль, и абие въ тѫ ноць не ѩша ничесоже. оутроу же абие бывъшоу, ста ис при брѣзѣ: не познаша же оученици, яко ис есть. гла же имъ ис: дѣти, еда уьто съıедьно имате; отъвѣщаша имоу: ни. онъ же рече имъ: въврьзѣте одесноу страноу корабля мрежа, и обрящете. въврьгоша же и къ томоу не можаахѫ привлещи ю отъ мъножьства ръıбъ. гла же оученикъ, егоже любяше петровь: гь есть. симонъ же петръ слъıшавъ, яко гь есть, епендутъмь препоясася, бѣ бо нагъ, и въврьжеся въ море. а дроузии оученици корабиемь придоша, не бѣша бо

8. пьрстъ. 16. οἱ μὴ ἰδοντες καὶ πιστευσαντες. 19. въврьзѣте. 21. въвергоша. 27. τὸν ἐπ-ενδύτην διεδώσατο 28. въврьжеся.

далеуе отъ ꙁемлѧ, нъ ѩко
дъвѣ сътѣ лакъть, влѣкѫще мрѣ-
жѫ рыбъ. и ѩко излѣꙁоша на
ꙁемлѭ, видѣша огнь лежащь
и рыбѫ лежащѫ на нѣмь, и
хлѣбъ. глѧ имъ їс: принесѣте
отъ рыбъ, ѩже ѩсте нынѣ.
вълѣꙁъ же симонъ петръ, изь-
влѣуе мрѣжѫ на ꙁемлѭ пълнѫ
великыихъ рыбъ .р. и .н. и г.
и толикоу же сѫщоу, не про-
тръжеса мрѣжа. глѧ имъ їс:
придѣте обѣдоуите. никъто же
не съмѣаше отъ оученикъ ис-
тазати іего, ты къто іесн; вѣ-
дѫще, ѩко гь іесть. придe же
їс, и пріимъ хлѣбъ, и дасть
имъ, и рыбѫ такожде. се оуже
третіе явисѧ їс оученикомъ
своимъ, въставъ отъ мрьтвыихъ.

XLIX.

Io. XXI. 14—25.

Въ врѣма оно явисѧ їс оученикомъ своимъ, въставъотъ мрьтвыихъ и глѧ симоноу петроу: симоне ноиинъ, любиши ли ма паче сихъ; глѧ іемоу: ен гн, ты вѣсн, ѩко любль та. глѧ іемоу: паси овьца моѭ. глѧ іемоу третіеіе: симоне ноиинъ, любиши ли ма; оскръбе же петръ, ѩко рече іемоу третіеіе: любиши ли ма; и глѧ іемоу: гн, ты вьсе вѣсн: ты вѣсн, ѩко любль та. глѧ іемоу: паси овьца моа, аминъ аминъ глѭ тебѣ: іегда бѣ юнъ, поясаліше са самъ, и хождаліше ѩможе хотѣліше: іегда же състарѣюшиса, въздежеши рѫцѣ твои, и инъ та поясѣть, и ведеть та, ѩможе не хощеши. се же рече ꙁнаменаѭ коіею смьртію прославить ба. и се рекъ, глѧ іемоу: иди по мънѣ. обращь же са петръ видѣ оученика іегоже любѣліше їс идѫща въслѣдъ, иже и въꙁлеже на вечери на прьси іего, и рече: гн, къто іесть предаѩи та; сего видѣвъ петръ, глѧ їсови: гн, а сь ѣто; глѧ іемоу їс: аще хощь, да тъ прѣбываѥть. доньдеже придѫ ѣто ѥ тебѣ; ты по мънѣ иди. изиде же

1. ꙁемлѧ. 9. пълнѫ. 20. мьртвыихъ. 27. мрътвыихъ. 30. любліо.

7. оскърбе. 24. пьрьси.

слово се къ братиж, ꙗко оучєникъ тъ не оумьрєть: не рєчє же іємоу нс, ꙗко не оумьрєть, нъ ащє хощж да тъ прѣбꙑваєть, доньдеже прндж, ꙋто єсть тебѣ; сь єсть оучєникъ свѣдѣтельствоующи о снхъ, иже и написана сн: и вѣмь, ꙗко истинно єсть свѣдѣтельство іего. сжть же и нна мъногa, ꙗже сътворн нс, ꙗже ащє по єдномоу писана бꙑваѣть. нн самомоу мню вьсемоу мироу къмѣстнти пишемꙑнхъ кънигъ. аминъ.

L.

ПОСЛѢСЛОВІЄ.

Слава тебѣ гн црю нбсьнꙋн. ꙗко съподоби мя написати єѵ҃ліе сє. похахъ же є писати. Въ лѣ. ѕ҃. ф҃. ѯ҃д. А оконьчахъ є къ лѣ. ѕ҃. ф҃. ѯ҃є. Написахъ же єѵ҃ліе сє. рабоу бжію марєѵєноу сжщоу къ крщєнни носнфъ. а мирьскꙑ остромиръ. блнзокоу сжщоу изаславоу кънаѕоу. изаславоу же кънаѕоу тогда прєдрьжащоу обѣ власти. и оц҃а своєго прослава. и брата своєго колодимира. самъ же изаславъ кънаѕь. прославлаше столъ оц҃а своєго прослава кꙑєвѣ. А брата своєго столъ поржи правити блнзокоу своємоу остромироу новѣгородѣ. Мъногажелѣ дароун бъ съпажавъшоумоу єѵ҃ліе сє, на оутѣшєнне мъногамъ дш҃амъ крстианьскамъ, дан емоу гь бъ бнне ст҃ꙑхъ. єванг҃листъ. нѡанна. мѳ҃ѳа. лоукꙑ. мр҃. и ст҃ꙑхъ праоц҃ь. Авраама. и їс҃ака. и їакова. самомоу емоу. и подроужню єго. Ѳєофанѣ. и ѵадомъ є҆ю и подроужнемь ѵадъ є҆ю, съдравьствоунте же мъногa лѣ. съдрьжащє пороученне своє. АМНН҃Ъ. ⁘ —

АѮ҃Ъ ГРНГОРНН ДНако написахъ єѵ҃ліе є. да ниже его разнѣ сего напнше. то не моѕи ѯаѯьрѣти мънѣ грѣшьнкоу. поухахъ же писати. мц҃а. окта. кѣ. на пм҃. нхарнона. А оконьч҃а. мц҃а. манкъ. кѳ҃. на па. єпнфана ⁘ молю же вьсѣхъ поунтающихъ не моѕѣте клати. нъ исправльше. поунтанте. Тако бо и ст҃ꙑ апъ паулъ гл҃ѣть. Бл҃те. А не клънѣте ⁘ —

АМНН҃Ъ ⁘ —

---

14. вьсемоу мироу, см. XXI къ 8. 272, в: мьнѣ мироу 15. О. Е. 54, б. — 272, в: пишемꙑхъ. 272, в: сихъ кънигъ.

ПРИМѢЧАНІЯ И ВОПРОСЫ,

РУКОВОДЯЩІЕ ПРИ ЭТИМОЛОГИЧЕСКОМЪ И СИНТАКСИЧЕСКОМЪ РАЗБОРѢ ОБОИХЪ ТЕКСТОВЪ ЕВАНГЕЛІЯ.

(I—XXXV).

ПРИМѢЧАНІЯ И ВОПРОСЫ,

РУКОВОДЯЩІЕ ПРИ РАЗБОРѢ ОБОИХЪ ТЕКСТОВЪ ЕВАНГЕЛІЯ.

(I—XXXV).

I.

1—5. **Оу҃є—ꙁємли**. Сказуемыя главныхъ предложеній выражены сложной формой: союзомъ да съ настоящимъ и будущимъ вр. глаголовъ. Что выражаетъ такая сложная форма? (§ 86).— Гдѣ корень перваго изъ этихъ глаголовъ (**свят-н-ть-ся**)?— Гдѣ основа? Обѣ основы этого глагола?—Какой онъ по образованію? (§ 37). — Котораго онъ спряженія и различія? (§ 79,2).—Чѣмъ отличается начертаніе его флексіи въ новомъ текстѣ и порусски отъ древняго?

прндєть. Чѣмъ отличается начертаніе основы этого глагола въ древнемъ текстѣ отъ начертанія ея въ текстѣ новомъ? Къ которому тексту ближе русское начертаніе основы этой формы глагола и ея флексіи? — Неопред. накл. **прн-н-ти**, порусски *придти*. Которое начертаніе согласнѣе съ этимологическимъ составомъ глагола? Какъ объяснить звукъ д въ формѣ настоящаго вр: **н-д-ѫ** (§ 23)?— Что придаетъ этой формѣ значеніе будущаго времени? Какого она вида (§ 50)? Чѣмъ видъ обозначенъ? Котораго спряженія этотъ глаголъ? (§ 78,1).

бѫд-є-ть, буд. вер. глагола **бы-ти**. § 84.

Сказуемое перваго придаточнаго предл. въ какомъ лицѣ поставлено? Чѣмъ лицо обозначено?

5—6. **хлѣбъ—дьньсь**.

даѫжд-ь. Основа изъ удвоеннаго корня **дад.** (§ 84) Какое измѣненіе конечной ея согласной произошло здѣсь, и по какому закону (§ 20,2). **ь** знакъ повелит. н., по-русски *й*: да-й.— Оба видоизмѣненія знака **н** (§ 59)?

6—9. **н—нашимъ.**

Какія формы **о-ста-к-н** и **о-ста-ѧл-ѫ-ѥ-мъ**? Какого вида каждая изъ этихъ формъ? (1-я отъ **о-ста-к-н-ти**, 2-я отъ **о-ста-ѧл-ѫ-ти**).—Чѣмъ обозначенъ видъ 1-ой формы? (§ 52,2) Какъ объяснить звукъ **к** въ 1-й, и звукъ **л** во 2-й формѣ? (§§ 23, 20,1) Котораго спряженія каждая изъ этихъ формъ? Что за звукъ **ѥ** передъ флексіей 2-й формы? (§ 67) Какая эта флексія? (§ 65).

9—11. **н—непримѫни.**

къ-кѣд-н. Чѣмъ отличается новый текстъ отъ древняго въ начертаніи приставки этого глагола, и почему? (§ 4). Какое наклоненіе?—Какого вида этотъ глаголъ? (Неопр. накл. **къ-кѣс-ти** вм. **къ-кѣд-ти**). Какой это глаголъ по образованію (§ 37)? Какое значеніе приставки? (§ 55) Какое измѣненіе происходитъ въ гласной корня при образованіи производной формы несовершеннаго вида? (§ 50, вын.) Сохраняетъ ли тогда приставка свое вліяніе на видъ глагола? Которое изъ двухъ значеній сохранитъ тогда приставка?

II.

3. **плаѹ-жщ-н-н-ѧ.** (Неопр. накл. **плак-а-ти-ѧ**). Кокого окончанія это причастіе? Гдѣ суффиксъ его? Обѣ основы этого глагола? Котораго онъ спряженія?
4. **оѹ-тѣш-ать-ѧ** (**тѣш** изъ **тѣх**, какъ въ сущ. *у-тьх-а*, **ш**=**х** § 20,3). Неопр. н: **оѹ-тѣш-н-ти-ѧ**.
5. **на-слѣд-ать** (Неопр. накл. **на-слѣд-н-ти**).

Съ чѣмъ согласованы оба глагола? — Чѣмъ согласованіе обозначено? Какого же лица и числа эти формы? — Чѣмъ обозначенъ видъ у каждой изъ нихъ? (Несоверш. в: у-тѣш-*а*-ть, на-слѣд-ов-*а*-ть).—

6. Чѣмъ различаются формы **лаъѹ-жщ-ѥ** и **жажд-жщ-ѥ-н**? **жажд-изъ жад** (**жд** изъ **д**, § 20,2).

7 — 20. Опредѣлить наклоненіе, видъ, время, лицо и число каждаго изъ глаголовъ: **на-сыт-ѧть-ся**, **оу-зьр-ѧть**, **на-рек-жть-ся**, **ѥс-тѥ**, **по-нос-ѧть**, **нждѥн-жть** Неопр. накл. **нзгьн-а-тн**). ъ замѣняется ь, перешедшимъ въ ѥ, при чемъ г смягчается въ ж § 20,3 — зж измѣняется въ жд); **рек-жть**, **рад-оу-н-тѥ-ся** (Осн. неопр. накл. **рад-ок-а-**, § 39) **кѣсел-н-тѥ-ся**, **ѥс-ть**.

9. **по-мнл-ок-а-н-н бжд-жть**. Какого залога, времени и вида эта сложная форма? (§ 88). — Опредѣлить форму каждаго изъ входящихъ въ составъ ея глаголовъ, и указать элементы, коими обозначены эти формы.

9 и 18. Обѣ основы глаголовъ **по-мнл-ок-а-н-н**, и **рад-оу-н-тѥ-ся**?

Опредѣлить залогъ всѣхъ глаголовъ этого отрывка, сложенныхъ съ мѣстоименіемъ **ся**, и указать значеніе этого мѣстоименія для обозначенія залоговъ (§ 44).

11. **съ-мир-и-жщ-ѥ-н**. Какого залога этотъ глаголъ? Чѣмъ замѣненъ въ новомъ текстѣ? Что обозначено суффиксомъ **жщ**?

13. **нзгьн-а-н-н**. Гдѣ суфф. причастія? (§ 64,2) Какъ будетъ полная форма этого причастія, и чѣмъ отличается она отъ русской?

III.

1. **о-сжжд-а-н-тѥ**, **о-сжжд-ѥ-н-н бжд-ѥ-тѥ**. Залогъ, видъ, наклоненіе, лицо и число каждаго изъ этихъ сказуемыхъ? Чѣмъ все это обозначено? Какого времени каждая изъ нихъ?

3. **сжд-н-тѥ** (κρίνετε). **сжд-н-ть-ся вамъ** (κριθήσεσθε). Залогъ каждой формы? Чѣмъ обозначенъ онъ во 2-мъ сказуемомъ? (§ 44). Время?

4. **мѣр-н-тѥ** (μετρεῖτε). **възмѣр-н-ть-ся вамъ** (μετρηθήσεται ὑμῖν). Залогъ каждой формы? Чѣмъ онъ обозначенъ во 2-мъ сказуемомъ? Видъ каждой формы? Чѣмъ онъ обозначенъ во второй изъ нихъ, и какого она времени? (§ 51,1).

5 — 8. **вид-н-шн**, **хоу-ѥ-шн** (**хоу-тн**). Котораго спряженія каждый изъ этихъ глаголовъ, и котораго различія? (§ 78 и 79).

9. рєу-є-шн буд. вр. отъ рєцн (рєк-тн § 21) гл. первообразный. Пов. накл. рьц-н (ц=к § 20,3).

10. о-ста-к-н. См. I къ 6.

нз-ьм-ж (нз-а-тн. Кор. а=ьм § 16) Какого вида этотъ глаголъ? Какое значеніе приставки? Какое время? Гдѣ флексія лица?

12. нз-ьм-н. Какое наклоненіе, и чѣмъ оно обозначено?

14. оүзьрнш нзмтн(διαβλέψεις ἐκβαλεῖν)=увидишь, какъ вынуть —

15. дад-н-тє. § 84.

16. по-мѣт-а-н-тє-. (по-мѣт-а-тн). Что обозначено звукомъ н? (см. выше къ 15) Гдѣ основа глагола?

17. бисьръ (τοὺς μαργαρίτας)=жемчужинъ.

18. по-пєр-жть (по-пьр-а-тн, потоптать). Котораго спряженія и различія? Какое измѣненіе въ корнѣ представляетъ форма обоихъ текстовъ? Какое время, видъ, и чѣмъ послѣдній обозначенъ?

19. враць-ьш-є-сѧ. Суфф. причастія прошедшаго ьш; є флексія им. пад. мн. ч. Причастіе образовано отъ корня врат (врат-н-тн-сѧ), а не отъ основы неопр. накл. Какое измѣненіе согласной произошло въ корнѣ? (§20,2).

20. рас-трьг-н-жть. Какая примѣта глагола? Котораго спряженія? Обѣ основы? Отъ какой основы образована эта форма? Какое время? (Ср. § 77 спряж. гл. дєнг-нж-тн) Какое различіе въ начертаніи корня между обоими текстами?

прос-н-тє. Ср. выше къ 15: дад-н-тє.

дас-ть-сѧ. Будущее вр. архаич. гл. да(д)-мь. Не должно смѣшивать съ формою аориста да-с-ть. Какой залогъ, и чѣмъ обозначенъ? (§ 43, 44) По-греч: δοθήσεται.

21. нщ-ѣ-тє. (нск-а-тн, нщ-ж. ск=щ, § 20,3) ѣ знакъ повелит. наклон. мн. ч. (§ 75)

об-раць-є-тє (об-рѣс-тн) Кор. рѣт. т=с передъ т (§ 21). Гл. первообр. соверш. вида. — Въ формѣ буд. вр. коренное ѣ обращается въ носовое ѧ. (§ 72,2)

22. **тлъц-ѣ-тє.** Какое различіе въ начертаніи корня между обоими текстами? (Ср. выше къ 20: **рас-тръг-н-жть**) Неопред. нал. **тлѣщи** (изъ **тлък-ти**. Группа **к** и **т**=**щ**. § 21). **ѣ** см. выше къ 21.

отъ-крьꙁ-є-ть-ся (ἀνοιγήσεται). Неопр. накл. **отъ-крѣс-ти** (**кръг, крѣꙁ**). Ср. **тлѣщи. ся** ср. выше къ 20 (**дастьса**).

23. **прос-а-н.** Основ. косв. пад: **прос-жщ-**(§ 61) Полное оконч. **н.**

прн-нм-є-ть. Какое различіе въ корнѣ между обоими текстами? Какъ объяснить звукъ **л** въ формѣ новаго текста? (§ 20) **Пріе́млетъ** (какъ и въ греч. λαμβάνει), наст. вр. отъ **нмати** (изрѣдка и **ѥм-а-ти**); **прн-нм-є-ть** буд. вр. отъ **прн-ж-ти** (**а**=**ьм**, кот. усилив. въ **нм**). Чѣмъ обозначенъ видъ формы **прн-нм-а-ти**? (§ 49,2) Какое здѣсь значеніе приставки?

24. **тлък-жщ-оу-оумоу.** (**тлък-жщ-**основа косв. падежей причастія § 61) **оу** флекс. дат. пад. кратк. прич. —**оумоу** изъ **ѥмоу**, полное окончаніе, съ измѣненіемъ **ѥ** въ **оу**, по закону уподобленія (§ 15). Корень см. выше къ 22.

IV.

1. **Имѣнтє—бжиж.**

нм-ѣ-н-тє. Какое подлежащее въ этомъ предложеніи, и чѣмъ оно обозначено въ сказуемомъ? Гдѣ знакъ наклоненія? (§ 59) Какой соотвѣтствуетъ ему въ новомъ текстѣ и по-русски? Обѣ основы этого глагола? Котораго онъ спряженія и различія?

1—7. **Аминъ—ѥжє рєчєть.**

Связь предложеній: **глѣ, ако ижє аще рєчєть и нє оусмьнитьса, но вѣрѫ имѣть: бѫдєть ѥмоу.** Періодъ, построенный по закону подчиненія: главное предлож. **глѣ**, придат. дополнит: **ако бѫдєть ѥмоу....** Къ дополнительному относятся два предложенія: 1) **аще рєчєть и нє оусмьнитьса** (слитное) и 2) **вѣрѫ имѣть**, сочиненныя союзомъ **но**. (λέγω, ὅτι ὃς ἂν εἴπῃ καὶ μὴ διακριθῇ, ἀλλὰ πιστεύσῃ. ...γίνεται.)

глѣ-ж. Обѣ основы этого глагола?

рєч-є-ть. См. III къ 9. Чѣмъ обозначено согласованіе?

Какого лица и числа эта форма? Какое измѣненіе согласной произошло въ корнѣ? (§ 20,3)

двиг-н-н-ся. Осн. неопр. накл. **двиг-нж-**. Основа будущ. вр. **двиг-н-**. Какого спряженія и различія этотъ глаголъ? Отъ которой основы образовалась эта форма? Что означаетъ конечное **н**? Какая эта форма? Русск. форма *дви-н-ь-ся* утратила **г** корня; знакъ же наклоненія **н** сократила въ *ь*.

къ-крьꙁ-н-ся. Первообр. глаг. Неопр. накл. **къ-крѣцин** (изъ **къ-крьꙁ-ти**, **къ-крьг-ти**). Какое различіе въ начертаніи корня между обоими текстами? Какія измѣненія звуковъ произошли въ корнѣ, въ формахъ пов. и неопр. наклоненія? Какого залога этотъ глаголъ (§ 44)

оу-сѫ-мьн-н-ть-ся. Какого вида эта форма? Чѣмъ обозначенъ видъ? Имѣетъ-ли приставка другое значеніе? Основа этой формы? — Неопр. накл. — **мьн-ѣ-ти.** — Гдѣ флексія? Какое время? Какого залога этотъ глаголъ? Вторая приставка **сѫ** знаменательнаго значенія (§ 56). По значенію она соотвѣтствуетъ латинской *con* (изъ *cum*) и выражаетъ соединеніе (*со*-мн-ѣ-н-іе = соединеніе нѣсколькихъ мнѣній). Гласный звукъ корня **мьн** не изображается порусски: *мн.* — Въ новомъ текстѣ ближе къ греческому: μὴ διακριθῇ ἐν τῇ καρδίᾳ.

нм-ѥ-ть (отъ **м-ти. м** = **ьм**, § 16. **-ьм-ѫ** (см. III къ 10). съ усиленіемъ **ь** въ **н**, § 12,1, **нм-ѫ**) Какой глаголъ по образованію? Катораго спряженія? Какого вида? Какого времени эта форма?

къı-к-л-ѥ-ть. Чѣмъ обозначенъ видъ этого глагола? Какого времени? Какъ объяснить звукъ **к**? По которому спряженію спрягается этотъ видъ глагола?

8—11. **вся — вамъ.** (Конструкція греческая: πάντα ὅσα ἂν προσευχόμενοι αἰτεῖσθε, πιστεύετε ὅτι λαμβάνετε καὶ ἔσται ὑμῖν.)

11—18. **и іегда — вашихъ. Аще ли не ни** = если не — то и не... Указать флексіи и основы, опредѣлить лица, наклоненія, виды, времена глаголовъ: **прос-и-тѥ, вѣр-оу-и-тѥ** (см II,

18 къ глаголу радоватися), при-им-е-те (См. III. 23.), сто-и-те, отъ-поущ-а-и-те, отъ-поуст-и-ть, отъ-поущ-а-ие-те.

10. при-им-е-те. См. III къ 23 При-ема-е-те (какъ въ греч. λαμβάνετε).

13. им-а-те наст. вр. отъ им-ѣ-ти. 1-е лицо ед. ч. им-а-мь вм. им-а-а-мь (§ 83), гдѣ 2-е а—соед. гл.

9 и 12. мол-ящ-е-ся. Конечное е флексія мн. ч. им. пад. Гдѣ основа этого причастія? Какъ измѣняется суффиксъ для формы им. пад. ед. ч. муж. и средн. рода? (§ 61) Какое значеніе имѣетъ при этомъ глаголѣ мѣстоименіе ся? (§ 44).

V.

1. рекъ-е. Аористъ отъ первообр. глагола рещи (См. III къ 9) Какое лицо и число?

нз-и-д-е. Какая форма?

сѣ-ѭ-и. Основа косв. падежей: сѣ-ѫ-щ-. Какого окончанія это причастіе? Какимъ именемъ *лица дѣйствующаго* (nom. agentis, § 99) можно перевести это причастіе?

сѣ-ѭ-ть. Какой членъ предложенія? Что обозначено суфф. ть? (§ 58)

сѣ-ма-ше. Прош. продолж.—Гдѣ знакъ *прошедшаго* времени? (ш=х, § 20.з) Гдѣ знакъ прош. *продолженнаго?* (§70) Съ чѣмъ согласовано это сказуемое?

3. пад-е. (отъ пас-ти вм. пад-ти, д=с, § 21) Какой глаголъ по образованію? Какая форма (видъ, время, лицо и число)?—

4. по-пьр-а-и-о бы-с-ть. Сложная форма страд. залога прошедш. вр. соверш. вида отъ глагола по-пьр-а-ти (См. III къ 18) Изъ какихъ двухъ формъ составлена эта сложная форма? (§ 88) — Какъ выражается эта страдательная форма по-русски?

5. по-зоб-а-ш-а. Обѣ основы? Чѣмъ обозначенъ видъ? Гдѣ характеръ времени и флексія? Какое различіе въ начертаніи ея между обоими текстами?

6. про-зак-ъ (про-зак-иж-ти) Основа косв. падежей про-зак-ъш- (§ 61,2)? Съ чѣмъ согласовано это причастіе? (При переводѣ на русскій языкъ переводится дѣепричастіемъ и относится къ

сказуемому). Чѣмъ обозначенъ видъ? Примѣта **нж**, сохраняемая во 2-мъ прич. (§ 50.)

7. **оу-съш-є.** Аористъ гл. **оу-съх-нж-тн.** Аористъ произведенъ отъ корня, какъ **двиг-о-х-ъ** (2 и 3 л. **движ-є**, § 80,5) Какое различіе въ корнѣ русской формы отъ ц.славянской? **имѣашє.** Какая форма? Разложить ее на составныя части.

9. **въʒ-д-раст-є.** Какое различіе въ начертаніи основы между обоими текстами? (д см. § 23) Какая форма?

11. **съ-твор-н.**

9. **по-дав-н.** Видъ, время, лицо и число обоихъ глаголовъ? Обѣ основы? Спряженіе и различіе?

12. **въ-праш-аа-х-ж.** Въ древнемъ текстѣ гласная корня измѣнилась въ а по вліянію произношенія. Какая форма (видъ, время, лицо и число)? Какъ будетъ основа соверш. вида? Чѣмъ въ ней будетъ видъ обозначенъ?

13. **гл҃жцє.** Разложить на составныя части и опредѣлить форму.

15. **дано ѥсть** (§ 88).
вѣд-ѣ-тн. Какое различіе въ основахъ этого глагола между обоими текстами? Которая ближе къ русской? Отъ которой образовалось русское сущ. *свѣдѣніе* (§ 112).

19. **раʒоумѣжть.** Разложить на составныя части и опредѣлить эту форму.

22—23. **придєть. въʒ-ьм-є-ть** (**въʒ-ѧ-тн**, ср. III къ 10) Какое различіе въ формахъ этихъ глаголовъ между обоими текстами? (По греч: ἔρχεται καὶ αἴρει) По-русски пишется *возьметъ*.

24. **им-ъш-є.** См. III къ 23. (**ѧ-тн**) Какое измѣненіе произошло въ корнѣ? По-русски *я*-в-ш-(при-н-*явш*-ій, ая, ее). — Чѣмъ замѣнено въ новомъ текстѣ описат. выраженіе **кѣрж имѣшє**?
сп҃сєнн бѫдѫть. Какое различіе между обоими текстами въ обозначеніи залога? (§ 43)

25—30. **А иже—остѫпѧть.** Черезъ **иже** переведенъ греческій членъ οἱ (οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας, οἳ ὅταν ἀκούσωσι..... δέχονται.... καὶ οὗτοι ῥίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἳ... πιστεύουσιν καὶ.... ἀφίστανται)

оуслышать. Какъ будетъ русская форма: *услышатъ* или *услышутъ?* Котораго спряженія глаголъ? (§ 67)

прн-нм-ж-ть и прїемлютъ. См. III къ 23.—

о-стжп-а-ж-ть (вм. **отъ-стжпажть**) Въ нов. текстѣ ѿпадаютъ. По-гречески: ἀφίστανται.

30—35. **А падъшєє—творать.**

падъшєє. слышавъшєн. (*въ нов. текстъ* слышавшїи, *по-русски*: слышавшіе) (Ср. также II къ 3.) **ходящє** Опредѣлить формы и разложить на составныя части.

33. **по-дава-ѣ-ѭть-сѧ.** Какое различіе между обоими текстами въ примѣтѣ глагола? Къ которому ближе русская форма?

39. **гл҃ѧ. нмѣѧ.** Основа косв. падежей?

40. **слышати. слышить.** Отъ какой основы образована каждая изъ этихъ формъ?

VI.

2. **нс-по-вѣс-ть.** Буд. вр. соверш. вида **нс-по-вѣд-ѣ-ти, нс-по-вѣ-мь.** § 84.

6. **отъ-врьж-є-ть-сѧ** } Буд. вр. соверш. вида гл. **отъ-врѣщисѧ**
7. **отъ-врьг-ж-сѧ** } См. IV къ **-врьг-ти.** щ=гт, § 21.

8. **ѥс-ть**
10. **нѣс-ть** (=**нє ѥсть**) } § 84.

13. **прн-ѥмл-ѥть** См. III къ 23. (λαμβάνει)

15. **ндеть.** См. I къ **прндеть.**

16. **об-рѣт-ын** (Основа. косв. пад. **об-рѣт-ъш-**) полное окончаніе, при формѣ краткой **об-рѣт-ъ.**

17. **по-гоуб-н-ть.** Чѣмъ обозначенъ видъ? Какое время?

18. **обрящ-є-ть.** См. III къ 21.

21. **по-съл-а-в-ъш-а-аго.** Основа косвенныхъ падежей(а флексія винит. пад. кратк. причастія. **аго**—см. § 15. Ср. III къ 24.

22. **прн-ѥмл-ѫ-н.** (Основа косв. пад. **прн-ѥмл-ѫщ-**) Им. п. полн. прич.

22. **мьздж. мьзда**=награда, воз-*мезд*-ie.

26. **колнжьдо** (=-cunque) **нже колнжьдо** (= quicunque): Въ новомъ текстѣ: **нже аще** (ὃς ἐὰν).

VII.

1—4. **въ крѣмл—нѣсьноѥ.**

проповѣдлѭ—н гл҃ѭ (κηρύσσων...λέγων), причастія, согласованныя съ подлежащимъ, переводятся дѣепричастіемъ и относятся къ сказуемому (*проповѣд-у-я*). **приближи бо ся.** Возвратное мѣстоименіе становится отдѣльно отъ глагола, не составляя съ нимъ одного слова, слѣд. находится съ нимъ въ связи синтаксической. Союзъ **бо** не ставится въ началѣ предложенія, (какъ по-русски *ибо*), но послѣ перваго слова (ἤγγικεν γὰρ).

1. **он-о.** Мѣстоименіе указательное, краткаго окончанія, одного корня съ русскимъ мѣстоименіемъ полнаго окончанія *он-ый*.—Какое значеніе имѣетъ краткая форма этого мѣстоименія въ русск. языкѣ? (§ 173).

2. **кр҃ст-и-тель.** Сущ. произв. отъ основы глагола **кр҃ст-и-** суфф. **тель** обозначаетъ лицо дѣйствующ. (nom. agentis. § 99) По которому склоненію оно склоняется?

3. **поуст-ын-и.** **и** родовое оконч. женск. рода. Какой падежъ? По какому склоненію склоняется русск. сущ. *пустын-я*, и какую имѣетъ флексію въ томъ-же падежѣ? (§ 136).

4. **цр҃ь-ств-и-ѥ.** Сущ. произв. отъ **царь, цѣсарь** (**кесарь** = καισαρ, caesar), по значенію отвлеченное, что обозначено суфф. **ств** и **и.** Какое различіе въ суффиксахъ русской и ц.слав. формы?

5. **с-ь.** § 181.

6. **нсаѥмь про-рок-ъмь.** Котораго склоненія каждое изъ этихъ существительныхъ? Какое различіе обоихъ текстовъ во флексіи ихъ? Съ которой формой согласна русская форма?

8. **пѫть.** § 143.

9. **стьꙁ-а.** Котораго склоненія сущ. **стьꙁ-ѫ**? Какое различіе во флексіи между обоими текстами? (§ 136) Которая форма усвоена русскому литературному языку?

10. **власъ**. Полногласная русская форма **волосъ** (§ 18) Въ какомъ падежѣ и числѣ стоитъ это существительное? Какъ будетъ та же форма по-русски? (§ 128)

12. **ѹрѣсл-ѣхъ** (**ѹрѣсла** plur. tantum) Котораго склоненія это сущ. множ. числа? (§ 118) Какая форма?

ѣд-ъ (вм. **пд-ь**=пища, **п**=**ѣ**, § 13) Какъ объяснить звукъ *и* въ новоцерковной формѣ этого слова?

13. **акрндъ**(ἀκρίς, саранча) **прѣжїѣ** мн. ч. отъ **пржг-ъ**, отъ корня **пржг**, гдѣ **ж** усилилось въ **ж**, § 12,1.

мед-ъ дивнн (. = дикій медъ).

17. **рѣц-ѣ** (**рѣк-а ц**=**к**, § 20) Какая форма? Какъ будетъ соотвѣтствующая ей русская?

18. **грѣх-ы**. Въ чемъ различіе формъ обоихъ текстовъ? Какой по органу произношенія звукъ х? (§ 5.) Что должно замѣтить о сочетаніи его съ **ы**? (§ 25)

своѥ. Какое мѣстоименіе по значенію? (§ 179).

VIII.

1—3. **Къ крѣма—отъ нѥго**

2. **отъ галилеѥ**. Чѣмъ отличаются флексіи обоихъ текстовъ? Какого склоненія? (§ 136)

нѥрданъ, гдѣ **ѥ** замѣнило *о* (Ἰορδάνης).

3. **крьст-н-ть-ся**. Какое наклоненіе, чѣмъ обозначено, отъ какой основы произведено, и какимъ наклоненіемъ замѣнено въ новомъ текстѣ, и какъ переводится по-русски? (§ 58) Какое значеніе мѣстоименія **ся** относительно залога этого глагола?

5. **отъ тебє** (ὑπὸ σοῦ) Какое различіе съ новымъ текстомъ? Падежъ этого мѣстоименія въ обоихъ текстахъ? Какого залога глаголъ, управляющій этимъ мѣстоименіемъ? (по греч: βαπτισθῆναι)

6. **къ мънѣ**. Какъ будетъ другая форма дат. пад? Она здѣсь быть поставлена не можетъ, ибо здѣсь управленіе посредственное.

6—7. **отъвѣщавъ...рече** (=отвѣчалъ). Объяснить обѣ формы. (По греч: ἀποκριθεὶς...εἶπε)

къ нємоу. Гдѣ корень этого мѣстоименія? (§ 173) Какъ объяснить звукъ **н**? (§ 23)

7. **о-ста-н-и** (**о-ста-ти**) Какой глаголъ по образованію? Чѣмъ уничтожено зіяніе между коренной гласной и знакомъ наклоненія въ формѣ древней? оста́ки. См. III къ 10.

8. **подобьно ѥсть** (πρέπον ἐστὶν). Какъ переведено въ новомъ текстѣ? Что ближе къ русскому?

9. **кьс-ак-ж**. Объяснить составныя части этого мѣстоименія? (§ 185) Какого оно окончанія?

прав-ь-д-ж. **ь** передъ суффиксомъ изчезаетъ въ новоцерковнославянской формѣ, какъ и по-русски; обращенное же въ *е* находится въ основѣ прилагательнаго «*прав-е-д-ный*».

о-ста-к-и (См. выше къ 7).

10. **и** § 177.

крьщ-ь-сѧ. Котораго спряженія и различія этотъ глаголъ? Причастіе въ древней формѣ образовано отъ корня. (Основа косв. падежей **крьщ-ьш-** § 61,2) въ новой формѣ отъ основы неопр. накл. крест_и. Ср. III къ 19.

11. **абіѥ**=тотчасъ, нар. (εὐθὺς)

12. **ѥмоу** (αὐτῷ)=надъ нимъ.

13. **дж-х-ъ**. Кор. **дж** (откуда **дж-ти** и **дъм-и-ти**, inflare), **х** суффиксъ. Какой здѣсь падежъ, и чѣмъ отличается отъ его формы форма новаго текста? Съ которою согласна русская форма? (§ 120)

14. **на нь**. **ь** изъ **н**, винит. пад. мѣст. **и**. Благозвучное **н**, см. § 23.

15. **се** (ἰδού)=вотъ. Образовалось изъ средн. р. мѣстоименія. **нєбєсє** § 142.

IX.

1. второ-пе́рвоѭ (δευτεροπρώτῳ = первую по второмъ днѣ Пасхи).

2. **сѣ-ѧ-н-и-ѥ** (= засѣянное поле). Сущ. отъ основы прич. **сѣ-ѧ-н-**. Котораго склоненія? (§ 133) Какая форма?

3. **къс-трьꙁ-ал-х-ж.** Объяснить различіе, въ корнѣ этого глагола, между обоими текстами. **ь-є-о.** — Знакъ прошедшаго продолженнаго **ал** въ формѣ новаго текста сократился въ **а**. (§ 70)

нѣ-цнн (**нѣ-кѣн**, § 183) Какое мѣстоименіе по значенію? Какое значеніе приставки? Какъ пишется такая приставка по-русски? (§ 186, пр.)

7. **ꙗгожє** (ὃ) § 178.

9. **сѫботы.** Падежъ и число?

нн-ли (οὐδὲ).

ѹьли ѥстє (§ 86) Основа неопр. накл. **ѹєс** (вм. **ѹьт**) Осн. наст. вр. **ѹьт: ѹєс-ти, ѹьт-є-шн.**

11. **нжє съ нимь бѣахѫ** (οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες) = бывшіе съ нимъ.

бѣахѫ. Въ формѣ новаго текста знакъ прошедш. продолж. сократился въ **ѫ** (§ 70).

13. **прѣдъ-лож-є-н-н-ѥ.** Сущ., образованное изъ основы страд. причастія помощію суфф. **н**. Гдѣ суффиксъ причастія? Какая форма? (ср. выше къ 2.)

14. **прн-нм-ъ** См. III къ 23.

ѣс-ть и дас-ть (ἔφαγεν καὶ ἔδωκεν) Аористъ арх. глаголовъ **ꙗ(д)-м-ь** и **да(д)-мь** (§ 84) Ср. III къ 20. **ѣ-х-ъ, ѣ, ѣ-с-ть** сокр. вмѣсто обычной формы **ѣд-о-х-ъ, ѣд-є** (**ꙗд-є**).

16. **ѥдинѣмъ** дат. п. мн. ч. отъ **ѥдинъ.**

19. **ѹ҃ѧ҃ку-ь-ск-ы-н.** Прилагательное относительное, образованное суффиксомъ **ск**—(§ 152) отъ основы сущ. **ѹловѣк,** —полнаго окончанія. Чѣмъ это окончаніе образовано? Какъ образовался звукъ **ы**? Какой соотвѣтствуетъ ему въ формѣ новаго текста и по-русски, и почему?

X.

1—2. **бысть кънигн ѥмоу** (ἐγένετο εἰσελθεῖν αὐτὸν)

съ-бор-нщ-є (συναγωγὴ). суфф. **нщ** означаетъ *мѣсто* (§ 108) Корень этого сущ. **бьр** (**бєр-бор-**). Ср. IX къ 3.

оуѹнти. Кор. **оук** (на-*ук*-а)

бѣ (ἦν) вм. **бѣашє** (§ 84)

3. тоу, нар. мѣста изъ указат. корня т. Изъ того-же корня съ суффиксомъ *м* ново-церк. слав. τάμο и русское *тамъ*.
6. аще (εἰ) исцѣлить (=не исцѣлитъ-ли)
7. и
   нь } См. VIII къ 14.
   об-рѧщ-ѫть. § 72,2. Ср. VI къ 18.
   рѣуь. (κατηγορίαν).
8. по-мышл-ѥ-н-н-м. (Образов. см. IX къ 2) Котораго склоненія и какая форма?
9. нм-жщ-оу-оумоу (Им. п. муж. р. нм-ы) Гдѣ здѣсь полное окончаніе? Гдѣ падежное окончаніе краткой формы? оумоу=ѥмоу, § 15.
10—11. къ(ꙁ)-ста-н-н, ста-н-н, къ(ꙁ)-ста-в-ъ. См. VIII къ 7.
13. аще см. выше къ 6.
14. сътворити (...ποιῆσαι) Чѣмъ различаются формы обоихъ текстовъ?
16. вьс-а м. Какой падежъ? Какъ будетъ им. пад?
18. про-стьр-ѣ-тъ. Глаголъ первообразный (про-стер-*е*-ть, простер-ъ) § 78, пр. Чѣмъ эта форма отличается отъ обычной формы аориста? Въ нов. текстѣ какъ по-греч: ἐποίησεν οὕτως.

XI.

5. нн-о § 185.
9 гл҃аста исходъ (ἔλεγον τὴν ἔξοδον), греч.=говорили объ исходѣ.
12. бѣахѫ отягъчєнн. Страд. залогъ, прош. вр. вида соверш. § 88.
17. нс҃-ов-н и Іс҃-а. См. § 123.
22. ѥмоу гл҃ѧщоу=когда онъ говорилъ. Сокращенное придат. обстоят. предложеніе: сказуемое обращено въ причастіе, которое согласовано съ подлежащимъ, поставленнымъ въ дат. падежѣ. Такой *dat. p.*, не управляемый другимъ словомъ, наз. *самостоятельнымъ*, или *независимымъ*, и соотвѣтствуетъ латинскому творительному самостоятельному (illo loquente) и греческому родительному (αὐτοῦ λέγοντος).
   об-(к)лак-ъ (См. § 22) об-лак-*о*.—
24. къшьдъшєма онѣма (См. выше къ 22).

27 **къ-люб-і-є-н-ын**. Суфф. **н** по-русски удвояется, какъ и въ ново-церк. слав. Ему предшествуетъ **є** въ причастіи.

29. **тн** (**т-ъ**. § 182)

31. **нн-уєсо** (**нн-уьто**, § 183)

о тѣхъ (= о томъ) мн. ч. какъ въ лат. ex his, выражающее неопредѣленную совокупность отвлеченно; по-русски ед. ч. средн. р. *то*.

XII.

8. **пржж-а-і-е-ться** (**пржж-а-ти**, σπαράττειν, lacerare, терзать).

11. **нжденжть**. См. II къ 16 — 34.

13. **невѣрьнъ** и **раꙁ-крашєнъ**. Что предшествуетъ суфф. **н** въ обоихъ словахъ, и почему?

14. **въ васъ** (πρὸς ὑμᾶς) = у васъ (среди васъ).

17. **покрьже** и **вѣсъ** и **сътрасє**. Въ которомъ случаѣ и мѣстоименіе, и въ которомъ союзъ? **по-крьж-є** (**по-крьг-нж-ти**) См. V къ 6.

21. **дивлѣахж** сѧ **о** (ἐπὶ) по-русски непосредств. управл. дат. падежомъ.

XIII.

1. **ꙁаkон-ь-н-нк-ъ** (νομικός). **нк** суфф., обозначающій имя лица (§ 99); **н**, съ предидущ. **ь**, суффиксъ прилагательнаго, отъ основы котораго это сущ. образовано.

4. **съ-тво-р-ь** (Основа косв. падежей **съ-твор-ыш-**) Въ чемъ различіе между формами обоихъ текстовъ? См. VIII къ 10. (**крьщ-ь-сѧ**)

жнкотъ (= жизнь).

кѣу-ь-н-ын. **ь**, предшествующее суфф. **н**, соотвѣтствуетъ бѣглому *е* русской формы (вѣчный—вѣченъ). Ср. VIII къ 12 (**правьд-**).

на-слѣд-ь-ств-оу-ж. Отъ основы какой части рѣчи образованъ этотъ глаголъ? Гдѣ суффиксъ ея? (§ 111)-**оу-** см. II къ 18. (**рад-оу-и-тє-сѧ**).

6. **писано ѥсть** (γέγραπται, scriptum est). Какая форма?

7. **ѹьт-ѥ-шн**. Коренному ь соотвѣтствуетъ бѣглое *е* (чту, (по)четъ). Онъ усиливается и въ н: (по)чит-ать.

9. **вьс-ѣмь. вьс**, гдѣ ь также соотвѣтствуетъ бѣглое *е* (весь, вся).

10. **дш̄-ѥ-ѭ**. Почему въ этой формѣ флексія мягкаго склоненія при именит. **дш̄-а**? (§ 137) Соблюдается ли то же въ начертаніи русск. формы? Образованіе этого существительнаго сравнить съ образованіемъ слова **дх̄-ъ** (См. VIII къ 13).

14. **правъ** вм. нар. **право**, какъ въ новомъ текстѣ (ὀρθῶς) **отъвѣща**. Кор. **вѣт.** т смягчается по ц. славянски въ **щ**, по-русски въ **ч** (отвѣчалъ) § 20,2

XIV.

1—2. **нсоусоу — ноудѥнстѣ**. Дат. самост. Ср. XI къ 24. (τοῦ δὲ Ἰησοῦ γεννηθέντος)

2. **внолѣѥмѣ**, по 4-му склоненію (Им. **внолѣѥмь**) Въ новомъ текстѣ по 1-му скл. муж. р.

ноуд-ѥн-ст-ѣ (**ноуд-ѥн-ск-ъ**), отъ основы сущ. **ноуд-ѥи** (ἡ Ἰουδαία). Суффиксомъ относительнаго прилагательнаго **ск** обозначено отношеніе предмета (**внолѣѥмь**) къ другому (**ноудѥи**), что обозначено по-гречески флексіей род. пад. (τῆς Ἰουδαίας). Гдѣ-же находился Виѳлеемъ?

3. **клъѕви** (**клъхъ**) х смягчается въ **ѕ** по вліянію конечнаго **и**, не смотря на стоящую между ними придыхательную **ѣ**. **къѕ-токъ** (**тѥк** усил. въ **ток** § 12,1)

5. **къ-дѥ**. § 196.

рожд-н-и-ѧ. Основа косв. над. **рожд-ьш**. Им. пад. кратк. ок. **рожд-ь**. Съ присоединеніемъ мѣстоименія **и** для образованія полнаго окончанія, ь усиливается передъ нимъ также въ **и** (§ 12,1). Во что перешло ь въ формѣ нов. текста?

6—8. **видѣхомъ бо — ѥмоу**. Союзъ **бо** объясняется элипсисомъ, такъ какъ это предл. не можетъ относиться ни къ одному изъ предъидущихъ словъ на вопросъ *почему*? Какъ и по-гречески: εἴδομεν γάρ... καὶ ἤλθομεν [1])

[1]) Gram. d. neutest. Sprachgebr. Buttmann.

8. **по-клон-н-тъ-ся.** См. VIII къ 3: **крьстн-тъ-ся**

оу-слъıш-а-к-ъ (ἀκούσας). Въ чемъ различіе этъ формы нов. текста?

9. **съ-мат-є-ся** (**съ-мас-тн-ся** вм. **съ-мат-тн-ся**) с. изъ т. Съ усиленіемъ а въ ж: **съ-мѫщ-а-тн-ся,** с-мущ-а-ть-ся.

11. **книж-ьн-нк-ы.** Сущ. отъ прилагательной основы **книж-ьн-** съ суфф. лица дѣйствующаго **нк** (§ 99): **книжьникъ** = γραμματεῦς)

люд-ь-ск-ѣıа. Основа **людьск** — Суфф. относ. прил. **ск** (§ 150). Отношеніе какихъ предметовъ обозначено суффиксомъ относительнаго прилаг. **ск**? (γραμματεῦς τοῦ λαοῦ).

12. **къ-праш-аа-ш-є** (ἐπυνθάνετο). Какимъ видомъ должно перевести это время?

13. **ражд-а-ıє-ться** (γεννᾶται) **ражд** изъ **род** (§§:20,2. 12,1.) Наст. вр. вм. будущ. [2])

рєк-о-ш-а (εἶπον) Какимъ видомъ должно передать по-русски?

15. **писано ıесть** (γέγραπται) Какого времени эта сложная форма стр. залога? (§ 88).—

15—20. «**и ты — ѣзлѫ**» Слова пророка Михея (V, 2).

16. **вноλєомє** (вм. **вноλѣıємє**). Котораго склоненія? Какой падежъ?

17. Сказуемое составное: сравн. ст. **мьньшн** съ вспомог. глаголомъ **ıесн.** Какъ передать по-русски **нчумь жє мьньшн ıесн?**

нн-ун-мь (**нн-ун-то**). Какое мѣст. по значенію? Гдѣ его корень? Какая форма?

мь-н-ьш-н. Какъ будетъ положит. степень этого прилагат? (§ 163)

къ владыкахъ (ἐν τοῖς ἡγεμόσιν) Метонимія: имя владѣтеля вм. владѣнія. Гдѣ суфф. этого сущ., и какое оно по значенію?

---

[2]) Idem, 176.

ноуд-ок-ахъ. Какого оконч. это прилагательное? По какому склоненію здѣсь измѣняется? Чѣмъ отличается флексія ново-церк.славянская и русская отъ древней? Гдѣ суфф. этого прилагательнаго, и что имъ обозначено? (§ 152).

19. **влад-ык-а**. Какой родъ этого сущ.? (§ 92,2)

оу-пас-є-ть. (ποιμανεῖ). Какой корень этого слова, его собственное и переносное значеніе?

XV.

1—4. **Тъгда — рєчє**. Въ какомъ времени стоятъ оба сказуемыя этого слитнаго предложенія? Какимъ видомъ переводится по-русски? Какія причастія относятся къ подлежащему и согласованы съ нимъ? Какой формой должно перевести ихъ по-русски и къ какому члену предложенія отнести? См. V къ 6.

1. **о-тан**, нарѣчіе: тай-н-о.

2. **кълъхвъı**. Какой падежъ? Ср. XIV къ 3. Почему въ формѣ **кълъхвъı** смягченіе х не имѣетъ мѣста?

ис-пыт-а (ἠκρίβωσε) = вывѣдалъ. — **мвл-ьш-а-м-ся**: гдѣ флексія краткой и полной формы? **врѣмя мвлѣшаѥ ѕвѣздъı** = время явленія звѣзды (τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου ἀστέρος). Въ чемъ грецизмъ?

4. **шьдъше испытанте** (πορευθέντες ἐξετάσατε) = идите и испытайте. Въ чемъ грецизмъ?

5. **нѕ-вѣст-ьн-о**. Нарѣчіе, образовав. изъ средн. р. прил. кратк., почему въ ново-церк.слав. текстѣ и оканчивается на ѡ, въ отличіе отъ прил. кратк. оконч. **извѣстно** = ἀκριβῶς, diligenter, тщательно. — **о от-роу-ат-є**. § 142. — **отроуа** (παιδίον) младенецъ.

7. **да поклонѭся**. да (ὅπως при означ. цѣли) съ формою будущ. вр. глагола переводится черезъ *чтобы* съ *неопр. накл.* (чтобы поклониться). Какого залога этотъ глаголъ? —

11. **до-н-ь-д-є-же**. н и д вставлены для благозвучія (§ 23). Сколько же корней входитъ въ составъ этого нарѣчія? По-русски: *до тѣхъ пора, пока.*

12. **врьхоу**, нарѣчіе, образовавшееся изъ косв. пад. сущ. (§ 196,2,а.) Какой же это падежъ?

13. **къ-д-рад-ов-л-ш-л-ся.** д между приставкою и корнемъ вставлено по требованію благозвучія передъ **р** (§ 23) Ср. V къ 9.
14. **рад-ост-нѫ.** Какое существительное по значенію, и какимъ суффиксомъ оно образовано? (§ 111).
15. **къ храм-ни-ѫ.** (εἰς τὴν ἰδίαν) домъ.
16. **ма-тер-нѫ.** § 142.
20. **да-р-ы. ливанъ** (Λίβανος) = ладанъ. **смирьна** (σμύρνα) = мирра (благовонная и драгоцѣнная смола.)

XVI.

1. **ошьдъшемъ** вм. **отъшьдъшемъ.**
2. **сънѣ** (**сънъ**, **сонъ**). Кор. **съп** (**съп-л-тн**) съ суфф. **н**: **съ(п)-н-ъ.**
8. **по-мѧ-тъ.** § 70, см. выноску.
11. **оу-мрь-т-н-ѫ ирод-ов-л.** См. XIV. 17 — до смерти Ирода.
12. **пр҃рокъмь** (Осія Гл. XI. 1.)
15. **поржганъ бысть.** § 88
21. **рєчєною нєрємнємь.** Іерем. XXXI. 15.
25. **плаѫщимся оудъ** (κλαίουσα τὰ τέκνα) = плачущая о дѣтяхъ (или оплакивающая дѣтей).

XVII.

4. **ма-тєр-ь.** Какой падежъ? Какъ будетъ им. пад? (§ 142).
6. **дѫш-л.** Род. пад. Управляется глаголомъ **искати.**
11. **къ ирода мѣсто** = в-мѣсто Ирода.
12. **та-мо.** Корень? (§ 181) Суффиксъ? (§ 196) **кѣсть** имя сущ. вин. пад. **при-нм-ъ.** См. III къ 23.
13. **галил-єи-ск-ѫ.** См. XIV. 2.
15. **на-рнц-л-ю-м-ѣ-ємь.** См. III. къ 9. Какое произошло измѣненіе въ корнѣ этого производнаго глагола? Гдѣ суфф. этого причастія? Какого оно окончанія? Чѣмъ отличается флексія его въ нов. текстѣ? Какъ будетъ русская флексія?
17. **про-рок-ы.** Падежъ и число?

XVIII.

1. **ход-а**. Осн. косв. пад. **ход-мц-**. Котораго спряженія этотъ глаголъ?
2. **глагл-ѣн-ст-ѣ-ємь**. См. IX къ 19.
3. **на-рнц-а-є-м-а-аго**. См: III къ 9 и XVII. къ 15.
4. **брата ємоу**. Въ нов. текстѣ съ род., какъ по греч. (τὸ ἀδελφὸν αὐτοῦ).
5. **къ-мѣт-а-жшт-а**. Суфф. **жц** (= **жшт**, § 5) **мрѣжа** = сѣти. **ѣ** послѣ группы согл., оканчивающейся плавной **р**.
6. **лок-ьц-а**. **ь** соотвѣтств. русск. бѣглому *е* (*ловцы* при им. ловецъ) = рыбака.
8. **он-а**. Им. п. дв. ч. муж. р.
11. **ꙁєкєдє-ок-а**. Что обозначено суффиксомъ **ок** (**єк**)? (См. XIV къ 17.)
15. **къ-ꙁък-а**. По-русски другой съ приставкой: *по*-звалъ.
18. **съ-бор-нц-ихъ**. См. X къ 2. — Котораго склоненія это существ.? Какая здѣсь форма? Съ формою котораго текста согласна русская форма? —
20. **ѹр-ств-н-а**. См. VII къ 4. —
20. **кьс-ак-ъ**. § 185.
21. **жꙁ-ж**, вин. пад. отъ **жꙁ-а** (= болѣзнь), въ нов. текстѣ **иза**, по-русски съ благозв. *в*: яз-в-а. —

XIX.

3. **сът-ьн-нк-ъ**. Ср. XIV къ 11. —
5. **въ домоу**. Флексія предл. пад. 1 скл., сходная съ дат. (§ 121), какъ и по-русски: въ дому (вм. въ домѣ). —**лют-ѣ**, нар. (изъ прилаг. **лют-ъ**) = δεινῶς, сильно.
7. **прншьдъ нсцѣлиж** (ἐλθὼν θεραπεύσω) Ср. XV къ 4.
8. **отъвѣщавъ рєчє** (ἀποκριθεὶς ἔφη) = отвѣчалъ. **нѣсмь**, см. VI къ 10.
9. **да кънндєшн** (ἵνα εἰσέλθῃς) должно переводить сослагательнымъ: *чтобы* ты *вошелъ*.
10. **рьц-н**. См. III. къ 9. **слок-о** (Кор. **слоу** съ подъемомъ **оу** въ **ок**. § 12.I,2).

12. **и-бо** (καὶ γὰρ) **подъ владꙑкоѫ.** Метон: лицо вм. его свойства. Сличи новый текстъ (ὑπὸ ἐξουσίαν, подъ властію)
15. **дроуговоумоу** (**дроуг-ъıн**) Полн. оконч. ср. III 24.
19. **нн** (οὐδὲ)
20. **то-лнк-ы.** § 183.
22. **въꙁ-лаг-жть** (**воꙁ-лѣцıи** изъ **въꙁ-лѣг-ти**). Въ формѣ буд. вр. какое измѣненіе гласной корня? (См. III. 21.)
25. **сын-ок-є.** О вставкѣ **ок** см. § 127.
26. **иꙁ-гън-а-и-и бѫдѫть.** § 88. — **кромѣшьнѣѭ** (ἐξώτερον прилаг. отъ нарѣчія **кромѣ**, въ свою очередь образовавшагося изъ мѣстнаго падежа существ. **крома**.
27. **тоу.** Нарѣчіе мѣста (= тамъ).
29. **кѣр-ок-а.** Обѣ основы? (См. II къ 7 — 20) **рад-ок-а-ти-ся.**
31. **тъ.** Какое различіе въ формахъ обоихъ текстовъ? Русская форма образуется удвоеніемъ корня: *тотъ*.

XX.

3. **сѣ-ѭ-к-ъш-оу**
сѣ-ма } Кор. **сѣ**
4. **на сел-ѣ** (ἀγρῷ) = на полѣ. **съп-ѧщı-емъ — ѹ҃комъ.** дат. самост. См. XI къ 22. Кор. **съп.** См. XVI 2.
5. **къ-сѣ-ѭ.** По-русски съ другой приставкой *по*-сѣ-ялъ.
6. **плѣкелъ.** **ѣ** см. XVIII къ 5. По-русски черезъ *е*. —**по-срѣд-ѣ.** **ѣ** потому же: По-русски *е*. Нарѣчіе изъ сущ. **срѣда** съ предл. **по**, сохранившимъ управленіе предл. падежомъ (§ 197)
пьшєн-ıц-а. Котораго склон? Падежъ, число? Ср. новоцерк. форму и русскую?
7. **про-ꙁакѣ-є** (**про-ꙁакѣ-жѧ-ти**). Обѣ основы? Какъ образовался этотъ аористъ? (См. V къ 7: **оу-съш-є**): —**трѣва** = трава, какъ и въ нов.-церк.слав.
10. **рѣ-ш-а** отъ **рѣхъ** (вм. **рєк-о-ш-а** отъ **рєк-ох-ъ**) § 70
13. **ıм-а-ть** См. III 23. Подлежащее **село**.
14. **врагъ ѹ҃лкъ** (ἐχθρὸς ἄνθρωπος)
16. **да въꙁ-бєр-є-мъ.** **бер.** см. X къ 2. **ѥ.** § 84, выноска.

17. **ѥда какo** (μή ποτε) = чтобъ какъ нибудь не.... **въс-трьз-а-ѫщ-є** (**въс-трьз-а-ти**, выдергивать).
18. **въс-трьг-н-є-тє** (**въс-трьг-нѫ-ти**, выдернуть). — **съ нимн**. Въ новомъ текстѣ кѹпно с нѝми (ἅμα αὐτοῖς)
20. **жа-тк-ы**. Суфф. **тк-а** см. § 112.
21. **жа-тв-ѣ**, дат. п. вм. род. (τοῦ θερισμοῦ). — **рєк-ѫ**, буд. вр. глагола соверш. в. **рєщи**.
22. **жа-тєл-ємъ**. Суфф. **тєль** см. § 99.—**къз-бер-ѣ-тє**. По-русски съ другой приставкой: *со*-берите. **дрѣвлє** (= прежде, нар., образовавшееся изъ средняго р. прилагательнаго **дрѣвль** (= древній). Въ новомъ текстѣ пе́рвѣе (изъ сравн. ст.)
23. **съ-вѫж-а-тє**. **а** вм. **ѣ**. Кор. **ѫз**.

XXI.

3. **прнтъчѫ плєвєлъ**. Грец. въ употребленіи род. п. (τήν παραβολὴν τῶν ζιζανίων) = притчу о плевелахъ.
6. **ѵ̀лу-ь** (Полн. ф: **ѵ̀лу-и-н**). Какимъ суффиксомъ относительнаго прилагательнаго пользуется каждая изъ формъ обоихъ текстовъ? — **вьсь мнръ**. Такъ переводится греч. κόσμος.
7. **сни**. Мн. ч. Относится къ собирательному **сѣмя**.
12. **жа-тєл-ѭн-є**. Послѣ суффикса лица дѣйствующаго слѣдуетъ суфф. nom. gentil. **ѭн** (§ 104).
12—14. **ѭко — тако**—союзы соотвѣтствующіе (§ 211).
14. **съ-жаг-а-жть-ся** вм. **съ-жнг-а-жть-ся** (изъ **жьг**).
19. **въ-врьг-жть**. См. IV. 1—7.
20. **пєщь** (**пєк**—). *К* по-русски смягчается въ ч.: печь.

XXII.

4. **годъ** = часъ.
6. **вьсѣ**, средн. р. мн. ч. для выраженія неопредѣленной совокупности, какъ по греч. (πάντα, omnia) По-русски переводится среднимъ р. *ед. ч.* = *все*.
10. **нмѣн мя отъ-роу-ьн-а** (**отъроуьнъ** = παρητημένος, excusatus) = извини меня.

12. **сѫ-пряг-ъ** (**пряг** изъ **прагъ**, § 12,1. О приставкѣ **сѫ** см. IV къ 1—7.) = пару (вмѣстѣ запрягаемыхъ).
19. **гдь** (**господь**) = господ-ин-ъ — Русск. яз. усвоилъ ц. славянскую форму *Господь* лишь для именованія Бога.
23. **сѣмо**, нар. мѣста: суфф. **мо**.
26. **халѫгы** (**халѫга**, изгородь).
29. **ни єдинъ мѫжь тѣхъ** (οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν) — никто *изъ* тѣхъ....

XXIII.

3. **съ-твор-ь**—прош. причастіе, произведенное отъ корня См. VIII къ 10.
15. **им-а-а-шн**. См. § 83.
16. **имѣти имашн**. Въ которомъ случаѣ здѣсь глаголъ вспомогательный? (§ 86,3).
22. **не-оу-доб-ь** = трудно.
29. **не-къ-можьн-а-м**. Ср. р., какъ **кьсм** (См. къ XXII, 6).

XXIV.

2. **оу-гобьз-н-сѧ** (**оу-гобьз-н-ти-сѧ**; **оу-гобьж-ж**) **оу-гобьз-н-шн**, = εὐφορεῖν, хорошо уродить)
8. **съ-знѫд-ж** (**съ-зьд-а-ти**. **зьд** = **знѫд**, гдѣ ь усилился въ н: § 12,1,1, и д смягчилось по-ц. славянски въ жд § 20,2).
15. **нс-таз-а-ѥть** (**нс-таз-а-ти**; **нс-таж-ж**, — **ѥшн** = ἀπαιτέω, востребовать).
16. **ѩже**—см. XXII къ 6.

XXV.

2. **благо-нзволн**, глаголъ сложный, образованный по образцу греческаго: εὐ-δόκησεν.
6. **нє вєтъш-а-ѭщ-а** (**вєтъх.**—)
9. **тьлѫ** (σής = моль).
21. **мнмѫвъ** (**мнмѫ-ти**, παρέρχεσθαι, praeterire).

XXVI.

2. **въ порфуръ и кусс҃ъ** (= πορφύρ αν καὶ βύσσον).
5. **ѥ-тєр-ъ**, § 186.
6. **гнон-и-ъ** (**гнон** изъ **гни** черезъ усиленіе, § 12, I, 2).
11. **бысть оумрѣти** (ἐγένετο ἀποθανεῖν) Ср. X къ 1—2.
13. **лоно авраамл-ѥ** (**авраамл-ь**, прил. притяж. § 152, I,) **оумрѣтъ**. Ср. X къ 18. (**простьрѣтъ**).
18. **къ҃-глаш-ь**. Ср. XXIII къ 3.
24. **въспрнмлъ ѥсн**. § 86, 1.
25. **блага҃м**
26. **ꙁълам҃** } Ср. XXII къ 6.
27. **сь-дѥ**, з-дѣ-сь, § 196.
28. **надъ вьсѣмн снмн** (ἐπὶ πᾶσι τούτοις, сверхъ всего этого).
30. **велнм҃**. Какіе суффиксы въ формѣ каждаго изъ текстовъ?
31. **мнм҃тн**. См. XXV къ 21.
38. **пать братнм҃**. Какъ объяснить различіе во флексіяхъ обоихъ текстовъ? См. § 126, вын.
40. **мѫ-ьн-о-ѥ**, относительное прилагательное (**мѫ**=**мѫк**—). Въ новомъ текстѣ замѣнено родительнымъ описательнымъ существительнаго **мѫченіѥ**.

XXVII.

1. **въходмщоу и҃ѹ҃кн**, дат. самост. Ср. XI къ 22.
8. **бысть ндмщемъ нмъ нцнстнмсл** = ἐγένετο εν τῷ ὑπάγειν ἀυτοὺς ἐκαθαρίσθησαν.
11. **велнкомь**. Ср. формы обоихъ текстовъ и XXVI къ 30.
12. **на ногоу**. Ср. новый текстъ. (παρὰ τοὺς πόδας)
13. **самар-ꙗн-нн-ъ** Значеніе суффиксовъ **ꙗн-нн** (§ 104).

XXVIII.

2. **въ кана галнлен** (ἐν Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας) Родительный п. въ новомъ текстѣ замѣненъ относительнымъ прилагательнымъ. Ср. XXVI къ 40.

3—4. **ꙁъванъ бѣ** согласовано съ первымъ подлежащимъ (**і҃с**): ἐκλήθη.

7. **нє оу**=еще не.
10. **бѣшє** сокр. изъ **бѣашє**. Грамматическое подлежащее **шєсть**. Различіе согласованія въ обоихъ текстахъ?
11. **по очищєнію иоудєйскоу**. (κατὰ τὸν καθαρισμὸν τῶν Ἰουδαίων) = по обычаю очищенія Іудейскаго.
17. **архитрикліи-ови**, дат. п. (§ 123) сущ. **архитрикліинъ** (ἀρχιτρίκλινος = распорядитель пира).
20. **вѣд-ѣ-ш-є** сокр. изъ **вѣдѣашє**. Ср. 21 **вѣдмахѫ**.
26. **хоуѫд-є-ѥ** (**хоуд**. д смягчено по-церк.сл. въ жд. Ср. русское **худ-ж-е**) сравнит. ст. полн. формы, съ суфф. **ш**. (§ 168) въ ново-ц.слав. формѣ (**хѹжд-ш-ѥѥ**) и въ русской (**худ-ш-ее**).
27. **до-сѣ-лѣ**. § 196.
30. **къ нь** вм. **къ н**: вин. п. мѣст. **н**, сократившагося въ **ь**, предшествуемый благозвучнымъ **н**, стоящимъ между двумя гласными (§ 23).

XXIX.

3. **коупьно ѕаоутра**. Грец. (ἅμα πρωΐ: ἅμα=съ, вмѣстѣ, πρωΐ нар.=рано утромъ. Соединеніе предлога съ нарѣчіемъ какъ съ существительнымъ [1])
4. **наѧти** вм. **на-ѧ-ти**, достиг. накл. По-русски **на-*н*-я-ть**, гдѣ между приставкою и корнемъ благозвучное *н* (§ 23), въ ц-слав. формѣ зіяніе уничтожается іотированіемъ **а** (**ѧ**). Основа настоящаго (будущаго) времени?
5. **вино-градъ-ъ** = виноградникъ. — **съ-вѣщ-а-в-ъ** (**вѣт**) **со-вѣщ-а-ти**=со-вѣщ-а-ть-*ся*.
6. **пѣн-аѕ-оу**, дат. п. отъ **пѣн-аѕ-ъ**. (δηνάριον, динарій).
7. **ишьдъ** вм. **ишъ-шьд-ъ**. Ср. **ищистишасѧ** (=**ишъ-чистишасѧ**) XXVII. 8. См. § 22.
8. **тръж-ищ-и**. Суфф. **ищ** см. § 108. Ср. X, 2.—**стоѧща**. Почему здѣсь имѣетъ мѣсто носовое **ѧ** при основѣ неопр. накл. **сто-ѧ** (**сто-ѧ-ти**)? Отъ какой же основы произведена эта форма? Какая это форма? Суфф. **ея** и основа? Котораго спряженія и различія этотъ глаголъ?

---

[1]) См. Grammatik des Neutest Sprachgebr. A Buttmann. 1859. Стр. 275.

11. **правьда** (δίκαιον, справерливое).

14—20. **съ-твор-и, об-рѣт-є, гд҃-а.** Объяснить различіе окончаній той формы, въ которой стоятъ эти три глагола.

15. **єдинаго на десатє**, порядковое числительное сложное. Вторая его часть управляется предлогомъ **на**. Какой падежъ **десат-є**? (§ 193).—Чѣмъ отличается образованіе русскаго числительнаго, ему соотвѣтствующаго?

19. **ако—нє имѣтъ.** Рѣчь прямая (потому мѣстоименіе 1-го лица: **насъ**), но соединенная съ главнымъ предложеніемъ союзомъ **ако** (ὅτι), который порусски опускается.

20. **на-ж-тъ**, форма аориста (см. § 70, выноску и ср. выше къ 4) сходная съ формою достиг. наклоненія, съ которою не должно ея смѣшивать.

23. **гд҃ь.** См. XXII къ 19.

24. **при-став-ьн-ик-оу.** Имя лица, образованное отъ прилагательной основы (§ 98).

26. **на-учь-ъ.** Неопр. н. **на-уа-ти** (какъ **а-ти**).

27. **иже.** Черезъ это мѣст. переведенъ греч. членъ ὅι.

30. **мьн-ма-х-ж-ся** (**мьк-ѣ-ти-ся**). Употребленіе мѣстоименія **ся** при глаголахъ составляетъ одно изъ отличій ц.слав. яз. отъ русскаго: сопровождая глаголъ въ одномъ изъ нихъ, отсутствуетъ въ другомъ. Ср. выше къ 5: **съкѣщавъ**.

33—35. **како—єсн** (οὗτοι οἱ ἔσχατοι μίαν ὥραν ἐποίησαν, καὶ ἴσους ἡμῖν αὐτοὺς ἐποίησας...).—**сътворилъ єсн.** Ср. XXVI къ 24.

36. **варъ** = зной.

37. **єдиномоу ихъ** См. XXII къ 29. **єдиномоу**.

42. **лѣть** (имя сущ., имѣющее им. и твор. п.) **лѣть єсть мн** = (ἔξεστι μοι, licet mihi)—въ значеніи безличнаго гл.

43. **къ своихъ** (ἐν τοῖς ἐμοῖς) = въ своемъ.

44—45. **аще—єсмь. аще**, какъ по-греч ἤ въ прямомъ вопросѣ: [1]) «или глазъ твой завистливъ отъ того, что...?»

---

[1]) Idem. 214.

XXX.

1. **къиндє.** согласов. съ первымъ подлежащимъ. Въ новомъ текстѣ **ѥиндє** (κατέβη).
2. **капєрънаоумъ** — Καφαρναούμ.
3. **брат-н-ѫ.** § 170.
4. **пѣбысть.** Сравни согласованіе этого сказуемаго въ обоихъ текстахъ.
8. **пѣнаж-ь-н-н-к-ы.** Имя лица отъ основы прилагательной (суфф. н), въ свою очередь производной отъ сущ. **пѣн-аz-ъ** (См. XXIX. 6.)
9. **ѩко бичь** = какъ бы бичъ (quasi flagellum). Въ нов. т. опущено, какъ и въ общепринятомъ греческомъ текстѣ.
15. **коупльнааго,** прич. въ значеніи прилагательнаго относительнаго, замѣняющаго род. описательный (οἴκον ἐμπορίου). Ср. XXVI къ 40.
17. **жалость** (ὁ ζῆλος) = ревность.
18. **съ-н-ѣсть,** § 84, стр. 39.
25. **чєтырьми дєсатъı и шєстиѫ.** См. § 192, выноску 1-ю.
31. **вѣр-ж ѩшѧ,** описат. выраж. = **кѣрєкаша** См. § 113 выноску.

XXXI.

3. **во Іерѹсалимѣхъ** = ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις.
   кѹпѣль = χολυμβῆθρα.
5. **прѣтворъ** род. мн. ч., управл. числительнымъ **пать.** (**прѣтвор-ъ** = στοά, porticus.)
9. **мы-ѫ-ш-є-сѧ** (**мы-ти-сѧ**).
12. **съдравъ** — здравъ, какъ **сь-дє,** здѣ, здѣсь.
13. **ѫц-ѣмь** (**ѫк-ъıн**).
15. **трн-дєсатє.** § 193.
19. **цѣл-ъ** тоже, что **съдравъ** (ὑγιὴς), откуда *цѣл*-ов-а-ть (первонач. знач. = желать здоровья).
23. **прн-хожд-ж** (ход, гдѣ д смягчается по ц. сл. въ жд и по-русски въ *ж*: хо*ж*-у). § 20, 2. Ср. XIII къ 14.

24. **къ-лазнть.** Приставка въ глаголѣ новаго текста **съ**, согласно съ греч. κατα-βαίνει, выражаетъ движеніе внизъ. —
44—46. **ꙗко—цѣла.** Ср. XXIX къ 19.

XXXII.

4. **унмь** (§ 183).
5. **ѣд-ать и ꙗд-ать**, § 84, стр. 37.
8. **дѣкѣма сътома.** Творит. цѣны.
12. **андреа**, им. пад. изъ греческаго Ἀνδρέας съ опущеніемъ конечной ς.

братъ симоноу, дат. п. въ значеніи родит. принадлежности, какъ и по-русски. — **братъ** (**бра-тръ**). § 99.

13. **отроу-ищь.** Суфф. **ищ** см. § 103. **сь-дѣ.** См. XXVI къ 27.
15. **двѣ рыбѣ** прямое дополн. къ **имать.**

сѣ-лик-оу изъ указат. мѣстоименнаго корня **с** (§ 181), какъ **то-лик-ъ** изъ указ. корня **т.** Суфф **лик** см. § 181.

16—17. **сътворитѣ къзлѣщи.** (Ποιήσατε ἀναπεσεῖν)
19. **тысѧщь**, древн. ф. вм. **тысящь.**

трака. Ср. XX къ 7.

ꙗко (ὡσεὶ, quasi) Ср. XXX къ 9.

21. **да-с-ть.** Сравни **дас-ть.** (§ 84).
26. **оу-кроух-ъ**, сущ. муж. р., род. п. мн. ч., управляемый существительнымъ **изъбытъкъ.** Им. п. ед. ч: **оу-кроух-ъ** = **крох-а.**
26. **погыбнѣть.** Обѣ основы? Ср. IV къ **двигнися.—гыб** § 25,2.
28. **коша** согласов. съ первымъ словомъ составнаго числительнаго.
31. **иже сътвори ѕнамѣнии сѝс** (ὃ ἐποίησε σημεῖον). Греч. Относ. мѣст. **иже**, соединяющее придаточное пр. съ словомъ главнаго **знáменїе**, отвлекаетъ это слово въ предложеніе придаточное, согласуясь съ нимъ (attractio).

XXXIII.

5. **тоу**, нар. = **тамъ.**
8. **мура нарда пистикиа.** (μύρου νάρδου πιστικῆς). **нардъ**

(νάρδος) — растеніе, изъ цвѣтовъ котораго приготовляется благовонное масло. πιστικός — неподдѣльный, настоящій.

12. **мѵр-ь-н-ыѩ.** Ср. XXVI къ 40.

16. **на** = за.

20. **рау-нц-ѫ**, уменьш. отъ **рак-а**, ящикъ: ящичекъ.

къмѣтаѥмаѧ. Ср. XI къ 31, XXII. къ 6 и XXIII. къ 29.

21. **дѣ-н**, повел. н. отъ **дѣ-ѩ-ти** (съ отрицаніемъ = оставлять).

XXXIV.

Указать формы двойственнаго числа во всемъ отрывкѣ.

9. **сн҃оу** = Οὗε, звват. п.

14. **къзгласи** = позвалъ, какъ и въ XXVIII, 22.

18. **наю** (ἡμῶν), родительный принадлежности, замѣненный въ новомъ текстѣ мѣстоименіемъ притяжательнымъ.

20. **прикосиѫсѧ.** См. XXXII къ 26.

XXXV.

1—3. **къ крѣмѧ — ѥѩ.**

Сказуемое **бѣ болѧ.** (ἦν ἀσθενῶν)

2. **отъ — изъ.**

вноанн-ѫ. Котораго склоненія? Какая форма?

градьца. Гдѣ суфф? Что онъ означаетъ? (§. 109, 2) **градьць** = κώμη, мѣстечко, селеніе.

марнина. Какая часть рѣчи? Гдѣ суфф? Что имъ обозначено?

марѣы. Къ какому слову относится? Чѣмъ это отношеніе обозначено?

3—6. **бѣ — болѣашє.** Какимъ закономъ связаны оба предложенія? Чѣмъ эта связь обозначена?

4. **помазакъшиѩ**
5. **отьрѣшиѩ**

Къ какому слову относятся? Чѣмъ это отношеніе обозначено? Какое различіе въ окончаніяхъ обѣихъ формъ? Гдѣ суффиксы ихъ? Какая часть рѣчи?

7—9. **посѣластѣ — болить.**

Главные члены 1-го предложенія? Въ чемъ они согласованы? Въ какомъ времени сказуемое? Чѣмъ время обозначено?

Гдѣ основа? корень? Какое различіе въ основѣ вида несовершеннаго отъ основы совершеннаго вида?

7. **къ нємоу**. Гдѣ корень мѣстоименія? Объяснить другіе звуки этой формы?

глѣщи. Какая форма? Отъ какой основы образована, и помощію какого суффикса? Гдѣ родовое окончаніе? формы прочихъ родовъ?

9. **любиши**. Гдѣ основа? Корень? Котораго спряженіе и различія этотъ глаголъ? Что обозначено окончаніемъ **ши**?

10—12. **сн — ієж**. Какими законами связаны всѣ части этого сложнаго предложенія?

10. Какъ образовалась форма **нѣсть**?

съмрьти. Составныя части этого слова? (ср. прилагат. мертвый).

11. **о славѣ** (ὑπὲρ τῆς δόξης).

прославиться ієж. Какого залога этотъ глаголъ? Чѣмъ обозначенъ залогъ? Какого онъ вида? Чѣмъ обозначенъ видъ? Какъ будетъ видъ несовершенный съ сохраненіемъ приставки? Чѣмъ будетъ онъ обозначенъ? Какое время, лицо и число?

Какое различіе въ управленіи этого глагола между обоими текстами? (по-греч; δι' αὐτῆς).

14—16. **ієгда — дьни**: Какой грецисмъ въ послѣднемъ придаточномъ предложеніи? (Ср. XXXII, къ 31)

15. **прѣкысть**. Какая русская приставка соотвѣтствуетъ ц.славянской въ этомъ словѣ? Чѣмъ обозначено время въ этой формѣ?

16 **дьни**. Какая гласная въ корнѣ русской формы этого слова, и въ какихъ формахъ она является? Гдѣ флексія? Котораго склоненія это слово?

потомь. Какъ образовалось это нарѣчіе?

оучєникомъ. Какой падежъ, и гдѣ его флексія? Сколько суффиксовъ въ этомъ словѣ? Гдѣ его корень?

17. **ндѣмъ**. Почему не **ндємъ**?

18. **пакы**. Какое различіе въ начертаніи этого слова между обоими текстами, и почему?

20. **камениємь**. Гдѣ суффиксы этого существительнаго? Что означаетъ второй изъ нихъ?

21. **тамо**. Здѣсь на вопр. кула? (на греч. ἐκεῖ)

отъкѣцıа. Обѣ основы? Какое различіе отъ русской формы? Какъ будетъ основа совершеннаго вида? Какой корень?

23. **ѥстѣ**. Корень этой формы? Всѣ основы, коими пользуется этотъ глаголъ во всѣхъ формахъ? Гдѣ флексія? Какому синтаксическому требованію она здѣсь служитъ? Гдѣ подлежащее этого предложенія?

22. **годинѣ**. Ср. XXXII, къ 28.

24. **потъкнєтьсѧ**. Обѣ основы? Корень? (Ср. *ткать*, *притыкать*, *притча*, *точка*, и указать измѣненіе корня въ этихъ словахъ.) Значеніе мѣст. сѧ при этомъ глаголѣ?

26. **ноцинъ**. Какъ образовалось это нарѣчіе?

27. **нѣсть**. Какъ образовалась эта форма?

29. **да въꙁбѫждѫ**. Какого вида и времени эта форма? Какая соотвѣтствуетъ ей въ русскомъ? Чѣмъ отличается русская форма въ корнѣ? Какая приставка въ русской формѣ того же значенія? Употребляется ли этотъ глаголъ со всѣми ц. славянскими особенностями своего образованія въ русскомъ литературномъ языкѣ? Какое значеніе имѣетъ онъ?

33. **оусъпєнıи**. Почему и по-русски должно писать *успеніе* чрезъ *е*?

съноу. Какой корень этого слова?

о оусъпєнıи съноу (περὶ τῆς κοιμήσεως τοῦ ὕπνου) = о снѣ.

35. **нє обнноуѭсѧ**. (παῤῥησία). Обѣ основы этого глагола?

42. **и**. Какая часть рѣчи?

чєтырн дьни. Какимъ закономъ связаны эти два слова? Чѣмъ эта связь обозначена?

43. **имѫщı** (ἔχοντα) грец.

46. **бѣахѫ пришьлн**. Какого времени эта сложная форма? Изъ чего она образована?

47. **о братѣ** (περὶ τοῦ ἀδελφοῦ) = (въ печали) о братѣ.

48. **ıею**. Какой родительный по значенію?

52. **бы бълъ**. Какого наклоненія эта сложная форма? Изъ чего она образована?

53. **кѣмь**. Гдѣ корень и флексія этой формы? Котораго спряженія этотъ глаголъ?

54. **ѥгоже проснии** (ὅσα αἰτήσῃ) Какого рода здѣсь форма мѣстоименія иже?

55. **дасть**. Изъ чего здѣсь образованъ звукъ с: изъ д или изъ знака времени х?

56. **въскрьснеть**. Обѣ основы? Время, видъ?

(**крѣсити**, первонач. значеніе *высѣкать огонь*, переносное = ἐγείρειν)

105. **горѣ**.
107. **вьсегда**. } Какъ образованы эти нарѣчія?

114. **обязанъ**. Корень этого слова? Какой звукъ предшествуетъ коренной гласной въ русской формѣ? Какое значеніе имѣетъ въ русскомъ яз. церковно-славянская форма? Какъ видоизмѣняется корень этого глагола для образованія другихъ частей рѣчи?

оукроньмь. (**оукрон** = χειρία, погребальная пелена).

115. **оуброусомь** (**оуброусъ** = σουδάριον, sudarium, платокъ для отиранія пота, носовой платокъ)

116. **раздрѣшите**. Гдѣ корень этого глагола? Какъ объяснить звукъ д?

117. **не дѣнте ѥго нти**. (ἄφετε αὐτὸν ὑπάγειν) = Какъ перевести это по-русски? (См. XXXIII къ 21.)

ОПЕЧАТКИ.

—

Въ Этимологіи.

Стрн.	*Стрк.*	*Напечатано:*	*Должно читать:*
24.	10 сверху	*рас-хаж-ив-а-ть*	*вы-хаж-ив-а-ть.*
37.	1 снизу	и-м	и-мь.
38.	4 —	вѣдета	вѣдѣта.
40.	5 —	опущена форма	бывшій
71.	4 —	мат-ь	ма-ть.
86.	1 снизу	очки	чулки.
96.	3 —	Въ составѣ	Въ составъ
101.	1 и 2 сверху	ни-кто, нѣ-кто	ни-къто, нѣ-къто.
—	4 снизу	четы	четыре
105.	9 сверху	обѣ	обѣ.
—	8 снизу	десат-ь	десат-ъ.
—	7 —	ѣхъ	ьхъ.
107.	5 —	ὥρας	ὥρας

Въ отрывкахъ изъ Евангелія.

II.	10	срьдцьмь	срьдьцьмь.
V.	выноска	гѣм	гѣм.
VI.	13	тог-да	ть-гда.
X.	1	и дрꙋгꙋю ѣ сѣкѡтꙋ	и ѣ дрꙋгꙋю сѣкѡтꙋ
XIV.	выноска	7. въстоцѣ	7. вьстоцѣ
XV.	15	храминѫ	храминѫ.
—	21	къ съ-нѣ	къ сънѣ.
XVI.		*Матѳ. II. 13—22*	*Матѳ. II. 13—18.*
XIX.	3	пристжпи	пристжпи

		Напечатано:	*Должно читать:*
XXII.	14	ѡ҃ре́чена	ѡ҃ре́чена
XXIII.		*Лук. XVIII. 18—37.*	*Лук. XVIII. 18—27.*
—	17	и҃маши	и҃маши
XXVIII.	выноска	**скрьжѣтъ . . . . . .**	**скрьжѣтъ**
XXIX.	44	зва́ни;	зва́ни,
—	47	**мънѣзн . . . . . .**	**мъноzн**
XXXIII.	4	**ьмртѣынхъ . . . . . .**	**мрьтѣынхъ**
XXXIV.	4	**слъшкѣша . . . . . .**	**слъшакъша**
—	5	мимохо́дитъ	Їисъ мимохо́дитъ
XXXV.	13	*Мр҃а.*	*Мр҃а.*
Стрн.			
43.	23	**zѣлаахъ . . . . . .**	**zѣлаахъ**
44.	къ 7	**творите.** Къ сему слѣ-	
		дуетъ примѣчаніе: «правильно: **ьѣсте»**	
45.	17	**мнѣ . . . . . .**	**мънѣ**
49.	6	**мноzи . . . . . .**	**мъноzн.**
51.	1	**пакы же себѣ . . . . . .**	**пакы къ себѣ**
52.	20	**къ кънигахъ писано . . .**	**къ кънигахъ сихъ писана**
—	25	**любляше . . . . . .**	**любляше нїс,**
—	28	*Іоан. XXI. 1—13. . . .*	*Іоан. XXI. 1—14.*
54.	8	**написана . . . . . .**	**написа**

Въ примѣчаніяхъ.

5.	6	сверху	μετρηθήσεται	ἀντιμετρηθήσεται
7.	15	снизу	Пре́емлютъ	Пріе́млютъ
10.	2	—	πιστεύουσιν.	πιστεύουσι
10.	15	—	ἔφαγν.	ἔφαγεν.
19.	8	сверху	γραμματεῦς.	γραμμάτεύς
—	11	—	γραμματεῦς.	γραμματεῖς
—	5	снизу	**мь-и-ьш-и . . . . . .**	**мьи-ьш-и**
22.	6	сверху	το.	τον
26.	11 и 12	снизу	**въходѧщоу, ндѧщемъ.**	**въходѧщоу, ндѧщемъ**

Въ орѳографическомъ указателѣ.

8.	13	снизу	безыискуственный. . . .	безыскусственный.
10.	14	сверху	*бьш-енный*	*бьш-еный.*
22.	13	снизу	соединительныхъ. . . .	соединенныхъ.

§ 77. ОБРАЗОВАНІЕ И ИЗМѢНЕНІЕ ГЛАГОЛОВЪ ОБОИХЪ СПРЯЖЕНІЙ.

I р в о е с п р я ж е н і е.

1-е различіе.	2-е различіе.	3-е различіе.	4-е различіе.
Корень . . . . мес· [1] Основа неопр. накл. .) мес- Основа наст. и буд. вр.)	Корень . . . рѣ- Основа неопрѣд. накл. рѣ-а- Основа наст. и буд. вр. рѣ (рѣ-ж)	Корень да- Основа сущ. дѣл-[2] Основа неопр. накл. . дѣла Основа наст. и буд. вр. . дѣл-	Корень . . . . . двиг- Основа неопр. накл. . . двиг-нѣ- Основа будущ. вр. . . двиг н-

Д ѣ й с т в и т е л ь н ы й з а л о г ъ.

Н е о п р е д ѣ л е н н о е н а к л о н е н і е.

нес-ти	— [3]	нес-ти	рѣ-з-ти	—	рѣз-а-ть	дѣл-а-ти	дѣл-ти

Д о с т и г а т е л ь н о е н а к л о н е н і е.

нес-ть			рѣ-з-ъ		дѣл-а-ть		

П р и ч а с т і е.

Н а с т о я щ а я в р е м е н и.

Причастіе	М.	нес-ы	—	нес-ущ-ій	рѣз-а-ѣ	рѣзавъ	рѣж-ущ-ій	дѣл-а-ѣ
	Кратк.	нес-ъ			рѣз-а-ѣ			дѣл-а-ѣ
	Полн.	нес-ын			рѣз-а-ѣ-ы-й			дѣл-а-ѣ-ы-й
	Ж.							
	Кратк.	нес-ущ-и	чтобы		рѣж-ущ-и	рѣзавши	рѣж-ущ-и	дѣл-а-ющ-и
	Полн.	нес-ущ-и-й	нетерп.	нес-ущ-ая	рѣж-ущ-и-я	рѣзавшая	рѣж-ущ-ая	дѣл-а-ющ-ая
	Ср.							
	Кратк.	нес-ы			рѣз-а		рѣж-ущ-е	дѣл-а-ющ-е
	Полн.	нес-ущ-е-е	нетерп.	нес-ущ-ее	рѣж-ущ-е-е	рѣзавшее	рѣж-ущ-ее	дѣл-а-ющ-ее
Деепричастіе				нес-я		(нѣкогда)		дѣл-а-я

П р о ш е д ш а я в р е м е н и.

Причастіе	М							
	Кратк.	нес-ъ	—		рѣз-а-ъ	—	дѣл-а-в-ъ	дѣл-а-ѣ
	Полн	нес-ын	— ын	нес-ш-ій	рѣз-а-ѣ-ы-й	ый	дѣл-а-ѣ-ы-й	дѣл-а-ѣ
	Ж.							
	Кратк.	нес-ъш и			рѣз-а-ѣ-ъш-и	рѣзавши	дѣл-а-ѣ-ъш-и	дѣл-а-ѣ
	Полн.	нес-ъш и-й	чтобы	нес-ш-ая	рѣз-а-ѣ-ъш-и-я	рѣзавшая	дѣл-а-ѣ-ъш-и-я	дѣл-а-ѣ
	Ср.							
	Кратк.	нес-ъ	—		рѣз-а-ѣ	—	дѣл-а-ѣ	дѣл-а-ѣ
	Полн	нес-ъш-е-е	отцы	нес-ш-ее	рѣз-а-ѣ-ъш-е-е	рѣзавшее	дѣл-а-ѣ-ъш-е-е	дѣл-а-ѣ
Деепричастіе				нес-ши		рѣз-а-в-ъ рѣз-а-в-ши		дѣл-а-в-ъ дѣл-а-в-ши
Причастіе II-го	М.	нес-л-ъ	—	нес-ъ	рѣз-а-л-ъ	рѣз-а-в-ъ	дѣл-а-а-ъ	дѣл-а-ъ
	Ж	нес-л-а		нес-л-а	рѣз-а-л-а	рѣз-а-в-ши	дѣл-а-а-а	дѣл-а-а
	Ср.	нес-л-о	—	нес-л-о	рѣз-а-л-о	рѣз-а-в-ъ	дѣл-а-а-о	дѣл-а-о

I р в о е с п р я ж е н і е.

1-е различіе.	2-е различіе.	3-е различіе.	4-е различіе.
Корень	Корень	Корень	Корень . . . . .
Основа неопр. накл. .	Основа неопр. накл. .	Основа неопр. накл. .	Основа неопр. накл. .
Основа наст. и буд. вр.	Основа наст. и буд. вр.	Основа наст. и буд. вр.	Основа наст. и буд. вр.

Д ѣ й с т в и т е л ь н ы й з а л о г ъ.

Н е о п р е д ѣ л е н н о е н а к л о н е н і е.

двиг-нѣ-ти	двигнути	дви-ну-ть [2]	хвал-и-ти	—	хвал-и-ть	вид-ѣ-ти	— вид ѣ-ть

Д о с т и г а т е л ь н о е н а к л о н е н і е.

двиг-нъ-ъ			хвал-и-ъ			вид-ѣ-ъ	

П р и ч а с т і е.

Н а с т о я щ а я в р е м е н и.

					хвал-и	—		вид-а	—
					хвал-и-ій	— ъ	хвал-ящ-ій	вид-ящ-ій [1]
					хвал-ящ-и	—		вид-а-в	—
					хвал-ящ-и-й	—	хвал-ящ-ій	вид-ящ-ій
					хвал-ящ-а	—		вид-а	—
					хвал-ящ-и-я	—	хвал-ящ-ая	вид-ящ-ая
					хвал-ящ-е	—		вид-а	—
					хвал-ящ-е-е	—	хвал-ящ-ее	вид-ящ-ее
								вид-л

П р о ш е д ш а я в р е м е н и.

					хвал-и-в-ъ [4]	—		вид-ѣ-в-ъ	—
					хвал-и-в-ъ-ій	— ый	хвал-и-в-ш-ій	вид-ѣ-в-ъ-ій	— вид-ѣ-в-ш-ій
					хвал-и-в-ъ-ы-й	— ый	хвал-и-в-ш-ій	вид-ѣ-в-ъ-ы-й	— вид-ѣ-в-ш-ій
					хвал-и-в-ъ-ш-и	—		вид-ѣ-в-ъ-ш-и	—
					хвал-и-в-ъ-ш-и-й	—	хвал-и-в-ш-ій	вид-ѣ-в-ъ-ш-и-й	— вид-ѣ-в-ш-ій
					хвал-и-в-ъ-ш-а	—		вид-ѣ-в-ъ-ш-а	—
					хвал-и-в-ъ-ш-и-я	—	хвал-и-в-ш-ая	вид-ѣ-в-ъ-ш-и-я	— вид-ѣ-в-ш-ая
					хвал-и-в-ъ	—		вид-ѣ-в-ъ	—
					хвал-и-в-ъ-ш-е	—	хвал-и-в-ш-ее	вид-ѣ-в-ъ-ш-е	— вид-ѣ-в-ш-ее
					хвал-и-в-ъ хвал-и-в-ш-и			вид-ѣ-в-ъ вид-ѣ-в-ш-и	
					хвал-и-л-ъ	—	хвал-и-л-ъ	вид-ѣ-л-ъ	— вид-ѣ-л-ъ
					хвал-и-л-а	—	хвал-и-л-а	вид-ѣ-л-а	— вид-ѣ-л-а
					хвал-и-л-о	—	хвал-и-л-о	вид-ѣ-л-о	— вид-ѣ-л-о

*) Въ таблицахъ помѣщены лишь тѣ новыя славянскія формы, которыя отличаются отъ древнихъ.

[1]) Въ корняхъ на гласную въ п.-слав. языкѣ послѣдующая гласная іотируется: уна-ти, уна-м-ши, уна-м-ъ, уна-м. Корни на ѣ усиливаются отчасти въ ов (§ 12, I, 3): слов-ѣ—слов-ж, слов-е-ши. По русски слову, плову (слов-и по слов-му-ть). Такіе глаголы не принадлежатъ къ виду однократном.

[2]) См. § 44.

[3]) Нѣкоторые глаголы этого различія опускаютъ къ концу п. прибѣгаютъ ну. Основа наст. (буд.) вр. сто-н- (сто-л-у); основа неоп. и. сто-

[4]) Многія на опускаются вро-дак-ъ (вро-дак-ти).

[5]) Въ глаголахъ на шипящіе мягкое л этихъ формъ въ по-церковнославянскомъ и русскомъ правописаніи замѣняется буквою ъ: держ-ал-ш-и, державши, держ-ащ-ая (§ 25, 4).

[6]) Нѣкоторые глаголы образуютъ это причастіе, опуская приѣзжъ: прыст-и-ти—прыж-ъ (ин. прыст-и-к-ъ) пр—ст, § 20, г.

Изъявительное

Настоящее

Ед. ч. 1	несс-ж	несу	несс-у	рѣжѣ-ж	рѣжѣ	рѣжѣ-у	дѣлѣ-ю, -ѭ	дѣлаю
2	несс-ш-ши	—	несс-ш-шь	рѣжѣ-ш-ши	—	рѣжѣ-ш-шь	дѣлаеши	дѣлаеши
3	несс-т-ть	несть	несс-т-ть	рѣжѣ-т-ть	рѣжѣть	рѣжѣ-т-ть	дѣлаетъ	дѣлаетъ
Дв. ч. 1								
2 3	несс-с-тѣ	несма, -тѣ		рѣжѣ-с-тѣ	рѣжѣма, -тѣ		дѣлаема, -тѣ	дѣлаема, -тѣ
Мн. ч. 1	несс-м-мъ	—	несс-м-мъ	рѣжѣ-м-мъ	—	рѣжѣ-м-мъ	дѣлаемъ	дѣлаемъ
2.	несс-т-те	—	несс-т-те	рѣжѣ-т-те	—	рѣжѣ-т-те	дѣлаете	дѣлаете
3.	несс-ѧтъ	несѫтъ	несс-утъ	рѣжѣ-ѧтъ	рѣжѣтъ	рѣжѣ-утъ	дѣлаютъ	дѣлаютъ

Будущее

Для вида совершеннаго.

Къ формѣ настоящаго времени прилагаются приставки.

Ед. ч. 1.								
2.								
3.								
Дв. ч. 1								
2. 3.								
Мн. ч. 1								
2.								
3								

Аорист.

Ед. ч. 1	несс-о-х-ъ	—		рѣж-о-хъ	—		дѣл-а-хъ	—
2.	несс-е	—		рѣж-е	—		дѣл-а	—
3	несс-е	—		рѣж-е	—		дѣл-а	—
Дв. ч. 1	несс-о-х-о-вѣ	— ѣ, вѣ		рѣж-о-хо-вѣ	— ѣ, вѣ		дѣл-а-х-о-вѣ	— ѣ, вѣ
2 3	несс-о-с-тѣ	— тѣ, тѣ		рѣж-о-с-тѣ	— тѣ, тѣ		дѣл-а-с-тѣ	— тѣ, тѣ
Мн. ч. 1.	несс-о-х-о-мъ	—		рѣж-о-хо-мъ	—		дѣл-а-х-о-мъ	—
2	несс-о-с-те	—		рѣж-о-сте	—		дѣл-а-с-те	—
3.	несс-о-ш-а	несша		рѣжша	—		дѣл-а-ш-а	дѣлаша

Прошедшее несов.

Ед. ч. 1	несс-ах-х-ъ	несяхъ		рѣж-ах-х-ъ	рѣжахъ		дѣл-ах-х-ъ	дѣлахъ
2	несс-ах-ш-е	несяше		рѣж-ах-ш-е	рѣжаше		дѣл-ах-ш-е	дѣлаше
3.	несс-ах ш-е	несяше		рѣж-ах-ш-е	рѣжаше		дѣл-ах-ш-е	дѣлаше
Дв. ч. 1	несс-ах-х-о-вѣ	несяхова, вѣ		рѣж-ах-х-о-вѣ	рѣжаховѣ, вѣ		дѣл-ах-х-о-вѣ	дѣлаховѣ, вѣ
2 3.	несс-ах-с-тѣ	несяста, тѣ		рѣж-ах-с-тѣ	рѣжаста, тѣ		дѣл-ах-с-тѣ	дѣласта, тѣ
Мн. ч. 1.	несс-ах-х-о-мъ	несяхомъ		рѣж-ах-х-о-мъ	рѣжахомъ		дѣл-ах-х-о-мъ	дѣлахомъ
2	несс-ах-с-те	несясте		рѣж-ах-сте	рѣжасте		дѣл-ах-с-те	дѣласте
3.	несс-ах-х-ж	несяхѫ		рѣж-ах-ж	рѣжахѫ		дѣл-ах-х-ж	дѣлахѫ

Повелительное

Ед. ч 2 3	несс-и	—	несс-и	рѣж-и		рѣжь-ъ	дѣл-а-и	дѣлай
Дв. ч. 1	несс-е-вѣ	— ѣ, вѣ		рѣж-е-вѣ			дѣл-а-и-вѣ	
2 3	несс-е-тѣ	— тѣ, тѣ		рѣж-е-тѣ			дѣл-а-и-тѣ	
Мн ч 1	несс-ѣ-мъ	—	(несс-о-м-те)	рѣж-ѣ-мъ		рѣжь-ъ-те	дѣл-а-ѣ-мъ	(с-дѣ-о-м-те)
2	несс-ѣ-те	—	несс-и-те	рѣж-ѣ-те			дѣл-а-ѣ-те	дѣлайте

ч) Кромѣ этой (древнѣйшей) формы аориста, глаголы этого разряда имѣютъ форму съ сохраненіемъ приимѣтъ дѣл-ова-х-ъ, и.т.

Наклоненіе.

времена.

Страдательный залогъ.

Прошедшее время.

Настоящее время

М.																					
Кр.	несо-о-шѣ	—	несо-о-мъ	рѣкъ-с-ѧ	—		дѣла-е-же-шѧ	—	дѣ̀ла-з-о-мъ				хвала-я-ша	—	хвала-ю-щій	—	вид-я-мъ				
Полн.	несо-о-ш-ый	— ымъ	несо-о-м-ый	рѣкъ-с-ш-ый	— ымъ		дѣла-е-же-ш-ый	— ымъ	дѣла-з-о-м-ый				хвала-я-ю-щій	— имъ	хвала-ю-щ-ий	— ымъ	вид-я-м-ый				
Ж.																					
Кр.	несо-о-ша	—	несо-о-м-а	рѣкъ-с-ша	—		дѣла-е-же-ша	—	дѣла-з-о-м-а				хвала-я-ща	—	хвала-ю-щ-а	—	вид-я-м-а				
Полн.	несо-о-ш-ая	— ая	несо-о-м-а-я	рѣкъ-с-ш-ая	— ая		дѣла-е-же-ш-ая	— ая	дѣла-з-о-м-а-я				хвала-я-ю-щ-ая	— ая	хвала-ю-щ-а-я	— ая	вид-я-м-а-я				
Ср.																					
Кр.	несо-о-ш-о	—	несо-о-м-о	рѣкъ-с-ш-о	—		дѣла-е-же-ш-о	—	дѣла-з-о-м-о				хвала-я-щ-о	—	хвала-ю-щ-о	—	вид-я-м-о				
Полн	несо-о-ш-о-е	— ое	несо-о-м-о-е	рѣкъ-с-ш-о-е	— ое		дѣла-е-же-ш-о-е	— ое	дѣла-з-о-м-о-е				хвала-я-щ-о-е	— ое	хвала-ю-щ-о-е	— ое	вид-я-м-о-е				

Прошедшее время.

М.																					
Кр.	несе-е-шъ	—	несе-е-шъ	рѣкъ-с-ъ-шъ	—		дѣла-я-ша	—	дѣ̀ла-з-о-шъ				хвала-е-ша	—	хвала-ю-щъ	—	вид-ѣ-ш-ъ				
Полн	несе-е-ш-ый	— ый	несе-е-ш-ый	рѣкъ-с-ш-ый	— ый		дѣла-я-ш-ый	— ый	дѣ̀ла-з-о-ш-ый				хвала-е-ш-ый	— ый	(по-хвала-ю-щ-ый)	— ый	вид-ѣ-ш-ый				
Ж																					
Кр.	несе-е-ш-а	—	несе-е-ш-а	рѣкъ-с-ш-а	—		дѣла-я-ша	—	дѣ̀ла-з-о-ша				хвала-е-ша	—	хвала-ю-щ-а	—	вид-ѣ-ш-а				
Полн.	несе-е-ш-а-я	— ая	несе-е-ш-а-я	рѣкъ-с-ш-а-я	— ая		дѣла-я-ш-а-я	— ая	дѣ̀ла-з-о-ш-а-я				хвала-е-ш-а-я	— ая	(по-хвала-е-щ-а-я)	— ая	вид-ѣ-ш-а-я				
Ср.																					
Кр	несе-е-ш-о	—	несе-е-ш-о	рѣкъ-с-ш-о	—		дѣла-я-ш-о	—	дѣ̀ла-з-о-ш-о				хвала-е-ш-о	—	хвала-ю-щ-о	—	вид-ѣ-ш-о				
Полн	несе-е-ш-о-е	— ое	несе-е-ш-о-е	рѣкъ-с-ш-о-е	— ое		дѣла-я-ш-о-е	— ое	дѣ̀ла-з-о-ш-о-е				хвала-е-ш-о-е	— ое	(по-хвала-ю-щ-о-е)	— ое	вид-ѣ-ш-о-е				

40

Зам. – 60
Зам. – 20
Зам. – 20
Зам. – 15
8.5

1	1	2	3	4	5
1		1	1	½	1
2	I	I	XII	VI	V
3		I	I		V
4	½	V	1		1
5	1	1	VI		
6	1	1	VI		½

ЦФХ 1951